PC4115
.R5

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS

POR

B. RIVODÓ.

PARTE PRIMERA

LATINO-CASTELLANA.

CARACAS.

IMPRENTA DE VAPOR DE "LA OPINION NACIONAL."

POR FAUSTO TEODORO DE ALDREY.

1878.

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS.

LIBRARY
UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA
CHAPEL HILL

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS

POR

B. RIVODÓ.

"El conocimiento de las palabras conduce al conocimiento de las cosas" y á la perfecta comprension de las ideas.

PARTE PRIMERA

LATINO-CASTELLANA.

CARACAS.

IMPRENTA DE VAPOR DE "LA OPINION NACIONAL."

POR FAUSTO TEODORO DE ALDREY.

1878.

PRIVILEGIO.

GENERAL PEDRO ARISMENDI,

GOBERNADOR DEL DISTRITO FEDERAL.

Hago saber que el ciudadano Baldomero Rivodó se ha presentado ante mí reclamando el derecho exclusivo pa a publicar y vender una obra de su propiedad, cuyo título ha depositado y es como sigue :

"TRATADO DE LOS COMPUESTOS CASTELLANOS
POR B. RIVODÓ."

Y que habiendo prestado el juramento requerido, lo pongo por la presente en posesion del privilegio que concede la lei de 8 de Abril de 1853, sobre producciones literarias, teniendo derecho exclusivo de imprimirla, pudiendo él solo publicar, vender y distribuír dicha obra por el tiempo que le permite el artículo 1.° de la citada lei.

Dado, firmado de mi mano, sellado con el sello del Gobierno del Distrito Federal y refrendado por el Secretario del Despacho en Carácas á 26 de Febrero de 1878.

P. ARISMENDI.

Refrendado.

El Secretario del Despacho,

Raimundo I. Anduezá.

PROLOGO.

—

Damos á luz este tratado de los compuestos castellanos, sin la pretension de haber agotado una materia tan vasta como lo es ésta, de habernos acercado á la perfeccion, de haber dicho la última palabra sobre todos y cada uno de los innumerables puntos y cuestiones que se tocan en esta obra; solo creemos haber presentado con cierto órden, un acopio inmenso de preciosos materiales; haber desbastado, como el aprendiz mazon, la piedra bruta, para que los maestros que hayan de perfeccionar la obra, encuentren adelantado este trabajo, que es la parte mas árida y penosa de la labor, y puedan entregarse tranquilos á la deleitosa empresa de levantar el bello y grandioso edificio.

Esta obra, que nos cuesta largos años de asiduo y constante trabajo, necesitará de muchas correcciones, pues es forzoso que siendo la primera en su género que se publica en castellano, sobre una materia que presenta horizontes tan extensos y apenas explorados hasta ahora, es forzoso, repetimos, que adolezca de grandes imperfecciones; á lo que debe agregarse nuestra insipiencia.

No es posible que en la infinidad de puntos que hemos tenido que tocar y resolver, y algunos de ellos mui difíciles, hayamos acertado en todos; y con tan-

2244 = 131

ta mayor razon, cuanto que en gran parte de ellos no hemos encontrado ningun libro en que estudiarlos y consultarlos; sino que hemos tenido que resolverlos á fuerza de meditacion y por nuestro solo criterio.

Ademas, en tan ardua y dilatada tarea la mente llega á fatigarse; y este cansancio es causa muchas veces de que broten las ideas ménos perfectas ó mas imperfectas de lo que serían sin él.

En virtud, pues, de estas circunstancias, esperamos merecer indulgencia por los errores en que hubiéremos incurrido; y agradeceremos á los que los noten, que nos impongan de ellos, para poder hacer las rectificaciones correspondientes en la segunda edicion.

Debemos empero confesar que para la formacion de este tratado hemos tenido á la vista las gramáticas de la Academia Española, de Bello y de Salvá; tambien nos ha sido de mucho auxilio el Diccionario de la misma Academia, undécima edicion; y con frecuencia se encontrarán ideas, frases y áun períodos enteros tomados de las obras expresadas, y acaso tambien de algunas otras.

Esta primera parte, que es la que únicamente publicamos por ahora, consta de cuatro secciones, todas referente á los compuestos latino-castellanos.

La parte segunda tratará, en primer término, de los compuestos que tenemos provenientes del idioma griego, que abundan mucho, y son mui interesantes; y despues, de los que nos han suministrado el árabe, hebreo, y demas idiomas antiguos y modernos que han contribuído á la formacion y aumento del nuestro.

Esta parte no la hemos escrito aún, solamente la tenemos en apuntamientos; y no sabemos cuándo será que podremos darle forma, dependiendo esto en mucho de la acogida que el público dispense á la actual.

Cuando vemos el resultado que han obtenido hasta ahora nuestras anteriores publicaciones: cuando contemplamos que la mayor parte de tanto que diariamente se da á la prensa, nadie ó mui pocos lo leen; y nunca ja-

mas vuelve nadie á pensar en ello ni á recordarlo ni mencionarlo para nada, nos preguntamos: ¿correrá igual suerte ésta nuestra desinteresada hija? ¿habremos trabajado tanto y tan concienzudamente para que nuestra voz no tenga resonancia? ¿para que nuestros esfuerzos queden perdidos?

Quiera Dios que así no sea!

Escribimos y publicamos este libro en la creencia de que no nos proporcionará honra ni provecho alguno, que ni áun siquiera lograremos indemnizarnos del costo que nos ocasiona la impresion, como ha sucedido con los otros dos que ántes hemos dado á luz; y alentados únicamente con la esperanza de que nuestros trabajos al fin serán de alguna utilidad para el estudio y conocimiento del idioma castellano.

Carácas, Abril de 1878

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS.

TRATADO

DE LOS

COMPUESTOS CASTELLANOS

POR

B. RIVODÓ.

"El conocimiento de las palabras conduce al conocimiento de las cosas" y á la perfecta comprension de las ideas.

PARTE PRIMERA

LATINO-CASTELLANA.

CARACAS.

IMPRENTA DE VAPOR DE "LA OPINION NACIONAL."

POR FAUSTO TEODORO DE ALDREY.

1878.

PRIVILEGIO.

GENERAL PEDRO ARISMENDI,

GOBERNADOR DEL DISTRITO FEDERAL.

Hago saber que el ciudadano Baldomero Rivodó se ha presentado ante mí reclamando el derecho exclusivo pa a publicar y vender una obra de su propiedad, cuyo título ha depositado y es como sigue :

"TRATADO DE LOS COMPUESTOS CASTELLANOS
POR B. RIVODÓ."

Y que habiendo prestado el juramento requerido, lo pongo por la presente en posesion del privilegio que concede la lei de 8 de Abril de 1853, sobre producciones literarias, teniendo derecho exclusivo de imprimirla, pudiendo él solo publicar, vender y distribuír dicha obra por el tiempo que le permite el artículo 1.° de la citada lei.

Dado, firmado de mi mano, sellado con el sello del Gobierno del Distrito Federal y refrendado por el Secretario del Despacho en Carácas á 26 de Febrero de 1878.

P. ARISMENDI.

Refrendado.

El Secretario del Despacho,

Raimundo I. Andueza.

PROLOGO.

—

Damos á luz este tratado de los compuestos castellanos, sin la pretension de haber agotado una materia tan vasta como lo es ésta, de habernos acercado á la perfeccion, de haber dicho la última palabra sobre todos y cada uno de los innumerables puntos y cuestiones que se tocan en esta obra; solo creemos haber presentado con cierto órden, un acopio inmenso de preciosos materiales; haber desbastado, como el aprendiz mazon, la piedra bruta, para que los maestros que hayan de perfeccionar la obra, encuentren adelantado este trabajo, que es la parte mas árida y penosa de la labor, y puedan entregarse tranquilos á la deleitosa empresa de levantar el bello y grandioso edificio.

Esta obra, que nos cuesta largos años de asiduo y constante trabajo, necesitará de muchas correcciones, pues es forzoso que siendo la primera en su género que se publica en castellano, sobre una materia que presenta horizontes tan extensos y apenas explorados hasta ahora, es forzoso, repetimos, que adolezca de grandes imperfecciones; á lo que debe agregarse nuestra insipiencia.

No es posible que en la infinidad de puntos que hemos tenido que tocar y resolver, y algunos de ellos mui difíciles, hayamos acertado en todos; y con tan-

ta mayor razon, cuanto que en gran parte de ellos no hemos encontrado ningun libro en que estudiarlos y consultarlos; sino que hemos tenido que resolverlos á fuerza de meditacion y por nuestro solo criterio.

Ademas, en tan ardua y dilatada tarea la mente llega á fatigarse; y este cansancio es causa muchas veces de que broten las ideas ménos perfectas ó mas imperfectas de lo que serían sin él.

En virtud, pues, de estas circunstancias, esperamos merecer indulgencia por los errores en que hubiéremos incurrido; y agradeceremos á los que los noten, que nos impongan de ellos, para poder hacer las rectificaciones correspondientes en la segunda edicion.

Debemos empero confesar que para la formacion de este tratado hemos tenido á la vista las gramáticas de la Academia Española, de Bello y de Salvá; tambien nos ha sido de mucho auxilio el Diccionario de la misma Academia, undécima edicion; y con frecuencia se encontrarán ideas, frases y áun períodos enteros tomados de las obras expresadas, y acaso tambien de algunas otras.

Esta primera parte, que es la que únicamente publicamos por ahora, consta de cuatro secciones, todas referente á los compuestos latino-castellanos.

La parte segunda tratará, en primer término, de los compuestos que tenemos provenientes del idioma griego, que abundan mucho, y son mui interesantes; y despues, de los que nos han suministrado el árabe, hebreo, y demas idiomas antiguos y modernos que han contribuído á la formacion y aumento del nuestro.

Esta parte no la hemos escrito aún, solamente la tenemos en apuntamientos; y no sabemos cuándo será que podremos darle forma, dependiendo esto en mucho de la acogida que el público dispense á la actual.

Cuando vemos el resultado que han obtenido hasta ahora nuestras anteriores publicaciones: cuando contemplamos que la mayor parte de tanto que diariamente se da á la prensa, nadie ó mui pocos lo leen; y nunca ja-

mas vuelve nadie á pensar en ello ni á recordarlo ni mencionarlo para nada, nos preguntamos: ¿correrá igual suerte ésta nuestra desinteresada hija? ¿habremos trabajado tanto y tan concienzudamente para que nuestra voz no tenga resonancia? ¿para que nuestros esfuerzos queden perdidos?

Quiera Dios que así no sea!

Escribimos y publicamos este libro en la creencia de que no nos proporcionará honra ni provecho alguno, que ni áun siquiera lograremos indemnizarnos del costo que nos ocasiona la impresion, como ha sucedido con los otros dos que ántes hemos dado á luz; y alentados únicamente con la esperanza de que nuestros trabajos al fin serán de alguna utilidad para el estudio y conocimiento del idioma castellano.

Carácas, Abril de 1878

PARTE PRIMERA

LATINO-CASTELLANA.

SECCION PRIMERA.

IDEAS GENERALES SOBRE LOS COMPUESTOS.

Preliminares.

I

PALABRAS COMPUESTAS se llaman aquellas en cuya estructura entran dos ó mas palabras; al contrario de las *simples*, que constan de una solamente.

En las palabras compuestas hai veces que cada uno de sus simples puede usarse en nuestra lengua separadamente, con significado propio; y hai otras veces en que no puede hecerse esto con alguno de ellos, y ni áun con ninguno. *De-poner*, por ejemplo, está en el primer caso, pues cada uno de sus simples tiene uso separadamente; mas no así *circum-polar* en que uno de ellos, *circum*, no puede usarse en castellano fuera de la composicion; y ménos *circun-cidar*, en que ninguno de los dos tiene valor sino como parte componente.

Proviene esto de que gran número de nuestros compuestos no han sido construídos directamente; sino que los hemos tomado ya formados de algun otro idioma, como lo veremos pronto.

Tambien acontece que en muchos entran voces anticuadas, ó derivados que no tienen uso por sí solos. Ejemplo de lo primero es *pen-ínsula*, y de lo segundo *con-juncion*.

Por lo regular la palabra determinante precede á la determinada, de consiguiente el sentido principal está en la última; sin embargo, hai muchos ejemplos que se apartan de esta regla.

II

El idioma castellano se presta admirablemente á la formacion de compuestos, de tal suerte que puede decirse que la composicion está en su índole, sintética tanto como analítica. Esto da por resultado que el número de palabras compuestas que tenemos es inmenso, quizá mucho mayor que el de las simples; áun sin contar con los compuestos que se forman á cada paso eventualmente.

Cuando se profundiza en el exámen y análisis de esta materia, nos sorprendemos al encontrarnos con que las palabras no han sido formadas al acaso ni arbitrariamente; sino que las mas de ellas son combinaciones lógicas, en que cada una de sus partes tiene algun significado, que guarda analogía con el del compuesto resultante de la reunion de todas.

Pero existen tambien voces que son en su forma combinaciones de dos ó mas; y esto no obstante, no pertenecen al número de las que gramaticalmente llevan el nombre de compuestas, porque ninguna relacion guarda el significado de ellas con el de los simples que la constituyen, como acontece en *cal-mudo*, *más-cara*, *mar-garita*, y otras muchas por el estilo; las cuales están á la inversa de algunas que á primera vista parecen simples, y que penetrando en su orígen, encontramos que no lo son, tales como *cadáver*, *comedia*, *obispo*, *tragedia*, *vendimia*.

III

Es necesario, pues, conocer y estudiar detalladamente los elementos ó partes de que consta cada palabra compuesta, para poder comprender su significado de una manera clara y precisa; y de ahí la utilidad que ofrece esta obra, pues "el conocimiento de las palabras conduce al conocimiento de las cosas" y á la perfecta comprension de las ideas.

Este estudio se hace mas difícil y complicado, cuanto que en el uso separado los simples presentan

á veces significacion diversa de la que asumen en el compuesto; y en estos mismos hai casos en que varía el significado de sus simples, es decir, que tal simple tiene una significacion en uno, y otra diversa en otro; lo cual se verifica, tanto por la extension que toman, cuanto por provenir de distintas etimologías.

En el compuesto EN-CANTAR, por ejemplo, resulta que el verbo *cantar* por sí solo, tiene un sentido mui diferente del que asume en el compuesto indicado; aunque ambas palabras pertenecen á la misma etimología. Igualmente el adjetivo *celoso* tiene una significacion distinta en sí mismo y en el compuesto RE-CELOSO, de la que presenta en PRO-CELOSO, que es sinónimo de *borrascoso*, *tormentoso*, y que procede de una etimología diversa de la de aquellos.

IV

Para combinar los compuestos sufren con frecuencia alteracion las formas de los simples, con el fin de que adhieran mejor unos á otros, de facilitar la pronunciacion y hacer mas armonioso el sonido. En algunos es leve esta alteracion; pero en otros es de tal naturaleza, que casi queda desconocida la palabra.

Para lograr estas variantes unas veces se permutan, otras se suprimen y otras se aumentan letras al compuesto; haciendo uso frecuente de diversas figuras gramaticales, y en especial de las llamadas sinalefa, síncopa y apócope.

V

Excepto la interjeccion, todas las demas partes del discurso suministran elementos para formar los compuestos, combinándose entre sí de diversos y variados modos; tales como varios sustantivos, varios adjetivos, sustantivos y adjetivos, varios verbos, verbos y nombres; y preposiciones, adverbios, conjun-

ciones, pronombres, artículos y otras partículas llamadas inseparables, que no son contadas en ninguna de estas clasificaciones, unidas á nombres, á verbos, ó á otras de las mismas partículas separables ó inseparables.

Presentaremos algunos ejemplos de todos estos casos.

1.° VARIOS SUSTANTIVOS:

Agua-manos, arti-maña, boca-calle, casa-puerta, carricoche, galli-pavo, pasi-trote, punta-pié.

2.° VARIOS ADJETIVOS:

Agri-dulce, alti-bajo, ambi-dextro, forte-piano, jocoserio, sacro-santo, verdi-negro.

3.° SUSTANTIVO Y ADJETIVO:

Ali-caído, barbi-lucio, cari-acontecido, casqui-vano, rostri-tuerto, testa-rudo.

Invertidos:

Baja-mar, curvi-línea, falsa-rienda, franc-mazon, plenilunio, vana-gloria.

4.° VARIOS VERBOS:

Alza-primar, Bulle-bulle, cia-boga, duerme-vela, echacorvear, gana-pierde, pasa-pasa, pica-pica, quita-pon.

5.° VERBO Y SUSTANTIVO:

Corta-plumas, cumple-años, guarda-brisa, hinca-pié, quita-sol, traga-leguas.

Invertidos:

Ejempli-ficar, machi-hembrar, mani-obrar, mani-atar, perni-quebrar, terra-plenar.

6° VERBO Y ADJETIVO:

Guarda-calada, engaña-bobos, pasa-volante, pisa-verde, sepan-cuantos, torna-solado.

Invertidos:

Culti-palar, falsi-ficar, forti-ficar, justi-preciar, vanagloriarse.

7.° PREPOSICION Y SUSTANTIVO:

Ante-ojo, con-cuñado, contra-cédula, entre-tiempo, sinrazon, so-lomo, sobre-abundancia, tras-alcoba.

8.° PREPOSICION Y ADJETIVO:

A-fijo, ad-junto, ant-ártico, con-sonante, co-lateral, contra-fuerte, entre-ancho, trans-ferido.

9.° PREPOSICION Y VERBO:

Ante-ver, contra-hacer, de-clamar, en-cojer, entre-oír, por-venir, so-cabar, sobre-poner.

10.° ADVERBIO Y SUSTANTIVO:

Bien-andanza, cuasi-delito, in-accion, mal-querencia, menos-precio, no-nada.

Invertidos:

Peci-luengo, rocin-ante, salto-atrás, turba-multa.

11.° ADVERBIO Y ADJETIVO:

Asi-mismo, bien-quisto, ben-dito, in-grato, in-sensato, mal-contento, no-nato, siempre-viva.

Invertidos:

Otro-sí.

12.° ADVERBIO Y VERBO:

Bien-estar, bien-vivir, do-quiera, mal-quistar, mal-gastar, menos-cabar.

Invertidos:

Cata-léjos, da-ca, pasa-vante.

13.° CONJUNCION Y SUSTANTIVO.

Que-haceres.

14,° CONJUNCION Y VERBO:

Si-quiera.

Invertidos:

Pensé-que.

15.° PRONOMBRE Y SUSTANTIVO:

Mi-lord, ma-dama, mon-señor, te-déum, nuestr-amo.

Invertidos:

Amor-mío, padre-nuestro.

16.° PRONOMBRE Y ADJETIVO:

Se-moviente, sui-cida.

Invertidos :

Tal-cualillo.

17.° PRONOMBRE Y VERBO :

Cual-quiera, quien-quiera, sui-cidarse.

Invertidos :

Amar-la, temer-le, partir-lo, estimar-se.

18.° PARTÍCULA INSEPARABLE Y SUSTANTIVO:

Arz-obispo, circun-vecino, ex-celsitud, post-data, pre-texto, pro-nombre, semi-círculo, van-guardia.

19.° PARTÍCULA INSEPARABLE Y ADJETIVO :

Ab-surdo, des-leal, infra-escrito, pen-última, re-cinto, semi-breve, sub-lunar, vice-gerente.

20.° PARTÍCULA INSEPARABLE Y VERBO :

Circun-valar, dis-poner, equi-parar, ob-tener, pro-pagar, red-argüír, retro-vender, se-parar.

21.° PREPOSICIONES, ADVERBIOS, CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTÍCULOS Y PARTÍCULAS INSEPARABLES, combinados unos con otros y entre sí.

A-donde, al, a-rre, a-saz, a-sí, a-tras, a-un, aun-que, av-ante, con-que, del, del-ante, de-mas, de-tras, des-de, des-pues, em-pero, es-otro, est-otro, inter-in, ja-mas, nos-otros, para-bien, por-que, si-no, tam-bien, tam-poco, vos-otros.

NOTAS :

1.ª Tenemos dos compuestos anticuados en los cuales entran interjecciones : AI-MÉ, que equivale á *ai* de *mí;* y OX-TE, compuesto de la interjeccion *ox* y el pronombre personal *te.*

Tambien la interjeccion BAH !, que con frecuencia la vemos usada aunque no se encuentra en el Diccionario de la Academia Española ; parece que debiera ser VAH ! síncopa del verbo *va* y la interjeccion *ah!*, ó VAAH ! que de ambos modos la usaban los latinos.

2.ª Obsérvese que el artículo *el* entra como partícula compositiva en las contracciones *al, del,* las cuales á su vez forman partes de otros compuestos.

3.ª Por brevedad se han incluído los participios en los adjetivos.

VI

Las mas de las palabras compuestas se forman solo de dos simples, como hemos visto en los ejemplos que anteceden; pero las hai tambien de tres, cuatro, cinco y áun mayor número de ellos.

Los casos de tres abundan mucho; de cuatro en adelante van escaseando gradualmente.

Ejemplos de tres simples:

A-be-cé, a-de-mas, ante-meri-diano, des-cuerna-cabras, des-tripa-terrones, en-hora-buena, en-hora-mala, es-calo-frío, haz-te-allá, in-vero-símil, nor-nord-este, post-meri-diano, va-i-ven.

De cuatro:

A-be-ce-dario, ce-sol-fa út, de-la-sol-ré, des-en-tierra-muertos, nor-nor-o-este, en-si-mismar-se.

De cinco:

Corre-ve-i-di-le, des-a-per-cibida-mente, o-es-nor-o-este, o-es-sud-o-este.

Los ejemplos de mayor número se forman con la agregacion de pronombres enclíticos, como lo veremos al tratar de estos.

VII

Ademas de las voces cuya composicion pertenece á nuestra lengua, tenemos otras de uso mui corriente, las cuales hemos tomado íntegras del latin, sin castellanizar ninguno de sus elementos.

En este caso se encuentran entre otras las siguientes:

Acue-ducto, agnus-dei, cum-quíbus, ecce-homo, et-cétera, fac-símile, fac-tótum, pater-nóster, te-déum, tu-áutem, coram-vóbis, nomen-clatura.

Las tenemos asimismo híbridas, en que entran

combinadas formas latinas y castellanas, como acontece en estas:

Carnes-tolendas, Deo-gracias, ensi-forme, fide-digno, genu-flexion, hog-año, omni-potente, tergi-versar.

Tambien nos han suministrado abundante copia de compuestos otros varios idiomas antiguos, que han contribuído á la formacion y aumento del nuestro; tales como el griego, árabe, hebreo, celta, godo, vascuence, y en especial los dos primeros.

Ejemplos del griego:

Alfa-beto, cata-clismo, helio-tropio, nigro-mancía, panorama, raps-odia.

Del árabe:

Al-arife, al-bornoz, abd-alas, ben-juí, cai-macan, mar-fil, oj-alá, oro-zuz, tamar-indo, rej-algar.

Del hebreo:

Alelu-ya, Gabri-el, hosa-nna, Jeru-salen, Melqui-sedec, Uri-el.

De los idiomas europeos modernos tales como el frances, italiano, aleman, ingles, etc., hemos tomado tambien algunos compuestos; así como ellos á su vez los han tomado del nuestro.

Ejemplos del frances:

Amb-igú, com-plot, contra-lor, des-abillé, e-de-can, gend-arme, o-boe, pata-gras, peti-metre.

Del italiano:

Bella-dona, casa-mata, di-letante, far-niente, fili-grana, ma-dona, pala-fito.

Del aleman:

Ala-barda, bal-uarte, bau-pres, brín-dis fed-mariscal, feld-espato, land-grave, land-graviato, mar-grave, mar-graviato, ostro-godo, pot-asa, sene-scal visi-godo, wague-maestre, zoll-verein.

Del ingles:

Ba-landra, bul-dog, bif-tec, cop-tel, estri-bor, estim-bote, mac-adam, mac-adamizar, mi-ladi, mi-lord, nor-mando, plum-puding, redin-gote, ros-bif.

Del holandes :

Berbi-quí, gar-lopa, neer-landia, neer-landes.

Del ruso :

Zare-vitz ó Zare-witz:

Tenemos igualmente algunos compuestos tomados de idiomas asiáticos y de los antiguos americanos.

Ejemplos del persa :

Be-zoar, Zend-avesta.

Del malayo :

Caje-put, guta-percha, orang-utan, pach-ulí.

Del antiguo mejicano :

Agua-cate, choco-late.

Del antiguo brasileño ;

Copa-iba, ipe-ca-cua-na.

Del quichua :

Chiri-moya.

Del cumanagoto :

Coto-priz.

Nota.—Tomadas de los idiomas expresados y otros varios tenemos ademas muchas voces que no son compuestas.

VIII

En la formacion de las palabras compuestas entra por lo regular como principal elemento un nombre ó un verbo, al cual se da especialmente el nombre de *simple*, en relacion al compuesto que de él se forma.

Las otras pequeñas fracciones que entran tambien en la composicion, se llaman en general *partículas compositivas.*

Formando las partículas compositivas la parte mas extensa, variada é interesante de la composicion, pues son las que vienen á dar y á modificar el valor de los simples, principiaremos este tratado por ellas.

CAPITULO PRIMERO.

DE LAS PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

ARTÍCULO PRIMERO.

De las partículas en general.

I

Las partículas compositivas se dividen en *separables* é *inseparables*.

Las separables son aquellas que tienen uso tambien por sí solas fuera de la composicion, bien como preposiciones, bien como adverbios ú otras partes del discurso.

Las inseparables son aquellas que en castellano solo tienen uso en la composision.

Las variantes que asumen en sus formas las partículas separables, no pueden tampoco usarse sino como inseparables.

El nombre de *preposiciones impropias* que se ha acostumbrado dar á las últimas, no es aplicable con propiedad á todas ellas; pues muchas no provienen de preposiciones, sino de adverbios ó nombres; aunque es cierto que en su mayor parte son verdaderas preposiciones latinas.

II

Las partículas compositivas mas comunmente se anteponen á los simples; pero tambien hai casos en que se posponen, y otros en que se colocan en el intermedio de ellos.

Cuando se anteponen se llaman *prepositivas*, cuando se posponen, *pospositivas*, y cuando se colocan en el intermedio *interpositivas*.

Tambien se denominan respectivamente *iniciales*, *finales* y *mediales*.

Ejemplos :

De prepositivas, DE-mostrar, PRO-poner, RE-bullicio ;
De pospositivas, inter-IN, otro-SÍ, pláce ME ;
De interpositivas, anim-AD-version, salt-IM-banco, tramp-ANT-ojo.

Hai casos en que se anteponen y posponen partículas á un mismo simple como lo veremos mas adelante.

Adviértase que cuando concurren varias partículas antepuestas á un simple, todas ellas se califican como *prepositivas*. Lo mismo debe entenderse respecto de las *pospositivas ;* pues *interpositivas* se llaman únicamente las que aparecen colocadas entre dos simples principales.

III

Las partículas comunican cierta modificacion en el significado de la palabra á que se juntan, modificacion que va en consonancia con el valor que ellas en sí propio tienen.

Sin embargo, hai veces que solo se aplican por la eufonía ó mejor sonido de la palabra ; y otras en que asumen ó comunican una significacion anómala.

En los diferentes y variados casos que se presentan, las partículas modifican con frecuencia su valor, y en estos cambios van de analogía en analogía alejándose del primitivo que tenían, de tal suerte que en ocasiones llegan hasta el extremo de asumir un significado contrario : hai veces que en esta diversidad de matices, se hace mui difícil fijar á cuál de ellos pertenece un compuesto dado.

Tambien con el fin de adaptarse mejor á la composicion, sufren modificaciones en sus formas, segun se dijo en los preliminares.

IV

Las partículas no están limitadas en su empleo á determinados compuestos; sino que es permitido aplicarlas discrecionalmente en la formacion de aquellos que eventualmente ocurran.

Pero es necesario ser mui circunspectos en el uso de esta facultad, pues el menor descuido nos haría incurrir en el vicio de formar compuestos absurdos ó malsonantes.

Difícil en sumo grado sería establecer las reglas que hayan de observarse en estos casos; así pues, nos abstendremos de formularlas, ciñéndonos por ahora á hacer las recomendaciones siguientes:

Primera: Que se preste mucha atencion al significado y valor que tengan, tanto la partícula como el simple que se le junte.

Segundo: Que se acaten las leyes del buen sentido y del buen gusto, como tambien á las prescripciones que impone el genio de la lengua.

Tercera: Que se cuide de la eufonía, haciendo para lograrla las variaciones que sean necesarias y convenientes en las formas de cada elemento constitutivo.

Cuarta: Que procure darse la terminacion castellana á las palabras extranjeras que se tomen; pues los idiomas, y en especial el nuestro, se muestran mas celosos de las desinencias que de las radicales.

Nota.—Esto que decimos sobre la formacion de nuevos compuestos en que entran partículas es aplicable á todos en general.

V

Para mejor ilustrar la materia de que tratamos insertaremos el siguiente párrafo extraído de la gramática castellana por el señor Andres Bello, célebre filólogo venezolano.

"Hai compuestos en que figura como elemento principal alguna palabra latina que no ha pasado al castellano, com-

binada con una de nuestras partículas compositivas, separables, como vemos en *con-duzca, de-duzca* formados del simple latino *duco,* que significa *guío,* y de las preposiciones *con, de.*

"Otros en que se combinan con palabras castellanas partículas compositivas inseparables que eran en aquella lengua dicciones indepedendientes, v. g: el verbo *abs-tengo,* compuesto de la preposicion latina *abs,* y de nuestro verbo *tengo.*

"Otros, en que la palabra castellana se junta con una partícula que era ya inseparable en latin, como *re* en los verbos compuestos *re-tengo, re-clamo.*

"Otros en fin, en que ambos elementos son enteramente latinos, como *intro-duzco, se-duzco,* compuestos tambien del simple latino *duzco,* combinado en el primero con el adverbio *intro,* y en el segundo con la partícula *se,* tan insepables en aquella lengua como en la nuestra."

Algunos simples castellanos varían en su forma segun se usen en la composicion ó fuera de ella; como en *con-currir* y *con-vertir,* cuyos simples usados por sí solos son *correr* y *verter.*

VI

Hai palabras que son compuestas solamente de partículas, sin que las acompañe ninguno de los que se llaman simples principales, como lo hemos visto en los ejemplos del número 21.° párrafo V de los preliminares.

VII

Júntanse á veces dos, tres y hasta cuatro partículas prepositivas en un mismo compuesto.

Ejemplos:

De dos partículas: ante-pen-último, des-ad-vertir, in-contro-vertible, re-com-poner, tras-ante-ayer, des-pre-venido.

De tres: Des-a-rre-volver, des-pre-o-cupar, plus-cuam-perfecto, des-a-co-modar, des-a-po-sesionar.

De cuatro: Co-a-rre-en-dador, des-a-rre-en-dar.

Adviértase que en virtud de la figura de diccion llamada síncopa, los dos últimos ejemplos se escriben suprimiendo una *e,* de este modo, *coarrendador desarrendar.*

VIII

Pueden asimismo agregarse á la palabra no solamente una, sino dos y hasta tres partículas pospositivas de las llamadas pronombres enclíticos; resultando de aquí que hai vocablos en cuya composicion entran siete partículas fuera del simple principal, constando el compuesto por consiguiente de ocho partes como lo vemos en este ejemplo:

Sub-a-rre-en-dár-se-nos-la.

Este compuesto, lo mismo que los anteriores, se sincopa suprimiendo la *e* de *rre*.

IX

Posee tambien nuestro idioma una multitud de terminaciones ó desinencias que sirven admirablemente para expresar cuantas modificaciones ó ideas accesorias puedan ocurrir en el uso y aplicacion de la palabra á que se agregan.

Estas terminaciones se dividen en dos clases: unas son voces tales con significado propio, provenientes de idiomas antiguos; y otras son puramente desinencias. Mas como se da el nombre de derivado y no compuesto á la palabra resultante de su cooperacion, no incumbe en rigor á esta obra ocuparse de ellos; sin embargo, por lo que se relaciona lo uno con lo otro, y por interes que ofrecen, presentaremos siempre las principales derivaciones que tengan, tanto las partículas como los simples llamados principales.

Procederemos en seguida á clasificar y enumerar las partículas que se usan en castellano, con expresion de las variantes que asumen en sus formas.

ARTICULO SEGUNDO.

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE PREPOSICIONES.

I

Las preposiciones que funcionan por sí solas, y tambiem como partículas compositivas, son las siguientes:

A, Ante, Con, Contra,
De, En, Entre, Para,
Por, Sin, So, Sobre, Tras.

II

Estas preposiciones para adherirse mejor á los simples, varían en sus formas así:

A, ad, ads, as, ac, ag, ar.
Ante, anti, ant, an, ente.
Con, com, co, cons, cog, cor, cul, cu, cum.
Contra, contro, contr.
De, di, des, dis.
En, em, in, im, i, am, an, ens, ins.
Entre, inter, inters, inte, entro, intra, intro, intr, intu, indi, indu.
Para.
Por, per, pers, pel, pes, pez.
Sin, sim.
So, son, sos.
Sobre, suso, super, supra, sobres, supers, so, sor, su, sus, sur.
Tras, trans, tra, tro, tru, tran, trom.

ARTICULO TERCERO.

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE ADVERBIOS.

I

Los adverbios que entran á figurar como partículas compositivas son estos :

Bien, Cuasi, Do, Fuera,
Mal, Mas, Ménos, Mucho,
No, Sí, Siempre, Tan.

II

Estos adverbios varían así :
Bien, bene, ben, boni, buena.
Cuasi.
Do.
Fuera, for.
Mal, mala, male.
Mas, magno, mayor.
Ménos, menor.
Mucho, multi.
No, ne, neg, en, in, im, ins, i, ig.
Sí.
Siempre, sempi.
Tan, tam, ta, tanto.

III

Tambien los adverbios anticuados
Ende é **Hi**, que figuran como pospositivas.

ARTICULO CUARTO.

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE ADJETIVOS ADVERBIALES.

I

Ademas de los adverbios expresados en el artículo anterior, tenemos algunos adjetivos que desempeñan en los compuestos funciones análogas ; y á los cuales llamaremos por esta razon adjetivos adverbiales.

Estos son los siguientes :

Alto, Ambos, Bajo, Cada,
Grande, Largo, Medio, Otro,
Petí, Presto, Primo, Solo, Todo.

II

Modificaciones que asumen estos adjetivos :
Alto, alta, alti, altis.
Ambos, ambi, amb, amp, am, an.
Bajo, baja, ba.
Cada, coti, cuota.
Grande, grandi, grand, gran.
Largo ó luengo, long, longi, lom, larga, luenga.
Medio, media, medi, meri.
Otro, ali, alg.
Petí, pití, pusil.
Presto, presti, presta.
Primo, prima, primi, prim, prin.
Solo, sola, soli, sol.
Todo, toda, toti, tótum.

III

En la seccion correspondiente á los compuestos

formados de varios simples, se encontrarán algunos otros adjetivos, que no hemos incluído en la clase de los adverbiales, por carecer de la importancia que tienen estos en la composicion.

ARTICULO QUINTO.

PARTÍCULAS SEPARABLES QUE PROVIENEN DE CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTÍCULOS Y CONTRACCIONES.

I

Las otras partes del discurso que figuran tambien como partículas compositivas son :

Las conjunciones **I**, **Que**, **Si**, y sus variantes *et*, *qui*, *quis*, *quíbus*, *cuam*.

Los pronombres **Mi**, **Tu**, **El**, **Se**, **Nos**, **Vos**, **Este**, **Ese**, **Aquel**, **Cual**, **Quien**, y sus variantes *ma*, *me*, *mon*, *mío*; *te*, *ti*; *si*, *sui*; *nuestro*, *nóster*; *vue*, *vobis*; *ecce*, *hog*; *cuales*, *quienes*.

Tambien son partículas compositivas los once pronombres enclíticos **Me**, **Te**, **Se**, **Le**, **La**, **Lo**, **Les**, **Las**, **Los**, **Nos**, **Os**.

Los artículos **El**, **La**, y las contracciones de preposicion y artículo **Al**, **Del**.

ARTICULO SEXTO.

PARTÍCULAS INSEPARABLES.

I

Las partículas compositivas inseparables son las siguientes:

Ab, Arce, Círcun, Cis ó Citra, Des, Equi, Es, Ex, Extra, Infra, Ob, Omni, Pen, Plus. Pos ó Post, Pre, Préter, Pro. Re, Retro, Sa ó Za, Satis, Se, Semi, Sesqui, Sota, Sub, Ultra, Van, Ve, Vice, Yuxta.

II

Estas partículas asumen en sus formas las variaciones siguientes:

Ab, abs, au.
Arce, arci, archi, arque, arqui, arz, arc.
Círcun, círcum, circu, círcuns.
Cis, citra.
Des, dis, dir, de, di.
Equi, ecua.
Es, a-.
Ex, ej, e, en.
Extra, extr, extrema.
Infra.
Ob, obs, oc, o, ol, or, os.
Omni.
Pen.
Plus, pluri,
Pos, post, pest.
Pre, pres.
Préter.
Pro, pros, po, prod, pru,

Re, red, res, rem, ren, rim.
Retro, reta, redro, redo, roda.
Sa, za, sal, san, sar, zam, zan, zas.
Satis, saz.
Se, sed.
Semi, se.
Sesqui, ses.
Sota, soto.
Sub, su, suc, subs, sus, sob.
Ultra.
Van, vam.
Ve.
Vice, viz, vi.
Yuxta.

Notas.

1.ª Ademas de las modificaciones señaladas en los cuadros anteriores, tenemos algunas otras secundarias que se irán encontrando en sus lugares respectivos.

2.ª Existen por otra parte algunas fracciones de palabras compuestas que parecen partículas y no lo son; tales como las que se ven en FA-BORDON compuesto de *falso* y *bordon*, y PAS-PIÉ, compuesto de *paso* y *pié*; *fa* es un adjetivo y *pas* un sustantivo y no partículas compositivas.

3.ª Algunas hai tambien que solo son reduplicacion eufónica de la primera sílaba ó primer sonido de la palabra, como lo vemos en *bor-bollon, bor-botar, cox-cojita, fo-foque, populoso, quin-quina, son-sonete, zo-zobrar.*

ARTICULO SEPTIMO.

PARTÍCULAS NUMERALES.

I

Análogas á las partículas compositivas de que hemos hablado, existen otras que significan número, y

que entran tambien como aquellas en la composicion de muchas voces.

Los numerales que están en este caso son los siguientes:

Uno, dos, tres, cuatro, cinco,
Seis, siete, ocho, nueve, diez,
Veinte, ciento, mil.

II

Estas partículas sufren en sus formas las modificaciones siguientes:

Uno, un, uni, on.
Dos, do, duo, du, bi, bis, biz, bin, ba.
Tres, tre, tri, treinta, tercio.
Cuatro, cuatr, cuatri, cuadr, cuadri, cuadru, cator, cuarto.
Cinco, quin, quinque, quinqu, quintu, quint.
Seis, se, sex, sextu.
Siete, sept, septen, septu, sete,
Ocho, och, oct, octo.
Nueve, nove, noven, nona.
Diez, diec, dec, decen, deci, decu.
Veinte, veint.
Ciento, ciem, cent, centi, centu.
Mil, mili.

Tenemos tambien algunas formas numerales provenientes del idioma griego, que entran en la composicion de muchas voces.

OBSERVACIONES.

I

Nótese que hai formas ó inflexiones que pertenecen á la vez á diversas partículas, asumiendo por con-

siguiente valores distintos y hasta contrarios entre sí, que no deben confundirse.

Tales son las siguientes :

An, variante de las preposiciones *ante* y *en*, y tambien del adjetivo adverbial *ambos.*

Am, variante de *en* y de *ambos.*

As, variante de la preposicion *a*, y de la partícula inseparable *es.*

Ba, variante del adjetivo adverbial *bajo*, y del numeral *dos.*

De, des, di, dis, de la preposicion *de*, y de la partícula inseparable *des.*

Do, adverbio de lugar, y variante del numeral *dos.*

En, in, im, i, forma y variantes de la preposicion *en*, y variantes del adverbio *no.*

En es variante tambien de la partícula inseparable *ex*, é

I es tambien forma de una conjuncion.

La, pronombre enclítico, y artículo.

Os, pronombre enclítico, y variante de la partícula inseparable *ob.*

San, variante de la inseparable *sa* ó *za*, y apócope del adjetivo *santo*, que encontraremos mas adelante.

Sal, variante de *sa* ó *za*, y forma del sustantivo *sal*, que encontraremos mas adelante.

Se, pronombre reflexivo, pronombre enclítico, partícula inseparable, variante de *semi*, y del numeral *seis.*

Si, adverbio afirmativo, conjuncion condicional ,y variante del pronombre reflexivo *se.*

So, preposicion, y variante de *sobre* que es otra preposicion.

Su, sus, variantes de *sobre*, y de la partícula inseparable *sub.*

Al, es contraccion de la preposicion *a* y el artículo *el;* y tambien es una partícula compositiva de orígen árabe, sobre la cual se tratará mas adelante.

Es conveniente tambien no confundir VI y VIZ, inflexiones de la partícula inseparable *vice;* y BI, BIS, BIZ, variantes del numeral *dos.*

II

Resumiendo los cuadros anteriores encontramos que nuestro idioma tiene, que funcionan como partículas compositivas :

13	Preposiciones	con 65	variantes.
14	Adverbios	23	id.
13	Adjetivos adverbiales	39	id.
3	Conjunciones	5	id.
11	Pronombres	23	id.
2	Artículos	—	id.
2	Contracciones	—	id.
32	Partículas inseparables	66	id.
13	Numerales	51	id.
Total 103	Partículas	con 272	variantes.

Que hacen por todo 375 formas, fuera de algunas secundarias y una multitud mas de orígen griego; lo cual constituye una de las grandes riquezas que posee la lengua castellana.

ARTICULO OCTAVO.

PARTÍCULAS GRIEGAS.

Ademas de las partículas enumeradas en los seis artículos que anteceden, existen otras de orígen griego que entran en la formacion de muchas voces; pero siendo numerosas estas partículas y constituyendo un órden especial de palabras compuestas, requieren ser tratadas en seccion aparte. Así, pues, prescindiremos de ellas por ahora, reservándolas un puesto en su lugar y tiempo correspondientes.

Lo que sí conviene advertir desde luego es que debe evitarse el promiscuar elementos griegos con los de otros idiomas, formando lo que se llama compuestos híbridos; porque semejante mezcolanza. segun dice el señor Andres Bello, "tiene un aspecto grotesco que solo conviene al estilo jocoso," como sucede con el compuesto *Barulló-polis*, que significa ciudad

de barullos, formado para designar á Carácas por un ingenioso escritor venezolano.

No obstante lo que antecede, se ven algunos compuestos en que entran combinados elementos latino-castellanos y griegos, sin que presenten nada de grotesco; tales como los que resultan de *área*, *gramo*, *litro* y *metro* que son griegos, combinados con *deci*, *centi* y *mili* que son latino-castellanos; y algunos otros como cuando *gono* y *sílaba* tambien griegos, se combinan con elementos latino-castellanos.

CAPITULO SEGUNDO.

OBSERVACIONES Y REGLAS VARIAS SOBRE LAS PARTÍCULAS Y LOS COMPUESTOS QUE CON ELLAS SE FORMAN, EXTENSIVAS ALGUNAS Á TODOS LOS COMPUESTOS EN GENERAL.

ARTICULO PRIMERO.

De la union y separacion de las partes constitutivas de un compuesto.

I

Es punto de mucha importancia distinguir cuándo deba escribirse un vocablo como compuesto, uniendo sus partes, y cuándo los simples separados formando una frase; pues uno ú otro uso dan, no solamente pequeñas modificaciones al sentido, sino á veces hasta significados mui diversos.

Esto se notará fácilmente comparando la diferencia que presentan escritos de uno ú otro modo los ejemplos que siguen:

Entrambos es un adjetivo plural que, segun el Diccionario de la Academia Española, tiene exactamente el mismo significado de *ambos,* que equivale á *el uno y el otro,* ó *los dos,* siendo este uno de aquellos casos en que la partícula no comunica valor ninguno al compuesto y sirve solo para la eufonía; y **Entre ambos** es una frase que significa *entre los dos.*

El señor Andres Bello en su Gramática Castellana dice lo siguiente:

"Creo.... que es ménos propio *vivieron entrambos en el siglo décimo sexto,* porque se trata de dos agentes que no concurrieron á producir un efecto; y que al contrario es mejor *le mataron entrambos,* significando una misma accion, ejecutada por dos individuos."

Pero esta distincion no está de acuerdo con la práctica, pues es constante entre los buenos escritores antiguos y modernos, usar *entrambos* por *ambos* en casos análogos al primero, decidiendo la eufonía la eleccion de uno ú otro; y numerosos ejemplos se presentan á cada paso de esto.

Mediodía es un sustantivo que significa el punto cardinal opuesto al *norte;* **Medio día** es una frase que denota la *mitad de un día,* así como la frase *media noche* indica *la mitad de una noche.* MEDIODÍA equivale tambien á la hora de las *doce del día,* como MEDIANOCHE á *las doce de la noche;* aunque debemos advertir que el Diccionario de la Academia Española no trae esta última diccion.

Sobretodo, sustantivo, es una prenda del vestido; y **Sobre todo** es una frase adverbial que equivale á *ademas de, en especial, principalmente.*

Y otros varios como entre **aguardiente** y *agua ardiente;* **vinagre** y *vino agrio.*

Asimismo se notará mucha diferencia comparando el significado de los compuestos y las frases respectivas que á continuacion se expresan, elegidos entre innumerables que podrían citarse.

Apenas adverbio de modo, y *á penas* frase compuesta de preposicion y sustantivo.

Asimismo adverbio de modo equivalente á tambien, *así*

mismo adverbio y adjetivo, y *á sí mismo* preposicion, pronombre y adjetivo.

Confin sustantivo, y *con fin* preposicion y sustantivo.

Conque conjuncion ilativa, y *con que* preposicion y conjuncion.

Parabien sustantivo, y *para bien* preposicion y adverbio de modo.

Pormenor sustantivo, y *por menor* preposicion y adjetivo.

Porque conjuncion causal, y *por que* preposicion y conjuncion.

Porvenir sustantivo, y *por venir* preposicion y verbo.

Sino conjuncion adversativa, y *si no* conjuncion y adverbio.

Sinnúmero sustantivo, y *sin número* preposicion y sustantivo.

Sinsabor sustantivo, y *sin sabor* preposicion y sustantivo.

Tambien adverbio de modo, y *tan bien* frase compuesta de dos adverbios.

Tampoco adverbio negativo, y *tan poco* frase de dos adverbios.

II

Casos hai, no obstante lo dicho en el párrafo anterior, en que puede usarse indistintamente unidos ó separados los elementos de que consta un compuesto, sin que sufra alteracion ninguna el significado. Tales como los siguientes:

Alrededor y *al rededor.*
Alderredor y *al derredor.*
Doquiera y *do quiera.*
Enhorabuena y *en hora buena.*
Enhoramala y *en hora mala.*
Entretanto y *entre tanto.*
Sobremanera y *sobre manera.*
Sobretodo, adverbio y *sobre todo.*

Aunque el Diccionario de la Academia no trae á *entretanto* como palabra compuesta en su lugar alfabético; sí se le encuentra como tal en la definicion de los artículos *Interin* y *Pronto.*

III

Algunos acostumbran formar compuestos escribiendo unidas las siguentes locuciones adverbiales: *á mas*, *á pesar*, *á sabiendas*, *así que*, *con todo*, *en medio*, *en tanto*, *no mas*, *no obstante*, *para que*, *sin embargo*, *tan solo*, *verbi gracia*, *vice versa* y algunas otras; pero este uso es vicioso y no está autorizado por la Academia de la lengua ni por ningun escritor de nota.

IV

Tambien usan algunos escribir unidas, como si fueran palabras compuestas, frases formadas con el adverbio de tiempo *recien* antepuesto á participios pasivos, como *recien nacido*, *recien bautizado*, *recien casado*, etc., escribiendo y pronunciando *reciennacido recienbautizado*, *reciencasado*.

Este uso tampoco está autorizado, aunque quizá no sea malo.

V

Por lo que antecede se verá cuánta es efectivamente la importancia del punto que hemos tratado en este artículo; y creemos que bastará para que advertido de ello el lector, procure no incurrir en las faltas que en él se señalan.

VI

A muchas de las frases mencionadas en los párrafos anteriores y otras semejantes, suele darse el nombre de adverbios compuestos: esta denominacion es impropia, y á semejantes frases deben llamarse adverbiales, prepositivas, conjuncionales ó interjectivas, segun sea su naturaleza; pues adverbios compuestos

son aquellos que forman una sola diccion uniendo sus diversos elementos.

ARTICULO SEGUNDO.

DEL NÚMERO GRAMATICAL DE LOS COMPUESTOS.

I

Los compuestos de verbo y sustantivo plural, hacen su plural como el singular.

Ejemplos :

El corta-plumas, los corta-plumas ; el cumple-años, los cumple-años ; el guarda-piés, los guarda-piés ; el para-caídas, los para-caídas ; el suple-faltas, los suple-faltas.

II

Los compuestos de dos nombres en singular que no han sufrido alteracion en sus formas castellanas, y de los cuales el posterior es sustantivo y el anterior adjetivo ó sustantivo adjetivado que lo modifica, forman su plural con los plurales de ambos simples.

Ejemplos :

Boca-calle, bocas-calles ; casa-quinta, casas-quintas ; falsa-regla, falsas-reglas ; gentil-hombre, gentiles-hombres ; media-caña, medias-cañas ; madre-perla, madres-perlas ; santa-bárbara, santas-bárbaras ; salvo-conducto, salvos-conductos.

Siguen tambien esta regla los siguientes :

Amor-mío, amores-míos ; calo-frío, calos-fríos ; turba-multa, turbas-multas.

Y se apartan de ella punta-pié que hace punta-piés ; vana-gloria que hace vana-glorias ; oro-péndola, oro-péndolas ; ferro-carril, ferro-carriles ; y algunos otros.

III

Los demas compuestos forman su plural con el del simple posterior.

Ejemplos :

Agri-dulce, agri-dulces ; agua-manil, agua-maniles ; alí-pede, alí-pedes ; ante-ojo, ante-ojos ; arte-facto, arte-factos ; arti-maña, arti-mañas ; ave-maría, ave-marías ; bien-andanza, bien-andanzas ; casqui-vano, casqui-vanos ; daca, dacas ; en-hora-buena, en-hora-buenas ; forte-piano, forte-pianos ; guarda-brisa, guarda-brisas ; joco-serio, joco-serios ; mata-siete, mata-sietes ; mayor-domo, mayor-domos ; no-nato, no-natos ; oro-pel, oro-peles ; padre-nuestro, padre-nuestros ; para-bien, para-bienes ; peti-pieza, peti-piezas ; primo-génito, primo-génitos ; que-hacer, que-haceres ; quita-i-pon, quita-i-pones ; quita-sol, quita-soles ; salto-atras, salto-atrases ; sacro-santo, sacro-santos ; siempre-viva, siempre-vivas ; sobre-salto, sobre-saltos ; testa-rudo, testa-rudos ; todo-poderoso, todo-poderosos ; tras-pié, tras-piés ; va-i-ven, va-i-venes ; yuxta-posicion, yuxta-posiciones.

Quedan tambien incluídos aquí, los compuestos de gentilicios, como :

Anglo-americano, anglo-americanos ; greco-latino, greco-latinos ; hispano-americano, hispano-americanos.

Obsérvese que en esta regla están comprendidos :

1.° Todos los compuestos que sufren alteracion en la forma de cualquiera de sus elementos.

2.° Los que terminan en adjetivo, verbo, adverbio, pronombre ú otra partícula, sufran ó no alteracion.

3.° Los que terminan en sustantivo precedido de partículas.

Exceptúanse los siguientes que hacen el plural á la inversa, esto es, con el de su primer simple.

Cual-quier, cuales-quier ; cual-quiera, cuales-quiera ; quien-quier, quienes-quier; quien-quiera, quienes-quiera ; hijo-dalgo, hijos-dalgo.

La síncopa hidalgo hace hidalgos. Mi-lord hace mi-lores.

Obsérvese que el plural de *tras-pié* es *tras-piés*, y no *tras-pieses* como erradamente lo han usado algunos buenos escritores.

IV

Compuestos hai que solo tienen uso en plural.

Ejemplos :

Amb-ages, entr-ambos, contra-pares, contra-mangas, carnes-tolendas, entre-puentes, ex-equias, litis-expensas, pediluvios.

Y otros que se usan sin alteracion en ambos números, por tener su último simple la forma plural.

Ejemplos :

Agua-manos, agua-vientos, coram-vóbis, cum-quíbus.

Aunque el Diccionario de la Academia trae *cata-lejo ;* creemos que debiera ser *cata-léjos*, tanto para el singular como para el plural.

V

Lo que se ha dicho en este artículo es relativo á los compuestos *nombres ;* pues en cuanto á los que resultan verbos es claro que forman sus plurales como tales verbos, con arreglo á su conjugacion respectiva.

ARTICULO TERCERO.

DEL GÉNERO GRAMATICAL DE LOS COMPUESTOS.

I

Los compuestos terminados en sustantivo no precedido de adjetivo ni verbo, siguen ordinariamente el género del sustantivo final.

Así, pues, son masculinos :

Capi-sayo, capri-cornio, cuasi-delito, dis-favor, menos-precio, para-bien, peje-rei, sin-sabor.

Y son femeninos:

Arti-maña, bien-andanza, cachi-porra, contra-mangas, desazon, in-accion, tras-tienda.

Se apartan de esta regla algunos, como los masculinos:

Agua manos, maestre-escuela, oro-pel, palabri-mujer, rodomiel, tras luz, al-arma, verde-montaña.

Y los femeninos:

Agua-chirle, agua-pié.

Algunos hai que son del género comun de dos, tales como *contra-peste* y *tras-mano;* aunque debemos advertir que el Diccionario de la Academia los trae como masculinos.

La conversion de uno á otro género en estos compuestos, afecta solamente el último simple, como; en *bis-abuelo*, *bis-abuela ; con-cuñado*, *con-cuñada; galli-pavo*, *galli pava.*

Como excepcion *hijo-dalgo* é *hijos-dalgo*, hacen *hija-dalgo* é *hijas-dalgo.*

La síncopa—*hidalgo* hace *hidalga.*

Cuando el sustantivo ó adjetivo sustantivado está precedido de un adjetivo, éste adopta su forma masculina ó femenina, concordante con la del sustantivo final.

Ejemplos:

Falso-peto, falsa-rienda; medio-día, media-caña; primogénito, prima-vera; rico-hombre, rica-dueña; salvo-conducto, salva-guardia; todo-poderoso, toda-buena.

Para que esta regla tenga efecto, es necesario que el adjetivo conserve íntegra su forma, pues de alterarla se aplica la misma en ambos géneros.

Ejemplos:

Alti-bajo, alti-metría; franc-mazon, franc-mazona; jurisperito, juris-prudencia; pleni-potenciario, plenipo-tencia; vaniloquio, vani-locuencia.

Lo mismo sucede cuando el adjetivo es del género comun de dos.

Ejemplos:

Verde-montaña, verde-scuro.

II

Los compuestos terminados en adjetivo no precedido de verbo, siguen el género del adjetivo final con la declinacion que estos admitan, quedando invariable el simple anterior.

Ejemplos :

Ali-caído, ali-caída ; casqui-vano, casqui-vana ; joco-serio, joco-seria ; sacro-santo, sacro-santa ; ad-junto, ad-junta ; ambi-dextro, ambi-dextra ; entre-ancho, entre-ancha ; in-cauto, incauta ; mal-criado, mal-criada ; no-nato, no-nata ; todo-poderoso, todo-poderosa ; primo-génito, primo-génita.

En esta regla quedan incluídos los compuestos gentilicios, como *anglo-americano*, *anglo-americana* ; *greco-latino*, *greco-latina ; hispano-americano*, *hispano-americana.*

Cuando el adjetivo final es comun de dos, se aplica naturalmente sin variacion á cualquier género.

Ejemplos :

Un licor *agri-dulce*, una fruta *agri-dulce ;* el *agu-ardiente*, la *capel-ardente ;* el *in-mortal*, la *inmortal ;* un verso *con-sonante*, una rima *con-sonante ;* un argumento *contra-producente*, una prueba *contra-producente.*

Obsérvese que cuando los compuestos son formados de sustantivo y adjetivo, no se busca la concordancia de ellos entre sí ; sino que el sustantivo permanece invariable, para cuyo efecto adopta càsi siempre la terminacion en *i* ; y el adjetivo es masculino ó femenino, no segun el género del sustantivo, sino concordando con el sujeto á que se refiere.

En *cari-redondo*, por ejemplo, el masculino *redondo* no concuerda con el femenino *cara*, sino con el varon á que se atribuye ; pues cuando se refiere á una mujer decimos *cari-redonda.*

III

Los compuestos terminados en sustantivo ó adjeti-

vo precedidos de verbo, son generalmente masculinos; aunque el último simple sea femenino.

Ejemplos con el último simple masculino:

Cumple-años, engaña-bobos, escarba-dientes, guarda-polvo, hinca-pié, mata-sanos, pasa-porte, porta-fusil, quita-sol, torna-sol.

Ejemplos con el último simple femenino:

Casca-nueces, corta-plumas, escarba-orejas, guarda-mano, pasa-mano, porta-moneda, perdona-vidas, tapa-boca, traga-luz, torna-voz.

Se apartan de esta regla algunos que van buscando el género femenino de su último componente, tales como *bota-vara*, *cala-cuerda*, *corta-pisa*, *torna-bodas*, *torna-guía*, *torna-punta*, *saca-filásticas*.

Cuando los compuestos á que se refiere este párrafo denotan accion ú oficio concernientes á seres, asumen entónces la cualidad de comun de dos.

Ejemplos:

Un azota-calles, una azota-calles; un ó una guarda-cabras; un ó una pisa-verde; un caballo traga-leguas, una mula traga-leguas.

Hai algunos que son masculinos cuando se refieren á objetos ó cosas inanimadas; pero cuando se aplican á seres son entónces comun de dos.

Ejemplos:

Guarda-ropa es masculino en la significacion de *armario*; mas cuando se aplica para designar la persona encargada de custodiar la ropa, será entónces masculino ó femenino, segun el sexo de la persona: así diremos: *Pedro el guarda-ropa, María la guarda-ropa.*

En igual caso se encuentra *Porta-bandera:* cuando denota el cinturon en que se apoya el asta, es masculino; y será comun de dos cuando se aplique á la persona que conduce la bandera.

Debemos advertir que el Diccionario de la Academia Española trae casi todos estos compuestos con la clasificacion de masculinos, y no comun de dos; lo cual nos parece un error grave.

IV

Son generalmente masculinos aquellos sustantivos cuyo último componente, es un verbo, tales como *bien-estar*, *duerme-vela*, *mal-estar*, *pasa-pasa*, *por-venir*, *que-hacer*, *quita-i-pon*, *haz-me-reír*, *va-i-ven*.

Otros que se forman terminados en pronombres enclíticos como *pésa-me*, *plá-ceme*, *retorne-lo*.

Y tambien algunos que terminan en adverbio ú otra partícula, como *Otro-sí*, *inter-in*, *haz-te-allá*.

Salto-atras es comun de dos.

NOTAS:

1.ª Escusado parece decir que estas reglas se refieren solo á los compuestos pertenecientes á las partes de la oracion que admiten géneros.

2.ª No tenemos certidumbre de que estas reglas, lo mismo que algunas otras, comprendan todos los casos que puedan presentarse; pero sí creemos que unidas á las generales, puedan servir de norma para los que falten.

ARTICULO CUARTO.

DEL ACENTO PROSÓDICO Y GRÁFICO DE LOS COMPUESTOS.

I

En los compuestos formados de simples principales y partículas, bien sean éstas antepuestas ó bien pospuestas, prevalece el acento prosódico del simple pricipal.

Ejemplos:

A-brazo, des-armar, dis-curso, re-accion, tras-pié.

Quedan incluídos en esta regla, los compuestos de verbo y pronombres enclíticos, los cuales conservan el acento del verbo, como en *quiére-lo*, *tráe-nos-lo*, *uniéndo-se-nos-las*.

Esta regla no admite excepcion:

1.° Cuando el último simple es esdrújulo, como en *anti-lógico*, *centi-área*, *con-céntrico*, *ex-ánime*, *im-pertérrito*, *in-sólito*, *mixti-líneo*, *tri-ángulo*.

2.° Cuando del compuesto resulta un infinitivo, pues como estos son siempre agudos, debe precisamente cargarse la pronunciacion en el último componente, sean partículas ó sean otros simples los que se le antepongan, como en *con-gratular*, *en-carecer*, *in-gerir*, *fruc-tificar*.

Pero fuera de estos casos abundan ejemplos en que prevalece el acento de la partícula como en *á-probo*, *có-modo*, *cón-sono*, *cón-yuges*, *ré-probo*, *tráns-fuga*, *trí-tono*.

En los verbos con enclíticos, tambien es permitido á veces en los versos acentuar la partícula.

II

En los compuestos formados de la union de simples principales, prevalece el acento del último de ellos.

Ejemplos: Boca-manga, cola-pez, liquid-ámbar, vai-ven.

En contra de esta regla tenemos multitud de compuestos formados de dos dicciones graves, que no conservan el acento de su último simple; pero que no pudiendo tampoco regir en ellos el del primero, porque entónces recaería sobre la cuarta sílaba, lo cual es opuesto á la prosodia castellana, se ha adoptado el término medio de trasladarlo á la tercera, resultando de esto un esdrújulo.

Ejemplos: Artí-fice, bené-volo, centí-grado, fructí-fero, frují-voro, noctí-vago, retró-grado, uní-sono.

Cuando el último simple contiene diptongo no puede verificarse esta traslacion de acento; excepto únicamente en algunos compuestos que terminan con el adjetivo *locuo*, como *altí-locuo*, *brevi-locuo*, *grandí-locuo*, *magní-locuo*, *vaní-locuo*, *ventrí-locuo;* y en el adjetivo *alí-cuota.*

III

Compuestos de dos simples hai en que se conserva el acento de entrambos; pero estos en rigor no son tales compuestos, sino una yuxtaposicion de dos voces.

Ejemplos: Cólera-mórbo, décimo-séptimo, décimo-octavo.

En este caso se encuentran los adverbios formados de un adjetivo y del sustantivo *mente*, que tan frecuente uso tienen en castellano.

Ejemplos: Buena-mente, feliz-mente, rápida-mente, hábilmente, magnífica-mente, espontánea-mente.

IV

El acento puede pasar de una sílaba á otra, y tambien de un simple á otro en los diferentes compuestos afíneos; y esto es mui frecuente.

Ejemplos: Arte-facto, artí-fice; con-cavidad, cón-cavo; en-clítico, ín-clito; sub-itáneo, súb-ito; vere-dicto, verí-dico, ventrí-locuo, ventri-loquía; soli-loquio, soli-loquiar; extra-vío, ob-vio.

V

Como se ha visto en los párrafos anteriores, los compuestos se apartan con frecuencia de las reglas generales, cargando la pronunciacion sobre la partícula ó sobre el primer simple; y pasando de una sílaba á otra del mismo simple.

Sobre esta variedad, al parecer caprichosa, no es posible dar reglas, porque no las hai fijas; pues el buen gusto y la eufonía son los que han determina-

do ó decidido la cuestion en cada caso, segun se han ido presentando.

VI

En cuanto al acento gráfico de los compuestos no hai mas que decir, sino que se les aplican las reglas generales del caso, considerándolos como si fueran simples.

OBSERVACION.

Hai simples que tienen la propiedad de rechazar el acento inclinándolo al componente anterior, sea éste partícula ú otro simple. Tales son los siguientes:

Cola, dico, fero, fice, fico, fido, fugo, gero, ito, locuo, metro, modo, para y paro (de parir), pede, pedo, plica, plice, poda, pode, probo, roga, seco (de seguir), sono, tono, vago, vido, voco, voro, yuges, yugo, y algunos mas.

De modo que los compuestos en cuya formacion entran, como no sean verbos, son siempre esdrújulos.

Ejemplos:

Agrí-cola, viní-cola, fatí-dico, verí-dico, aurí-fero, fructí-fero, artí-fice, bené-fico, bí-fido, centrí-fugo, tráns-fugo, alígero, flamí-gero, ámb-ito, éx-ito, altí-locuo, centí-metro, có-modo, primí-para, oví-paro, alí-pede, cuadrú-pedo, ré-plica, dú-plice, antí-poda, trí-pode, ré-probo, pró-roga, intrín-seco, horrí-sono, trí-tono, undí-vago, carní-voro, pró-vido, equí-voco, cón-yuges, cuadrí-yugo.

ARTICULO QUINTO.

DE LA CONJUGACION DE LOS VERBOS COMPUESTOS.

Los verbos compuestos siguen ordinariamente la conjugacion del verbo simple en que terminan.

Se apartan, no obstante, de esta regla:

1.° Algunos que á causa de variaciones que sufre en su forma el verbo final del compuesto, pasan á conjugacion distinta de la del simple. Tales son:

Los compuestos *ad-vertir, des-ad-vertir, con-vertir, controvertir, di-vertir, in-vertir, per-vertir* y *su* ó *sub-vertir* que pertenecen á la tercera conjugacion; cuando el simple primitivo que es *verter* pertenece á la segunda.

Con-cernir y *dis-cernir* que pertenecen á la tercera; cuando *cerner,* que proviene de otra etimología, pertenece á la segunda.

Ad-quirir é *in-quirir* y *re-querir* que pertenecen á la tercera; y *querer* á la segunda.

Con-currir, *dis-currir, es-currir, in-currir, o-currir, re-currir* y *trans-currir* que pertenecen á la tercera; y *correr* á la segunda.

Ad-mitir, *di-mitir, e-mitir, inter-mitir, o-mitir, per-mitir, preter-mitir, re-mitir, trans-mitir* y *manu-mitir* que pertenecen á la tercera; y *meter* á la segunda.

Inter-rumpir y *pro-rumpir* que pertenecen á la tercera; y *romper* á la segunda.

Re-tiñir que pertenece á la tercera; y *tañer* á la segunda.

Com-petir y *re-petir* que pertenecen á la tercera; y *competer* á la segunda.

Con-vergir y *di-vergir* á la tercera; y *con-verger* á la segunda.

En-candilar, *in-cendiar* é *in-censar* que pertenecen á la primera; y *en-candecer* y *en-cender* á la segunda.

Nota.—En la coleccion de simples que constituye la seccion cuarta de esta obra, pueden verse otros varios análogos á estos últimos.

Es de notarse que estos verbos no solamente pasan de una conjugacion á otra; sino que algunos que son irregulares pasan tambien á clases distintas de estos.

Para presentar esta idea con mayor claridad, haremos uso de la clasificacion que establece el señor Andres Bello para los verbos irregulares, en su gramática de la lengua castellana; por ser la mas extensa y completa que conocemos, y que creemos pueda existir.

Verter y los compuestos de esta forma, lo mismo que *cerner* pertenecen á la clase segunda de los verbos irregulares; y los compuestos antes indicados de *vertir* y *cernir* pertenecen á la novena.

Querer y sus compuestos pertenecen á la undécima; *adquirir* é *in-quirir* á la segunda; y *requerir* á la novena.

Com-peter es regular; y *com-petir* y *re-petir* irregulares de la clase tercera.

En-cender é *in-censar* pertenecen á los irregulares de la clase segunda; *en-candecer* á la primera; y *en-candilar* é *incendiar* son regulares.

En cuanto á *correr, meter, romper, tañer* y sus compuestos; lo mismo que los de *currir, mitir, rumpir* y *tiñir* nada hai que observar pues son todos verbos regulares.

Tambien son regulares los compuestos de *verger* y *vergir*.

2.° Los hai tambien que sin sufrir variacion en la forma de su infinitivo, que los haga pasar de una conjugacion á otra; pasan sin embargo de una clase de irregulares á otra, ó se convierten en regulares miéntras que el simple es irregular, ó bien un compuesto del mismo simple es regular y otro no lo es.

Está en el primer caso:

Placer, que se conjuga como irregular de la clase primera y tambien como de la séptima, ó como irregular anómalo; miéntras que sus compuestos *a-placer, com-placer, des-placer, dis-placer* son solamente irregulares de la clase primera.

Están en el segundo caso.

Estar, irregular anómalo; miéntras que sus compuestos *con-star, contra-star, di-star, in-star, ob-star, pre-star, a-pre-star, em-pre-star, re-star, a-rre-star contra-re-star* son regulares.

Haber, irregular anómalo; miéntras que *deber* es regular.

Hender, irregular de la clase segunda; miéntras que

prender síncopa de *pre-hender*, y sus compuestos *a-prender*, *com-prender*, *des-prender*, *em-prender*, *re-prender*, *sor-prender* son regulares.

Debe advertirse que *prender* no es en rigor etimológico, compuesto de nuestro verbo *hender*.

Mentar, irregular de la clase segunda; miéntras que *co-mentar*, *de-mentar*, son regulares.

Tambien son regulares otros muchos afíneos aparentes de *mentar*, tales como *aumentar*, *condimentar*, *cumplimentar*, *documentar*, *juramentar*, *ornamentar*, *paramentar*, *parlamentar*, *reglamentar*.

Rogar, irregular de la clase segunda; miéntras que *a-rrogar*, *ab-rogar*, *de-rogar*, *e-rogar*, *i-rogar*, *inte-rrogar*, *pro-rogar*, *sub-rogar* son regulares.

Ser, irregular anómalo; miéntras que *po-seer*, *sobre-seer* son regulares.

Están en el tercer caso:

Re-cibir, *per-cibir* y *a-per-cibir*, regulares; miéntras que *con-cebir* es irregular de la clase tercera.

O-fender, regular; miéntras que *de-fender* es irregular de la clase segunda.

Pro-fesar, regular; miéntras que *con-fesar* es irregular de la clase segunda.

Mueblar, *a-mueblar* y *des-a-mueblar*, regulares; miéntras que *moblar*, *a-moblar* y *des-a-moblar*, son irregulares de la clase segunda.

Novar é *in-novar*, regulares; miéntras que *re-novar* es irregular de la clase segunda.

Plegar y *re-plegar*, irregulares de la clase segunda; miéntras que *des-plegar* y *re-plegarse* se usan como de la misma clase y como regulares.

Regir y *co-rregir* son irregulares de la clase tercera; miéntras que *di-rigir*, *e-rigir* y *sur-gir* son regulares.

Tender, *a-tender*, *des-a-tender*, *con-tender*, *en-tender*, *des-en-tender*, *ex-tender*, *co-ex-tender*, *sobre-en-tender* y *sub-tender* son irregulares de la clase segunda; miéntras que *pre-tender* es regular.

Ver, *ante-ver*, *entre-ver*, *pre-ver* y *re-ver* son irregulares anómalos; miéntras que *pro-veer* es regular.

3.° Otros hai en que teniendo el simple varios significados, los compuestos son regulares ó irregulares

segun la etimología que los rija. Tales son los siguientes:

Colar en el sentido de *pasar* y su compuesto *re-colar*, son irregulares de la clase segunda; y *en-colar* en el sentido de *pegar*, y *des-colar* equivalente á *derrabar* son regulares.

Follar, de *hoja*, es regular; y *follar* y *a-follar*, de *fuelle* son irregulares de la clase segunda.

A-forar en el sentido de imponer *derechos* es regular; y en el de dar *fueros* es irregular de la clase segunda.

Jugar, de *juego*, es irregular de la clase segunda; y *con-jugar* proveniente de *yugo*, y *en-jugar* de *jugo* son regulares.

Negar, *de-negar* y *re-negar* por *negativa* son irregulares de la clase segunda; y *a-negar* por *inundar* es regular; pues aunque algunos lo hacen tambien irregular de la clase segunda, esto es una impropiedad inaceptable.

Pensar y *re-pensar*, de *pensamiento*, son irregulares de la clase segunda; y *com-pensar*, *dis-pensar*, *re-com-pensar*, provenientes del latin *pensare* pesar, pesantez, son regulares; tambien *pensar* en el sentido de dar *pienso* á los animales, es irregular de la clase segunda.

A-postar, por situar gente en un *puesto* ó por *ataviarse* es regular; y por hacer *apuesta* es irregular de la clase segunda.

Sentar, *a-sentarse* y *des-a-sentar*, provenientes de *asiento* son irregulares de la clase segunda; y *au-sentar*, *pre-sentar* y *re-pre-sentar* provenientes del verbo *ser* son regulares.

Solar, *a-solar*, *de-solar* y *sobre-solar* derivados de *suelo*, lo mismo que *con-solar*, *de-solar*, *des-con-solar* de *solaz* son irregulares de la clase segunda; é *in-solar*, *torna-solar* de *sol* son regulares.

Tentar en todas sus acepciones, lo mismo que *a-tentar*, *re-tentar*, *des-a-tentar* provenientes de *tocar* son irregulares de la clase segunda; y *a-tentar*, *con-tentar*, *de-tentar*, *in-tentar*, *sus-tentar*, *os-tentar* provenientes de *tender* y de *tener* son regulares.

A-terrar, de *terror* es regular; y *a-terrar*, *des-terrar*, *en-terrar*, *so-terrar* provenientes de *tierra* son irregulares de la clase segunda.

A-testar por *atestiguar* es regular; y *a-testar* por *henchir* es irregular de la clase segunda.

Tronar, *a-tronar*, *re-tronar* de *trueno* son irregulares de

la clase segunda; y *en-tronar, des-tronar* de *trono* son regulares.

No faltan algunos otros que tienen tambien sus variaciones; pero siendo estas de poca importancia, prescindiremos de ellos por ahora, pues con los mencionados en este artículo basta para el fin propuesto en él.

En este caso se encuentran *Roer* y su compuesto *co-rroer; decir* y sus compuestos *ben-decir, mal-decir; hacer* y sus compuestos *des-hacer, contra-hacer, re-hacer* y *satis-facer*; *salir* y su compuesto *sobre-salir*; y algunos mas.

OBSERVACIONES.

1.ª Los compuestos *des-pedir, ex-pedir, im-pedir* aunque por su estructura material ó forma aparecen como provenientes de *pedir,* etimológicamente no lo son; pero siguen no obstante la conjugacion de este.

2.ª **An-helar** es regular; aunque sus afíneos aparentes *helar* y *des-helar* son irregulares de la clase segunda.

3.ª **A-personar** es regular; aunque sus afíneos aparentes *sonar, a-sonar, con-sonar, di-sonar* y *re-sonar* son irregulares de la clase segunda: *con-sonar* se conjuga tambien como regular.

4.ª **Atrever** es regular; aunque sus afíneos aparentes *ver, ante-ver, entre-ver, pre-ver, re-ver* son irregulares anómalos.

5.ª **De-rrocar** se usa como regular; y como irregular de la clase segunda.

6.ª **Pre-caver** es regular; y *caber* es irregular de la clase décima.

7.ª **Sorber** y *ab-sorber* son regulares; y *solver* y *ab-solver* irregulares de la clase segunda.

8.ª Sobre el compuesto *re-conciliar* establece el señor Mariano José Sicilia que se diga *yo reconcilío* significando "yo oigo una breve confesion en el tribunal de la penitencia" y *yo reconcilio* en las demas acepciones.

Aunque esta idea ha sido repetida por el señor Andres Bello y otros autores, nos parece errada; y creemos que en cualquier sentido que se tome este verbo debe decirse *yo reconcilio.*

Distincion análoga establece entre *auxilío* y *auxilio,* el uno para lo sagrado y el otro para lo profano ; pero creemos que está en igual caso á la anterior, y que *auxilio* es como debe decirse en cualquier sentido que se le tome.

ARTICULO SEXTO.

PARTES DE LA ORACION Á QUE PERTENECEN LOS COMPUESTOS.

I

Los compuestos casi en su totalidad son sustantivos, adjetivos ó verbos ; pero hai tambien algunos que son adverbios y otras partículas.

II

En general son de la parte de la oracion á que pertenece el último simple, cuando este es sustantivo, adjetivo ó verbo.

Consecuente con esto resulta que :

1.° Los terminados en sustantivo son invariablemente sustantivos.

Ejemplos: Casa-verta, falsa-rienda, quita-sol, tras-alcoba, menos-precio, que-haceres, mon-señor, van-guardia.

2.° Los terminados en adjetivo son adjetivos.

Ejemplos: Barbi-lucio, ambi-dextro, ad-junto, mal-contento, se-moviente, pen-último.

Esta regla tiene algunas excepciones, como los siguientes compuestos que son sustantivos, no obstante de terminar en adjetivo.

Ejemplos: Alti-bajo, Forte-piano, guarda-calada, pasa-volante, con-sonante, siempre-viva, sui-cida, re-cinto.

3.° Los terminados en verbo son generalmente verbos.

Ejemplos: Mani-obrar, justi-preciar, echa-corvear, pasaportar, entre-oír, mal-gastar, ob-tener.

Terminados en verbos tenemos algunos compuestos que son sustantivos, como los que se citan en el inciso segundo del § IV del artículo tercero del presente capítulo.

III

Los terminados en otra parte de la oracion precedidos de nombres ó verbos, forman generalmente sustantivos.

Ejemplos: Cata-léjos, salto-atras, pensé-que, padre-nuestro.

Los compuestos de verbo y enclíticos conservan generalmente el carácter de verbos; hai no obstante algunos que se convierten en sustantivos, como lo veremos mas adelante en el artículo que trata de los pronombres enclíticos.

IV

De la reunion de varias partículas resultan en su mayor parte adverbios.

Ejemplos: A-tras, del-ante, inter-in, otro-sí, de-mas, a-demas, a-sí, de-tras, ante-ayer, a-saz.

Tambien resultan algunos pronombres, conjunciones, etc.

Ejemplos: Nos-otros, vos-otros, aun-que, con-que, porque, si-no, em-pero, ox-te.

V

Imposible nos sería continuar esta clasificacion enumerando la infinita y caprichosa variedad de combinaciones que presentan los compuestos; así nos limitaremos á las ya mencionadas.

ARTICULO SEPTIMO.

DEL SILABEO DE LOS COMPUESTOS.

I

Como regla general las palabras compuestas se silabean conservando la integridad de sus simples.

Ejemplos: Ab-rogar, des-arreglado, in-útil, sub-rogacion.

Esta regla tiene varias excepciones:

1.ª Cuando el segundo componente principia por *s* líquida, pues esta se silabea en castellano agregada al simple anterior.

Ejemplos: Armis-ticio, claros-curo, manus-crito, pres-cribir, sols-ticio.

No diremos sin embargo, que yerran los que en estos casos mantengan la integridad de cada simple; pues así es en todo rigor como debiera hacerse, diciendo, *armi-sticio*, *claro-scuro*, *manu-scrito*, *pre-scribir*, *sol-sticio*.

2.ª Suele invertirse tambien el órden natural, silabando el compuesto como si fuera una palabra simple, cuando alguno de sus elementos ó ninguno de ellos tiene significado propio y notoriamente conocido en castellano.

Ejemplos en que uno de los componentes no tiene significado propio en castellano: *Arz-obispo, hog-año neg-ocio, pen-último;* los cuales prácticamente silabamos así: *ar-zobispo, ho-gaño, ne-gocio, pe-último.*

Ejemplos en que ninguno de los elementos tiene significado propio en castellano, por ser tomado íntegro el compuesto del griego ú otro idioma extraño: *An-arquía, aut-opsia, coleó-ptero, dia-gnóstico, orang-utan;* los cuales prácticamente silabamos así: *a-narquía, au-topsia, coleóp-tero, diag-nóstico, oran-gutan.*

3.ª Tambien en los casos en que por sinalefa ó

síncopa se ha mutilado un compuesto, se silabea como si fuera simple.

Ejemplos: Aguar-diente, ambi-guo, animad-version, hi-dalgo, neu-tro, pun-donor.

4.ª No faltan algunos otros casos en que se quebranta la integridad de los simples, pues la tendencia natural del idioma es á silabear los compuestos como si no lo fueran; así decimos, por ejemplo, *i-dos* en vez de *id-os*, *pretè-rito* por *pretér-ito*, *simi-lor* por *simil-or*, *trán-sito* por *tráns-ito*, *a-borrecer* por *ab-orrecer*, *a-borto* por *ab-orto*, *su-basta* por *sub-asta*.

II

En cuanto á la division parcial de cada simple, no hai mas que seguir las reglas generales del silabeo castellano.

ARTICULO OCTAVO.

ALTERACIONES EN LAS FORMAS DE LOS SIMPLES.

I

Cuando el compuesto se forma de dos simples entrambos principales, por lo regular el primero es el que sufre las modificaciones, y el segundo se conserva intacto.

II

Algunos simples que principian por *h* la pierden

al entrar en composicion, como sucede con los siguientes:

Sub-asta, cuyo segundo componente es *hasta*.
So-ez, por *so-hez*.
Des-ollar, *des-ollado*, que provienen de *hollejo*.
Sabi-ondo, por *sabi-hondo*.
Ab-orrecer, que deriva de *horror*.
Norabuena, por *en-hora-buena*.
Noramala, por *en-hora-mala*.
Prender, síncopa de *pre-hender*.
Rendija, síncopa de *re-hendija*.
Se dice *aliento*, *des-aliento*, y *hálito* y *ex-halar*.
Se dice *ora* y *hora*, y *a-hora*.

El Diccionario de la Academia trae *ex-hausto* é *in-ex-austo*, á este último debe agregársele la *h*.

Trae tambien *arrapo* y *harapo*, *des-arrapado* y *des-harrapado*.

III

Al contrario de lo que hemos visto en el párrafo anterior, á algunos simples que no tienen *h* se les agrega, cuando para formar el compuesto la vocal inicial *o* se convierte en *ue*.

Ejemplos:

A-huecar, *en-huecar*, que vienen de *oquedad*.
Des-huesar, de *oseo*; y tambien se dice *des-osar*.

En los futuros y pospretéritos de indicaticavo de todos los verbos tenemos tambien la supresion de una *h*, como acontece en *compraré*, que es síncopa del compuesto *comprar-hé*; *compraría*, síncopa de *comprar-hía* ó *comprar-había*; y así en las demas personas de ambos números.

IV

Cuando el primer componente termina en vocal y el siguiente principia tambien por vocal, es mui frecuente usar la sinalefa, suprimiendo una de las dos, que ordinariamente es la final del simple anterior.

Ejemplos :

Ant-año por *ante-año, del* por *de-el, entr-ambos* por *entre-ambos, tel-araña* por *tela-araña.*

Ejemplos en que la vocal suprimida es la inicial del componente posterior : *Al* por *a-el, sempi-terno* por *siempre-eterno, verde-scuro* por *verde-oscuro.*

En ocasiones se suprime no solo una vocal, sino hastas sílabas enteras.

Ejemplos :

An-verso por *ante-verso, aris-blanco* por *arista-blanco, ba-bor* por *bajo-bordo, se-mínima* por *semi-mínima, vené-fico* por *vene-ní-fico.*

Nota.—Lo explicado en este párrafo es la contraccion llamada crásis ; que se diferencia de la sinéresis, en que en esta se ahorran tambien sílabas, pero sin suprimir letras.

V

Es frecuente convertir en *i* la vocal final del simple anterior, cuando es sustantivo ó adjetivo.

Ejemplos:

Ali-caído, alti-bajo, cari-redondo, carri-coche, cuelli-corto, pleni-lunio.

VI

Los derivados de los compuestos se forman en general afectando solamente el último simple.

VII

Son tantas y tan diversas las variaciones que sufren los simples para formar compuestos, que sería imposible enumerarlas todas ; y por otra parte este asunto es de práctica y buen gusto mas que de reglas : por esta razon creemos mejor dejarlo para que

el lector curioso las anote y estudie segun las vaya encontrando en el curso de esta obra.

NOTA.

En artículo especial trataremos sobre las modificaciones que asumen las partículas en sus formas.

ARTICULO NOVENO.

SÍNCOPAS DE LOS COMPUESTOS.

I

Entre las diversas figuras gramaticales que se cometen en la formacion de los compuestos, tenemos algunas síncopas de tan extraña naturaleza, que ameritan especial mencion.

Estas son aquellas en que el compuesto queda de tal manera reducido, que á primera vista parece simple, haciéndose casi imposible reconocer y distinguir los elementos de que consta.

Hé aquí algunos de los compuestos sincopados mas notables que tiene la lengua castellana.

Antier=*antes de ayer*, compuesto de los dos adverbios de tiempo *antes* y *ayer*.

Asaz del latin *ad* y *satis*, bastante, suficiente.

Billon, *Trillon*, etc.,=*bi-millon*, *tri-millon*, etc.

Bizco del latin *bis* y *oculus*,=bis-ojo.

Cadáver como esto de las tres voces latinas *caro data vermibus*, que significan carne dada á gusanos.

Catorce del latin *quatour-decim*, cuatro y diez.

Comer compuesto de la preposicion *con* y el verbo latino *edere*, comer.

Contar=*com-putar*, de la preposicion *con* y el verbo latino *putare*, pensar, estimar.

Copia=*con-opia*, con opulencia, contrario de inopia; del latin *cum*, con y *ops*, riqueza, abundancia; y de ahí *cornu-copia* significa cuerno de abundancia.

Coser de la preposicion *con* y el verbo latino *suere*, coser.

Catastro del bajo latin *capi-stratum*, que equivale á registro por cabeza.

Costumbre=con-suetud.

Deber=*des-haber*.

Doce del latin *duo-decim*, dos y diez.

Estupefacto=*estúpido-facto*, hecho un estúpido.

Edecan del frances *aide de camp*, ayudante de campo.

Gendarme=*gente de arma*.

Guarnes=*guarda-arnes*.

Hidalgo=*hijo-de-algo*.

Inri son las cuatro iniciales hebraicas de Jesus, Nazareno, Rei, Judíos.

Juzgar=*ju-dicar* del latin *jus*, justicia y *dicar*, decir.

Mísea=*mi señora doña*.

Aunque esta voz no está en el Diccionario, hacemos mencion de ella por ser de uso frecuente en el trato social en Venezuela.

Neutro=*ni uno ni otro*.

Obispo=*ovejas-pastor*; esto es. pastor de ovejas.

Olfato=*olor-fato*; *fato* viene del latin *facere*, hacer.

Once del latin *un-decim*, uno y diez.

Perder de la partícula *per* y el verbo latino *dare*, dar.

Prudencia, *prudente*=*pro-videncia*, *pro-vidente*; es decir, que *provee*, que ve anticipadamente.

Pundonor=*punto-de-honor*.

Quince del latin *quim-decim*, cinco y diez.

Quizas=*quien sabe*.

Renta, *rendir*=*re-en-dar*.

Rezar=*re-citar*.

Rienda=*re-tener*, *re-tenida*.

Rosicler=*rosa-color*; esto es, color de rosa.

Rosoli del latin *ros*, rocío y *solis* sol: esto es, rocío del sol.

Reloj del latin *horo-logium*, esto es, dice la hora.

Salitre=*sal-nitro*.

Surgir del latin *sursum*, hacia arriba y *regere*, regir; esto es, regir hacia arriba.

Tamaño=*tan-magno*.

Tragar=*trans-gargantar*; esto es, pasar á traves de la garganta.

Trece del latin *tre-decim*, tres y diez.

Tumulto=*tumor-multo*; esto es, hinchado como un tumor por la multitud.

Usía=*vuestra Señoría*.

Usted=*vuestra merced*.

Usurpar de las palabras latinas *usus*, uso y *rapere*, arrebatar.

Vendaval=*viento-de-aval*, que significa viento de abajo, ó sea del poniente.

Vendimia de *viña* ó *vid* y el verbo latino *demere*, tomar, quitar.

Vuecencia=*vuestra excelencia*.

Verónica=*Vera iconia*, verdadera imágen.

Zollipar compuesto de *Sollozo* é *hipo*; ó sea de *sollozar* é *hipar*.

Los nombres de los días de la semana son tambien casi todos síncopas.

Lúnes, del latin *Lunæ dies*, día de la luna.

Mártes, de *Martis dies*, día de Marte.

Miércoles, de *Mercurii dies*, día de Mercurio.

Juéves, de *Jovis dies*, día de Júpiter.

Viérnes, de *Veneris dies*, día de Vénus.

Sábado, de *Sabbati dies*, día del reposo. *Sabbati* viene del hebreo *schabat*, que significa reposo.

Domingo, de *dominica* que viene de *dominus*, Señor; y se sobreentiende día del Señor.

Hai tambien muchos que son simples sincopados, como *alma* de *ánima*, *bruma* del latin *brevissuma*, dean de *decano*, *isla* de *ínsula*, *luna de Lucina*, *momento* de *movimiento*, *palabra* de *parábola*, *Payo* de *Pelayo*, *primo* de *primero*, *seo* y *seor* de *señor*, *sor* del latin *soror* hermana, *sorna* de *sordina*, *vengar* de *vindicar*; pero de estos no nos incumbe tratar.

Nota.—En el discurso de esta obra se irán encontrando explicadas algunas otras síncopas.

ARTICULO DECIMO.

VALOR DE LAS PARTÍCULAS.

I

Se dijo que las partículas comunican al significado del simple á que se anteponen, cierta modificacion, en consonancia con el valor que ellas en sí propio tienen.

Veamos en una serie de ejemplos cómo son algunos de estos valores, y cómo se verifican estas modificaciones; tomando por tipo los compuestos del verbo *poner* que es el que admite mayor número de ellas.

Ante-poner significa poner antes, preferir.

Com-poner, poner junto, formar de diversas partes un todo.

Contra-poner, poner en contra, comparando una cosa con otra.

De-poner, poner de bajo, dejar, apartar de sí.

Dis-poner, poner en órden de una manera distinta.

Ex-poner, poner fuera, colocar á la vista.

Im-poner, poner encima.

Inter-poner, poner entre dos.

O-poner, poner en contra y para hacer obstáculo.

Pos-poner, poner despues.

Pre-poner, poner ántes, colocar á la cabeza.

Pro-poner, poner en avance, dar como pudiendo ó debiendo ser una cosa que no existe aún.

Re-poner, poner por segunda vez.

Sóbre-poner, poner sobre.

Su-poner, poner por debajo, hacer una hipótesis respecto de una cosa.

Trans ó *tras-poner,* poner en tránsito, mudar de un lugar á otro.

Yuxta-poner, poner cerca ó junto.

Con dos partículas:

Des-com-poner, poner en separacion lo compuesto.

In-dis-poner, poner fuera de disposicion.

Pre-su-poner, poner ántes ó anticipadamente lo supuesto.

Re-com-poner, poner por segunda vez en composicion.

II

Señalemos ahora las bases de estos valores, y las partículas que las poseen.

Implican la idea de fuerza, cooperacion, afirmacion, etc.:

A, con, de, en, es, ex, ob, para, por, re, satis, sí.

De contrariedad, separacion, negacion, privacion, etc.:

Ab, anti, contra, des, ex, no, se, sin, ve.

De órden, lugar y tiempo:

Alto, ante, arce, bajo, círcum, cis, citra, do, entre, extra, fuera, infrá, primo, post, pre, préter, pro, retro, siempre, so, sobre, sota, sub, tras, ultra, van, vice, yux-ta.

De cantidad:

Ambós, cada, cuasi, equi, mas, medio, ménos, mucho, omni, pen, plus, semi, sesqui, solo, tan, todo.

De calidad y modo:

Bien, grande, largo, mal, petí, presto, sa, so.

III

Como se ve en el párrafo que antecede, algunas partículas pertenecen á dos órdenes distintos, y á veces hasta contrarios. Tales son:

Ex, que pertenece al órden de las afirmativas; y á la vez al de las negativas.

So, al de lugar y tiempo; y tambien al de calidad y modo.

Ante al de lugar y tiempo: y su variante *anti* al de contrariedad ó negacion.

Las partículas numerales como lo indica la palabra, solo implican la idea numérica; y las conjuncio-

nes, los pronombres, artículos, etc., sus valores ó significados respectivos.

IV

No comunican igual valor todas las partículas pertenecientes á un mismo órden, pues cada una obra segun el que le es peculiar.

Entre las afirmativas, por ejemplo:

A es contraria á *re;* la primera tiene fuerza atractiva y la última repulsiva, como se evidencia en el significado de cada uno de los compuestos *a-nuencia* y *re-nuencia, a-traer* y *re-traer;* aunque tambien la tienen igual en otros, como en *a-trasar* y *re-trasar.*

Entre las de órden, lugar y tiempo:

Alto es contraria á *bajo;* como en *alta-mente* y *baja-mente.*

Ante es opuesta á *post,* como se denota en *ante-meridiano* y *post-meridiano;* y en los derivados *anterior* y *posterior.*

Ante es tambien opuesta á *tras* como lo vemos en *ante-sala* y *tras-alcoba.*

Arce es opuesta á *vice;* la primera indica prioridad, y la segunda designa al subalterno inmediato, como lo vemos en *arce-diano* y *vice-rector.*

Arce es tambien opuesto á *sub,* como en *arce-diano* y *sub-diácono.*

Cis, *citra,* de la parte de acá; son contrarias á *ultra,* de la parte de allá; como en *cis-montano, citra-montano,* y *ultra-montano;* y en los derivados *citerior* y *ulterior.*

Cis, *citra* son tambien opuestos á *tras,* como en *cis-padano* y *tras-padano.*

Entre é *inter* son opuestas á *extra* y *exter;* como en *entre-venarse* y *extra-venarse;* y en los derivados *interior* y *exterior.*

Entre ó *inter* son tambien opuestos á *fuera,* como en *intrínseco* y *for-ínseco.*

Infra, *infer* son opuestos á *sobre, super;* como en *infra-scrito* y *sobre-scrito,* y en los derivados *inferior* y *superior.*

Pre es opuesta á *post;* como en *pre-positiva* y *pos-positiva.*

Pre es tambien opuesta á *sub;* como en *pre-fijo* y *sub-fijo.*

Retro es opuesta á *van;* como *reta-guardia* y *van-guardia.*

Sobre es opuesta á *sub;* como en *sobre-cubierta* y *sub-terráneo.*

Sobre es tambien opuesta á *sota ;* como en *sobre-cubierta* y *sota-coro.*

Entre las de cantidad :

Mas y *plus* son opuestas á *ménos.*

Entre las de calidad y modo :

Bien es opuesta á *mal.*

Grande es opuesta á *petí.*

Haciendo comparaciones entre las del órden afirmativo y las del negativo, encontramos que :

Con es opuesta á *sin,* como en *com-plicar* y *sim-plificar ;* tambien á *se,* como en *con-gregar* y *se-gregar ;* y á *des* ó *dis,* como en *con-traer* y *dis-traer.*

De ó *di* son contrarias á *des* ó *dis,* como en *de-parar* y *dis-parar ;* y á *no* ó *neg,* como en *di-ligente* y *neg-ligente.*

En ó *in* son contrarias á *ex ;* como en *im-portar* y *ex-portar.*

Ob ú *o* son contrarias á *no* ó *in ;* como en *o-portuno* é *im-portuno.*

Re es contraria á *des ;* como en *re-oír* y *des-oír.*

Sí es contraria á *no.*

V

Habiendo señalado las contrariedades, veamos ahora las semejanzas ó analogías que existen entre diversas partículas.

Ante y *van* son análogas, como lo vemos en *ante-brazo* y *a-vam-brazo,* que tienen valores equivalentes.

Anti y *contra,* como en *anti-pútrido* y *contra-veneno, anti-revolucionario* y *contra-revolucionario, anti-natural* y *contra-natural.*

Cis y *citra,* como en *cis-montano* y *citra-montano.*

Cuasi y *pen,* como en *cuasi-delito, pen-ínsula.*

Des y *no* ó *in,* como en *des-leal* é *in-fiel.*

Infra y *sub,* como en *infra-scrito* y *sub-scrito.*

Medio y *semi,* como en *medio-día, media-caña* y *semi-diámetro, semi-vocal.*

Omni y *todo,* como en *omni-potente* y *todo-poderoso.*

Ob ú *o* y *contra,* como en *o-poner* y *contra-poner, o-posicion,* y *contra-posicion.*

Pre ó *pro* y *ante,* como en *pre-poner, pro-poner* y *ante-poner.*

Re y *retro*, como en *re-volver* y *retro-ceder*.
Sin y *no* ó *in* como en *sin-número* ó *in-número*.
So y *sub*, como en *so-juzgar* y *sub-yugar*.
Sub y *vice*, como en *sub-comendador* y *vice-cónsul*.
Trans y *ultra*, como en *trans-marino* y *ultra-marino*.
Ve y *no* ó *in*, como en *ve-sania* é *in-sania*.

Existen algunas otras analogías como entre *semi* y *casi*, *mas* y *plus*, *post* y *sub*, etc.

Entre *a* y *con* existe tambien alguna analogía; pues aunque estas dos partículas tienen significacion diversa hai, no obstante, cosas en que se aproximan y confunden. En el siguiente ejemplo veremos rectamente usada una y otra, y podrá percibirse el ligero matiz que las divide: Una novia rica y virtuosa *aporta* al matrimonio sus riquezas, y *comporta* sus virtudes.

VI

Sucede con algunas partículas que un simple, de los muchos que pueden juntárseles, es con el que mejor queda expecificado su valor característico. Notemos las siguientes.

Ab ó *au* en ausencia, *ante* en ante-cesor, *circun* en circun-ferencia, *con* en com-pañía, *contra* en contra-dicccion, *des* en des-hacer, *dis* en dis-tinto, *inter* en inter-medio, *extra* en extra-ordinario *no* ó *neg* en neg-ar, *per* en per-feccion, *pos* en pos-tergar, *pre* en pre-ceder, *pro* en pro-ceder, *re* en re-iterar, *retro* en retro-ceder. *se* en se gregar ó se-parar, *siempre* en sempi-terno, *so* en so-cabar, *sobre* en sobre-poner, *sub* en súbdito, *trans* en trans-itar.

VII

Hai tambien casos que es en un derivado que se caracteriza esencialmente el valor de la partícula, como:

Ante en anterior, *bien* en bondad, *citra* en citerior, *contra* en contrario ó contrariedad, *do* en donde, *entre* en entrar ó entraña, *equi* en equidad, *extra* en extraño, *exter* en exterior, *infra* en inferior ó ínfimo, *inter* en interior ó íntimo, *mal* en maldad, *mucho* en muchedumbre, *omni* en ómni-

bus, *post* en posterior ó póstumo, *satis* en saciar, *sota* en sótano, *super* en superior ó supremo, *tan* en tanto, *tras* en trasera, *todo* en total, *ultra* en ulterior ó último.

VIII

Muchas partículas en ocasiones no comunican al compuesto su valor característico, sino solamente aumento de fuerza; pero debe observarse que lo hacen en diferentes sentidos, y arreglado al valor que cada una en sí propio tiene.

IX

Las partículas mas usadas en castellano son *a*, *con*, *de*, *des*, *en*, *in*, *ex*, *re*.

La privativa *des*, la negativa *in*, y la reiterativa *re* se anteponen frecuentemente á otras, formando compuestos dobles y triples, por decirlo así.

Nota.—Algunas partículas figuran á la vez como simples principales; y en este sentido las encontraremos en sus lugares correspondientes.

X

De las partículas inseparables solo se encuentran en el Diccionario de la Academia *ab*, *citra*, *des*, *ex*, *extra*, *pos* ó *post*, *pre*, *pro*, *re*, *semi*, *sesqui*, *sota*, *ultra*, *vice;* de modo que faltan *arce*, *circun*, *cis*, *equi*, *es*, *infra*, *ob*, *omni*, *pen*, *plus*, *préter*, *retro*, *sa* ó *za*, *satis*, *se*, *sub*, *van*, *ve*, *yuxta*.

Y en la definicion de las preposiciones solo se menciona algo sobre sus valores como partículas componentes en las que siguen: *a*, *anti*, *entre*, *per*, *so*, *sobre*, *tras* y *trans;* y nada dice á este respecto en *ante*, *con*, *contra*, *de*, *en*, *para*, *por*, *sin*.

ARTICULO UNDECIMO.

MODIFICACIONES EN LAS FORMAS DE LAS PARTÍCULAS.

Dos cosas influyen esencialmente en las modificaciones que asumen las forman de las partículas, y son, la letra final de ellas y la inicial del simple á que se anteponen. Señalaremos las principales de estas modificaciones.

I

Las terminadas en B.

A las partículas que terminan en *b*, se les suprime ó elide esta, cuando el simple que sigue principia tambien por *b:* como se verifica en *su-brigadier*, que en rigor debiera decir *sub-brigadier*.

La partícula *sub* suele usarse tambien elidiendo la *b* cuando la sigue *v:* como en *sub-version*, *sub-versivo*, *sub-vertir;* que pueden tambien escribirse *su-version*, *su-versivo*, *su-vertir*.

En igual caso están *sub-vencion* y *sub-venir;* pues aunque el Diccionario de la Academia no las trae, ninguna dificultad encontramos para que pueda decirse tambien *su-vencion* y *su-venir*.

Las partículas *ob*, *sub*, pierden la *b* en *oscuro*, *ostentar*, *suscribir*, *sustancia* y sus derivados y demas afíneos.

II

Las terminadas en D.

Las partículas que terminan en *d* la pierden cuan-

do el simple que sigue principia por la misma letra: como en *a-dicion*, que debiera ser *ad-dicion*.

La partícula *ad* suele tambien usarse sin *d* cuando la sigue *v*: como en *ad-version* que tambien se dice *a-version*.

Nosotros, sin embargo, opinamos que en estos casos no es necesaria ni conveniente la supresion de la *d*; fundados en que no hai dificultad ninguna ortológica en pronunciarla cuando sigue *v*; antes al contrario da mas sonoridad al vocablo.

La *b* y la *d* son letras que jamas se repiten ó duplican en castellano, pues esto produciría un sonido duro, ageno de la índole suave característica del idioma.

III

Las terminadas en L.

Cuando la partícula termina en *l* y el componente que sigue principia por la misma letra, se suprime una de ellas; pues la *l* no se duplica en castellano porqne entónces se convertiría en *ll* qne es otra letra distinta.

Así pues, decimos *ma-lograr* en vez de *mal-lograr*.

IV

Las terminadas en N.

Las partículas que terminan en *n* sufren las alteraciones siguientes:

1.ª Cuando el simple que las sigue, principia por *b* ó *p*, se convierte la *n* en *m*: como lo vemos en *combatir*, *com-padre*, *em-balar*, *em-pacar*, *som-pesar*.

2.º Cuando el segundo componente principia por *r* se elide en algunos casos la *n* de la partícula; pero entónces la *r* se escribe doble: como se manifiesta en *co-rrecto*, *co-rreo*, *i-rregular*. En otros casos no se-

elide, y entónces se escribe sencilla la *r*, aunque siempre se pronuncia fuerte: como en *con-reinar*, *en-ramada*.

3.ª Cuando el segundo componente principia por otra consonante es tambien vario el uso, pues unas veces se suprime y otras no la *n* de la partícula.

Lo mismo sucede cuando el segundo simple principia por vocal ó *h*.

Cuando el segundo simple principia por *ll*, no admite que se le anteponga partícula que termine en consonante: excepto únicamente algunas terminadas en *n*; como en *con-llevar*, *in-llevable*.

Y ya que tratamos de la *n* es conveniente decir de una vez, que por razon de la eufonía, es frecuente el uso de suprimirla en las partículas que la tienen, cuando el simple principal la tiene tambien: como en *tras-cendental*. Hai asimismo casos en que se suprime la del segundo componente, y no la de la partícula; como en *in-fuso*, *in-fusion* que vienen de *fundir*.

V

Las terminadas en R.

De las partículas que terminan en *r* tenemos á *inter* que la pierde cuando el segundo componente principia tambien por *r*; pero esta se escribe entónces doble; como en *inte-rrogar*, *inte-rrupcion*.

Cuando el segundo simple principia por *l*, se elide la *r* en unos casos, como en *inte-lecto*, *inte-ligible*; y no se elide en otros, como en *inter-locutor*.

VI

Las terminadas en S.

A las partículas que terminan en *s*, se les suprime cuando el segundo componente principia tambien por *s*, pues esta letra no se duplica en castellano: ejem-

plos *de-sangrar*, *de-semejante*. *di-sonancia*. *tra-soñar*, *tra-sudar*, *tran-sustanciacion*.

Cuando el segundo componente principia por *r* se elide la *s* en unos casos, y entónces la *r* se escribe doble: como en *de-rrabar*, *de-rraigar*. En otros no se elide, escribiéndose entónces sencilla la *r*, aunque tambien se pronuncia fuerte: como en *des-rabotar*, *des-reglado*.

Cuando principia por *t* algunas veces se agrega una *s* eufónica á la partícula como en *abs-traer*, *abs-tenerse*, *des-trizar*, *des-trozar*, *subs-traer*, *sus-traer*, *sus-tenido*, *sos-tener*.

Tambien cuando por *p* como en *des* ó *dis-pierto*. *despedir*.

Conviene advertir que la *s* final de algunas partículas, tales como *ads*, *as*, *círcuns*, *cons*, *ins*, *ínters*, *pers*, *pres*, *pros*, *subs*, *supers*, no corresponde en rigor á la partícula; sino que es la *s* líquida que tienen en su orígen latino algunos simples, los cuales al castellanizarse en unos casos la pierden, como sucede en *ciencia* que proviene del latin *scientia*, y en otros se les antepone una *e* como en *escribir* que viene de *scribere*. Al formar los compuestos acontece que en unos el simple vuelve á tomar la *s* que había perdido, como en *pre-sciencia*, y en otros pierde la *e* que se le había agregado, como en *circun-scribir*; y de ahí es que provienen las modificaciones *pres*, *circuns* y demas expresadas arriba.

Cosa idéntica se verifica en compuestos en que no figuran partículas sino simples principales solamente, como en *armi-sticio*, *manu-scrito*, *verde-scuro*.

En los compuestos semejantes que hayan de presentarse como ejemplos en esta obra, observaremos la práctica de separar sus elementos agregando la *s* al simple que le corresponda; á fin de que no haya confusion ninguna por este respecto.

VII

Las terminadas en X.

Siendo la *x* un compuesto de *cs*, cuando el simple-

que sigue principia por *s* se le elide esta, por la razon expresada en el párrafo anterior: como en *ex-equias*, *ex-equible*, *ex-istir*, que en rigor debieran ser *ex-sequias*, *ex-sequible*, *ex-sistir;* y tambien como en *ex-pectativa*, *ex-tinguir*, *ex-tirpar*, palabras estas que en su orígen latino tienen *s* líquida.

Adviértase que cuando á la partícula *ex* sigue las sílabas *ce*, *ci*, no se elide á estas la *c;* en lo cual debe ponerse mucho cuidado, pues hai marcada propension á suprimirla en estos casos, diciendo por ejemplo, *exepcion*, *execivo*, *exéntrico*, *exitacion;* en vez de *excepcion*, *excesivo excéntrico*, *excitacion*.

Nota.—Las reglas contenidas en este artículo son aplicables, relativamente, no solo á los compuestos en que entran partículas, sino á todos en general.

VIII

Ademas de las modificaciones generales que acabamos de indicar, existen otras muchas parciales que se irán encontrando en el curso de esta obra.

A poco que nos detengamos en el exámen de esta materia, encontraremos que estas alteraciones no son arbitrarias; sino que por el contrario, mui justas y poderosas razones las han determinado.

Ellas tienen por objeto evitar las cacofonías, que tanto maltratan al oído delicado, facilitar la pronunciacion, y dar mejor sonido á las palabras; haciéndolas mas suaves y armoniosas unas veces, otras dándoles mayor fuerza y energía é infundiéndoles en otras ternura y sensibilidad, etc., á fin de comunicarles la cadencia mas apropiada á la idea que representa cada una.

En la formacion de las frases, cláusulas y períodos se observan tambien variantes que equivalen á estas para que resulten armoniosos y rotundos; y á esto contribuye mui eficazmente las modificaciones que admiten las partículas y demas componentes de las palabras.

Y de esta manera es que puede el idioma prestar-

se á todas las inflexiones que requiera el asunto de que se trate, trayendo la música, por decirlo así, en apoyo de la idea para mejor lograr este resultado.

En los capítulos subsiguientes iremos tratando separadamente las partículas una á una; y entónces tendrá el lector ocasiones repetidas de ver y admirar por sí propio el ingenioso mecanismo que las rige.

SECCION SEGUNDA.

COMPUESTOS EN CUYA FORMACION ENTRAN PARTÍCULAS UNIDAS Á SIMPLES PRINCIPALES.

PRELIMINARES.

I

En esta seccion nos proponemos ir tratando las partículas una á una, con arreglo al plan siguiente:

Presentar, en primer término, cada partícula bajo su forma primitiva castellana, seguida de todas las variantes que admita dicha forma.

Definir su significado recto haciendo referencia al orígen latino, cuando fuere necesario; y tambien el de las diversas modificaciones ó matices que tenga, pues como se ha dicho ya, hai veces que una partícula va pasando de analogía en analogía, hasta el extremo de asumir significados contrarios. En estos casos se expresará si las modificaciones se han verificado por degeneracion, corrupcion, extension, traslacion, etc.

Explicar la fuerza ó efecto que el significado de

la partícula y sus modificaciones produce en la formacion de los compuestos; si este efecto es anómalo; ó si no produce ninguno y se emplea solo por eufonía.

Presentar algunos ejemplos razonados en que se demuestre el efecto que produce cada partícula, seguidos de una serie de otros ejemplos sueltos, y en especial de aquellos cuya composicion no resalta á primera vista.

Tratar separadamente cada una de las variantes de la forma, explicando los casos en que tiene lugar y la razon por la cual se verifica; si es por eufonía, por facilitar la pronunciacion, ó por cualquiera otra causa.

Como algunas veces la variante comporta modificacion en el significado ó valor de la forma primitiva, indicar cuando esto suceda; explicando el valor que asume en tal caso la variante, la aplicacion mas adecuada de cada forma segun el sentido del compuesto, y presentar tambien algunos ejemplos razonados que lo demuestre, seguidos de otros sueltos.

Señalar cuándo una variante sea á la vez forma ó variante de otra partícula, como acontece en ocasiones.

Señalar cuándo dos ó mas formas pueden usarse indistintamente.

Advertir cuándo la *s* final pertenece á la partícula, y cuándo al segundo componente.

Indicar las partes del discurso á que con mas propiedad se adhiere cada partícula, y aquellas que rechaza.

Cuándo dos ó mas partículas tienen valor equivalente ó aproximado; y cuándo lo tienen contrario.

Cuándo tienen uso como interpositivas y pospositivas.

Si es de poco ó mucho uso.

Si es exclusivista ó si admite la reunion de otras partículas, ya antepuestas ya pospuestas á ella.

Si se presta fácilmente á la formacion de compuestos nuevos.

Si figura tambien como simple principal.

Cuándo puede disolverse el compuesto formando una frase, sin que sufra alteracion el significado; y cuándo la disolucion produce significado distinto al del compuesto.

Cuándo se incurre en el defecto de formar compuestos, uniendo palabras que deben estar separadas.

Señalar los casos de sinalefa, síncopa, apócope ó cualquiera otra figura gramatical que se cometa en la formacion de los compuestos.

Hacer mencion de algunas palabras que á primera vista parecen compuestas de la partícula, por principiar con igual forma; y sin embargo no lo son.

Tambien de algunos casos en que las partículas inseparables suelen usarse separadamente.

Presentar al pié de cada partícula una lista de las derivaciones principales que de ella provienen ó que le sean afíneas.

Señalar tanto en la partícula como en sus variantes, cualquier circunstancia especial que ocurra, bien sea referente á la etimología, á la sintáxis ó á la ortografía; bien sea relativa al uso correcto ó vicioso que de e las se haga; bien sea alguna observacion concerniente al Diccionario de la Academia, ó por algun otro respecto.

Y, finalmente, entrar en algunas explicaciones, referencias, noticias, etc., que sean oportunas y contribuyan á ilustrar al lector que lo necesite, y á amenizar la obra, despojándola un tanto de su aridez ingénita.

Mas no se entienda, empero, que todos y cada uno de los puntos expresados en el plan que antecede, hayan de cumplirse con rigor al pié de la letra en todas y cada una de las partículas; pues que en muchos casos el desempeño de algunos de estos puntos no es sino puramente relativo.

II

A la vista de este plan, especie de programa, podrá juzgarse cuánta es la magnitud de la tarea que

emprendemos: no abrigamos la creencia de poder llevarla á término de una manera cumplida y cabal; pero sí la esperanza de dejar establecidos los fundamentos, para que otros mas competentes perfeccionen despues la obra.

CAPITULO TERCERO.

DE LAS PREPOSICIONES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

ARTICULO PRIMERO.

A y sus variantes AD, ADS, AS, AC, AG, AR.

I

A. Preposicion castellana procedente de la latina *ad*, y que tiene uso tanto por sí sola, como en la composicion de las palabras.

Como partícula compositiva entra en la formacion de innumerables voces, pues es una de las que mas general y frecuente uso tienen en castellano; anteponiéndose á sustantivos y adjetivos, á verbos y tambien á otras partículas.

Modifica el valor ó significado del simple á que se antepone, comunicándole aumento de fuerza; aunque tambien hai veces que no produce alteracion ninguna, y solo sirve para la eufonía y mayor sonoridad de la palabra.

La partícula *a* se encuentra en muchos compuestos formados de ella, antepuesta á derivados de sustantivos, los cuales producen un verbo que denota la accion, el uso ó empleo del sustantivo de que se deriva, segun lo evidencian los siguientes

Ejemplos: A-botonar, a-brazar, a-cámpar. a-cariciar, a-climatar, a-cuñar, a-linear, a-montonar, a-palabrar, a-pedrear, a-quilatar, a-rrodillar, a-salariar, a-tesorar, a-vasallar.

Igualmente precede á verbos provenientes de adjetivos, y que denotan la cualidad propia del que derivan.

Ejemplos: A-blandar, a-breviar, a-certar, a-clarar, a-firmar, a-planar, a-quietar, a-vivar.

Cuando los simples principian por *a* se forman estos verbos puramente como derivados sin anteponerles la partícula, como en *Aceitar*, *acerar*, *acibarar*, *actuar*. *arquear*.

A la vez que los verbos indicados, se forman tambien sustantivos y adjetivos precedidos de la *a*.

Ejemplos: A-brazo, a-breviatura, a-cento, a-cierto, a-cepcion, a-dicto, a-fijo.

En algunos adjetivos arguye semejanza ó participacion de las cualidades de la voz primitiva.

Ejemplos: A-brutado, a-damado, a-francesado, a-gigantado, a-melonado, a-naranjado, a-plomado, a-terciopelado, a-vinagrado.

Se antepone á algunos verbos, modificando en algo el sentido que tienen usados sin ella.

Ejemplos: A-cercar, a-callar, a-clamar, a-coger, a-probar, a-tener, a-saltar, a-venir.

En otros cambia del significado primitivo que tienen, comunicándoles uno anómalo.

Ejemplos: A-balanzarse, a-chisparse, a-frentar, a-mostazar, a-sombrar, a-senderear.

Anteponiéndose á otras partículas, y tambien á algunos nombres forma muchos adverbios.

Ejemplos: A-bajo, a-caso, a-cerca, a-delante, a-demas, a-dentro, a-donde, a-saz, a-fuera, a-hora, a-noche, a-penas, a-sí, a-tras, a-un.

Entra tambien en la formacion de muchas locuciones ó modos adverbiales, prepositivas, conjunciona

les é interjectivas; tales como *á pesar*, *á duras penas*, *á ciegas*, *á sabiendas*, *á Dios*, *á hurtadillas*; pero estas no son palabras compuestas, como ya se ha dicho, sino frases constantes de dos ó mas voces.

Veamos ahora algunas en que la adicion de la *a* es una próstesis, y que valen por consiguiente lo mismo con la partícula ó sin ella; siendo solo el buen gusto el que decide cuando deba usarse de un modo ó de otro:

Ejemplos: A-cañonear, a-cepillar, a-chaflanar, a-doctrinar, a-cequia, a-forrar, a-martillar, a-nublar, a-planchar, a-semejar, a-sentar, a-serrar, a-trancar, a-temperar, a-tildar, a-valuar, a-valorar.

Los antiguos agregaban esta partícula á muchas voces en que al presente se omite, como en *a-bajar*, *a-baldonar*, *a-calumniar*, *a-carear*, *a-catadura*, *a-codiciar*, *a-cristianar*, *á-fijacion*, *a-juntar*, *a-levantar*, *a-taladrar*, *a-ventear*, *a-yunque*.

Y la suprimían por el contrario, en algunas en que ahora es indispensable, puesto que decían *bastecer*, *cendrado*, *contecer*, *delgazar*, *divinar*, *postar*, *rebañar*, *reb tar*, *zuzar*, *etc.*

Tambien en varios compuestos se ha cambiado el uso de la partícula *a* por otra, como en *a-densar* por *con-densar*, *a-dulzar* por *en-dulzar*, *a-fervorizar* por *en-fervorizar*, *a-forzarse* por *es-forzarse*, *á-losar* por *en-losar*.

Cuando la partícula *a* es seguida de un simple que principia por *r*, esta se escribe doble, no obstante de ser compuesta la diccion.

Ejemplos: A-rraigar, a-rralar, a-rrastrar, a-rreciar, a-rredrar, a-rrimar, a-rriscar, a-rrollar, a-rrodillar, a-rruinar, a-rrumbar.

En las palabras compuestas en que entran dos ó tres partículas, se encuentra frecuentemente la *a* como la primera de ellas, pues es mui propensa á anteponerse á las demas.

Ejemplos: A-biz-cochado, a-co-meter, a-del-ante, a-doquiera, a-per-cibir, a-pez-uñar, a-pre-hender, a-rre-mangar, a-severar.

Tambien se la encuentra pospuestas á otras partículas.

Ejemplos : Ante-a-noche, bien-a-venturado, des-a-fuero, in-a-movible, re-a-gravar, re-a-sumir,

La partícula *a* tiene tambien el significado privativo equivalente á *sin*, valor que trae del idioma griego; y en este sentido volveremos á encontrarla en la seccion correspondiente á las partículas griegas.

II

Ad. Ya dijimos que es en latin la preposicion *a*. En castellano se usa solamente como partícula compositiva; sin mas excepcion que en algunas frases latinas adoptadas en nuestro idioma, en las cuales figura por sí sola como una preposicion propia. He aquí algunas de esas frases: *Ad amore*, *ad absúrdum*, *ad hoc*, *ad honores*, *ad líbitum*, *ad lítem*, *ad témpora*, *ad víncula*, *de verbo ad vérbum*, *ad hóminem*, *ad valórem*.

Produce modificacion en el significado del simple dándole mayor fuerza, como sucede en la voz anticuada *ad-amar* que significa amar con pasion y vehemencia.

No debe confundirse esta palabra con *a-damar*, que significa hacerse delicado como las damas.

Ejemplos de algunas dicciones cuyo primer componente es la partícula *ad :*

Ad-aptar, ad-ecuado, ad-herir, ad-jetivo, ad-judicar, ad-junto, ad-mirar, ad-monitor, ad-olescente, ad-optar, ad-orar, ad-ornar, ad-quirir, ad-umbracion, ad-ulterar, ad-ulto, ad-ustion, ad-venedizo, ad-verbial, ad-vertir, ad-vocacion, ad-yacente.

Como se ve en todos estos compuestos, la partícula *ad* aumenta la fuerza del simple principal.

Ad-mirar, significa *mirar* con sorpresa alguna cosa por lo extraordinario ó inesperado, por lo bello ó sublime que nos parece.

Ad-orar, envuelve la idea de *orar* con mayor reverencia; y tambien significa amar con extremo.

Ad-junto, lo que va ó está *junto* con otra cosa de modo que no debe separarse de ella ; y así en los demas.

La forma *ad* se usa con preferencia á *a*, cuando sigue vocal ; sin embargo encontramos á esta funcionando en algunas voces, como en *a-ojar*, *a-ovar*, *a-ovillarse.*

Tenemos algunos compuestos en los cuales se aplica tanto *a* como *ad;* pero dándoles diferentes significados :

A-venir equivale á concordar, ajustar ; y *ad-venir* es igual á venir.

A-venimiento, convenio, ajuste ; y *ad-venimiento* venida.

A-vocacion, la accion de avocar ; y *ad-vocacion* equivale á dedicacion.

Dícese indistintamente y con igual valor *a-unar ó ad-unar.*

Obsérvese que en todas estas voces *ad* comunica mayor fuerza que *a*, lo cual creemos que es puramente por efecto eufónico.

El Diccionario de la Academia trae con un mismo significado *a-version* y *ad-version ;* pero calificando al último de anticuado. No alcanzamos la razon que haya para esto, pues entónces debieran ser tambien anticuados *ad-versario*, *ad-versativa*, *ad-versidad*, *ad-verso* y *anim-ad-version ;* por causa de la eufonía no puede ser, pues el sonido de la *d* en articulacion inversa armoniza perfectamente con el de la *v* en la directa; si es que ha de darse á esta la pronnnciacion labidental que le corresponde y no la labial de la *b.*

Cuando el segundo componente principia por *d*, se suprime la de la partícula, á fin de evitar la repeticion de esta consonante, como en *a-dicion* y *a-ducir* que debieran ser *ad-dicion* y *ad-ducir.*

La partícula *ad* funciona como interpositiva: la encontramos así en *anim-ad-version*, *anim-ad-vertencia.*

Tambien se la encuentra pospuesta á otras partículas.

Ejemplos: Co-ad-jutor, co-ad-yuvar, des-ad-orar, des-ad-vertir, in-ad-aptable, in-ad-vertencia.

III

Ads. La partícula *ads* no existe propiamente hablando, pues la *s* en las palabras en que se encuentra como en *adscrito* y *adstringir*, pertenece al segundo simple, segun se ha dicho antes: mas como en castellano no tenemos la pronunciacion de la *s* líquida á principio de diccion, se ha establecido silabar estas palabras así, *ads-crito*, *ads-tringir* y de allí es que ha resultado la partícula *ads*.

Los que pronuncian y escriben *ad-scrito*, *ad-stringir* proceden sin embargo en toda regla, y en nuestro concepto, un académico nunca debiera hacerlo de otra manera.

As. Está en el mismo caso, pues no es otra cosa que *ads* suprimida la *d* con el fin de facilitar la pronunciacion.

Ejemplos: A-scendencia, a-scender. a-specto, a-spiracion, a-spirar, a-stringencia, a-stringir, a-strictivo, a-stricto.

IV

Ac. No es mas que una modificacion de *ad* que se usa cuando el segundo simple principia por *c suave* á fin de facilitar la pronunciacion, pues es dificultosa y suena mal la *d* siguiendo *c*.

Ejemplos: Ac-ceder, ac-cedente, ac-cesible, ac-cesion, ac-césit, ac-ceso, ac-cesorio, ac-cidente, ac-cípitres.

Ag. Está en el mismo caso que *ac;* pero aplicable cuando sigue *n*, por las mismas razones que la otra cuando sigue *c*.

Ejemplos: Ag-nacion, ag-nado, ag-naticio, ag-nicion, ag-nombre, ag-nomento, ag-nominacion.

Sobre esta variante debe advertirse que en rigor la *g* pertenece al simple principal, por traerla de su orígen latino.

V

Ar. Tenemos los compuestos *ar-uñar*, *ar-uño*, *ar-uñazo*, en los cuales aparece *ar* como una modificacion ó variante de *ad*.

El Diccionario de la Academia trae estas voces con el calificativo de *familiares*, presentando á *arañar* y sus derivados como mas puras y castizas : creemos que al contrario las últimas no son mas que degeneracion de las primeras.

Los compuestos *rasg-uño*, *rasg-uñar*, etc., formados de *rasgo* y *uña*, vienen en apoyo de esta idea

Urañada es metátesis de *ar-uñada* y aunque esa palabra no está en el Diccionario, en su lugar alfabético, se la encuentra en la definicion de *Cornada*. Tambien puede ser metátesis de *uñarada*.

Ar-lequin parece tambien compuesto de *ar* por *ad*, y *lequin* del italiano *lecchino*, lamido, relamido.

En *ar-botante* y *ar-golla*, *ar* es una apócope de *arco*.

Obsérvese que en algunos de los ejemplos presentados en este artículo, el simple principal no tiene en castellano uso por sí solo ; de acuerdo ésto con lo que sobre el particular se dijo en los preliminares. Lo mismo seguirá notándose en los artículos subsiguientes.

La mayor parte de estas voces se encontrarán en la Coleccion de simples que está al fin ; y allí será fácil explicarse el significado de las que presentan alguna dificultad.

ARTICULO SEGUNDO.

ANTE y sus modificaciones ANTI, ANT, AN, ENTE.

I

ANTE. Preposicion castellana que tiene uso por sí sola, significando *delante* ó en *presencia de alguna persona ó cosa.*

Como partícula compositiva conserva su mismo valor y tambien indica *prioridad de lugar ó de tiempo*, siendo en este sentido apócope del adverbio de tiempo *antes;* cuyos dos significados llegan á confundirse en los compuestos, por la analogía grande que hai entre ellos.

Ejemplos: Ante-ayer, ante-brazo, ante-cámara, ante-cedente, ante-datar, ante-diluviano, ante-meridiano, ante-ojo, ante-pasado, ante-poner, ante-ver, ante-víspera.

II

ANTI, modificacion de *ante.*

Ejemplos: Anti-cipar, anti-cipacion, anti-faz, anti-para, anti-parras.

En algunos compuestos asume un significado que tiende á la idea de *falso* ó *ilegítimo*, como se notará en los siguientes.

Ejemplos: Anti-cristo ó ante-cristo, anti-papa, anti-papado, anti-pontificado.

Anti es tambien una partícula griega que significa *contrariedad*, *oposicion*, y con este valor se emplea frecuentemente en la composicion de innumerables voces formadas *ad hoc* anteponiéndola á sustantivos y á adjetivos. Tales compuestos aunque no se encuentren en el Diccionario, pueden considerarse como buenos

y castizos; siempre que en ellos no se hayan infringido las reglas de la composicion, que no pugnan con el buen sentido y que sean armoniosos.

Ejemplos que se encuentran en el Diccionario:

Anti-crítico, anti-doral, anti-flogístico, anti-pútrido, anti-social.

Como partícula griega volveremos á encontrarla en su lugar respectivo; y entónces se verán otros muchos compuestos formados con *anti*.

III

ANT. Es *ante* que se le suprime la *e* á veces cuando sigue otra vocal.

Ejemplos: Ant-año, ant-ojo, ant-ojarse, ant-ojera.

AN. Es otra apócope de *ante*, que se encuentra en este ejemplo: *An-verso*, y tambien en el compuesto anticuado *an-nado*.

IV

ENTE. Variante de *ante*.

Ejemplo: Ente-nado.

Antiguamente se decía *ante-nado*, que significa *ante-nacido*; es decir, nacido antes del matrimonio. El mismo significado tenían *an-nado* y *an-dado* ó *al-nado*.

V

La partícula *ante* comunica una significacion especial á la expresion adverbial *de ante-mano* que equivale á decir *con anticipacion*, *anteriormente*.

Funcionando como pospositiva la encontramos en los compuestos *a-del-ante*, *del-ante*, *del-antal*, *av-ante*, *av-antren*, *rocin-ante*.

Y como interpositiva en *tramp-ant-ojo*.

Hai casos en que se encuentra repetida.

Ejemplos: Ante-ante-ayer, ante-ante-noche, ante-ant-año, ante-ant-ier.

Admite la reunion de otras partículas antepuestas ó pospuestas á ella.

Ejemplos: Ante-a-noche, ante-o-cupar, ante-pen-última, tras-ante-ayer.

Ante y *tras* son dos partículas que tienen valores contrarios; y esto no obstante, se presenta la particularidad de que las voces *ante-ante-ayer* y *tras-ante-ayer* son sinónimas. He aquí uno de esos casos en que una partícula, partiendo de un significado, va de analogía en analogía hasta llegar á otro del todo diferente y áun opuesto.

VI

Anti indica la idea de contrariedad, tanto como la partícula *contra;* cualquiera otra que implique la misma idea, tales como *des*, *in*, *sin*, etc., lo hacen con ménos fuerza: *im-político*, por ejemplo, niega simplemente la cualidad de político; mas *anti-político* afirma que es ademas todo lo contrario á *político: i-lógico* indica simplemente que no es lógico; pero *anti-lógico* significa no solamente que no lo es, sino que es lo contrario. Lo mismo observaremos en *in-social* y *anti-social* y cualquiera otro ejemplo análogo.

Anti no se antepone á verbos, sino á nombres y mas propiamente á adjetivos que á sustantivos; al contrario de lo que sucede con *des*, que se antepone preferentemente á verbos y á adjetivos, mas que á sustantivos.

DERIVACIONES.

Antier es síncopa de *ante-ayer*, ó sea de la frase *antes de ayer*.

Anterior es un derivado comparativo de *antes*, que se forma agregándole la desinencia latina *ior*, equivalente á *mas*. Por el mismo estilo se irán encontrando otros varios comparativos y superlativos anómalos.

Anciano, ancianidad, anticuario, anticuar, anticuado, antiquísimo, antigüedad, antiguo, antigualla, antiguar, antiguamente, anterioridad, anteriormente, antena.

ARTICULO TERCERO.

CON y sus variantes COM, CO, CONS, COG, COR, CUL, CU, CUM.

I

CON. Preposicion castellana que proviene de la latina *cum.*

Como partícula compositiva implica varias ideas: 1.ª La de compañía ó reunion de varias personas ó cosas: 2.ª La de cooperacion: 3.ª La de semejanza y armonía · y 4.ª Sirve tambien simplemente para comunicar aumento de fuerza y accion al significado del simple á que se antepone.

Ejemplos de compañía ó reunion:

Con-discípulo, que significa el discípulo en compañía ó junto con otro.

Con-dómine ó *con-dueño,* el compañero junto con otro ú otros en el dominio ó propiedad de alguna cosa.

Con-temporáneo, el que existe al mismo tiempo que alguna otra persona ó cosa.

Lo mismo acontece en otros muchos compuestos, tales como:

Con-ciudadano, con-federado, con-fraternidad, con-greso, con-gruente, con-juez, con-junto, con-sanguíneo, con-socio, con-sorte, con-tagio, con-vento.

Ejemplos de cooperacion:

Con-ceder, que equivale á cooperar á favor de otro cediendo en algo que pide ó exige.

Con-dolerse, cooperar con el sentimiento del dolor á favor de otro en su desgracia.

Con-donar, cooperar dando lo que se nos debe ó remitiendo alguna pena.

Lo mismo se notará en otros varios como:

Con-fiar, con-formar, con-fortar, con-gratular, con-miseracion, con-sentir, con-solar, con-venir.

Ejemplos de semejanza y armonía:

Con-cento, *con-cinidad*, canto acordado y armonioso.

Con-ciliar, armonizar los ánimos que estaban opuestos entre sí.

Con-geniar, haber semejanza y armonía, ser de un mismo genio.

Y lo mismo se notará en:

Con-cierto, con-cordancia, con-sonancia, cón-sono, con-suno.

Ejemplos en que comunica aumento de fuerza y accion:

Con-ciencia, que no tan solo significa que hai ciencia ó conocimiento; sino tambien que no se aparta de lo que la una ó el otro indica.

Con-citar, equivale á excitar ó instigar, esto es, citar con fuerza y eficacia.

Con-densar, la accion de hacer densa una cosa.

Y lo mismo en:

Con-cavidad, con-cluír, con-culcar, con-digno, con-firmar, con-gelar, con-servar, con-sistencia, con-solidar, con-torcion, con-traer, con-tundente, con-turbar, con-vulsion.

En algunos ejemplos comunica al compuesto una significacion anómala, como en *con-comerse*, *con-fabulacion*.

En los ejemplos anteriores hemos visto la partícula *con* antepuesta á sustantivos, adjetivos y verbos; tambien se antepone á otras partículas.

Ejemplos: Con-migo, con-tigo, con-sigo, con-que.

II

Com. Es la misma palabra *con*, que por una lei

ortográfica mui conocida, convierte la *n* en *m* cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos: Com-batir, com-binar, com-bustion, com-parar, com-petir, com-portar, com-pulsar.

III

Co. Por eufonía se suprime la *n* de *con* en los casos siguientes:

1.° Cuando el segundo componente principia por vocal.

Ejemplos: Co-accion, co-autor, co-eficiente, co-etáneo, co-eterno, co-interesado, co-operar, co-ordinar.

La diccion *comestible*, que por su etimología debiera escribirse *co-estible*, toma una *m* eufónica.

2.° Cuando principia por *h*.

Ejemplos: Co-hechar, co-heredero, co-herente, co-hibir, co-honestar.

3.° Cuando principia por *l*.

Ejemplos: Co-laborar, co-lactáneo, co-leccion, co-legislar, co-licuar, co-lidir, co-loquio, co-lumbrar.

Como excepcion de esta regla, se encuentran *con-loar*, y *con-llevar*, *con-llevador;* bien que estos dos últimos son con *ll* y no *l*.

4.° Cuando principia por *r*, que en estos casos se escribe doble, no obstante de ser compuesta la palabra.

Ejemplos: Co-rrecto, co-rredentor, co-rregencia, co-rregir, co-rrelacion, co-rreo, co-rroborar, co-rrosivo, co-rromper, co-rrugar.

Como excepcion se encuentran *con-rear*, *con-regnante*, *con-reinar*.

Adviértase que *co-rreo* está en el significado de cómplice; diferente de *correo* que no es compuesto, sino un derrivado de correr.

Hai casos en que es vario el uso, es decir, que unas veces se suprime y otras no la *n* de la partícula *con*.

1.° Cuando el segundo componente principia por *m*.

Ejemplos en que se suprime la *n:*

Co-madre, co-mandante, co-marca, co-mediar, co-medir, co-merciante, co-mitente, có-modo, co-modatario, co-munion.

Ejemplos en que no se suprime:

Con-memorar, con-mensurar, con-minatario, con-miseracion, con-mixtion, con-mocion, con-monitorio, con-mutar,

2.° Cuando principia por *n*.

Ejemplos de *co*:

Co-nato, co-nectar, co-nexion, co-nocer,

Ejemplos de *con*:

Con-natural, con-notar, con-novicio, con-nubial, con-numerar.

3.° Cuando principia por *y*.

Ejemplos de *co*:

Co-yunda, co-yuntura.

Ejemplos de *con*:

Con-yugal, cón-yuges.

Existen tambien algunos compuestos que se escriben indistintamente de un modo ú otro.

Ejemplos: Co-mensal *y* con-mensal, co-militon *y* con-militon, co-pilar *y* com-pilar, co-pilador *y* com-pilador, co-pilacion *y* com-pilacion. Es de advervir que en *re-co-pilar*, *re-co-pilador*, *re-co-pilacion*, no se admite la *n* ó *m*.

Como excepcion se encuentran algunos compuestos en que se escribe *co*, no obstante de seguir consonantes en que por lo regular prevalece la *n*.

Ejemplos: Co-delincuencia, co-dezmero, có-dice, co-frade, co-partidario, co-propietario, co-pulativa.

IV

Cons. Está en el mismo caso que *Ads*, y lo que dijimos sobre la una es aplicable á la otra.

Ejemplos: Con-scrito, con-sciente, con-spicuo, con-spirar, con-stancia, con-stelacion, con-sternar, con-stipar, con-stituír, con-streñir, con-struír.

V

Cog. Esta modificacion tiene mui poco uso, solo se la encuentra en los compuestos que siguen; y áun

en ellos puede decirse que la *g* no pertenece sino al segundo simple.

Ejemplos: Cog-nacion, cog-nado, cog-naticio, cog-nicion, cog-nombre, cog-nomento, cog-noscitivo; in-cóg-nito, pre-cog-nicion.

VI

COR, CUL, CU, CUM.

Son tambien variantes de *con* mui poco usadas.

Ejemplos: Cor-cusir, cor-cusido, cor-epíscopo; cul-cusido; cu-chuchear, cu-chufleta, cu-cúrbita; cum-plir, cum-quíbus.

VII

La partícula *con* y algunas de sus modificaciones se encuentran frecuentemente reunidas con otras, antepuestas ó pospuestas á ellas.

Ejemplos: Con-de-scender, con-su-stancial co-ad-jutor, co-ex-tender, co-in-cidir, co-rre-lacion, com-pro-fesor; des-com-poner, en-co-mendar, re-com-pensar.

A veces se repite ó duplica la misma partícula ó alguna de sus variantes.

Ejemplos: Con-co-frade, con-co-lega, con-co-mitancia.

Como pospositiva ó interpositiva no la encontramos en ninguna palabra; á no ser en la frase *ten con ten*, que algunos escriben *ten-con ten*, formando de este modo un compuesto, lo cual sería tal vez mas acertado.

ARTICULO CUARTO.

CONTRA y sus variantes CONTRO, CONTR.

I

CONTRA. Preposicion castellana que denota la idea

de oposicion y contrariedad, tanto en el sentido físico como el moral, sea entre personas ó entre cosas.

Como partícula compositiva conserva principalmente este mismo valor, segun se vé en los ejemplos que siguen:

Contra-bando, que denota en oposicion al bando ó lei.

Contra-batería, una batería opuesta á otra.

Contra-decir, decir lo contrario ó en oposicion á lo que otro dice.

Contra-hacer, hacer en oposicion á lo verdadero.

Contra-marchar, marchar en direccion opuesta á la que se llevaba.

Contra-órden, órden opuesta á la anterior y que la revoca.

Contra-pelo, en oposicion á la caída natural del pelo.

Contra-réplica, la que se opone á otra réplica.

Y así en otros muchos como:

Contra-ataque, contra-cifra, contra-emboscada, contra-indicante, contra-marcha, contra-posicion, contra-puntear, contra-sentido, contra-star, contra-valar, contra-veneno.

Algunas veces *contra* léjos de indicar oposicion, denota la cosa que sirve de precaucion, ó para resguardar á otra y darle mayor seguridad; viniendo entónces á asumir un valor opuesto al suyo primitivo.

Ejemplos:

Contra-hilera, la hilera que sirve para resguardo y defensa de otras.

Contra-prueba, segunda prueba que se hace para mayor seguridad.

Contra-quilla, pieza que cubre la quilla para su resguardo.

La misma idea notaremos en:

Contra-amura, contra-barrera, contra-cimiento, contra-dique, contra-fuerte, contra-marca, contra-pilastra, contra-seña, contra-ventana, contra-vidriera.

Otras veces toma la significacion de segundo ó despues.

Ejemplos :

Contra-almirante, que indica el jefe de una escuadra despues del Almirante, ó mejor dicho, del Vice-almirante.

Contra-maestre, el segundo maestre.

Tenemos tambien algunos compuestos en los cuales *contra* asume una significacion anómala.

Ejemplos:

Contra-bajo, que léjos de ser opuesto ó contrario al bajo, significa una voz mas gruesa y profunda que el bajo ordinario.

Contra-tiempo, que significa infortunio, calamidad inesperada.

Contra-danza, en nada contraría este compuesto la idea de *danzar:* esta palabra proviene del ingles *Country dance,* que significa danza del país y por corrupcion de la voz *country* hemos formado nuestro vocablo *contra-danza.*

El señor E. Littré en su diccionario de la lengua francesa trae la etimología de esta palabra como compuesta de "*contra* y *danza ;* es decir, danza en la cual cada uno procede en sentido contrario exactamente de lo que hace su *vis à vis.*"

Y luego añade : "Es por error que casi todos los etimogistas dan la *Country-dance* inglesa como el orígen de nuestra contradanza y su nombre."

Mas todo esto podrá ser bueno aplicado á la contradanza francesa, llamada tambien cuadrilla ; pero no respecto de la contradanza española, cuyas figuras y posicion de los danzantes son mui diversas de las de aquella, y se asemejan á la inglesa.

Contra-lor, es metátesis de *contra-rol.*

II

Contro. Variante de *contra,* que solo tiene uso en los compuestos *contro-versia, contro-vertir* y sus derivados y demas afíneos.

III

Contr. No es mas que *contra* á la cual se le suprime la *a* en algunos compuestos en que el segundo simple principia por vocal, en virtud de la figura de dicion llamada sinalefa.

Ejemplos: Contr-alto, contr-echo.

IV

Recuérdese lo que dijimos en el artículo *Ante* sobre la fuerza de oposicion y contrariedad que tienen *anti* y *contra.*

Usados por sí solos *contra* y *pro* son diametralmente opuestos.

La partícula *contra* es poco propensa á reunirse con otras; la vemos ceder empero en algunos casos, tales como: *contra-pro-ducente*, *contra-ré-plica*, *contra-restar; in-contra-stable*, *in-contro-vertible.*

Como pospositiva solo se le encuentra cambiando de forma en mui pocos ejemplos, como *en-contrar*, *en-contradizo*, *en-cuentro*, *en-contron*, *re-en-contrar.*

Jamas figura como interpositiva.

En la seccion griega veremos muchos compuestos en que entra la partícula *cata* que tiene analogía con nuestro *contra.*

DERIVACIONES.

Contrariar, contrariedad, contrariamente, contrario, contrarísimo.

ARTICULO QUINTO.

DE y sus variantes DI, DES, DIS.

I

De. Preposicion castellana, que como partícula compositiva entra en la formacion de gran número de voces, pues es una de las que mas frecuente uso tienen en nuestro idioma.

Modifica la significacion de la palabra á que se antepone en sentido de extension, de aumento; y cooperando á reforzar la idea que representa, como se notará en los siguientes.

Ejemplos: De-batir, de-cadencia, de-cision, de-cantar, de-clamar, de-clinar, de-cursas, de-dicacion, de-ferencia, de-facto, de-finir, de-fraudar, de-glucion, de-leite, de-licie, de-letéreo, de-letrear, de-linear, de-mandar, de-moler, de-mostrar, de-nigrar, de-nunciar, de-parar, de-partir, de-plorar, de-sidia, de-signar, de-tallar, de-tentar, de-terminar, de-tonacion de-vanar, de-vocion, de-volver, de-vorar.

En algunos compuestos es tan tenue la accion de esta partícula, que apenas si varía el significado del simple; como sucede en los siguientes que vienen á valer casi lo mismo con ó sin ella.

Ejemplos: De-coccion, de-comisar, de-licuescente, de-marcar, de-negar, de-nominar, de-secar.

II

Di. Es *de* modificado por razon de eufonía.

Ejemplos: Di-fundir, di-lacerar, di-ligente, di-leccion, di-lucidar, di-luír, di-luviar, di-manar, di-minutivo, di-soluble, di-di-suadir, di-señar.

III

Des. En algunos compuestos se agrega una *s* eufónica á la partícula *de*.

Ejemplos: Des-arrapado, des-astrado, des-baratar, des-barahustar ó des-barajustar, des-collar, des-cuartizar, des-filar, des-flecar, des-harrapado, des-greñar, des-lindar, des-lizar, des-migar, des-migajar, des-pedazar, des-perdiciar, des-perdigar, des-tajo, des-trizar, des-trozar, des-vanecer, des-variar, des-velar.

Estos compuestos en todo rigor debieran escribirse sin la *s;* y áun hai algunos de ellos en que se usa hacerlo tambien así.

Ejemplos: Des-caimiento y de-caimiento, des-falcar y de falcar, des-fallecimiento y de-fallecimiento, des-gastar y de gastar, des-menuzar y de-menuzar.

Otros toman tambien la partícula *es*, la cual por su etimología es en estos casos mas propia que *des;* aunque tambien es verdad que el aumento de la *d* les comunica cierta cadencia eufónica, mui cónsona con sus significados.

Ejemplos: Des-campado y es-campado, des-mirriado y es-mirriado, des-pavarido y es-pavorido, des-peluzar y es-peluzar, des-peluznar y es-peluznar.

IV

Dis. Está en caso análogo *des*, es *di* con una *s* agregada por eufonía,

Ejemplos: Dis-frutar, dis-minuír, dis-turbio,

Puede usarse indistintamente *des-pertar* y *dis-pertar*.

Se dice *dis-minucion* y *di-minucion*.

V

Las formas *des*, *dis* se encuentran tambien en compuestos en que la *s* pertenece al simple principal.

Ejemplos: De-scripcion, de-scribir, de-spacio, des-pejar, de-spojar, de-sposado, de-stello, de-stilar, de-stinar; di-strito.

VI

Cuando á *de* ó *di* sigue un simple que principia por *erre* fuerte, esta se escribe doble, no obstante ser compuesta la palabra.

Ejemplos: De-rredor, de-rrenegar, de-rrengar, de-rretir, de-rrochar, de-rrotar, de-rrotero, de-rrubiar, de-rruír; di-rruír.

Y cuando principia por *r* suave, pues existe la particularidad de que algunos simples al entrar en la composicion suavisan la *r;* esta naturalmente se escribe entónces sencilla.

Ejemplos: De-recho, de-rivar, de-rogar; di-reccion, di-rector, di-rigir.

VII

En los párrafos anteriores hemos visto la partícula *de* y sus variantes antepuestas á nombres y verbos, veámolas ahora antepuestas á otras partículas, formando adverbios.

Ejemplos: De-bajo, des-de, de-fuera, de-mas, des-pues, de-tras.

Hai casos en que por sinalefa, se le suprime la *e;* lo cual se verifica cuando el segundo componente principia por vocal.

Ejemplos: d-el, d-entro, d-ello, d-ella, d-esto, d-esta, d-onde, d-orar.

Como interpositiva encontramos la partícula *de* en algunos casos.

Ejemplos: Flor-de-lisar, gen-d-arme, pel-de-febre, pun-d-onor.

A estos podemos agregar otros que aunque no se encuentran en el Diccionario son mui conocidos.

Ejemplos: Pico-de-frasco, pico-de-plata, nombres de pájaros.

De y sus variantes se encuentran reunidas con

otras partículas, ya antepuestas, ya pospuestas á ellas.

Ejemplos: D-entr-ambos; con-de-stable, in-de-clinable, in-de-pendiente, in-di-ligencia, pre-de-finir, pre-de-stinar, sub-de-legar, a-de-mas, pre-di-lecto.

VIII

De, *di*, *des*, *dis* son formas de la preposicion *de*, como acaba de verse; mas tambien lo son de la partícula inseparable *des:* es necesario pues tener mucho cuidado de no confundir un caso con otro, porque tienen significados tan distintos, que casi son opuestos. En el capítulo de las inseparables encontraremos esta última, y entónces veremos las complicaciones que existen entre las dos.

ARTICULO SEXTO.

EN y sus variantes EM, IN, IM, I, AM, AN, ENS, INS.

I

EN. Preposicion castellana que proviene del latin.

Como partícula compositiva comunica accion y fuerza á la palabra, no en cooperacion y compañía como la partícula *con;* sino en sí mismo, por decirlo así, lo cual hace que á veces sea mui poco sencible su valor ó efecto.

Entra en la composicion de un gran número de voces, anteponiéndose sobre todo á verbos.

Ejemplos: En-agenar, en-altecer, en-amorar, en-cabritarse, en-carnar, en-contrar, en-deble, en-diosar, en-fardar, en-filar, en-frente, en-galanar, en-hebrar, en-jabonar, en-jaezar, en-lazar, en-lodar, en-marañar, en-noblecer, en-ojarse, en-ojoso, en-orfanecido, en-salada, en-seña, en-tender, en-turbiar, en-vanecer, en-viar, en-viudar, en-yugar, en-zainarse.

Obsérvese que *en*, lo mismo que *a*, se antepone á derivados de sustantivos y adjetivos, formando verbos que denotan la accion, oficio, cualidad, etc., que dichos sustantivos ó adjetivos expresan.

En algunos compuestos indica el movimiento real ó figurado de afuera hacia dentro, ó entre alguna cosa.

Ejemplos: En-cajar, en-cajonar, en-carcelar, en-castillarse, en-coger, en-frascar, en-fundar, en-gargantar, en-gulfir, en-sacar, en-terrar, en-vasar, en-zurronar.

Hai voces que pueden usarse indistintamente con la partícula *en* ó sin ella, conservando el mismo significado.

Ejemplos: En-albaldar y albardar, en-angostar y angostar, en-cancerarse y cancerarse, en-clavar y clavar, en-cobijar y cobijar, en-galladura y galladura, en-jalma y jalma, en-losar y losar, em-prestar y prestar, en-revesado y revesado, en-señorear y señorear, en-tejar y tejar, en-tiznar y tiznar, en-tupir y tupir.

No sucede igual cosa con *en-curtir* y *curtir* que tiene valores distintos; pues segun el Diccionario de la Academia, el primero significa "Echar los pimientos, pepinos y otras cosas en vinagre para que se curtan y conserven mucho tiempo"; y el último "Adobar, aderezar las pieles."

La partícula *en* comunica significacion anómala á ciertos compuestos, tales como *en-gastar*, *en-tablar*; y en *en-sueño* parece que la atenúa léjos de reforzarla.

Tenemos los adverbios *en-cima*, *en-de* y *en-frente*, y la conjuncion *em-pero*, formados con la anteposicion de *en*.

Cuando el simple principial principia por *r* esta siempre se pronuncia fuerte y se escribe no obstante sencilla.

Ejemplos: En-ramada, en-redar, en-rejar, en-riquecer, en-rodar, en-rubiar, en-rudecer.

II

Em. La partícula *en* convierte la *n* en *m* cuando el simple principia por las consonantes labiales *b* ó *p*.

Ejemplos: Em-balar, em-barcar, em-beber, em-bestir, em-bocar, em-bromar; em-palmar, em-pedrar, em-pinar, em-plazar, em-préstito, empuñar.

III

In. Es la forma latina de la preposicion *en* y variante de ella en la composicion castellana.

Por sí sola la usamos en algunas locuciones tomadas de aquel idioma, tales como *in continenti*, *in extrémis*, *in fraganti*, *in pártibus*, *in promtu*, *in sólidum*, *in sacris*, *in statu quo*.

Como variante de la partícula *en*, comunica el mismo valor que esta á los compuestos en que se antepone.

Ejemplos: In-augurar, in-candescente, in-cidencia, in-cienso, in-duccion, in-flamar, in-fligir, in-fringir, in-geniar, in-gurgitar, in-humar, in-manente, in-mersion, in-minente, in-nato, in-novar, in-ocular, in-quirir, in-sacular, in-sinuar, in-sistir, in-sólito, in-tendencia, in-tension, in-titular, in-tuicion, in-undar, in-vectiva, in-veterado, in-vigilar, in-vocar. in-yectar.

IV

Im. Lo mismo que *en* convierte *in* la *n* en *m* cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos: Im-bibicion, im-bornal, im-buír, im-bursacion. im-pregnar, im-primir, im-pugnar, im-pulsar.

V

I. Es otra variante de *in* que pierde la *n* en los casos siguientes:

1.° Cuando sigue *l*.

Ejemplos: I-lacion, i-luminar, i-lusion, i-lustrar, i-lustre.

2.° Cuando el simple principia por *r*, la cual se

escribe doble en estos casos, no obstante de ser compuesta la diccion.

Ejemplos: I-rradiar, i-rrisible, i-rrision, i-rrisorio, i-rrigacion, i-rrogar, i-rrupcion.

3.° Tambien en algunos compuestos cuyos segundos simples principian por *m;* aunque en estos generalmente no se elide la *n* de *in.*

Ejemplos: I-maginar, i-mágen, i-maginacion.

En *re-i-vindicar* se suprime tambien la *n* de *in* por haber otra inmediata.

VI

Am y an. Variantes de *en*, usadas por eufonía en algunas voces.

Ejemplos: Am-parar, an-egar, an-torcha.

VII

Ens. Tenemos algunos compuestos en los cuales se ha agregado una *s* enfónica á la partícula *en.*

Ejemplos: Ens-alzar, ens-anchar, ens-angostar.

VIII

Ins. Está en el mismo caso que *ads* y *cons;* la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos: In-scribir, in-scripcion in-speccion, in-spirar, in-stalar, in-stante, in-star, in-staurar, in-stigar, in-stilar, in-stinto, in-stituír, in-struccion, in-strumento.

IX

Como pospositiva encontramos la partícula *in* solamente en la diccion *inter-in.*

Como interpositiva se encuentra la partícula *en* y sus variantes en algunos compuestos.

Ejemplos: Cinco-en-rama, mil-en-rama, parla-em-balde, salt-im-banco, salt-am-barca, extr-ín-seco, intr-ín-seco.

La partícula *en* y algunas de sus variantes se encuentran reunidas con otras, ya antepuestas ya pospuestas á ellas, bien que es mas propensa á lo último.

Ejemplos: En-co-mendar, en-com-padrar, en-si-mismarse, em-pré-stito, in-su-rreccion, in-su-rrecto; des-en-cantar, des-en-volver, des-em-barcar, des-in-flamar, in-i maginable, per-i-lustre, pre-in-serto, re-en-ganchar, re-em-plazar, re-in-cidir, sobre-en-tender.

Adviértase que *in*, *im*, *i* son variantes de la preposicion *en* como acabamos de verlo; y á la vez lo son del adverbio negativo *no* ó *ni*, entrando tambien en este sentido en la composicion de una infinidad de palabras.

Es importante no confundir estos dos casos, pues tienen significados tan diversos, que el uno es afirmativo y el otro negativo, como se notará en las comparaciones que haremos de ellas en el artículo correspondiente al adverbio *no*.

Entre las partículas griegas volveremos á encontrar *en* y algunas de sus variantes.

ARTICULO SEPTIMO.

ENTRE y sus variantes INTER, INTERS, INTE, ENTRO, INTRA, INTRO, INTR, INTU, INDI, INDU.

I

ENTRE. Preposicion castellana que sirve para denotar la situacion ó estado en medio de dos cosas ó acciones, ó sea en el espacio que las separa; tambien equivale á dentro ó en lo interior.

Como partícula compositiva conserva en primer término su valor esencial, que lleva embebida la idea de interposicion.

Ejemplos:

Entre-acto, intervalo, que media de un acto á otro.

Entre-cejo, el espacio que hai entre las cejas.

Entre-dos, tira bordada con orillas por ambos lados para colocarse en medio de dos telas.

Entre-renglonar, escribir en medio de dos renglones.

Entae-tiempo, llámanse así el tiempo de primavera y el de otoño, porque median entre las dos estaciones extremas de invierno y estío.

Y lo mismo en otros varios como:

Entre-canal, entre-cerca, entre-cubiertas, entre-lazar, entre-metido, entre-mezclar, entre-paño, entre-puentes, entre-sacar, entre-suelo, entre-tela, entre-verar.

En segundo lugar la partícula *entre* disminuye ó atenúa la significacion del vocablo, reduciéndola á un término medio en su calidad ó condicion; asumiendo entónces un valor equivalente á *mitad*, *casi*, *escasamente.*

Ejemplos:

Entre-abrir, abrir á medias alguna cosa.

Entre-ancho, indica que el objeto á que se refiere no es de los mas anchos, ni tampoco de los mas angostos en su clase ó especie.

Entre-cano, se dice del cabello ó barba, que no es del todo cano, sino que conserva tambien algo de su color primitivo.

Y lo mismo en:

Entre-cavar, entre-claro, entre-fino, entre-juntar, entre-lucir, entre-mes, entre-oír, entre-tallar, entre-untar, entre-ver.

Es de advertir que el Diccionario de la Academia solo da este valor á la partícula *entre,* omitiendo el que le hemos señalado en primer término.

Los compuestos *entre-coger*, *entre-dicho*, *entre-tener*, *entre-vista* y algunos otros asumen significacion especial.

En *d-entr-ambos* y *entr-ambos* se eliden las *ees* para facilitar la pronunciacion.

Los franceses usan la partícula *entre* en un sentido recíproco que nosotros no le damos: ellos dicen v. g. *entre-amarse* por amarse mntuamente, *entre-gratularse* por gratularse el uno al otro recíprocamente; y así *entre-perdonarse*, *entre-saludarse*, *entre-visitarse*, etc. Al hacer mencion de esto no se crea que es porque echamos de ménos este uso; pues al contrario, creemos que estamos bien sin él.

II

Inter. Es la preposicion *entre* en latin, que solemos usarla separadamente en algunas frases, tales como *en el ínter que esto pasaba*, *ínter nos*, *ínter vivos*.

Como partícula compositiva castellana es una variante de *entre*, que hace parte en la formacion de muchas voces, conservando siempre el significado propio ó principal de esta.

Ejemplos:

Inter-calar poner una cosa en medio de otra.

Inter-columnio, el espacio que media entre dos columnas.

Inter-jeccion, la palabra que se arroja en medio del discurso.

Inter-poner, poner una cosa en medio de otras.

Y algunos mas como:

Inter-ceder, inter-ceptar, inter-es, inter-esar, inter-in, inter-maxilar, inter-medio, inter-nacional inter-pelar, inter-polar, inter-seccion, inter-usorio inter-valo, inter-vencion, inter-yaciente.

III

Inters. La *s* no pertenece sino al segundo simple. *Ejemplo:* Inter-sticio.

IV

Inte. Es *inter* que se le snprime la *r* en estos casos:

1.° Cuando el segundo componente principia por *l*, en las palabras siguientes y sus afíneas:

Inte-leccion, inte-lectual, inte-ligencia, inte-ligible.

En las demas no se elide.

Ejemplos: Inter-linear, inter-locucion, inter-locutor, intérlope, inter-lunio.

2.° Cuando principia por *r*, la cual en estos casos se escribe doble para que conserve su sonido fuerte

Ejemplos: Inte-rregno, inte-rrogacion, inte-rrogativo, inte-rrumpir, inte-rrupcion.

Es este caso se hace difícil fijar si es á la partícula *inter* que se suprime la *r* y el simple se escribe con *rr* doble, ó si la partícula permanece intacta y el simple se escribe con *r* sencilla.

Mas de cualquier modo que sea, es lo cierto que se suprime una *r*, pues de no hacerlo así resultaría que se congregaban tres eres, una sencilla en articulacion inversa seguida de otra doble en la directa, lo cual haría sumamente difícil y áspera la pronunciacion.

V

Entro, intra, intro, intr, intu,

Son variantes de *entre* y de *inter* que aunque de mui poco uso, se encuentran en algunos compuestos asumiendo la significacion del adverbio *dentro*.

Ejemplos: Entro-meter, intra-muros, intro-ducir, intro-ito, intro-spectivo, intr-ínseco, intu-suscepcion.

VI

Indi, indu, provienen del latin *indu* ó *endo*, dentro, en el interior.

Ejemplos: Indí-gena, nacido dentro del país.

Indi-gencia, indi-gente, indu-stria, indu-strial indu-strioso.

En *ind-agar ind-agacion, ind-agatorio*, parece que figura tambien esta partícula.

No debe confundirse la partícula *indi* con la congregacion de las dos *in-di* como en *in-di-ferente*, *in-di-recto*.

La partícula *entre* y sus variantes son poco propensas á reunirse con otras; y así solo se las encuentra de esta manera en raros ejemplos, como *des-inter-es*, *in-inte-ligible*.

DERIVACIONES.

Entrar, entrañas, des-entrañar, sub-intrar, interior, íntimo, intimar, intestino, índole.

ARTICULO OCTAVO.

PARA.

Para. Esta preposicion como partícula compositiva tiene poco uso, de tal suerte que apenas se la encuentra en el compuesto *para-bien* y su plural *para-bienes*.

En la seccion griega volveremos á encontrar *para* entrando en la formacion de muchas voces; pero con un significado distinto del que tiene como preposicion castellana.

Tenemos tambien algunos compuestos en los cuales entra *para;* pero no es tampoco la preposicion, sino una forma del verbo *parar*, como *Para-caídas*, *para-peto para-rayo*, *para-sol*, *par-aguas*.

El señor Andres Bello en la primera edicion de su gramática castellana, dijo que tales compuestos eran formados con la preposicion *para;* mas esto es un error, y comprueba que es verbo y no preposicion la

circunstancia de estar en algunos de ellos el segundo simple en plural y servir sin variacion para entrambos números ; lo cual no se verifica jamas con preposicion, y es propio solamente de compuestos cuyo primer simple es un verbo, de lo que abundan ejemplos, como *corta-plumas*, *pica-pleitos*, *porta-pliegos*.

ARTICULO NOVENO.

POR y sus variantes PER, PERS, PEL, PES, PEZ.

I

Por. Preposicion castellana que entra como partícula compositiva conservando su valor primitivo.

Ejemplos :

Por-diosar, por-diosero, que significa pedir ó el que pide por Dios, ó sea implorando el nombre de Dios.

Por-menor, por-menores, las circunstancias menores ó menudas y particulares de una cosa.

Por-fiar, por-que, por-tento, por-tentoso, por-venir, por-vida.

Esta partícula es poco usada en la composicion bajo esta forma, pues casi siempre se convierte en *per* como lo veremos en seguida.

II

Per. Es la preposicion *por* en latin: bajo esta forma entra como partícula compositiva asumiendo valores distintos.

1.° Implica accion llevada hasta el término ó fin,

á traves de todos los puntos intermediarios; agregando cierta idea completiva que no existe, por lo ménos en grado igual, en el simple, y que le comunica aumento de fuerza y eficacia.

Ejemplos:

Per-durable, lo que dura para siempre, ó á lo ménos por mucho tiempo.

Per-fecto, lo enteramente acabado.

Per-orar, per-oracion, la oracion ó parte de ella con que se termina un discurso.

Per-pendicular, lo que pende con toda exactitud, sin desvío alguno hacia ninguna parte.

Per-seguir, per-secucion, seguir con ánimo de no cesar hasta alcanzar.

Per-forar, agujerear completamente atravesando una cosa de parte á parte.

Per-egrinó, per-egrinar, andar á traves de los campos.

Igual fuerza se notará en los siguientes:

Per-cance, per-catar, per-cepcion, per-cibir per-cudir, per-dicion, per-donar, per-enne, per-entorio, per-fil, per-fume, per-genio, per-longar, per-manecer, per-mansion, per-mitir, per-mixtion, per-mutar, per-nicioso, per-noctar, per-petrar, per-petuo, per-plejo, per-quirir, per-severar, per-signarse, per-sistir, per-suadir, per-tenencia, per-tinente, per-tinaz, per-turbar, per-vigilio.

2.° En algunos compuestos *per* comunica la idea de contrariedad, transgresion.

Ejemplos:

Pér-fido, per-fidia, que indica la accion de contrariar ó transgredir la fe jurada.

Per-judicar, per-judicial, per-juicio, que envuelven la idea de contrariar lo judicial, ó lo que es debido en juicio.

Per-versidad, per-version, per-verso, per-vertir, contrario á la buena version.

El compuesto PER-JURAR en la acepcion de "jurar mucho por añadir fuerza al juramento" está en el caso primero; y en la de "faltar á la fe ofrecida en el juramento," está en el segundo.

3.° Hai compuestos en que esta partícula realza el valor del simple dándole un grado superlativo, equivaliendo á *mui*.

Ejemplos:

Per-ilustre, que equivale á mui ilustre.
Per-ínclito, ínclito en sumo grado.

4.° Antepuesta á los nombres de composiciones químicas, sirve para designar la mayor cantidad del elemento electronegativo que puede entrar en la combinacion.

Ejemplos: Per-carburo, per-cloruro, per-fosfato, per-óxido, per-sulfuro, que indican combinaciones en las cuales entra la mayor cantidad posible de carbono, cloro, fósforo, oxígeno, azufre.

En algunas locuciones latinas usamos la partícula *per* separada, ejemplos:

Idem per idem, per óbitum, per sáltum.

Es un pleonasmo decir "Una obra hecha con perfeccion" pues basta decir "Una obra perfecta", ó si se quiere "Una obra llevada á la perfeccion"; pues *hecha* y *fecta* son dos formas del mismo vocablo.

III

PERS. Está en caso análogo á *Ads*, la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos: Per-spectiva, per-spicacia, per-spicaz, per-spicuidad, per-spicuo.

Obsérvese que todas estas palabras y sus afíneas implican la idea de ver á traves.

IV

PEL, PES, PEZ. Son variantes de *per* que se encuentran por eufonía en algunos compuestos.

Ejemplos: Pel-macería, pel-mazo, pes-cuezo, pes-cozada, des-cuño, pes-puntar, pes-quisa, pes-uña, pez-uña.

V

Per, *pel* y *pez* suelen unirse pospuestas á otras partículas.

Ejemplos: A-per-cibir, a-per-collar, a-per-sogar, a-pel-mazar, a-pez-uñar, des-per-diciar, im-per-feccion, im-per-térrito, re-per-cusion, des-a-per-cibido, plus-cuam-per-fecto.

En la seccion de las partículas griegas encontraremos á *per* con un distinto valor como variante de *peri*.

Porciuncula no es compuesto de *por*, sino derivado diminutivo de porcion.

Pergamino tampoco es compuesto de *per* sino derivado de Pérgano, nombre del reino donde se hicieron los primeros pergaminos.

ARTICULO DECIMO.

SIN y su variante SIM.

I

SIN. Preposicion que denota privacion, carencia ó falta; y como partícula compositiva comunica esta misma fuerza á las voces de que hace parte.

Ejemplos: Sin-número, sin-razon, sin-sabor.

II

SIM. Es usada cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos: Sim-ple, sim-pli-ficar.

En la frase *condicion sine qua non*, de uso mui generalizado, tenemos el *sin* latino.

Con esta partícula sucede lo mismo que notamos al tratar de *para:* como preposicion castellana y con el valor de tal es de poco uso en los compuestos; pues las mas veces que se encuentra la forma *sin* es una partícula griega de significado mui distinto, y de la que trataremos en su lugar correspondiente.

ARTICULO UNDECIMO.

SO y sus variantes SON, SOS.

I

So. Preposicion castellana proveniente de la latina *sub* que significa bajo, debajo.

Como preposicion hoi tiene uso por separado, solo en algunas frases como *so capa*, *so color*, *so pena*, *so pretexto;* aunque las dos primeras se usan tambien formando una palabra compuesta de esta manera, *socapa*. *socolor*.

Como partícula compositiva *so* unas veces retiene su significado propio, y otras sirve para disminuír ó moderar la fuerza del simple á que se antepone.

Ejemplos del primer caso:

So-cavar, que significa cavar debajo de la tierra quedando sobre falso algun grueso de superficie.

So-frenar, poner la bestia bajo el dominio del freno.

So-lomo, la parte que está debajo del lomo.

So-meter, poner á uno bajo la autoridad de otro.

So-morgujar ó **so-mormujar,** meter una cosa debajo del agua.

So-baco, so-barcar, so-banda, so-barbada, so-brasar, so-calzar, so-capiscol, so-correr, so-chantre, so-faldar, so-focar, so-hez ó so-ez, so-juzgar, so-levantar, so-liviar, so-monte, so-palancar, so-plar, so-portar, so-puntar, so-techado, so-terráneo.

Ejemplos del segundo caso:

So-asar, asar ligeramente.

So-freír, freír ligeramente.

Y lo mismo *so-flamar*, *so-llamar*, *so-rregar*.

II

Son, sos. Variantes eufónicas de *so*.

Ejemplos: Son-risa, son-reírse, son-rodarse, son-rojar, son-rojo, son-rosar, son-rosear, son-roseo, son-sacar, son-sonete, sos-layar, sos-layo, sos-tener, sos-ten.

En *so-stituír* la *s* pertenece al segundo componente.

Se dice indistintamente *so-pesar*, *som-pesar* y *sos-pesar*.

En los compuestos *sonda*, *sondar*, *sondear*, está elidida la o de *so;* pues equivalen á *so-onda*, *so-ondar*, *so-ondear:* lo mismo acontece con *sombra*, *sombrío*, *sombrero*, *sombrilla*, etc.

Antiguamente *soz* era otra variante de *so*, que se usaba en los compuestos *soz-comendador*, *soz-prior*.

Zo-rrullo ó *zu-rrullo* parecen tambien compuestos de *so* y *rrollo*.

La partícula *so* es poco propensa á reunirse con otras; apenas si se encuentran mas ejemplos de esto que *in-sondable*, *in-so-portable*, *in-sos-tenible*.

Como se ha dicho, *so* proviene de la partícula latina *sub:* en el capítulo de las inseparables encontramos á esta, y entónces se verán las relaciones que ligan la una con la otra.

ARTICULO DUODECIMO.

SOBRE y sus variantes SUSO, SUPER, SUPRA o SOBRES, SUPERS, SO, SOR, SU, SUS, SUR.

I

SOBRE. Preposicion castellana equivalente á encima, que marca la situacion mas elevada de una cosa respecto de otra que está debajo.

Como partícula compositiva expresa superioridad de posicion, calidad ó rango.

Ejemplos :

Sobre-cama, la cubierta que se pone encima de todo lo que forma la cama.

Sobre-edificar, edificar sobre ó encima de alguna cosa.

Sobre-humano, lo que está por encima de lo humano y pertenece á un rango superior.

Sobre-natural, lo que excede ó es superior á los términos de lo natural.

Sobre-cargo, sobre-cartar, sobre-ceja, sobre-cincha, sobre-cubierta, sobre-faz ó sobre-haz, sobre-hueso, sobre-llevar, sobre-nadar, sobre-pelliz, sobre-poner, sobre-pujar, sobre-saliente, sobre-seer, sobre-veedor, sobre-vesta, sobre-vestir.

En algunos compuestos *sobre* indica sobra, exceso, adicion, y comunica aumento de fuerza al simple á que se antepone.

Ejemplos :

Sobre-abundancia, exceso de abundancia.

Sobre-cargar, adicionar ó añadir carga con exceso.

Sobre-ceño, ceño con aumento de fuerza.

Sobre-agudo, sobre-alzar, sobre-dorar, sobre-paga, sobre-precio, sobre-sueldo, sobre-verterse.

Refiriéndose al órden de tiempo *sobre* implica la significacion de despues, como se nota en estos ejemplos:

Sobre-comida, sobre-mesa, sobre-venir, sobre-vivir, sobre-viviente.

Los compuestos, *sobre-aliento*, *sobre-cejo*, *sobre-cojer*, *sobre-salto*, asumen significacion especial y anómala.

Sobre-entender y *sobre-exceder* pueden escribirse tambien suprimiendo la *e* de *sobre* de este modo *sobrentender*, *sobrexceder*; mas este uso, aunque autorizado por el Diccionario de la Academia no nos parece bueno; porque la *e* es vocal que se presta fácilmente á ser repetida, y su elision en estos casos amengua notablemente la sonoridad de las palabras.

Por el contrario está perfectamente justificada la supresion de la *e* en *sobrestante*, *sobrescribir*, *sobrescrito*, que es como únicamente trae estas voces el Diccionario.

Notamos en el mismo Diccionario la falta del vocablo *sobre-esdrújulo*, mui usado sin embargo en las ortografías de la Academia.

Los adverbios de modo *sobre-manera* y *sobre-todo* pueden usarse tambien separadamente formando dos palabras, sin que esto altere su significado: *sobre-todo* como sustantivo es indisoluble.

II

Suso. Variante de *sobre*, que solo tiene uso en el compuesto suso-dicho equivalente á *sobre-dicho*, que significa lo arriba dicho, ó lo dicho anteriormente.

III

Super. Es *sobre* en latin, que entra en la composicion con iguales valores; y en algunas voces se usa indistintamente de una ú otra forma.

Ejemplos:

Super-abundancia, lo mismo que sobre-abundancia.

Super-ádito, lo añadido á otra cosa.
Super-ávit, lo que sobra de alguna cosa.
Super-eminente, lo eminente en grado superior.
Super-erogacion, super-fetacion, super-ficie, super-fino, super-fluo, super-humeral super-intendencia, super-lativo, super-numerario, super-substancial, super-vacáneo, super-vencion, super-venir, super-vivencia.

IV

SUPRA. Variante de *super* que se encuentra en algunas voces de poco uso.

Ejemplos: Supra-lapsario, supra-mundano, supra-naturalismo, supra-sensible, supra-stina.

La usamos separada en la frase latina *ut supra*, que significa *como arriba.*

V

SOBRES y SUPERS. Están en el mismo caso que *ads*, la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos: Sobre-scrito, sobre-stante, super-sticion, supersticioso, supér-stite.

VI

SO, SOR, SU, SUS, SUR. Son tambien variantes de *sobre* y *super*, que provienen directamente de los adverbios latinos *sursum* y *susum*, á lo alto.

Ejemplos: So-spechar; sor-prender, sor-presa; su-spicacia, su-spicaz, su-spirar, su-spiro; sus-ceptible, sus-citar, sus-pender; sur-gir, sur-tir.

Encontraremos á *su* y *sus* con significado contrario, como variantes inseparable de *sub.*

Estas partículas son poco inclinadas á reunirse con otras; se las encuentra sin embargo pospuestas en algunos casos.

Ejemplos: In-su-rreccion; in-sur-gente, in-sur-gir; intu-su-scepcion; re-su-citar, re-su-rreccion.

Y antepuestas en algunos ejemplos que aparecen en este mismo artículo, tales como :

Sobre-ab-undancia, sobre-en-tender, sobre-ex-ceder, super-ab-undancia, super-in-tendencia, super-sub-stancial.

En la parte griega se encontrará *epi* que equivale á *sobre*.

DERIVACIONES.

Soberano, soberanía, soberana-mente, soberbia, sobornal, sobra, sobrar, sobradillo, sobrancero, soprano, superano, superar, superbo, superchería, superior, superno, supremacía, supremo, suzeranía, suzerano, sumo.

ARTICULO DECIMO TERCIO.

TRAS, TRANS y sus variantes TRA, TRO, TRU, TRAN, TROM.

I

TRAS. Preposicion castellana que sirve para demostrar el órden con que una cosa se sigue á otra, ó viene detras ó despues de ella : tiene uso en la composicion conservando siempre este mismo significado.

TRANS. Preposicion latina que significa de la otra parte, del otro lado, implicando la idea de tránsito ó remocion de un lugar á otro, ó al traves de una cosa : en castellano solo tiene uso en la composicion, comunicando su mismo valor ; y metafóricamente tambien denota mutacion de ser ó forma.

Como se ve, estas dos partículas tienen signifi-

cados distintos, y comunican de consiguiente, distintos valores á los compuestos: *tras* implica la idea de *fijeza* en un punto, *detras* ó *despues* de algun lugar ó de alguna cosa; y TRANS la de *movimiento* ó *tránsito* de una parte á otra, ó al *traves* de alguna cosa.

Mas sucede que á veces se confunden en el uso, proveniente esta confusion de cierta analogía que, no obstante de tener diversos significados, guardan entre sí; y tambien de que *trans* en ocasiones, por razon de la eufonía, se sincopa asumiendo entónces la misma forma de *tras*.

De aquí ha resultado que se haya introducido la práctica de usar en los compuestos indistintamente de una ú otra; y aunque el Diccionario de la Academia autoriza esta práctica, nosotros tenemos que decir que no la aceptamos porque la creemos viciosa.

Nos parece que lo mejor y mas propio es emplear estas partículas, atendiendo al significado peculiar de cada una, y al sentido que tenga ó se desee comunicar al compuesto, para dar la preferencia á una ú otra; sin mas excepcion que cuando por eufonía se use *tras* como síncopa de *trans*.

Algunos hai que alegan la razon de *brevedad* para preferir en todo caso á *tras;* pero esta razon frágil y tenue de sí, debe ceder ante los dictados de la lógica, siempre poderosos.

En virtud, pues, de lo que antecede será mas propio decir *tras* en los compuestos que siguen, en los cuales está comprendida la idea de *atras* ó *despues:*

Tras-abuelo, tras-alcoba, tras-alpino, tras-andino, tras-ante-ayer, tras-añejo, tras-bisabuelo, tras-bisnieto, tras-canton, tras-cartarse, tras-conejarse, tras-cordarse, tras-coro, tras-corral, tras-cuarto, tras-dosear, tras-hoguero, tras-mallo, tras-mano, tras-mañana, tras-marino, tras-nieto, tras-padano, tras-pilastra, tras-pirenaico, tras-punte, tras-tienda.

Y ajustará mejor *trans* en las siguientes, que implican la idea de *tránsito*, *remocion* ó de *mutacion:*

Trans-accion, trans-bordar, trans-currir, trans-eat, trans-eunte, trans-ferir, trans-figuracion, trans-fixion, trans-florar, trans-formacion, tráns-fuga, trans-fusion, trans-gredir, trans-icion, trans-ido, trans-igir, trans-itar, tráns-ito, trans-lúcido,

trans-migracion, trans-mision, trans-mitir, trans-parentarse, trans-parente, trans-portar, trans-terminar, trans-verberacion, trans-versal, trans-verso.

Veamos ahora algunos compuestos en los cuales por razon de la eufonía se suprime la *n* de *trans*, lo que acontece por lo regular en aquellos casos en que el segundo componente tiene *n* ó *l*:

Tras-humar, tras-ijado, tras-lacion, tras-ladar, tras-laticio, tras-lucirse, tras-lumbrarse, tras-luz, tras-minar, tras-nombrar, tras-nominacion, tras-nochar, tras-nochada, tras-pasar, tras-pintar, tras-plantar, tras-poner, tras-posicion, tras-venarse, tras-vinarse, tras-fundir.

No obstante lo que antecede, algunos compuestos se usan indistintamente con una ú otra partícula y así decimos:

Tras y trans-bordar, tras y trans-fusion, tras y trans-lacion, tras y trans-ladar, tras y trans-laticio, tras y trans-lucir, tras y trans-mitir, tras y trans-parente, tras y trans-plantar, tras y trans-portar, tras y trans-posicion, tras y trans-versal, tras y trans-verso.

Puede decirse *tras-montar*, *trans-montar* y *tra-montar*; siendo este último el preferido de los buenos escritores, por sonar mejor que los otros.

Compuestos hai que asumen diverso significado segun se les aplique *tras* ó *trans*.

Ejemplos:

Tras-atlántico. Se dice de las regiones situadas al otro lado del Atlántico, respecto del lugar en que se habla; y *trans-atlántico* del movimiento ó la navegacion al traves del Atlántico.

Trans-porte, se aplica con preferencia para significar una pasion del ánimo; y *tras-porte* se usa mas bien como sinónimo de conduccion.

Los compuestos en que con mas propiedad puede usarse *tras*, no admiten por lo regular que se les anteponga la negativa *in*; y aquellos en que ajusta mejor *trans* sí la admiten. Esto quizá pueda servir de guía para conocer cuándo deba emplearse con preferencia una ú otra partícula.

Como corolario de lo que llevamos dicho en este artículo, resultan las observaciones siguientes:

1.ª Que debieran desaparecer del Diccionario aquellas palabras en que figura la partícula *tras*, y que de ningun modo implican la idea de *atras*, *detras* ó *despues* ; sino la de *tránsito* ó de *mutacion*.

Tales son las siguientes y sus afíneas:

Tras-cribir, tras-currir, tras-ferir, tras-figurarse, tras-fijo, tras-florar, tras-florear, tras-formar, trás-fuga, tras-gredir, tras-terminar, tras-verberacion.

Dejando solamente aquellas en que se interese la cuestion de eufonía, como son las mencionadas hace poco.

2.ª Que igualmente debieran suprimirse aquellas que estando en situacion correlativa inversa, figuran con la partícula *trans*. Tales son :

Trans-alpino, trans-abuelo, trans-bis-abuelo, trans-marino, trans-padano, trans-pirenaico.

3.ª Que por requerirlo la eufonía deben tambien desaparecer del todo las dicciones que siguen, cuya pronunciacion y sonidos se hacen insoportables á causa de las tantas nasales que contienen:

Trans-cendencia, trans-cendental, trans-cendente, trans-cender.

Dejando solo las formas sincopadas de ellas *tras-cendencia*, *tras-cendental*, *tras-cendente*, *tras-cender*.

Hai casos en que estas partículas no ocasionan modificacion alguna en el significado del simple; sino que solo sirven para comunicarle aumento de fuerza, como se notará en los ejemplos que siguen :

Trans-fregar, trans-mudar, trans-mutacion, trans-mutar ; tras-colar, tras-fojar, tras-hojar, tras-loar, tras-tesado, tras-tornar, tras-trabarse, tras-trocar, tras-tumbar, tras-verter, tras-volar.

En algunos compuestos asumen significacion especial ó anómala como en:

Tras-oír, oír con equivocacion ó error.

Tras-ojado, decaído, macilento de ojos, ó con ojeras.

Tras-papelarse, confundirse, desaparecer un papel, faltar del lugar ó colocacion que tenía.

Tras-peinar, volver á peinar ligeramente lo ya peinado.

Tras-pié, el resbalon ó tropiezo.

Tras-pillarse, enflaquecerse en demasía.

Tras-quilar, esquilar sin órden ni arte.

Tras-tejar, reparar y componer los tejados.

Tras-tienda, metafóricamente se toma por cautela reflexiva en el modo de proceder ; en su sentido recto no tiene anomalía este compuesto.

En TRAS-DOBLAR, TRAS-DOBLADURA que significan triplicar, triplicacion ; *tras* equivale á una variante del numeral *tres*.

Cuando el segundo componente principia por *s*, se suprime la de la partícula quedando entónces reducida á *tra* ó *tran* como acontece en :

Tra-señalar, tra-soñar, tra-sudar, tra-sunto ; tran-substanciacion, tran-sustanciar.

Debe notarse que tambien hai casos en que la *s* pertenece como líquida al segundo componente, habiéndose elidido la final de la partícula, tales como en los siguientes :

Tra-scender, tra-scendencia, tra-scendental, tra-spirar ; tran-scribir, tran-spirar.

II

TRA, TRO, TRU. Variantes de *trans*.

Ejemplos : Tra-bucar, tra-dicion, tra-ducir, tra-fagante, tra-fagar, trá-fago, tra-ficar, trá-fico, tra-gar, tra-gantada, tra-icion, tra-idor, tra-mar, tra-mitacion, trá-mite, tra-montana, tra-montano, tra-versa, tra-ves, tra-vesaño, tra-vesar, tra-vesear, tra-vesía, tra-vesura, tra-vieso, tra-vestido, tra-yecto, tra-yectoria, tra-zumarse ; tro-pellar, ant., tro-pezar, tro-pezon, tro-piezo ; tru-cidar, tru-culento.

TRAN, TRON. Variantes de *trans*.

Ejemplos : Tran-vía, trom-pezar, ant., trom-pezon, ant., trom-picar, trom-picon, trom-pillar.

III

Estas partículas se encuentran reunidas con otras, antepuestas ó pospuestas.

Ejemplos en que están antepuestas :

Tras-ante-ayer, tras-bis-abuelo, tras-bis-nieto ; tran-sub-stanciacion, tran-sub-stanciar.

Tenemos los compuestos *tatar-abuelo*, *tatara-nieto*, en los cuales parece que hai una síncopa de la repeticion de *tras-tras*.

Ejemplos pospuestos:

A-ta-fagar, a-ta-viar, a-ta-vío; a-tra-bancar, a-tra-fagar, a-tra-gantarse, a-tra-vesado, a-tra-vesaño, a-tra-vesar, a-tra-pellar, des-a-ta-viar, des-a-ta-vío, des-a-tra-vesar; in-trans-itable, in-trans-itivo, in-trans-mutable.

DERIVACIONES.

A-tras, a-trasar, a-traso, de-tras; re-trasar, re-traso; trasera, trasero.

CAPITULO CUARTO.

DE LOS ADVERBIOS QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

ARTICULO PRIMERO.

BIEN y sus variantes BENE, BEN, BONI, BUENA.

I

BIEN. Adverbio de modo que significa *rectamente, felizmente;* implicando la idea de perfeccion y bondad.

Entra en la composicion de algunas palabras conservando siempre su mismo valor, como se nota en los siguientes.

Ejemplos: Bien-andanza, bien-estar, bien-hablado, bien-hadado, bien-hechor, bien-mandado, bien-querencia, bien-querer, bien-quisto, bien-venida, bien-vivir.

II

BENE. Variante de *bien.*

Ejemplos: Bene-dícite, bene-dicta, bene-factor, bene-ficencia, bene-ficar, bené-fico, bene-mérito, bene-plácito, bene-volencia, bene-volentísimo bené-volo.

BEN. Apócope de *bene:*

Ejemplos: Ben-decir, ben-dicion, ben-diciente, ben-dito.

BONI. Variante de *bien.*

Ejemplos: Boni-ficar, boni-ficativo.

BUENA. Otra variante, aunque mejor dicho es un adjetivo afíneo de *bien* que entra tambien en algunos compuestos.

Ejemplos: Buena-boga, buena-mente, buena-ventura, buen-andanza.

En este último se elide una *a* para evitar la cacofonía.

III

Encontramos á *bien* antepuesto á otra partícula en estos ejemplos:

Bien-a-venturado, bien-a-venturanza.

Tambien figura como pospositiva.

Ejemplos: Para-bien, tam-bien, en-hora-buena, que tambien se dice nora-buena, quitando letras al principio de la diccion en virtud de la figura llamada aféresis; hierba-buena, noche-buena; a-bonar, a-bonado; em-bonar, com-beneficiado; des-a-bonarse, des-a-bono.

En la parte griega encontraremos *eu*, que significa bueno, bien.

DERIVACIONES.

Benignidad, benigno, bonachon, bonancible, bonanza, bonazo, bondad, bondadoso, bondoso, bonico, bonillo, bonísimo, bonítalo, bonitillo, bonito, buen, bueno.

ARTICULO SEGUNDO.

CUASI.

I

Cuasi. Adverbio de modo anticuado que hoi se dice *casi;* pero bajo aquella forma es que tiene uso en la composicion.

Ejemplos: Cuasi-castrense, cuasi-contrato, cuasi-delito.

En el estilo familiar y jocoso se forjan á discrecion compuestos con esta partícula, los cuales se aplican por burla á los que presumen de cualidades ó aptitudes que no poseen.

Ejemplos: Cuasi-doctor, cuasi-elegante, cuasi-médico, cuasi-poeta.

Cuasi-modo, es el primer domingo despues de la Resurreccion; y se llama así por principiar con estas palabras la festividad religiosa del dia.

En el capítulo de las partículas inseparables encontraremos *pen*, que en latin significa *casi*, y que entra tambien en la formacion de algunos compuestos castellanos.

ARTICULO TERCERO.

DO.

I

Do. Adverbio de lugar que equivale á *donde.*

Como partícula compositiva se encuentra en las dicciones:

Do-quier, do-quiera.

Donde es un compuesto antiguo sincopado de *de-onde.*

Do es tambien apócope de *dos*, y con este valor volveremos á encontrarlo en el capítulo de las partículas numerales.

DERIVACIONES.

Donde, a-donde.

ARTICULO CUARTO.

FUERA y su variante FOR.

I

Adverbios de lugar que entran en la composicion de:

For-midable, que parece significar fuera de medida.
For-ínseco, lo que está de la parte de afuera.
Pospuesta se encuentra en *a-fuera* y *de-fuera.*

DERIVACIONES.

Foragido, foráneo, forastero.

ARTICULO QUINTO.

MAL y sus variantes MALA, MALE.

I

MAL. Adverbio de modo que significa lo contrario de bien, implicando la idea de imperfeccion, vicio ó maldad.

Como partícula compositiva modifica el simple á que se antepone, comunicándole este mismo valor.

Ejemplos: Mal-andanza, mal-baratar, mal-contento, mal-decir, mal-estar, mal-gastar, mal-hadado, mal-intencionado, mal-mandado, mal-parado, mal-quisto, mal-rotar, mal-sonante, mal-tratar, mal-vado, mal-versacion.

II

MALA, MALE. Variantes de *mal.*

Ejemplos: Mala-mente, mala-ventura, mala-venturanza; male-dicencia, male-ficencia, malé-fico, male-volencia, malé-volo.

En los compuestos *ma-landrin*, *ma-lograr* y sus afíneos está elidida la *l* de *mal;* por razon de que esta letra no se duplica en castellano, porque entónces se

formaría la *ll* que es otra distinta de nuestro alfabeto.

III

Antepuesta á otra partícula se encuentra *mal* en los siguientes.

Ejemplos: Mal-a-costumbrado, mal-a-venido, mal-a-venturado.

Como pospositiva figura en *agua-mala*, *urde-malas*.

Aunque esta palabra no está en el Diccionario en su lugar alfabético, se encuentra en la definicion de *Pedro*.

En-hora-mala y *nora-mala*.

Malo en su orígen latino es un compuesto sincopado de *mage-volo*.

En la parte griega encontraremos *caco* que significa *malo*.

IV

El Diccionario de la Academia trae *mal haya* solamente como frase; mas nosotros creemos que hai tambien casos en que se forma un verdadero compuesto.

En este ejemplo: "Mal haya el Diablo" es una frase.

Y en este otro "Ah malhaya quien pudiera!" aparece como un compuesto.

En el primer caso deben escribirse separadamente las dos dicciones; y en el segundo unidas.

DERIVACIONES.

Maldad, malear, maletía, maleza, malicia, maligno, **malo**, **malsin**, maluco, malucho, maula, maulería.

ARTICULO SEXTO.

MAS y sus derivaciones MAGNO, MAYOR.

I

MAS. Adverbio comparativo con que se significa el exceso que hai de una cosa á otra.

Como partícula compositiva esta forma solo se encuentra pospuesta, segun lo veremos en breve.

II

MAGNO, MAYOR, derivaciones de *mas*, que entran en algunos compuestos, asumiendo en sus formas las variantes que se verán.

Ejemplos: Magn-animidad, magn-ánimo, magni-ficar, magní-ficat, magni-ficencia, magní-fico, magní-locuo, mayor-domía, mayor-domo, mayor-mente, mayor-idad.

En *mayor-idad* se convirtió la *e* de edad en *i* por virtud de la figura llamada permutacion.

III

Mas y algunas de sus derivaciones se encuentran figurando como pospositivas.

Ejemplos: De-mas, a-de-mas, de-masía, de-masiado, de-masiada-mente; ja-mas; ta-maño, ta-marrizquito, ta-marrusquito, mare-mágnum.

Ja-mas equivale á ya-mas, y ta-maño á tan-magno.

Adviértase que el Diccionario de la Academia trae *mare mágnum* separado como dos palabras.

En el capítulo de las partículas inseparables encontraremos á *plus* adverbio latino que significa *mas*, y que entra tambien en la composicion castellana.

MAGNOLIA, nombre de una flor y del árbol que la produce; no deriva de *magno*, como induce á creerlo la magnitud de ella; sino del apellido de un botánico frances llamado Pedro Magnol.

DERIVACIONES.

Maestro, magisterio, magnate, magnitud, majestad, majestuosamente, máxima, máximamente, máxime, máximo, máximum, mayora, mayorazgo, mayoría, mayúscula.

ARTICULO SEPTIMO.

MENOS y su derivado MENOR.

I

MÉNOS. Adverbio comparativo opuesto á *mas*, y con el cual se expresa el defecto que alguna cosa tiene para igualar á otra.

Ménos y su derivado *menor* entran como partículas compositivas, comunicando siempre sus significados respectivos.

Ejemplos: Menos-cabar, menos-cabado, menos-preciar, menos-precio; menor-idad, minor-idad.

Nótense las permutaciones de *e* en *i* que se verifican en *menor-idad* y *minor-idad*.

II

Como pospositivas se encuentran *menor* y algunas otras derivaciones de *ménos*.

Ejemplos : Por-menor ; ad-minículo, ad-ministrar, co-administrador ; des-menguar, des-menuzar, di-minucion, di-minuto, dis-minuír ; sub-ministracion, su-ministrar, su-ministro.

DERIVACIONES.

Menester, menesteroso, menestra, menestral, mengua, menguar, menino, menique, menor, menoría, menuda-mente, menudear, menudencia, menudillo, menudo, meñique, merma, mínima, mínimo, mínimum, ministerio, ministro, minoracion, minorar, minucioso, minué, minuendo, minúscula, minuto, minutero, miñon.

ARTICULO OCTAVO.

MUCHO y su variante MULTI.

I

MUCHO. Adverbio de cantidad que entra en la composicion por medio de su variante *multi* del latin *multus*.

Ejemplos : Multi-caule, multi-color, multi-floro, multi-forme, multi-látero, múlti-ple, multi-plicar, multí-plice, multi-plicidad.

II

Pospuesta se halla tambien en algunas dicciones.

Ejemplos : Turba-multa, tu-multo.

En la seccion griega encontraremos *poli* que significa *mucho* y entra tambien en las composiciones de varias voces.

DERIVACIONES.

Muchedumbre, muchísimo, multitud, mui.

ARTICULO NOVENO.

NO y sus variantes NE, NEG, EN, IN, IM, INS, I, IG.

I

No. Adverbio de negacion directamente opuesto al afirmativo *sí*.

Esta forma, que es en castellano la primitiva, entra pocas veces en la composicion ; pero tiene algunas variantes que iremos señalando sucesivamente, las cuales se emplean en innumerables casos, conservando siempre su mismo valor.

Ejemplos : No-licion, no-nada, no-nato.

Se encuentra como pospositiva en la conjuncion adversativa *si-no*.

No debe confundirse esta diccion con la frase *si no*, compuesta de una conjuncion y un adverbio, que deben escribirse separadamente.

II

Ne. Variante latina de *no* que entra en la composicion de algunas voces tomadas de este idioma.

Ejemplos: Ne-cedad, ne-cio, ne-cesario, ne-cesidad, ne-cuácuam ó ne-quáquam, ne-fando, ne-fario, né-fas, ne-fasto, ne-mo, ne-quicia, ne-sciencia, ne-sciente, ne-utral, ne-utro.

Daremos algunas explicaciones sobre los compuestos que anteceden..

Ne-cio, es el compuesto latino *ne-scio*, que significa literalmente *no sabe ;* al castellanizarlo, se ha suprimido la *s* de *scio*.

Ne-cesario, *ne-cesidad*, son compuestos de la negativa *ne* y una derivacion del verbo latino *cedere*, ceder. Lo que es necesario no puede ceder.

Ne-cuácuam ó *ne-quáquam*, adverbio de negacion latino que significa *de ninguna manera*.

Ne-fando, *ne-fario*, son compuestos de la negativa *ne* é inflexiones del verbo latino *fari*, hablar; *nefando* ó *infando* es aquello de que no se puede hablar sin repugnancia.

Né-fas, compuesto de *ne* y del latin *fas*, justo ; de modo que la frase *por fas ó por néfas*, que es la única en que se usa esta palabra, quiere decir por lo justo ó por lo injusto, por las buenas ó por las malas, con razon ó sin ella.

Ne-fasto, la negativa *ne* y *fasto*, ó fausto, feliz ; de modo que *nefasto* equivale á *infausto*, *infeliz*.

Ne-mo, síncopa latina de *ne-homo*, no hombre : *nemo* equivale á hombre insignificante, á nadie. Esta palabra no está en el Diccionario ; pero sí *memo*, la cual parece que debiera ser *nemo*.

Ne-sciencia, *ne-sciente*, compuestos de la negativa *ne* y *sciencia*, conservando la *s* líquida del latin ; significa *sin ciencia* ó *ignorancia*.'

Ne-utral, *ne-utro*, del latin *néuter*, que significa *ni uno ni otro*.

III

Neg. Variante de *no* proveniente del latin *nec* cambiando la *c* por *g*, se encuentra en los compuestos que siguen y sus derivados.

Neg-ar, *neg-acion*, *neg-ligencia*, *neg-ligente*, *neg-ociar*, *neg-ocio*.

Neg-ar, del latin *neg-are*, *are* deriva del verbo *aio*, decir, hablar ; de manera que *negar* significa *decir no*.

NEG-LIGENCIA, *neg-ligente*, compuestos de la negativa y una derivacion del verbo latino *legere*, prender, tomar; *negligencia* y *negligente* son lo contrario de *di-ligencia* y *di-ligente*.

NEG-OCIAR, *neg-ocio*, equivalen á *no-ocio*, lo contrario de *ocio*.

IV

Tenemos tambien los compuestos siguientes:

NING-UN, *ning-uno*, *ning-una*; que significan *ni un*, *ni uno*, *ni una*.

NI-QUIS-COCIO, compuesto latino que significa negocio de poca importancia.

NULIDAD, *nulo*, del latin *nullus*, compuesto de *ne* suprimida la *e* y *ullus* diminutivo de *uno*.

NUNCA, del latin *nunquam*, compuesto de *ne* suprimida la *e* y *unquam*, jamas.

NUGATORIO, que equivale á si dijéramos *negatorio*.

V

EN. Variante de *no* ó de *ne* que se encuentra por eufonía en algunos compuestos.

Ejemplos: EN-CINTA, compuesto de la partícula *en* por *no* ó *in*, y un participio pasivo anómalo del verbo *ceñir*; de modo que *encinta* quiere decir *inceñida* ó *no ceñida*.

Es frecuente el uso de disolver este compuesto escribiéndolo como si fueran dos palabras *en cinta*; pero este uso es incorrecto, y sobre el particular puede verse una explicacion mui oportuna que hace el Diccionario de la Academia en el artículo CINTA.

EN-EMIGO, *en-emistad*, se dice en vez de *in-amigo*, *in-amistad*, con la *a* cambiada en *e* por virtud de la figura llamada permutacion.

EN-FERMO, significa *in-firme*, lo que no está firme.

VI

IN. Variante de *no* ó bien sea *ni* invertida por virtud de la figura llamada metátesis.

Entra en la composicion de innumerables voces dándoles un significado contrario al que tendrían sin ella. Se antepone por lo regular á adjetivos ó á participios tomados como adjetivos, tambien á algunos sustantivos y á mui pocos verbos.

Ejemplos de adjetivos:

In-animado, in-alterable, in-cauto, ín-clito, in-cruento, in-debido, in-deleble, in-édito, in-falible, in-grato, in-hábil, in-justo, in-llevable, in-maculado, in-mediato, in-mutable, in-orgánico, in-quieto, in-salubre, in-sipiente, in-sociable, in-tacto, in-trépido, in-ulto, in-útil, in-válido, in-victo, in-vulnerable.

Ejemplos de sustantivos:

In-accion, in-certidumbre, in-clemencia, in-demnizacion, in-epcia, in-erme, in-fidelidad, in-fidencia, in-gratitud, in-humanidad, in-justicia, in-mensidad, in-opia, in-quietud, in-senescencia, in-sensatez, in-sipiencia, in-somnio, in-tolerancia, in-trepidez, in-urbanidad, in-validacion.

Ejemplos de verbos:

In-capacitar, in-comunicar, in-demnizar, in-dignar, in-juriar, in-mortalizar, in-quietar, in-solentar, in-utilizar, in-validar.

Algunas veces esta partícula no se limita á expresar una idea contraria á la del simple; sino que se extiende á darle un sentido malo ó adverso, como se notará en los siguientes.

Ejemplos: In-fame, in-famia, in-fando, in-icuo, in-iquidad, in-sania, in-sano, in-solencia, in-solente.

En los compuestos *in-apreciable* é *in-estimable*, se nota la particularidad de que léjos de indicar que no es apreciable ó estimable; significa por el contrario que lo es en tan alto grado que no puede medirse ó calcularse.

VII

Im. Cuando el segundo componente principia por *b* ó *p*, *in* se convierte en *im*.

Ejemplos: Im-berbe, im-paciencia, im-palpable, im-pávido, ím-probo, im-pío, im-plume, im-portunar, im-pudencia, im-pune.

VIII

Ins. La *s* pertenece al segundo simple, y solo se encuentra en los ejemplos *in-stabilidad*, *in-stable*.

IX

I. Variante de *in* que pierde la *n* en los casos siguientes:

1.° Cuando el segundo componente principia por *l*.

Ejemplos: I-legal, i-legítimo, i-leso, i-liberal, i-lícito, i-limitado, i-líquido, i-literato, i-lógico.

Se dice *i-legible* é *in-legible*.

2.° Cuando principia por *r*, la que en estos casos se escribe doble.

Ejemplos: I-rracional, i-rregular, i-rreligioso, i-rremediable, i-rremisible, í-rrito.

Se dice *i-rremunerado* é *in-remunerado*.

3.° Cuando principia por *n*, únicamente en *i-nocencia*, *i-nocente* y sus derivados.

En los demas casos se conserva la *n* de *in*, pues esta letra se presta fácilmente á la duplicacion.

Ejemplos: In-navegable, in-necesario, in-negable, in-nocuo. in-nominado, in-numerable, in-número.

X

Ig. Es en rigor la misma partícula *i*, pues la *g* pertenece en su orígen al segundo componente.

Ejemplos: Ig-nominia, ig-nominioso, ig-norancia, ig-norar, ig-noto.

Se dice *ig-noble*, y tambien *in-noble* que es como queda mejor formado este compuesto.

XI

La partícula negativa *in* y sus variantes *im*, *i*, son mui propensas á anteponerse á otras formando compuestos dobles.

Ejemplos antepuestas á preposiciones:

In-a-movible, in-ac-cesible, in-ad-ecuado, in-con-secuente, in-com-parable, in-co-rruptible, in-con-stancia, in-cóg-nito, in-contra-stable, in-contro-vertible, in-de-finible, in-di-recto, in-dis-pensable, in-e-narrable, in-i-maginable, in-so-portable, in-trans-itable, in-trans-mutable, im-per-ceptible, im-per-feccion, im-per-scrutable, im-per-suasible.

Ejemplos antepuestas á partículas inseparables:

In-circun-ciso, in-circun-scripto, in-de-structible, in-di-viduo, in-e-fable, in-equí-voco, in-ex-acto, in-ex-istente, in-observancia, in-o-pinable, in-se-parable, in-sub-ordinar, in-subsistente, in-su-ficiente, im-pre-scindible, im-pre-scritible, im-pre-stable, im-pro-cedente, im-pro-ductivo, im-pro-visar, i-rre-conciliable, i-rre-cuperable, i-rre-flexivo, i-rre-fragable, i-rre-parable, i-rre-sistible, i-rre-vocable, i-rred-imible.

Pospuestas á otras escasamente se encuentran, lo mismo que sucede con las demas formas negativas.

Ejemplos: A-no-nadar, ab-neg-acion, ab-neg-ar, de-neg-acion, de-neg-ar, re-neg-ado, re-neg-ar, per-ín-clito.

En el compuesto *in-neg-able*, se encuentra la negacion repetida bajo dos formas diversas.

Non plus ultra no es compuesto sino una expresion latina que se usa en nuestro castellano, tambien se dice *nec plus ultra.*

XII

Obsérvese que las formas *in*, *im*, *i*, son variantes del adverbio negativo *no* ó *in*, como acabamos de verlo; y á la vez lo son tambien de la preposicion *en*, segun se dijo en el artículo correspondiente á esta, figurando con uno y otro valor en una multitud de compuestos.

Es necesario pues no confundir estos dos casos, que tienen significados tan diversos, que pueden considerarse como contrarios, pues el primero es negativo y el segundo afirmativo.

Esta verdad se hace palpable comparando la diferencia que existe entre los valores respectivos de algunos compuestos; cuyos simples principales tienen

significados análogos, como sucede en los siguientes ejemplos:

In-cauto, que significa el que no tiene cautela ó no se guarda; é *in-cautarse,* retener ó guardarse alguna cosa.

In-clito, indica que no se inclina; é *in-clinado,* que sí lo está.

In-corpóreo, indica que no tiene cuerpo; é *in-corporar,* que sí lo hai.

In-culpable, que carece de culpa; é *in-culpar,* que se le atribuye.

In-flexible, niega la idea de flexibilidad; é *in-flexion,* afirma ó indica que se hace la flexion.

In-mutable, lo que no es mudable; é *in-mutar,* la accion de alterar ó sea mudar.

In-fracto, niega toda idea de fraccion ó fractura; é *in-fraccion,* afirma que la hai.

In-fusible, lo que no puede fundirse; é *in-fusion,* la accion y efecto de infundir.

In-grimo, indica que se está sin grei ó gremio ni reunion; é *in-grediente,* que se congregan ó reunen varias cosas.

In-vadeable, significa que no se quede vadear; é *in-vadir,* que se entra ó vadea.

Y otros varios como *in-continente* é *in-continenti, in-formal* é *in-formar, in-stable* é *in-stancia, in-signe* é *in-significante.*

A estos agregaremos por la semejanza de sonidos que les da alguna confusion; aunque de ortografía y significados distintos los siguientes:

In-sipiente, lo que no tiene sabiduría ó sapiencia, é *in-cipiente,* lo que está en principio ó que empieza.

Como se ve en todos estos ejemplos la partícula *in* en el primer caso es variante del adverbio de negacion *no* ó *ni;* y en el segundo lo es de la preposicion *en.*

Compuestos hai que tienen dos acepciones, figurando en la una el adverbio y en la otra la preposicion.

Ejemplos:

En *in-forme,* significando lo que no tiene forma, es el adverbio el que figura; y significando noticia ó exposicion, es la preposicion.

En *in-génito*, significando lo que no ha sido engendrado, figura el adverbio; y en el sentido de lo connatural y como nacido con alguno, es la preposicion.

En *in-vertir*, en el sentido de alterar ó trastornar, es el adverbio; y en el de emplear, gastar, es la preposicion.

En los compuestos *in-e-narrable* é *in-i-maginable* se hallan congregadas entrambas partículas; la primera es el adverbio y la segunda la preposicion.

XIII

El Diccionario de la Academia al llegar á la partícula *in* dice:

"Preposicion latina, que en castellano solo se usa en composicion y por lo comun negativa...." Segun lo que acabamos de ver esta definicion es deficiente; primero, porque omite expresar que sea tambien una derivacion del adverbio negativo *no* ó *ni*; y luego porque hace derivar de la preposicion *en* el valor negativo, lo cual es absurdo. Creemos que esto debe rectificarse, agregando la acepcion adverbial, que no cede en importancia á la prepositiva.

XIV

Entre los ejemplos presentados hace poco se encuentra *íngrimo*, y como esta palabra no figura en el Diccionario de la Academia, y nuestros escritores se abstienen por esta razon de usarla; queremos decir algo sobre ella, con el propósito de contribuír á librarla del desden inmerecido con que se la trata, y á que se le dé el puesto que le corresponde en el Diccionario de la lengua.

No creemos que la diccion *íngrimo* sea un provincialismo ni voz vulgar, como generalmente oímos decir; por el contrario, nos parece una palabra castiza y perfectamente bien formada, compuesta de la partícula negativa *in* equivalente á *sin*, y *grimo*, de-

rivacion ó variante de *grei*, *gremio*, lo mismo que lo son *gregal*, *gregario*: ahora bien, reunidos estos dos elementos producen un compuesto con un valor semejante á si dijéramos *in-gregal*, *in-gregario*, lo que equivaldría á *sin grei*, *sin gremio*, que es el significado genuino de íngrimo.

Concurre una circunstancia notable, y es que esta palabra casi nunca se usa en la conversacion sino con el aditamento del adverbio *solo*, de este modo *íngrimo solo* ó *íngrimo y solo*, formando así una frase mui expresiva que indica la soledad absoluta en grado superlativo.

Todo esto nos parece en regla y mui lógico: veamos: *íngrimo* significa, como hemos demostrado, *sin grei* ó *gremio;* es decir, que la persona á quien se refiere no está acompañada de ninguno de su *grei*, que en este caso sería otro ente racional como él; mas la frase *íngrimo y solo*, quiere decir en términos mui expresivos, que el aislamiento y soledad en que se encuentra es tan grande, que no solamente está privada la persona de la compañía de otro ser de su especie, sino tambien de la de todo viviente, aunque no sea de su grei.

Así pues, el que está acompañado únicamente de su perro, de este podrá decirse que está *íngrimo;* pero no *íngrimo y solo*, puesto que le acompaña nada ménos que el amigo fiel del hombre.

La acentuacion esdrújula de esta voz, cargando sobre la partícula y no sobre el simple principal, que es lo mas comun, contribuye á darle ese carácter de expresion superlativa, como acontece con *ín-clito*, y tambien con otros en los cuales el *in* no es negativo como *ínfimo*, *íntegro*, *íntimo*.

Y esta es una razon mas que induce á creer que *íngrimo* no sea palabra inventada por el vulgo; pues este es propenso entre nosotros, los que hablamos la lengua castellana, á formar dicciones graves y agudas; pero no esdrújulas.

Y si tal vocablo y tal frase no son castizos sino forjados por el vulgo; tendríamos entónces que reco-

nocer y confesar que este vulgo es un sabio, cerca del cual pudieran ir los gramáticos á estudiar las bellezas y perfecciones del idioma.

ARTICULO DECIMO.

SI.

I

Sí. Como adverbio afirmativo solo encontramos esta partícula funcionando en la composicion como pospositiva é interpositiva en los siguientes.

Ejemplos: Otro-sí, a-sí, a-si-mismo.

Pronto la veremos figurar como conjuncion condicional y como pronombre personal; y mas tarde, en la seccion de las partículas griegas, volveremos á encontrarla como apócope de *sin*, con valor mui distinto.

ARTICULO UNDECIMO.

SIEMPRE y su variante SEMPI.

I

SIEMPRE. Adverbio de tiempo que significa en todo ó en cualquier tiempo.

Como partícula compositiva solo la encontramos en la diccion *siempre-viva.*

II

SEMPI. Modificacion ó variante de *siempre*, que entra en los compuestos *sempi-terno*, *sempi-ternamente.*

Obsérvese que en estos compuestos está elidida la primera *e* de *eterno.*

ARTICULO DUODECIMO.

TAN y sus variantes TAM, TA, TANTO.

I

TAN. Adverbio de modo con que se denota una cosa como igual á otra.

Bajo esta forma no la encontramos en ninguna palabra compuesta.

II

TAM. Variante de *tan*, que cambia la *n* en *m* cuando sigue *b* ó *p*.

Ejemplos: Tam-bien, tam-poco.

III

TA. Otra variante *tan* que se encuentra en el compuesto *ta-maño*, síncopa de *tan-magno.*

Tenemos algunas voces en las cuales entra este so-

nido; pero no como partícula compositiva, sino por onomatopeya.

Ejemplos: Tambor, tantarantan.

IV

TANTO. Variante de *tan*, aunque mejor dicho, este es apócope de aquel, que entra en la composicion pospuesto á numerales cardinales.

Sobre este particular dice el señor Andres Bello, en su gramática castellana, lo siguiente: "Formamos numerales múltiplos dando al respectivo cardinal la terminacion *tanto* como *cuatrotanto*. Pero no suelen formarse estos compuestos sino con cardinales desde *tres* hasta *diez*." A esto nada tenemos que agregar, sino que en el Diccionario se encuentran solamente *tres-tanto* y *cuatro-tanto*.

DERIVACIONES.

Tantear, tanteo, tantico.

ARTICULO DECIMO TERCIO.

ENDE é HI.

Tenemos algunos compuestos en que figuran como pospositivos ó subfijos los adverbios anticuados *Ende* é *Hi*. Sobre los cuales vamos á tratar.

I

ENDE. Adverbio de lugar anticuado que significa *allí*, ó *de allí*, ó *de aquí*.

Como partícula compositiva entra pospuesta en la formacion de dos adverbios de lugar de uso corriente:

All-ende, de la parte ó del lado de allá.

Aqu-ende, de la parte ó del lado de acá.

Decir como lo acostumbran algunos "allende ó aquende *de* los mares," es un barbarismo intolerable, pues en la significacion y áun en la forma de estos adverbios está comprendida la preposicion *de;* y por lo tanto basta decir "aquende ó allende los mares."

II

Hi. Otro adverbio de lugar anticuado que significa *allí;* y entra tambien como pospositiva en la formacion del adverbio corriente *Ahí.*

Tenemos los adverbios compuestos:

A-un del latin *ad-huc*; huc significa acá, aquí.

En-tónces del latin *tunc,* entónces.

Fuera de otros varios que se encuentran mencionados en las respectivas partículas.

CAPITULO QUINTO.

DE LOS ADJETIVOS ADVERBIALES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

ARTICULO PRIMERO.

ALTO y sus variantes ALTA, ALTI, ALTIS.

I

Alto. Adjetivo adverbial de lugar y modo contra-

rio á bajo, que entra en la composicion de algunas palabras, tanto con su forma primitiva como con las variantes *alta*, *alti*, *altis*.

Ejemplos : Alto-zano, alta-mente, alta-reina, alti-bajo, alti-locuencia, alti-locuente, altí-locuo, alti-metría, altí-metro, alti-sonante, altí-sono, alti-tonante, altis-metría.

II

ALTAMISA, nombre de una planta, no es compuesto ; y en nuestro sentir esta palabra debiera suprimirse del Diccionario, pues no es mas que una corrupcion vulgar de *artemisa* ó *artemisia*, que son los nombres castizos y verdaderos de esta planta ; provenientes del griego *artemisia* derivado de ARTEMIS nombre en este idioma de la diosa Diana.

Alta mar no es tampoco palabra compuesta, sino una frase que debe escribirse separadamente.

En la seccion tercera que trata de los compuestos de dos ó mas simples sin entrar partículas, se encontrará el verbo ALZAR derivacion de *alto*.

Y en la coleccion de simples con que concluye esta parte de la obra, se encontrará tambien ALTAR figurando como simple principal.

NOTA.—En los demas adjetivos de este capítulo que se encuentren en casos análogos, nos limitaremos únicamente á hacer las citas.

DERIVACIONES.

Altanería, altanero, altar, altereso, alteza, altillo, altísimo, altitud, altivamente, altivez, altivo, altura.

ARTICULO SEGUNDO.

AMBOS ó sus variantes AMBI, AMB, AMP, AM, AN.

I

AMBOS. Adjetivo adverbial plural, ó mejor diríamos dual, que significa *el uno y el otro*, ó *los dos*.

Entra en la composicion por medio de variantes, comunicando su valor propio; y tambien el significado de *alrededor* que trae de su orígen latino y griego, el cual por extension se aplica á los *dos lados* y á *todos lados*.

II

AMBI y AMB. Variantes de *ambos*.

Ejemplos:

Ambi-dextro, el que es diestro con las dos manos; es decir, que se vale de ellas como si ambas fuesen la diestra.

Amb-ages, amb-agióso, *age* proviene del verbo latino *agere*, agitar; y de ahí *ambages* significa agitarse con circunloquios, ó al rededor de lo que se quiere decir.

Amb-igüedad, amb-iguo, vienen tambien de *agere;* lo que tiene dos lados ó puede entenderse bajo doble sentido.

Amb-igú, voz francesa derivada de las anteriores, que indica la comida en que se sirve de una vez las viandas y los postres; es decir, ambas cosas ó todo á un tiempo.

Amb-icion, ir en pos de un objeto por todos los lados ó medios posibles.

Amb-iente, el aire que está al rededor, ó que nos rodea por todas partes.

Amb-itó, la extension al rededor, el espacio comprendido dentro de sus límites.

III

Amp. Es *amb* convertida la *b* en *p*, transmutacion que por otra parte se verifica frecuentemente por ser ambas consonantes labiales.

Ejemplos : Amp-olla, amp-ollar, amp-olleta, amp-ulosidad, amp-uloso.

IV

Am y an. Variantes de *ambos* que se encuentran tambien en algunos compuestos.

Ejemplos : Am-pliar, am-plio, am-plitud ; am-plificacion, am-plificar ; am-putacion, am-putar (*cortar alrededor*), an-helar, an-hélito, an-helo.

En la seccion de las partículas griegas encontraremos *Anfi*, que tiene significado igual á *ambos*.

Véase Ambos en la coleccion de simples.

DERIVACIONES.

Amblar, ambleo, ambo, ambuesta, ambulancia, ambulante, ambulativo.

ARTICULO TERCERO.

BAJO y sus variantes baja, ba.

I

Bajo. Adjetivo adverbial de lugar y modo, contrario de alto, que entra en la composicion por medio de sus variantes *baja* y *ba*.

Ejemplos : Baja-manero, baja-mano, baja-mar, baja-mente.

Ba-bor, que equivale á *bajo bordo*, llamado así por ser el costado izquierdo de la embarcacion, mirando de popa á proa; el cual se considera como de inferior categoría al derecho que se llama *estribor*.

II

Bajo se encuentra tambien pospuesto.

Ejemplos: A-bajo, de-bajo, alti-bajo, contra-bajo, cabiz-bajo.

En el capítulo de las partículas inseparables se hallará *Infra* que significa *bajo*.

Y en la parte griega encontraremos *Hipo* con igual valor.

DERIVACIONES.

Bajada, bajar, bajete, bajeza, bajío, bajísimo, bajon, bajuelo, bajura.

ARTICULO CUARTO.

CADA y sus variantes coti, cuota.

I

Cada. Adjetivo adverbial distributivo, que entra en la composicion apocopada la *a*, solamente en los siguientes anticuados.

Ejemplos: Cad-añal, cad-añejo, cad-añero, cad-añera.

II

Coti. Variante de *cada* que figura en los compuestos *coti-diano*, *coti-dianamente*.

Adviértase que no debe decirse *cuoti-diano*, como lo usan algunos.

III

Cuota. Variante tambien de *cada*, que se encuentra pospuesta en *alí-cuota*.

DERIVACIONES.

Cotizacion, cotizar, cuociente

ARTICULO QUINTO.

GRANDE y sus variantes GRANDI, GRAND, GRAN.

I

Grande y sus derivaciones entran en algunos compuestos.

Ejemplos: Grande-mente; grandi-ficencia, grandi-locuencia, grandí-locuo; grand-evo, gran-cánon, gran-guardia.

Aunque *grancánon* se encuentra en el Diccionario de la Academia en su lugar alfabético separado como dos palabras; en la definicion de *Peticano* ó *Peticánon* aparece reunido formando un compuesto.

DERIVACIONES.

Grandazo, grandeza, gradillon, grandiosamente, grandio-

sidad, grandioso, grandísimo, grandon, grandote, grandullon, grueso; a-grandar, en-grandecer, en-grandecimiento.

ARTICULO SEXTO.

LARGO ó LUENGO y sus variantes LONG, LONGI, LOM, LARGA, LUENGA.

I

LARGO ó LUENGO. Adjetivos adverbiales de modo, que entran en la composicion de algunas voces por medio de sus variantes *Long*, *longi*, *lom*, *larga*, *luenga*.

Ejemplos: Long-animidad, long-ánimo, long-evidad, long-evo; longi-caule, longí-mano, longi-metría, longí-pedo; lom-barda, lom-bardear, Lom-bardía, lom-bardo; larga-mente, luenga-mente.

El compuesto *Lom-bardo*, y sus derivaciones provienen del aleman *lang-bart*, á causa de las largas barbas que usaban los germanos que invadieron la Italia.

Pospuesta se encuentra esta partícula en el ejemplo *peci-luengo*.

V. LONGO en la coleccion de simples.

DERIVACIONES.

Larga, largar, largon, largor, larguedo, larguero, largueza, largito, largirucho, largísimo, largura; latitud, latitudinal, lato, lejanía, lejano, lejillos, lejísimo, léjos, lejuelos, lejura; longa, longaniza, longar, longazo, longincuo, longísimo, longitud, longitudinalmente, longuera, longuetas, lonja, lontananza; langaruto.

ARTICULO SEPTIMO.

MEDIO y sus variantes MEDIA, MEDI, MERI.

I

MEDIO. Adjetivo adverbial de cantidad y modo, que entra en la composicion de algunas voces por sí y por sus variantes *media*, *medi*, *meri*.

Ejemplos: Medio-día, medio-paño, media-caña, media-noche, media-stino; medi-terráneo, medi-sternio; meri-diana, meri-diano, meri-dional.

En *meri-diano* y sus afíneos, debiera decirse *medi;* pero por razon de la eufonía se cambia la *d* en *r*, cometiéndose la figura gramatical llamada permutacion.

II

Meri se encuentra pospuesta á otras partículas en los ejemplos:

Ante-meri-diano, post-meri-diano.

Re-medio y *re-mediar* aunque por sus formas parecen compuestos de *medio*, no lo son sino de un derivado de medicina, médico, etc.

V. MEDIO en la coleccion de simples.

Entre las partículas inseparables encontraremos SEMI que significa *medio*.

Y en la parte griega *Hemi* y *Meso* con igual significado.

Bueno será advertir que *medio* usado por sí solo como adverbio no tiene género ni número, pues los adverbios son indeclinables; por consiguiente, debe decirse invariablemente, por ejemplo, un hombre *medio* muerto, una mujer *medio* muerta, unos hombres *medio* muertos, unas mujeres *medio* muertas. Decir unos

hombres *medios* muertos ó una mujer *media* muerta, como lo hacen algunos, es cometer lo que gramaticalmente se llama un barbarismo.

DERIVACIONES.

Mediacion, mediado, mediador, medial, mediana, mediana-mente, medianejo, medianero, medianía, medianidad, medianil, medianista, mediano, mediante, mediar, mediatamente, mediato, mediator, mediocre, mediocridad, merienda, mitad, miton.

ARTICULO OCTAVO.

OTRO y sus variantes ALI, ALG.

I

OTRO. Adjetivo adverbial, que bajo esta forma y como prepositiva sola se encuentra en la composicion en el ejemplo:

Otro-sí.

II

ALI. Variante de *otro* que proviene del latin *alter*.

Ejemplos: Ali-cuanta, alí-cuota.

III

ALG. Variante de *otro* proveniente tambien del latin *alter*.

Ejemplos: Alg-un, alg-uno, alg-una.

IV

Como pospositiva se encuentra *otro* en estos ejemplos :

Nos-otros, nos-otras, vos-otros, vos-otras ; est-otro, est-otra, es-otro, es-otra.

V

Suelen usarse las frases latinas ALTER EGO, que significa *otro yo ;* é IN UTROQUE, *en uno y otro.*

V. ALTERAR en la coleccion de simples.

En la parte griega encontraremos *ale*, *alo* y *hétero*, que significan *todo.*

DERIVACIONES.

Al, alias, altanos, alterable, alteracion, altercacion, altercar, alterar, alternacion, alternar, alternativa, alternativamente, alterno ; alguien, algo ; ageno ; alienable ; alienacion alienista.

ARTICULO NOVENO.

PETI y sus variantes PITÍ, PUSIL.

I

PETÍ. Adjetivo adverbial tomado del frances *petit*, que significa pequeño, opuesto á *grande.*

Entra en algunos compuestos por sí y por sus variantes *pití*, *pusil.*

Ejemplos: Peti-cano ó peti-cánon, peti-metre, peti-metra, peti-foque, peti-pieza ; piti-pié ; pusil-ánime, pusil-animidad.

Petifoque no está en el Diccionario ; pero es voz de mucho uso entre los marinos y en los puertos mercantiles.

Petipieza tampoco está en el Diccionario ; pero es de uso admitido para designar el sainete ó pequeña composicion dramática, que se representa despues de la pieza principal.

Pusilánime significa pequeño de ánimo.

En la parte griega encontraremos *Micro* que tambien significa *pequeño*.

DERIVACIONES.

Pequeñez, pequeñísimo, pequeño, pequeñuelo, pizca.

ARTICULO DECIMO.

PRESTO y sus variantes PRESTI, PRESTA.

I

PRESTO. Adjetivo adverbial de tiempo y de modo, que bajo la forma primitiva no entra en compuestos ; pero sí por medio de sus variantes *presti*, *presta*.

Ejemplos: PRESTI-DIGITADOR, que significa presto de dedos : presta-mente.

Presto es por sí mismo una palabra compuesta, como puede verse en la coleccion de simples en STAR.

In promptu, frase latina usada en castellano.

DERIVACIONES.

Presteza, prestísimo, presura, presurosa-mente, presuroso, priesa, prisa, pronta-mente, prontísimo, prontitud, pronto, prontuario.

ARTICULO UNDECIMO.

PRIMO y sus variantes PRIMA, PRIMI, PRIM, PRIN.

I

PRIMO. Síncopa de *primero*, adjetivo adverbial de órden y tiempo que entra en la composicion de algunas voces por sí y por sus variantes *prima*, *primi*, *prim*, *prin*.

Ejemplos: Primo-génito, primo-genitura; prima-vera, prima-veral; primi-cerio, primi-clerio, primi-genio, primí-para; prim-ordial; prin-cesa, prin-cipado, prin-cipal, prin-cipalmente, prín-cipe, prin-cipiar, prin-cipio.

Primo hermano, no forma compuesto, sino es una yuxtaposicion ó frase; lo mismo que *Prima dona*, título tomado del italiano, que significa *primera dama* y que se da á la principal cantatriz de una ópera; en plural se dice *primas donas*.

Pospuesto lo vemos en *alza-prima*, *alza-primar*.

En la seccion griega encontraremos PROTO, que equivale á primero ó primo.

II

PRIMA, en la acepcion comercial, lo mismo que significando la que conceden los gobiernos para fomentar las industrias, no deriva de *primero* sino de *premio;* y por consiguiente de los que las reciben se dice *premiados* y no *primados*.

DERIVACIONES.

Primacía, primacial, primada, primado, primal, primaria-mente, primario, primazgo, primearse, primer, primeramente, primeriza, primerizo, primicia, primicial, primilla,

primísimo, primitivo, primor, primorear, primoroso, prior, priorato, prioridad, á priori, prístino.

ARTICULO DUODECIMO.

SOLO y sus variantes SOLA, SOLI, SOL.

I

SOLO. Adjetivo adverbial de modo, que entra en la composicion de algunas voces por medio de sus variantes *sola*, *soli*, *sol*.

Ejemplos: Sola-mente; soli-deo, soli-loquear, soli-loquio; sol-emne, sol-emnidad, sol-emnizar.

En la seccion griega encontraremos MONO, que significa *solo*.

DERIVACIONES.

Soledad, solitaria, solitariamente, solitario, solito, solita.

ARTICULO DECIMO TERCIO.

TODO y sus variantes, TODA, TOTI, TÓTUM.

I

TODO. Adjetivo adverbial que entra en la compo-

sicion de algunas voces por sí y por medio de sus variantes *toda*, *toti*, *tótum*.

Ejemplos: Todo-poderoso, toda-buena, toda-vía, toti-limundi.

Pospuesto se encuentra en *Fac-tótum*, *sana-lo-todo*, *sobre-todo*.

Entre las partículas inseparables encontraremos OMNI, que significa *todo*.

Y en la seccion griega encontraremos tambien HOLO y PAN con el mismo significado.

II

En Venezuela se ha inventado la derivacion *Todero*, usada en el estilo familiar y burlesco para designar al que sirve para todo; ó mejor, al que pretende ser maestro ó saber de muchas artes ó ciencias diversas.

DERIVACIONES.

Total, totalidad, totalmente.

CAPITULO SEXTO.

DE LAS CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTÍCULOS Y CONTRACCIONES QUE FIGURAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

ARTICULO PRIMERO.

CONJUNCIONES.

I

Y y su variante ET.

La conjuncion Y no figura en los compuestos sino como interpositiva.

Ejemplos : Cal-i-canto, col-i-flor, corre-ve-i-dile, fin-i-quito, quita-i-pon, va-i-ven, veint-i-uno y demas numerales hasta veint-i-nueve.

Nótese que esta conjuncion cuando entra como particula interpositiva se escribe precisamente con *i* latina ó vocal; pues el uso de la *y* griega es solo cuando está separada en el discurso; y eso por evitar confusiones materiales de la escritura ó impresion.

I, es tambien variante de la preposicion *en* y de la partícula negativa *in*, como se ha dicho ántes.

Et es la conjuncion *y* en latin, que figura como prepositiva en el compuesto *et-cétera*, que significa *y lo demas*.

II

QUE y sus variantes QUI, QUIS, QUÍBUS, CUAM.

Que. Esta conjuncion entra como partícula prepositiva en los compuestos *Que-hacer*, *Que-haceres*.

Como pospositiva la encontramos en las conjunciones *Aun-que*, *con-que*, *por-que*.

Estos compuestos se disuelven formando frases de dos palabras, de este modo, *aun que*, *con que*, *por que*; pero entónces tienen sentido mui diverso al de los compuestos.

Tambien se halla como pospositiva en el compuesto *pensé-que*.

Qui, quis, quíbus, cuam, son variantes de *que*, las cuales figuran antepuestas, pospuestas é interpuestas en los ejemplos que siguen:

Qui-zá ó qui-zas, qui-sicocia; cum-quíbus; ni-quis-cocio, plus-cuam-perfecto.

Diz que, no es un compuesto como algunos erradamente suelen escribirlo; sino una frase de dos palabras.

Quid pro quo ó *qui pro quo*, es tambien una frase tomada del latin, que se usa en castellano.

DERIVACIONES.

Quia, quidam, quisquillas, quisquilloso.

III

SI. Conjuncion condicional que entra como partícula compositiva en las conjunciones *si-no*, *si-quier*, *si-quiera*.

Ya hemos visto á *si* figurando como partícula adverbial afirmativa, y pronto la veremos tambien como pronombre.

ARTICULO SEGUNDO.

PRONOMBRES.

I

MI y sus derivaciones MA, ME, MON, MÍO.

Estos pronombres se encuentran figurando como prepositivas en los ejemplos que siguen:

Mi-almas, mi-ladi, mi-lord y su plural mi-lores; ma-dama, ma-damisela, ma-dona; mon-señor.

A los ejemplos anteriores puede agregarse *mon-siur* ó *mu-siú*, castellanizacion popular del frances *mon-sieur*, que literalmente significa *mi-señor*.

Como pospositivas en *ai-mé*, *amor-mío*, nombre de una planta.

Y como interpositivas en *con-mi-go*, *haz-me-reír*.

DERIVACIONES.

No tenemos mas que *egoísmo* y *egoísta* derivaciones de *ego* que significa *yo* en latin.

II

TU y sus derivaciones TE, TI.

Se encuentran en los compuestos siguientes : Tu-áutem, te-déum ; ox-te, haz-te-allá, con-ti-go.

DERIVACIONES.

Tutear, tuteo, tuyo, tuya, tuyos, tuyas.

III

EL ó sus derivaciones ELLO, ELLA, ELLOS, ELLAS.

Solo entran como compositivas en las contracciones *dello*, *della*, *dellos*, *dellas*.

IV

SE y sus variantes SI, SUI.

Se encuentran en los compuestos siguientes : Se-moviente, sui-cida, sui-cidio ; con-si-go, en-si-mismarse.

En el Diccionario de la Academia se encuentra tambien *sui-cidarse ;* pero debemos advertir que algunos escritores tienen escrúpulo de usar este verbo, atento que de la misma manera que no puede decirse *homicidar*, aunque se dice *homicida* y *homicidio ;* parece que solo pudiera decirse *suicida* y *suicidio*, mas no *suicidarse*.

Por otra parte el verbo *suicidarse*, que por su naturaleza no puede dejar de ser reflexivo, presenta el inconveniente de no poder usarse sin incurrir en la impropiedad de repetir la partícula ; pues el prefijo *sui* y el subfijo *se* no son sino dos formas distintas de una misma, lo cual equivale á si dijéramos *se-matar-se*.

Sobre este particular dice el señor E. Littré en su Diccionario de la lengua francesa : "Todo aquel á quien repugnen los barbarismos, áun los usuales, hará bien en abstenerse de emplear esta voz."

En *con-migo*, *con-tigo*, *con-sigo* se comete la figura gramatical llamada paragoge, aumentando al fin la sílaba *go*, que corresponde al *cum* latino pospuesto.

Se diciente es frase, no compuesto.

Volveremos á encontrar *se* con distinto significado en el capítulo de las inseparables.

DERIVACIONES.

Suyo, suya, suyos, suyas.

V

NOS, NUESTRO, NÓSTER.

Se encuentran en los compuestos siguientes:

Nos-otros, nos-otras; nuestr-amo; padre-nuestro, padre-nuestros, pater-nóster, pater-nósteres,

VI

VOS, VUE, VÓBIS.

Se encuentran en los compuestos siguientes:

Vos-otros, *Vos-otras*, *Vue-señoría* síncopa de Vuestra Señoría, *Vue-celencia* y *vue-cencia* síncopas de vuestra excelencia; *coram-vóbis*.

Ademas en las síncopas que siguen: *Usted* contraccion de Vuestra Merced. *Usía* contraccion de Vuestra Señoría.

DERIVACIONES.

Vuesa, vuestro, vuestra, vuestros, vuestras, os aféresis de *vos*.

VII

ESTE, ESE, AQUEL, ECCE, HOC.

Se encuentran en las contracciones siguientes:

Est-otro, est-otra, es-otro, es-otra, aqu-este, aqu-esta, aqu-esto, aqu-ese, aqu-esa, aqu-eso.

Remontándonos al orígen latino tenemos á *Ecce-homo* y *Hog-año*, *hog* es el *hoc* latino que significa *este*.

VIII

CUAL, QUIEN, CUALES, QUIENES.

Se encuentran en los compuestos siguientes:

Cual-quier, cual-quiera, cuales-quier, cuales-quiera; quien-quier, quien-quiera, quienes-quier, quienes-quiera; tal-cualillo.

ARTICULO TERCERO.

PRONOMBRES ENCLÍTICOS.

I

Funcionan como partículas compositivas pospositivas los once pronombres enclíticos *me*, *te*, *se*, *le*, *la*, *lo*, *les*, *las*, *los*, *nos*, *os*.

Aunque decimos once, en realidad los pronombres enclíticos no son mas que cuatro *me*, *te*, *se*, *le*; pues *la*, *lo*, *les*, *las*, *los* son variantes ó declinacion de *le*; *nos* de *me*; y *os* de *te*.

Estas partículas se llaman tambien *afijos* y con mas propiedad *subfijos* ó *postfijos*, así como las prepositivas se llaman *prefijos*. Afijo es el nombre genérico, y prefijo, subfijo ó postfijos son los especiales.

Entran en la composicion únicamente pospuestos á un verbo, como se ve en los siguientes.

Ejemplos: Escríbe-me, acuérda-te, refiére-se, olvída-le, áma-la, téme-lo, traé-les, crée-las, vénce-los, séa-nos, oiga-os.

Cuando se anteponen al verbo no se forman entónces compuestos, sino dicciones separadas.

Algunos autores áun en estos casos les dan el nombre de *afijos ;* pero fácilmente se comprenderá que esto es impropio.

II

En la formacion de estos compuestos sufren las siguientes variantes las formas de los verbos.

1.ª Cuando se agrega el enclítico *se* á inflexiones que terminan en *s*, esta se elide á fin de evitar su repeticion ; de la misma manera que se practica constantemente en los casos análogos con las partículas prepositivas, pues la *s* es letra que no se duplica en castellano.

Así á los verbos *darás* y *partimos*, por ejemplo, se les suprime la *s* en los compuestos *dará-sela*, *partímo-selo.*

2.ª Cuando se agrega el enclítico *nos* á inflexiones de primeras personas plurales, tanto de indicativo como de subjuntivo, se elide tambien la *s* final de ellas.

Ejemplos de indicativo :

Amámo-nos, amarémo-nos, amábamo-nos, amaríamo-nos.

Ejemplos de subjuntivos :

Amémo-nos, amáramo-nos, amásemo-nos, amáremo-nos.

En las segundas personas de cualquier número y modo que sean, que terminen en *s*, se conserva esta.

Ejemplos : Amas-nos, amarás-nos, amábais-nos, amaríais-nos.

Sobre las terceras personas, como sobre las primeras singulares nada hai que decir, pues no terminan en *s*.

3.ª Cuando se agrega el enclítico *os* á los plurales imperativos, se elide la *d* con que finalizan estos : por consiguiente, no se dice *Amad-os*, *temed-os*, *partid-os ;* sino *ama-os*, *teme-os*, *partí-os.*

Exceptúase el verbo *ir* que hace *id-os.*

III

Pueden concurrir dos y hasta tres pronombres enclíticos en un mismo compuesto; y en cuanto al órden de su colocacion se observan las reglas siguientes:

1.ª Cuando se juntan dos siendo uno de ellos el reflexivo *se*, este va antepuesto al otro.

Ejemplos: Traíga-se-me, ofrézca-se-te, oíga-se-le, áme-se nos, créa-se-os.

2.ª Siendo uno de ellos los de tercera persona *le*, *la*, *lo*, *les*, *las*, *los*, van estos pospuestos al otro.

Ejemplos: Tóma-me-le, tráe-te-lo, enviád-nos-las, conservá-os-los.

3.ª En cuanto á los cuatro restantes *me*, *te*, *nos*, *os*, cuando se reunen dos de ellos, que deberá ser siempre uno de primera y otro de segunda persona, se pospone el de primera.

Ejemplos: Rínde-te-me, rínde-te-nos, rendí-os-me, rendí-os-nos.

4.ª Y como corolario de lo que antecede, cuando se juntan tres enclíticos, el primero debe ser precisamente *se;* el último uno de estos *le*, *la*, *lo*, *les*, *las*, *los;* y el intermediario cualquiera de los otros cuatro *me*, *te*, *nos*, *os*.

Ejemplos: Castígue-se-me-le, adviérta-se-nos-las.

Resumiendo las cuatro reglas que anteceden resulta: que en toda combinacion, los afijos de segunda persona preceden á los de primera; y que el reflexivo *se* debe anteponerse siempre á cualquier otro, así como los de tercera persona siempre se posponen.

IV

Estos compuestos conservan el carácter de su elemento principal que es el verbo; no obstante, existen algunos que se han convertido en nombres sustantivos que hasta forman sus plurales, y otros en interjecciones.

Ejemplos: Cargaré-me, correveidi-le ó correvedi-le, da-le,

de-le, dí-mes y diré-tes, hé-te-la, hé-te-le, hé-te-lo, mamo-la, oís-lo, pésa-me, pése-te, pláce-me, retorne-lo, saltare-lo, ta-te *aféresis de* esta-te, voi-la.

Adviértase que el Diccionario de la Academia no trae *hétela*, *le*, *lo;* sino *étela*, *le*, *lo*, con esta definicion: "Voces compuestas de una interjeccion y dos pronombres, que tienen fuerza demostrativa para señalar alguna persona ó cosa."

Nosotros creemos que en esto hai dos errores: primero, que estas voces no son compuestas de una interjeccion sino de un verbo y dos pronombres: y segundo, que siendo este verbo *he*, imperativo de *haber*, debe escribirse con *h*, lo mismo que *heme*, *hete*, *héteme*, *hétenos*.

Ademas aunque el componente fuera la interjeccion *he*, esta se escribe tambien con *h*.

V

Se encuentran algunos compuestos en los cuales el enclítico aparece como interpositiva.

Ejemplos: Haz-me-reír, haz-te-allá, sana-lo-todo, ten-te-mozo, ten-te-allá.

VI

En los compuestos de verbo y enclíticos prevalece el acento prosódico del verbo, siguiendo así la regla general de que los compuestos de simple principal y partículas, conservan casi siempre el acento del simple.

ARTICULO CUARTO.

ARTÍCULOS.

I

El y La.

El entra de componente pospuesto á las preposiciones *a* y *de*, suprimiendo una *e* por virtud de la figura gramatical llamada sinalefa, en las contracciones *Al*, *del*.

La se encuentra como interpositiva en el compuesto *Besa-la-mano*.

Figuran tambien estos artículos en las dicciones *L-ampo*, *l-este*, *l-esnordeste*, *l-essueste*, *l'oro ; re-l-ámpago*.

Algunos acostumbran formar el compuesto *El-dorado*, como nombre fantástico de una region aurífera de Venezuela, pero no es tal compuesto ; y el artículo debe escribirse por separado de esta manera *el Dorado ;* lo mismo que se escribe *La Guaira* y no *Laguaira* como suelen tambien hacerlo algunos.

Esto nos recuerda un compuesto impropio que han formado los franceses, diciendo *don-quijotismo* por lo que nosotros llamamos simplemente *quijotismo*. Don Quijote, como es notorio para cualquiera que tenga los menores rudimentos de la lengua castellana, no es una palabra compuesta, por consiguiente no deben formarse derivados como si lo fuera.

DERIVACIONES.

Lo, Los, las.

ARTICULO QUINTO.

CONTRACCIONES.

I

AL y DEL

AL. Entra como prefijo en algunos compuestos.

Ejemplos: Al-arma, al-armar, al-cance, al-canzar, al-erta, al-ertar, al-derredor, al-rededor, al-vidriar.

Se dice *alderredor* y *alrededor* invirtiendo el órden de las sílabas *de rre*, en virtud de la figura de diccion llamada metátesis.

El castellano posee una multitud de palabras provenientes del idioma árabe en que figura la partícula *al;* y en este sentido volveremos á encontrarla en su lugar correspondiente.

II

DEL. Se encuentra en los compuestos siguientes:

Del-antal, del-ante, del-antero, a-del-ante, cari-del-antero.

CAPITULO SEPTIMO.

DE LAS PARTÍCULAS COMPOSITIVAS INSEPARABLES.

ARTICULO PRIMERO.

AB y sus variantes ABS, AU.

I

AB. Preposicion latina opuesta á *ad:* en caste-

llano solo tiene uso como partícula compositiva, comunicando la idea de separacion, alejamiento, privacion, de la cosa ó accion significada por el simple, segun aparece en los siguientes ejemplos:

Ab-dicar, ab-dicacion, renunciar, apartarse de algun dominio, propiedad ó derecho.

Ab-erracion, descarrío, separacion del rumbo por donde se debe *errar*, en el sentido de vagar ó andar.

Ab-jurar, retractarse, separarse con juramento de un error.

Ab-negacion, ab-negar, renunciar ó sacrificar uno voluntariamente sus deseos ó gustos, negándose á, ó separándose de ellos.

Ab-soluto, suelto, separado de restricciones.

Ab-surdo, dicho ó hecho que se aparta de la razon, que está sordo á ella.

Ab-usar, usar con exceso ó hacer mal uso, esto es, alejarse del uso recto de alguna cosa.

Ab-yeccion, ab-yecto, abatimiento, humillacion, privacion de voluntad propia.

Y otros varios como:

Ab-lativo, ab-lucion, ab-olicion, ab-olir, ab-ominable, ab-ominar, ab-ominacion, ab-orrecer, ab-orrecimiento, ab-urrir, ab-urrimiento, ab-ortar, ab-ortivo, ab-orto, ab-renuncio, ab-rogacion, ab-rupto, ab-solver, ab-solucion, ab-sorber, ab-sorto, ab-undar, ab-undancia, ab-undoso.

Ab-rupto solo se usa en la frase adverbial *ex abrupto.*

Ab asume á veces el significado de *desde* ó *del*, como en *Ab-eterno*, *ab-inicio*, *ab-orígenes;* por consiguiente es un pleonasmo intolerable decir *desde abeterno*, *desde abinicio*, como viciosamente lo hacen algunos.

En *ab-intestato* asume la significacion de *de.*

La partícula *ab* puede usarse separada en *ab eterno*, *ab inicio*, *ab intestato;* y otras varias frases tomadas del latin, como la locucion adverbial *ab ovo*, que significa *desde el principio.*

Ab-rumar. Obsérvese la diferencia que hai entre este compuesto y *a-brumar:* el uno significa "oprimir con algun gran peso"; y el otro "llenarse de

bruma de atmósfera.'' En el primero la *r* se pronuncia fuerte, y en el segundo suave.

Es de advertir que estas dos definiciones las trae el Diccionario de la Academia simplemente como diversas acepciones de *Abrumar*.

II

Abs. Variante de *ab* que toma una *s* eufónica cuando el segundo componente principia por *c* ó *t*.

Ejemplos: Abs-ceso, abs-tencion, abs-tenerse, abs-tinencia, abs-tergente, abs-terger, abs-tersion, abs-traccion, abs-tracto, abs-traer, abs-traído, abs-truso.

Abs-temio se compone de *abs* y del latin *temetum*, vino; y por esto significa el que se aleja, se aparta del vino.

En *ab-scision* la *s* pertenece al segundo simple.

III

Au. Otra variante de *ab* adoptada por eufonía en *au-sencia*, *au-sentarse*, *au-sente*; que antiguamente se decía *ab-sencia*, *ab-sentarse*, *ab-sente*.

Audicion, *audito*, etc., no son compuestos sino derivados del latin *audire*, oír.

Aullido tampoco es compuesto sino una voz onomatópica.

Ab convierte la *b* en *v* en el abverbio *av-ante*.

En la parte griega encontraremos *Apo*, que tiene alguna analogía con *ab*.

ARTICULO SEGUNDO.

ARCE y sus variantes ARCI, ARCHI, ARQUE, ARQUI, ARZ, ARC.

I

Arce y sus variantes provienen de una palabra

griega que significa jefe, autoridad; y entra en la composicion de algunas castellanas, indicando supremacía, preeminencia.

Ejemplos:

Arce-dianazgo, *arce-diano,* el primero de los diáconos.

Arci-prestazgo, *arci-preste,* el principal ó primero de los presbíteros.

Archi-cofrade, *archi-cofradía,* se llama así á ciertas cofradías, ó por mas antiguas que otras, ó por los privilegios de que gozan.

Archi-duque, en su orígen fué un duque revestido de autoridad superior á la de los otros duques.

Arque-tipo, tipo original ó sea lo primero que sirve de tipo.

Arqui-episcopal, arz-obispal, *arz-obispo,* prelado superior á otros obispos.

Arc-ángel, de una gerarquía superior á la de los ángeles.

Y algunos otros como *Archi-canciller*, *archi-laúd*, *archi-mandrita*, *archi-pámpano.*

II

En el estilo familiar se forman á discrecion compuestos con *archi* antepuesto á adjetivos y áun á sustantivos, para designar un grado excesivo en la cualidad que indica el simple, como *archi-loco archi-pedante*, *archi-mentiroso*, *archi-dama*, *archi-diablo*, *archi-poeta.*

Arce y sus variantes son opuestos á *vice*, *sub*, *sota.*

Frecuentemente se incurre en el defecto de decir *arce-dean*, en vez de *arce-diano;* confundiendo así dos simples que tienen significados mui diversos en la jerarquía eclesiástica, como son el *deanato* que es una alta dignidad, y el *diaconado* que es el sacerdocio inferior.

En la parte griega volveremos á encontrar *Arce* y sus variantes tratada con mas extension; y figurando pospuesta á otros simples tanto como antepuesta.

En rigor esta partícula solo debiera figurar en esa parte de la obra; pero nos ha movido á ponerla tambien aquí, la circunstancia de estar adoptado su uso unida á muchos simples que no son de orígen griego.

ARTICULO TERCERO.

CIRCUN y sus variantes CIRCUM, CIRCU, CIRCUNS.

I

CIRCUN. Proviene de la preposicion latina *circum* que significa *alrededor*. En castellano solo tiene uso como partícula compositiva, conservando su valor primitivo.

Ejemplos :

Circun-cidar, que significa cortar alrededor.
Circun-dar, dar una vuelta alrededor.
Circun-ferencia, curva llevada alrededor.
Circun-locucion, circun-loquio, vueltas ó rodeos con las palabras alrededor de una idea.
Circun-vecinos, los vecinos que están alrededor.
Circun-volucion, vuelta ó rodeo de alguna cosa alrededor.

Y algunos otros como *circun-ámbiente*, *circun-flejo*, *circun-fuso*, *circun-navegacion*, *circun-valacion*, *circun-valar*.

II

CIRCUM. Siguiendo la regla general é invariable

de ortografía castellana, se convierte en *m* la *n* de *circum* cuando le sigue *b* ó *p*.

Ejemplos :

Circum-polar, lo que está alrededor del polo.

III

Circu. Cuando sigue vocal *circun* se apocopa perdiendo la *n*.

Ejemplos: Circu-ír, circu-ído, circu-ito.

IV

Circuns. Lo que ántes se ha dicho referente á la partícula *ads* y algunas otras de las terminadas en *s*, es aplicable á *circuns :* la *s* pertenece al segundo componeute.

Ejemplos :

Circun-speccion *circuns-pecto,* que mira alrededor de sí.

Circun-scribir, circun-scripcion, circun-scrito, circun-stancia, circun-stante.

V

Esta partícula se encuentra pospuesta á otras ; aunque en pocos casos.

Ejemplos: In-circun-ciso, in-circun-scripto.

En la partícula griega encontraremos figurando tambien esta partícula, y lo mismo *Peri* que tiene significacion análoga.

DERIVACIONES.

Cerca, cercado, cercar, cerco, cerquillo, circense, circo, circulacion, circular, círculo, cerner, cierne, cercen.

ARTICULO CUARTO.

CIS, CITRA.

I

Preposicion la primera y adverbio de lugar la segunda en latin; ambas significan *de la parte de acá, del lado de acá*, y con este valor entran en la composicion castellana.

Ejemplos:

Cis-alpino, lo que está situado entre los Alpes y Roma, ó sea del lado acá de los Alpes, con relacion á Roma que fué donde se formó esta palabra.

Cis-padano, lo que está situado entre Roma y el río Po.

Cis-montano, Citra-montano, lo que está situado en la parte de acá de los montes, respecto al lugar desde donde se considera.

II

Aunque estas partículas figuran en el Diccionario solo en los compuestos expresados en el párrafo anterior; pueden no obstante aplicarse discrecionalmente, sobre todo la primera, en cualesquiera otros que sean análogos, como *cis-andino*, *cis-platino*, *cis-reniano*.

Estas partículas tienen un sentido contrario al de *ultra*, como se nota en los derivados comparativos de ambos: CITERIOR, que significa lo que está de la parte de acá ó aquende; en contraposicion de ULTERIOR, lo que está de la parte de allá, ó allende.

ARTICULO QUINTO.

DES y sus variantes DIS, DIR, DE, DI.

I

Des. Esta es una partícula negativa de uso mui frecuente en la composicion castellana. En general comunica á los compuestos la significacion contraria de sus simples; pero esto lo efectúa bajo sentidos diversos y en diferentes grados, como se verá en seguida.

1.° Produce el efecto de deshacer lo hecho, ó de quitar algo que existe, como resalta á primera vista en los compuestos siguientes; pudiendo decirse que este efecto es el que caracteriza con mas precision su valor y fuerza.

Ejemplos: Des-abrigar, des-alajar, des-andar, des-armar, des-cabezar, des-calzar, des-cargar, des-cambiar, des-contar, des-cubrir, des-golletar, des-hacer, des-herbar, des-hojar, des-lumbrar, des-ojar, des-pearse, des-puntar, des-quiciar, des-tapar, des-uncir, des-usar, des-vedar, des-virtuar, des-zumar.

2.° Sirve para negar, implicando sencillamente carencia ó privacion del significado del simple; sin afirmar por eso lo contrario, equivaliendo entónces al adverbio *no*, *ni* ó *in*, ó á la preposicion *sin*, como se verica en estos ejemplos:

Des-amparar, que significa simplemente no amparar á uno; pero sin pasar al extremo de perseguirle.

Des-amar, des-amorado, que significa no tener amor; pero sin que por eso deba entenderse que se odie ó aborrezca; aunque por extension pueda llevarse á ese extremo.

Des-oír, dejar de oír, desatender; sin que por eso se entienda que se oiga ó siga lo contrario.

Y otros muchos como *des-acuerdo*, *des-aliento*, *des-estimar*, *des-igual*, *des-cuidar*, *des-deñar*.

3.° A veces no solamente niega el significado del simple; sino que se extiende hasta afirmar lo contrario, equivaliendo en estos casos á las preposiciones *anti* ó *contra*; debiendo sin embargo notarse que comunica la idea de contrariedad con ménos fuerza y eficacia que estos.

Ejemplos:

Des-acato, que no solamente indica que no se acata; sino que se incurre en la falta contraria.

Y lo mismo se observará en *des-concierto*, *des-confianza*, *des-cortés*, *des-crédito*, *des-dicha*, *des-esperar*, *des-gracia*, *des-honra*, *des-leal*, *des-lucir*, *des-órden*, *des-picarse*, *des-union*, *des-ventura*, *des-vergonzado*.

Nos abstenemos de hacer el análisis de muchos compuestos como los anteriores, por considerar que al lector aficionado á esta clase de estudios, le será mas grato hacerlo por sí propio á medida que se les van presentando.

4.° Hai casos en que *des* es un equivalente de la partícula *ex*, implicando entónces la idea de movimiento adverso, de descenso, de salida, ó bien de extraccion, de apartamiento; lo cual comprueba la opinion manifestada por algunos de que *des* sea una contraccion de *de-ex*.

Ejemplos:

Des-carriar, des-carrrilar, apartarse, salirse fuera del carril.

Des-comunion, des-comulgar, lo mismo que *ex-comunion*, *ex-comulgar*, apartar, separar, poner fuera de la comunion.

Des-peñar, arrojar una cosa de algun lugar peñascoso, ó de alguna eminencia.

Des-hora, des-tiempo, fuera de la hora ó del tiempo oportuno.

Des-heredacion, des-heredar, lo mismo que *ex-heredacion*, *ex-heredar*, excluír á alguno de la herencia.

Y algunos otros como *des-bandarse*, *des-barrar*, *des-enterrar*, *des-entrañar*, *des-pedir*, *des-viar*.

5.° Tambien la partícula *des* comunica en ocasio-

nes al compuesto una significacion anómala y arbitraria.

Ejemplos: Des-alarse, des-almado, des-bautizarse, des-bocado, des-cabellado, des-calabazarse, des-carado, des-cosido, des-cuello, des-fachatado, des-gañitarse, des-gargantarse, des-garrado, des-gaznatarse, des-hecha, des-lenguado, des-ollado, des-pepitarse, des-vivirse.

Des-alarse, *des-aladamente*, léjos de significar que no se tienen alas, ó que se quitan; figuradamente indican que se va volando con muchas alas.

Quizá *des-alarse* no sea mas que *des-halarse*, afíneo de *ex-halar*, suprimida la *h* como sucede en otros compuestos; en tal caso su significado no sería figurado, sino que rectamente equivaldría á perder el *hálito* ó *aliento*.

Des-almado no significa carencia de alma; sino figuradamente que la tiene dada al diablo; que es impío, inhumano.

Des-bautizarse, *des-calabazarse*, *des-gañitarse*, *des-gargantarse*, *des-gaznatarse*, *des-pepitarse*, *des-vivirse*. Es notorio que estas palabras no significan que se quita uno el *bautismo*, y deja de ser cristiano, ni el *gañote*, ni la *garganta*, ni el *gaznate;* ni que pierde *calabazas*, ni *pepitas*, de ninguna especie que sean; ni que deja de *vivir*: todos estos son idiotismos mui expresivos y mui acomodados al genio del idioma y al carácter peculiar de las naciones que lo hablan.

Des-bocado, *des-carado*, *des-fachatado*, *des-lenguado*, bien léjos de indicar que el individuo carezca de *boca*, *cara*, *fachada* y *lengua;* dicen al contrario con ironía que tiene demasiado de estas cosas.

En *des-ollar*, *des-ollado*, etc, está suprimida una *h;* pues estas voces provienen de *hollejo*, que significa pellejo ó piel delgada.

Hai compuestos que en sus diferentes acepciones pertenecen á la vez á varias de las clasificaciones expresadas en los cinco números que anteceden; y algunos tambien en los que se hace difícil determinar á cuál de ellas corresponda: todo esto lo notará fá-

cilmente el que se dedique á entrar en estas exploraciones.

II

Dis. Variante de *des* y al mismo tiempo partícula inseparable tomada del latin, que en especial sirve para denotar separacion, alejamiento, distincion.

Ejemplos : Dis-ceptar, dis-cernimiento, dis-cernir, dis-continuo, dis-cordancia, dis-cordia, dis-crecion, dis-crepar, dis-crímen, dis-culpa, dis-currir, dis-curso, dis-cutir, dis-favor, dis-gregar, dis-gustar, dis-locacion, dis-par, dis-parar, dispendio, dis-pensar, dis-plicencia, dis-poner, dis-quisicion, dis-traer, dis-tribuír, dis-yuncion, dis-yuntivo.

III

Dir. Es una variante de *dis*, que por eufonía convierte la *s* en *r*, y que solo se encuentra en los ejemplos *dir-imente*, *dir-imir*.

IV

De, di. Se elide la *s* de *des* y *dis* en los casos siguientes :

1.° Cuando el simple que sigue principia por *s*.

Ejemplos : De-sabor, de-sabrido, de-sainar, de-salar, de-sangrar, de-sazon, de-semejante, de-sercion, de-sistir, de-solacion, de-sucacion, de-suetud, de-sustanciar ; di-secar, di-seccion, di-seminar, di-sentir, di-sidencia, di-símil, di-sociar, di-sonancia, dí-sono.

Hai tambien casos en que la *s* del simple es líquida :

Ejemplos : De-scendencia, de-stitucion, de-stituír, de-struccion, de-structor ; di-spersar, di-stancia, di-star, di-stinguir, di-stintivo, di-stinto.

2.° En algunas otras voces en que lo requiere la eufonía y mayor suavidad de la pronunciacion, desaparece tambien la *s*.

Ejemplos : De-belar, de-campar, de-capitar, de-crecer, de-

fecar, de-feccion, de-fecto, de-ficencia, dé-ficit, de-generar, de-gollar, de-gradar, de-lusorio, de-mencia, de-mérito, de-poner; di-ferencia, di-ferir, di-fícil, di-fidencia, di-gresion, di-vergencia, di-vergir, di-versidad, di-vertir, di-vidir, di-visa, di-vorcio.

En el artículo correspondiente á la preposicion *de*, se mencionó el caso en que por eufonía se le agrega una *s*; y ahora en la partícula inseparable *des*, se presenta á la inversa, el caso en que tambien por eufonía se le suprime la *s*: téngase presente esta circunstancia, pues su olvido trae muchas confusiones.

V

Hai voces á las que se aplica indistintamente y con igual significado *des* ó *de*, *des* ó *dis*, *dis* ó *di*, *dis* ó *de*.

Ejemplos con *des* ó *de*:

Des-crecer y de-crecer, des-viacion y de-viacion.

Ejemplos con *des* ó *dis*:

Des-conforme y dis-conforme, des-conformidad y dis-conformidad, des-continuar y dis-continuar, des-continuo y dis-continuo, des-conveniencia y dis-conveniencia, des-conveniente y dis-conveniente, des-convenir y dis-convenir, desplacer y dis-placer, des-tiempo y dis-tiempo.

Des-cordar es quitar las cuerdas de algun instrumento; y *dis-cordar* es no estar acorde.

Ejemplos con *dis* ó *di*:

Dis-famacion y di-famacion, dis-famador y di-famador, dis-famar y di-famar.

Ejemplos con *dis* ó *de*:

Dis-formar y de-formar, dis-formidad y de-formidad.

Las formas *dis*, *di*, corresponden tambien al numeral *dos* en griego, y con este valor volveremos á encontrarlas en su lugar correspondiente; siendo de notar que áun muchos de los ejemplos dados en este artículo parece que tienden hacia aquel orígen.

Ejemplos:

Dis-cordancia, *dis-corde*, implican que hai dos concordancias ó dos corazones, donde no debiera haber mas de uno.

Dis-cutir, que golpean ó combaten dos.
Dis-yuntivo, lo que separa dos ideas.
Di-seccion, separar en dos ó mas secciones.
Di-sentir, que se siente de dos modos diversos.
Dí-sono, dos sonidos.

VI

Cuando á la partícula *des* sigue un simple que principia por *r* esta se pronuncia fuerte y escribe sencilla, como es de uso comun en los compuestos.

Ejemplos: Des-rabotar, des-raigar, des-rancharse, des-razonable, des-reglado, des-riscarse, des-rizar, des-roblar, des-ronar.

Mas cuando se elide la *s* quedando solo *de*, entónces la *r* se escribe doble, no obstante de ser compuesta la diccion.

Ejemplos: De-rrabar, de-rraigar, de-rrama, de-rranchar, de-rraspado, de-rrengar, de-rribar, de-rrocar, de-rrumbar.

VII

Cuando *des* equivale á *de* suele reemplazarse con la partícula *es*, como lo hemos visto en el artículo correspondiente á la preposicion *de*, donde se presentan varios ejemplos de esto; mas cuando es propiamente *des*, se reemplaza entónces con *ex*, como *des-comunion* y *ex-comunion*, *des-heredar* y *ex-heredar*, *des-propiar* y *ex-propiar*.

Tenemos tambien *des-pedir* y *ex-pedir*, pero estos difieren en sus significados; lo mismo que *des-pender* y *ex-pender*, *des-playar* y *ex-playar*.

En el Diccionario de la Academia, encontramos *des-pabiladeras* y *des-pabilar*, y tambien *es-pabiladeras* y *es-pabilar*: en vista de lo que antecede, las primeras aparecen como de mejor formacion, porque la partícula *des* indica la accion de quitar, que no corresponde á *es*. En igual caso se encuentran *des-palmar* y *es-palmar*, *des-polvorear* y *es-polvorear*, *des-*

cotar y *es-cotar*, *des-cabullirse* y *es-cabullirse*, *des-combrar* y *es-combrar*, *des-perezarse* y *es-perezarse*.

Tenemos tambien *des-guazar* y *es-guazar;* pero estos dos verbos tienen significados mui distintos: el primero equivale á *des-bastar*, y el último á *vadear*, pasar el *agua;* pues *guazar* deriva de *agua* en este caso.

Des-cantillar y *es-cantillar*, *des-quiciar* y *es-quiciar*, tienen tambien significados diversos.

Decir *Escamar* por quitar las escamas; cuando debiera ser *des-escamar*, es cometer la figura de diccion llamada aféresis, en virtud de la cual se suprimen letras ó sílabas al principio de la palabra.

En el mismo caso está *espumar* en la acepcion de quitar la espuma, que tambien se dice *des-pumar*, en vez de *des-espumar*, todo esto por evitar la repeticion cacofónica de las dos *es es*.

Ademas de *des-pabilar*, trae el Diccionario *des-pavesar* con igual significado; nos parece mas propia ésta, porque la accion que se ejecuta en realidad no es quitar el *pabilo;* sino la pavesa en que está ya convertido aquel.

VIII

Las formas *des*, *dis*, *de*, *di* que acabamos de ver como pertenecientes á la partícula inseparable *des*, lo son tambien de la preposicion *de*. Esta igualdad de formas trae algunas veces tal confusion, que no obstante de tener valores contrarios las dos partículas, hai compuestos en que se hace mui difícil fijar cuál de ellas es la que está rigiendo.

En el artículo correspondiente á la preposicion *de* se llamó la atencion del lector hacia esta circunstancia; y ahora repetimos lo que entónces se dijo, que es necesario poner mucho cuidado á fin de no confundir un caso con otro.

Recapitulando comparadamente lo que se ha dicho sobre una y otra partícula resulta, que entre *De* y *Des* y sus variantes *di*, *dis*, existen las complicaciones siguientes:

1.ª *De*, *di*, á veces no son sino modificaciones de la partícula privativa *des* y su variante *dis*, á las que por eufonía se les suprime la *s*, como en *de-gradar*, *di-fícil;* y vice versa, *des*, *dis* á veces no son sino variantes de la preposicion *de* y su variante *di*, á las cuales por eufonía tambien se les agrega la *s*, como en *des-collar*, *dis-frutar*.

2.ª Cuando el simple principal empieza por *s*, no líquida, se suprime la de la partícula *des* ó su variante *dis*, quedando entónces reducidas á las formas *de*, *di*, como en *de-sazon*, *di-sentir;* y cuando el simple principia por *s* líquida, y se le antepone la preposicion *de* ó su variante *di*, quedan estas apareciendo como *des*, *dis*, como en *des-cribir*, *dis-trito*.

La forma *dir* es únicamente variante de *dis* por *des*.

Di es tambien variante del numeral *dos* en griego.

IX

Entre los ejemplos presentados en este artículo se encuentran *Des-cabullirse* y *Es-cabullirse;* mas el Diccionario de la Academia los trae con esta definicion: "Irse ó escaparse de entre las manos alguna cosa como *bullendo* y saltando. Met. Desaparecerse alguno de la compañía en que estaba sin que lo echen de ver."

Segun se ve, parece que el Diccionario hace derivar estos compuestos de *bullir*, dejándose llevar probablemente nada mas que del sonido; lo cual era mui frecuente en los antiguos etimologistas, y esta práctica los conducía á incurrir en grandes errores.

Esto nos parece una equivocacion, atento que *bullir* no implica la idea de *irse;* sino la de agitarse, hervir; y los verbos en cuestion indican precisamente fuga.

Bullir viene del latin *bullire*, que deriva de *bulla*, que significa *burbuja* y tambien *bola;* y la ebullicion produce en efecto *burbujas* ó bolitas y tambien *bulla*.

De *bullir* viene en castellano bulla, bullanga, bullicio, bullicioso, bullidor, etc., de lo que se deduce que *bullir* implica *bulla;* y el que trata de escabullirse ó descabullirse guarda silencio, como quien se escurre, escapa y desaparece: luego esta analogía no es aceptable.

Y ademas ¿qué cuenta se daría entónces del *desca* ó *esca*?

Creemos que *des-cabullirse* ó *escabullirse* son compuestos de la partícula privativa *des* ó *es* y de un derivado de *cabulla*, que á su vez deriva de *cabo* en la acepcion de *cuerda;* de donde viene *cabullería* que el mismo Diccionario define así: "Conjunto de cabos ó cuerdas."

Ahora, con las cabullas, cabos ó cuerdas se ata ó amarra; y el que se *des-cabulla* ó *es-cabulla* se *va* ó *escapa* de las amarras con que se le tiene atado, bien sea material ó figuradamente.

De aquí proviene que vulgarmente no se diga *descabullirse* ó *es-cabullirse*, sino *descabullarse* ó *escabullarse;* que por cierto no nos parecen mal formados; y tienen la ventaja de evitar que á causa de la terminacion *bullir* se les confunda con el verbo *bullir*, cuando nada tienen que hacer con él.

El Diccionario de la Academia trae tambien *cabuya* con esta definicion: "Planta. PITA. La cuerda hecha de hilo de pita."

En primer lugar ocurre la observacion obvia de que debe ser *cabulla* y no *cabuya:* este error sin duda ha provenido de la pronunciacion viciosa de algunas provincias que acostumbran dar á la *Ll* el sonido de la *Y* griega.

Y despues, nos parece que se ha invertido el órden tomando la causa por el efecto; pues el hecho de que la *pita* produzca fibras con las cuales se hacen *cabullas*, no quiere decir que deba darse este nombre tambien á la planta.

Y podemos asegurar que en el país donde esto escribimos, en que esa planta se produce espontáneamente con grande abundancia, jamas hemos oído decir *una*

planta de cabulla; sino una planta de pita, ó de cocuiza, que tambien se le da este nombre.

X

La partícula *des* se antepone á compuestos precedidos de otra ú otras, contrariando ó destruyendo el efecto que ellas han producido.

Ejemplos: Des-a-botonar, des-a-costumbrar, des-ad-ornar, des-ad-vertir, des-am-parar, des-co-medido, des-co-yuntar, des-con-fiar, des-com-poner, des-d-orar, des-de-vanar, des-en-cordar, des-em-bolsar, des-in-flamar, des-im-presionar, des-inter-es, des-ob-ligar, des-ob-struír, des-o-cupar, des-per-filar, des-prevenir, des-po-seer, des-pro-porcion.

Casi siempre que se congregan tres ó cuatro partículas la primera de ellas es *des.*

Ejemplos: Des-a-per-cibir, des-a-rre-bozar, des-a-tra-vesar, des-en-al-bardar, des-pre-o-cupacion, des-a-rr-en-darse.

La definicion que trae *Des* en el Diccionario de la Academia, requiere alguna correccion por el estilo de la que indicamos en In como variante del adverbio *No.*

ARTICULO SEXTO.

EQUI y su variante ECU.

I

Equi. Proviene del adjetivo latino *æquus* que significa igual; y con este valor entra en la composicion castellana:

Ejemplos :

Equi-ángulo, lo que consta de ángulos iguales.

Equi-distante, lo que está á igual distancia de varios puntos.

Equi-látero, lo que consta de lados iguales.

Equi-librar, equi-librio, igualdad de pesos ó fuerzas que se contrarestan.

Equi-noccial, equi-noccio, igualdad de la noche con el dia.

Equi-parar, comparar una cosa con otra ,considerándolas iguales.

Equi-polencia, Equi-polente, lo mismo que *equi-valencia, equi-valente,* ser una cosa igual á otra en fuerza, valor ó aprecio.

Equi-ponderante, Equi-ponderar, ser una cosa de peso igual al de otra.

Equi-vocar, equi-vocacion, tomar ó tener una cosa por otra, creyéndolas iguales.

Y así *Equí-pedo, equi-pétalo, equi-polado, equi-valvo, equí-voco.*

II

Ecu. Variante de *equi.*

Ejemplo :

Ecu-animidad, igualdad de ánimo.

III

Equi y algunas de sus derivaciones se encuentran como pospositivas é interpositivas.

Ejemplos: Ad-ecuacion, ad-ecuadamente, ad-ecuado, ad-ecuar ; in-ad-ecuado, in-equí-voco, in-icuo, in-icuamente, in-iquidad, in-iquísimo.

Equino, *equitacion, ecuestre,* vienen del latin *equus,* caballo, y de ahí *equa,* yegua.

Equipaje, *equipar, equipo,* derivan de esquife, y por extension se aplican á todo preparativo de viaje ; aunque no sea en esquife ni por mar.

En la parte griega encontraremos *Iso* con igual significacion á *equi* ; y tambien *ecu* con distinta.

DERIVACIONES.

Equidad, equitativo, ecuable, ecuacion, ecuador, ecuator, ecuatoriano, ecuatorial, ecuóreo ; igual, igualar, igualdad, des-igual, des-igualar, des-igualdad.

ARTICULO SEPTIMO.

ES y su variante AS.

I

Es. Partícula que entra en la composicion con diversos valores.

1.° Comunica aumento de fuerza al simple á que se antepone.

Ejemplos : Es-batimento, es-belto, es-birro, es-caldar, es-calfar, es-calfeta, es-calofrío, es-campar, es-candecencia, es-capular, es-carmenar, es-carmentar, es-cirro, es-cirroso, es-cision. es-clarecer, es-cocer, es-cozor, es-cofia, es-cofieta, es-combro, es-comerse, es-conce, es-conzado, es-corzar, es-corzo, es-cuerzo, es-coscarse, es-cuadra, es-fuerzo, es-fumar, es-fuminio, es-guazar, es-guazo, es-moladera, es-panto, es-paviento, es-pavorido, es-pasmo, es-peluzar, es-peluznarse, es-quebrajar, es-tirar, es-tremecer.

En algunos de estos ejemplos no hai realmente aumento de fuerza ; sino solo sirve la partícula para comunicar mayor sonoridad á la palabra, de tal suerte que se usan tambien con igual valor sin ella, como sucede con las siguientes :

Batimiento, calofrío, carmenar, cirro, cirroso, cision. clarecer, cofia, cofieta, coscarse, pavorido, pasmo, quebrajar.

2.° En algunos compuestos *es* equivale á *ex* ó *des*.

Ejemplos : Es-boso, es-cabullirse, es-caldufar, es-capar, es-capatoria, es-cardar, es-cardilla, es-clusa, es-coger, es-combrar, es-corchar, es-cotar, es-culcar, es-currir, es-mirriado, es-pabiladeras, es-palmar, es-perezarse, es-polvorear, es-polvorizar, es-pulgar, es-trazar.

II

As. Variante de *es* que se encuentra en *as-paviento*.

Tambien se dice *es-paviento*, y de esta manera es mas castiza la diccion.

La forma *as* es tambien variante de la preposicion *a* ó *ads*, y en este sentido es que tiene mayor uso.

En los artículos correspondientes á la preposicion *de* y á la partícula inseparable *des*, se trató sobre las relaciones que existen entre ellas y *es*.

III

Tenemos en castellano multitud de palabras que principian por *es*, provenientes de voces latinas y de otros idiomas, que principian por *s* líquida. Estas palabras no son compuestas, pues la *e* que se les antepone es puramente una próstesis ; figura que consiste en aumentar una letra ó una sílaba al principio de la palabra sin cambiar su valor. Tales son las siguientes :

Escala, escena, escorpion, escribir, esgrima, esparto, especie, espectro, esperanza, espina, espirar, espíritu, esplendor, esponsales, espontáneo, esquiciar, esquife, estambre, estampa, estrecho, estudio, y otras varias entre las cuales figuran muchos derivados del verbo estar.

Véase STAR en la coleccion de simples.

Tambien tenemos algunas otras que principian por *es* y no son compuestas sino onomatópicas. Tales son :

Estallar, estampía, estampido, estentórea, estertor, estrépito, estrepitoso, estridente, estridor, estruendo, estruendoso, estupendo, y acaso tambien estornudar, estornudo.

Es como inflexion del verbo *ser* tiene uso frecuente fuera de la composicion.

ARTICULO OCTAVO.

EX y sus variantes EJ, E, EN.

I

Ex. Preposicion latina que entra en la composicion castellana con diversos valores.

1.° Comunica aumento de fuerza al simple, ampliando su significacion.

Ejemplos: Ex-acerbar, ex-actitud, ex-ageracion, ex-altar, ex-ámen, ex-asperar, ex-cavar, ex-ceder, ex-ceso, ex-celencia, ex-celso, ex-cidio, ex-citar, ex-clamar, ex-cogitar, ex-crecencia, ex-hausto, ex-hortacion, ex-igencia, ex-igno, ex-inanicion, ex-istimar, ex-orable, ex-ornar, ex-pansion, ex-periencia, ex-perto, ex-piatorio, ex-planar, ex-playar, ex-pletivo, ex-plorar, ex-plosion, ex-plotar, ex-presar, ex-primir, ex-pugnar, ex-purgar, ex-quisito, ex-tender, ex-tenuar, ex-terminar, ex-torsion, ex-uberancia, ex-ulceracion.

2.° Implica la idea de salida, de extraccion, de movimiento de adentro para afuera; y en este sentido es opuesto á la partícula *en* y su variante *in*.

Ejemplos: Ex-accion, ex-carcelar, ex-carceracion, ex-céntrico, ex-cepcion, ex-claustrado, ex-cluír, ex-comulgar, ex-crecion, ex-cursion, ex-cusar, ex-encion, ex-imir, ex-halar, ex-hibir, ex-humacion, éx-ito, ex-orbitante, ex-ordio, ex-patriarse, ex-pectoral, ex-pedir, ex-peler, ex-pender, ex-plicar, ex-plícito, ex-poner, ex-portar, ex-pulsar, ex-temporáneo, ex-traer, ex-tradicion.

A la mayor parte de los compuestos anteriores se oponen otros de sentido contrario, formados con la partícula *en* ó sus variantes *in*, *im*: tales como *En-carcelar*, *en-claustrado*, *in-cluír*, *in-cursion*, *in-humacion*, *im-plícito*, *im-portar*.

3.° En algunos compuestos indica privacion ó negacion; debiendo notarse que en este sentido tiene un

valor contrario del que se le dió en el número primero.

Ejemplos: Ex-animacion, ex-ánime, ex-coriacion, ex-foliacion, ex-heredar, ex-onerar, ex-propiar.

4.° Antepuesto á nombres que significan título, dignidad, empleo, etc.; denota que la persona á que se refiere ya no lo posee ó ejerce.

Ejemplos: Ex-diputado, ex-general, ex-jesuíta, ex-ministro, ex-noble, ex-presidente, ex-religioso.

En estos casos se acostumbra interponer el guion, ó bien escribir separadas las dos palabras; pues tales combinaciones no son en rigor compuestos, sino yuxtaposiciones.

Ex tiene uso tambien fuera de la composicion en algunas frases adverbiales tomadas del latin.

Ejemplos:

Ex abrupto, que equivale á de improviso.
Ex profeso, de profeso ó de propósito.
Ex testamento, por el testamento.
Ex cátedra, fuera de cátedra.

No debe decirse *de ex-profeso*, porque como acaba de verse, *ex profeso* equivale á *de profeso*, y por consiguiente sería un pleonasmo intolerable añadirle otro *de*.

II

Cuando el simple principal comienza por *s*, esta se suprime sea líquida ó no, por razon de que la *x* equivale á *cs*.

Ejemplos en que se suprime la *s* líquida:

Ex-pectable, ex-pectacion, ex-pectativa, ex-poliacion, ex-tincion, ex-tinguir, ex-tinto, ex-tirpacion, ex-tirpar.

Ejemplos en que se suprime la *s* no líquida:

Ex-angüe, ex-ecrable, ex-ecracion, ex-ecrar, ex-equátur, ex-equial, ex-équias, ex-equible, ex-ilio, ex-istencia, ex-istente, ex-istir, ex-altacion.

Suelen sin embargo usarse algunos compuestos en los cuales se conserva la *s*.

Ejemplos: Ex-succion, ex-sudacion, ex-sudar.

A causa de la confusion ó semejanza que hai entre el sonido de la *s* y el de la *c* suave, algunos incurren en el error de suprimir tambien ésta cuando antecede la partícula *ex*: ya hemos dicho que esto debe evitarse cuidadosamente.

Ex es tambien una partícula griega, y como tal volveremos á encontrarla en la seccion correspondiente á estas.

III

Ej. Variante de *ex* que se encuentra en algunas voces en las cuales antiguamente se escribía *ex*; mas despues, por el cambio de ortografía verificado á principios de este siglo que quitó á la *x* el sonido gutural, esta se convirtió en *j*.

Ejemplos: Ej-ecutar, ej-ecucion, ej-ecutivo, ej-ecutoria; ej-emplar, ej-emplo; ej-ercer, ej-ercicio, ej-ército.

IV

E. Variante de *ex* que se usa por eufonía, cuando el segundo componente principia por algunas de estas consonantes: *b*, *d*, *f*, *g*, *l*, *m*, *n*, *r*, *v*, *y*.

Ejemplos: E-brio, e-bullicion; e-dicion, e-dicto, e-ducacion, e-ducir; e-fecto, e-fervescencia, e-ficaz, e-ficiente, e-florescencia, e-fluvio, e-fugio, e-fundir, e-fusion; e-gregio, e-gresion, e-greso; e-laborar, e-lacion, e-leccion, e-legancia, e-legir, e-levar, e-lidir, e-liminar, e-lision, e-locucion, e-locuencia, e-lucidacion, e-lucubracion, e-ludir; e-manar, e-mancipar, e-mendar, e-mergencia, e-mersion, e-migrar, e-minencia, e-misario, e-mitir, e-mocion, e-moliente, e-molumento, e-mulgente, e-mulsion, e-munctorios, e-muntorio; e-nervar, e-norme, e-normidad, e-numeracion, e-numerar, e-nunciar, e-nunciativo, e-vacuar, e-vadir, e-valuar, e-vaporar, e-vaporizar, e-vasion, e-vento, e-ventual, e-version, e-viccion, e-videncia, e-vitar, e-vocar, e-volucion, e-vulsivo.

Cuando el segundo componente principia por *r* hai casos en que esta se pronuncia suave y otros en que se pronuncia fuerte, debiendo escribirse respectivamente sencilla ó doble.

Ejemplos : E-radicacion, e-radicativo, e-reccion, e-réctil, e-rector, e-rigir, e-rogacion, e-rogativo, e-rubescencia, e-rudicion, e-rudito, e-rupcion, e-ruptivo ; e-rradicacion, e-rradicar.

Tambien á los compuestos expresados en este párrafo se oponen otros con *in* ó *i*: tales como *in-ducir*, *in-fundir*, *in-fusion*, *in-greso*, *in-mersion*, *in-migrar*, *in-vadir*, *in-vasion*, *in-vento*, *in-version*, *in-vitar*, *in-vocar ; i-rogar*, *i-rupcion.*

E-MINENTE é *in-minente* pertenecen á dos etimologías distintas, que es necesario no confundir: *eminente* equivale á elevado ; é *in-minente* á amenazador.

V

EN. Variante de *ex* que figura en mui pocos compuestos.

Ejemplos :

En-jugar, *en-juto,* que significan quitar el jugo ó la humedad.

En-mendar, *en-mienda,* quitar lo mendaz ó mentiroso : tambien se dice *e-mendar.*

VI

La partícula *ex* no figura sino puramente como prepositiva.

En cuanto á su reunion con otras, no es propensa á anteponerse ; pero sí á posponerse.

Ejemplos : Co-ex-istir, in-ex-acto, in-ex-hausto, in-ex-perto, in-ex-pugnable, pre-ex-celso, pre-ex-istente, re-ex-portar.

VII

De lo que hemos visto en este artículo y el anterior, resulta que *ex* y *es* son dos partículas que tienen distintos valores ; por consiguiente no es legíti-

ma la práctica establecida por algunos de escribir *es* en muchas palabras que deben ser con *ex*.

En medio de la anarquía y confusion que reinan sobre este particular, nos parece que lo mejor es atenernos á lo que dispone el Diccionario de la Academia española, en la acertada distribucion que hace de una y otra partícula.

ARTICULO NOVENO.

EXTRA y sus variantes EXTR, EXTREMA.

I

EXTRA. Preposicion y adverbio latino que significa *fuera de*, y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos :

Extra-judicial, lo que se hace ó trata fuera de la vía judicial.

Extra-muros, la parte que está fuera de los muros ó del recinto de una ciudad.

Extra-ordinario, lo que va fuera de los límites ordinarios.

Extra-vagancia, *extra-vagante,* lo que se hace ó dice fuera de lo admitido como razonable.

Extra-vasarse, salirse algun líquido fuera de su vaso.

Extra-vío, *extra-viar,* salir fuera de la vía regular.

Y algunos otros como *Extra-fino, extra-limitar, extra-témpora, extra-venarse.*

Esta partícula se usa tambien en algunos casos por sí sola, como se ve en los ejemplos que siguen :

"Tal empleo, *extra* del sueldo, tiene muchos provechos."

"El asunto fué tratado *extra* concejo."

II

EXTR. Apócope de *extra* que se usa en los compuestos.

Extr-inseco, extr-insecamente.

III

EXTREMA. Derivacion de *extra* que se encuentra en el compuesto *Extrema-uncion.*

IV

Usamos en castellano la locucion adverbial latina *in extrémis*, que significa en la última extremidad, en artículo de la muerte.

Extra es un derivado de *ex* como *intra* lo es de *in*; así *extra* es opuesto á *intra* como *ex* lo es á *in.*

Algunos acostumbran escribir *estra* en vez de *extra*, lo cual no es admisible; pues esto no es mas que consecuencia de la práctica impropia de escribir *es* por *ex*, segun se vió en el artículo anterior, siendo aplicable aquí lo que entónces se dijo.

DERIVACIONES.

Exterior, exterioridad, exteriormente, externo, extrangería, extrangero, extrangía, extrañacion, extrañamiento, extrañar, extrañez, extrañeza, extraño, extremado, extremamente, extremar, extremidad, extremo, extremoso.

ARTICULO DECIMO.

INFRA.

I

INFRA. Preposicion latina que significa *debajo*, y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos :

Infra-escrito, *infra-scripto, infra-scrito,* que se aplican á la persona que firma debajo ó al fin de un escrito.

En el compuesto INFRA-OCTAVA cambia un poco el sentido de esta partícula, asumiendo un valor equivalente á *dentro :* así, pues, *infra-octava* no quiere decir debajo de la octava ; sino que denota los seis días comprendidos entre el primero y el último de la octava.

II

INFRA es contrario de *supra*, y tiene tan limitado uso en castellano, que en el Diccionario de la Academia solo se la encuentra en los compuestos que acaban de verse ; aunque suele usarse en algunos otros como *infra-costal, infra-lapsario.*

DERIVACIONES.

Inferior, inferioridad, ínfimo.

ARTICULO UNDECIMO.

OB y sus variantes OBS, OC, O, OL, OR, OS.

I

Ob. Preposicion latina que significa *en fuerza de, por causa de;* tambien denota oposicion, contrariedad. Entra en la composicion castellana comunicando fuerza y eficacia á la palabra.

Ejemplos:

Ob-cecar, ob-cecacion, que significan ceguedad con fuerza y pasion.

Ob-duracion, dureza con porfía en resistir lo que conviene.

Ob-ligacion, vínculo que liga eficazmente.

Ob-servar, *ob-servancia,* compuestos del verbo anticuado *servar* equivalente á guardar; así *observar* quiere decir, guardar ó cumplir con eficacia y exactitud algun precepto.

Ob-jecion, Ob-jetar, replicar proponiendo alguna razon en contra de lo que se ha dicho.

Y otros varios como:

Ob-edecer, ob-esidad, ób-ice, ób-ito, ob-ituario, ob-jetivo, ob-jeto, ob-lacion, ob-lada, ob-lata, ob-licuar, ob-licuo, ob-ligar, ob-ligatorio, ob-longo, ob-repcion, ob-repticio, ob-secuente, ob-sequiar, ob-servatorio, ob-sesion, ob-seso, ob-sidional, ob-soleto, ob-temperar, ob-tencion, ob-tener, ob-testacion, ob-tuso, ob-vencion, ob-viar, ob-vio, ob-yecto.

II

Obs. Está en el mismo caso que *ads;* la *s* pertenece al segundo componente.

Ejemplos: Ob-scuridad, ob-scuro, ob-stáculo, ob-stante, ob-star, ob-stetricia, ob-stinacion, ob-struccion, ob-struír.

Modernamente se dice *o-scuridad, o-scuro,* etc.

III

Oc. Por eufonía se convierte en *c* la *b* de *ob* cuando sigue *c* suave; del mismo modo que hemos visto convertir á *ad* en *ac*.

Ejemplos: Oc-cidental, oc-cidente, oc-cipital, oc-cipucio, oc-cision, oc-ciso.

Exceptúanse *ob-cecacion* y sus derivados.

IV

O. Variante de *ob* en que se elide la *b* cuando el simple principia por *c* fuerte, *f*, *m*, *p*.

Ejemplos: O-casion, o-caso, o-cultar, o-cupar, o-currencia, o-currir; o-fender, o-fensa, o-ferente, o-ferta, o-ficial, o-ficio, o-frecer, o-frenda, o-fuscacion; o-mision, o-mitir; o-pilacion, o-pilar, o-poner, o-pósito, o-puesto, o-portunidad, o-presion, o-preso, o-primir, o-probio, o-pugnador, o-pugnar.

V

Ol, or, os. Variantes tambien de *ob*.

Ejemplos: Ol-vidar, ol-vido; or-ondado, or-ondo; os-tensible, os-tension, os-tentacion, os-tentar, os-tentoso.

VI

Esta partícula y sus variantes se encuentran pospuestas á otras.

Ejemplos: Des-ob-edecer, des-ob-ligar, des-ob-struír, des-o-casionado, des-o-primir, des-pre-o-cupar; in-ob-ediencia, in-ob-servable, in-o-ficioso, pre-o-cupacion.

VII

La partícula *ob* usada en el lenguaje de las ciencias naturales indica volcamiento, trastorno.

Ejemplos:

Ob-cónico, un cono volcado, es decir, con el vértice hacia abajo.

Ob-corde, ob-cordi-forme, que tiene la figura de un corazon volcado.

Ob-óvalo, un óvalo volcado.

Ob-piramidal, que tiene la forma de una pirámide volcada.

ARTICULO DUODECIMO.

OMNI.

I

Omni. Adverbio latino que significa *todo*, y con este valor entra en la composicion de algunas palabras castellanas.

Ejemplos :

Omní-modo, lo que abraza y comprende todo.

Omní-modamente, de todos modos.

Omni-potencia, omni-potente, el que todo lo puede: atributo que en sentido recto solo pertenece á Dios.

Omni-presencia, la facultad, propia solo de Dios, de estar á un mismo tiempo en todas partes.

Omni-scio, *omni-sciencia,* el conocimiento infinito de todas las cosas, aplicado á Dios; cuando se aplica á un hombre quiere decir que tiene sabiduría y conocimiento de muchas cosas.

Omní-voro, el que come ó devora alimentos de toda especie.

DERIVACIONES.

Omnibus.

ARTICULO DECIMO TERCIO.

PEN.

I

Pen. Esta partícula proviene del adverbio latino *pœne* que significa casi; y con este valor entra en la composicion de las palabras siguientes:

Pen-ínsula, casi ínsula, ó sea casi isla.

Pen-último, casi último ó sea lo que está ántes de lo último.

Pen-umbra, casi umbra, ó sea casi sombra.

II

Pospuesta á otra partícula se encuentra en *Ante-pen-última.*

ARTICULO DECIMO CUARTO.

PLUS y su variante PLURI.

I

Plus. Adverbio latino de comparacion, que significa *mas;* como partícula compositiva castellana se la encuentra en pocos casos.

Ejemplos :

Plus-cuamperfecto, término gramatical que equivale á mas que perfecto.

Plus-peticion, término de jurisprudencia, que significa la accion de pedir mas de lo que se tiene derecho de obtener.

Fuera de la composicion tiene uso en la frase tomada del latin *Nec plus ultra* ó *non plus ultra*, que significa no mas allá.

II

Pluri. Variante de *plus* que entra en la composicion de algunos términos científicos, asumiendo la significacion de *muchos*.

Ejemplos : Pluri-floro, pluri-partito, pluri-serie, pluri-valvo.

III

No se llama *plus-café*, como ordinariamente oímos decir, la copita de licor que se toma despues del café ; pues el nombre frances de donde hemos sacado esta palabra, no es sino *pousse-café*, esto es, *puza* ó *empuja-café ;* de modo que arreglada esta voz á la composicion castellana debiera ser *pus-café*.

Plus-café, tanto en uno como en otro idioma, significaría *mas café ;* y este valor sería inadecuado á la cosa de que se trata, que implica la idea de algo que empuja el café, y por lo cual le ajusta bien el nombre de *pus-café*.

DERIVACIONES.

Plural, pluralidad, pluralizar.

———

ARTICULO DECIMO QUINTO.

POS ó POST y su variante PEST.

I

Pos. Partícula compositiva proveniente de la preposicion latina *post*, que significa *despues de ;* y con este valor se usan una y otra forma en la composicion castellana.

Ejemplos :

Pos-comunion ó **post-comunion,** oracion que se dice en la misa despues de la comunion.

Pos-data ó **post-data,** lo que se añade á una carta despues de escrita y datada.

Pos-parto ó **post-parto,** el parto que se sigue á otro.

Pos-poner, poner una cosa despues de otra.

Post-meridiano, despues del medio-día.

Y algunos otros como :

Post-abdómen, pos-diluviano ó post-diluviano, pos-fecha, post-fijo, post-liminio, pos-pierna, pos-positiva, pos-puesto, post-scrito ó post-scriptum, pos-tergacion, pos-tergar.

En el compuesto *pos-pelo* asume un valor anómalo, puesto que la frase *á pos pelo* significa lo mismo que *á contra pelo*, y no que sea despues del pelo.

La partícula *pos* se usa fuera de la composicion en el modo adverbial *en pos de.*

Es contraria de *ante* y de *pre.*

II

Pest. Variante de *post* que por eufonía se encuentra en los compuestos.

Pest-orejazo, pest-orejo, pest-orejon.

DERIVACIONES.

Posteridad, posterior, posterioridad, posteriormente, posteta, á posteriori, postigo, postilla, postre, á postremas, postremo, postrer, postera-mente, postrero, postrimer, postrimería, postrimero, póstumo; pues, despues; pre-posteracion, pre-posterar, pre-póstero, re-postería, re-postero.

Obsérvese que *póstumo* es un derivado superlativo anómalo de *post*, *postrer*; y no un compuesto de *post* y *umo* como lo dicen algunos gramáticos.

ARTICULO DECIMO SEXTO.

PRE y su variante PRES.

I

PRE. Es la preposicion latina *præ*, que denota prioridad ó antelacion de lugar ó de tiempo; y con este valor es que entra en la composicion castellana.

Ejemplos:

Pre-ámbulo, lo que se dice ántes de lo principal; ó bien rodeo ántes de entrar en materia.

Pre-boste, sujeto que está ántes que otros y los gobierna.

Pre-caucion, pre-cautela, cautela anticipada.

Pre-cedencia, pre-ceder, ir delante.

Pre-cocidad, pre-coz, cocido ántes de tiempo.

Pre-cursor, lo que corre ó va delante de otro.

Pre-decir, decir anticipadamente.

Pre-histórico, lo de tiempos anteriores á la historia.

Y otros muchos como:

Pre-benda, pre-caber, pre-cepto, pre-cesion, pre-cipicio, pre-cipuo, pre-cisar, pre-citado, pre-conizacion, pre-conocer,

pre-dicar, pre-facio, pre-fectura, pre-ferencia, pre-figuracion, pre-fijo, pre-finir, pre-juzgar, pre-lado, pre-liminar, pre-lucir, pre-ludio, pre-lusion, pre-maturo, pre-meditar, pre-misa, pre-mocion, pre-monstratense, pre-nocion, pre-nombre, pre-notar, pre-nuncio, pre-ñez, pre-opinante, pre-ordiñacion, pre-parar, pre-poner, pre-posteracion, pre-sagiar, pré-sago, pre-sencia, pre-sentacion, pre sentir, pre-servar, pre-sidio, pre-sidencia, pre-sumir, pre-sunto, pre-suntuoso, pre-tender, pre-texto, pre-tor, pre-valecer, pre-valer, pre-varicar, pre-venir, pre-ver, pre-vio.

Hai casos en los cuales *pre* se aparta de su significado natural, y sirve solo para aumentar la significacion del simple comunicándole fuerza y energía.

En los siguientes ejemplos resalta esto á la vista sin necesidad de mas explicacion.

Pre-cinta, pre-cintar, pre-claro, pre-dominante, pre-dominar, pre-dominio, pre-eminencia, pre-eminente, pre-excelso, pre-fulgente, pre-ponderancia, pre-ponderar, pre-potencia, pre-potente.

Cuando á *pre* sigue un simple que principia por *r*, esta se pronuncia fuerte y escribe sencilla.

Ejemplo: Pre-rogativa.

Esta partícula se usa separada en la frase latina *pre mánibus*, que vale á la mano ó entre las mamos.

Pre y *prest* son sustantivos, que por su significacion de paga anticipada, traen la misma etimología de la partícula.

II

Pres. Está en el mismo caso que *ads*, la *s* pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos: Pre-sciencia, pre-scindir, pre-scripcion, pre-scrito, pre-stacion, pre-star, pre-stimonio, pre-stancia, pre-sti-digitador, pre-stigio, pre-stigioso.

III

Pre se encuentra antepuesta á otras partículas.

Ejemplos: Pre-cog-nicion, pre-con-cebido, pre-de-cesor, pre-de-finir, pre-de-stinacion, pre-de-terminar, pre-di-lecto,

pre-dis-poner, pre-ex-istir, pre-in-serto, pre-o-cupar, pre-su-poner, pre-su-puesto.

Y tambien pospuesta.

Ejemplos: A-pre-hender, a-pre-hension, a-pre-hensivo, a-pr-ender, a-pr-ension, a-pr-ensivo, com-pr-ender, des-pr-ender, des-pr-endimiento, em-pr-ender, em-pr-endedor, re-pr-ender, em-pre-star, em-pré-stito, a-pre-star, a-pre-sto, im-pre-gnacion, re-pre-sentar; des-a-pr-ender, des-pre-o-cupado, des-pre-venido.

ARTICULO DECIMO SEPTIMO.

PRETER.

I

PRÉTER. Viene de la preposicion latina *præter*, que significa *mas allá, fuera de:* como partícula compositiva se usa en castellano con la misma significacion, en mui pocas voces.

Ejemplos:

Preter-icion, preter-ir, ir ó poner fuera de....

Pretér-ito, lo que fué ó está fuera de lo presente.

Preter-natural, lo que se halla fuera ó mas allá de lo natural.

Preter-mision, preter-mitir. El Diccionario da á estas voces el mismo valor de *omision* y *omitir;* pero quizá fuera mas exacto decir que significan poner fuera del órden de la emision, trastornarlo; mas no *omitir* del todo: ademas ocurre la idea de que la *omision* puede ser involuntaria, á la vez que la *pretermision* parece que sea intencionalmente.

ARTICULO DECIMO OCTAVO.

PRO y sus variantes PROS, PO, PROD, PRU.

I

PRO. Preposicion latina que significa *delante de, en lugar de.*

Entra en la composicion castellana comunicando á los simples, en primer término, la idea de anterioridad combinada con la de movimiento hacia adelante, continuidad de accion.

Ejemplos: Pro-cedencia, pro-ceder, pro-cesion, pro-crear, pro-currente, pro-ditorio, pro-fano, pro-fecía, pro-feta, pro-ferente, pro-ferir, pro-fesar, pro-fesion, pró-fugo, pro-genie, pro-genitor, pro-gresar, pro-hibir, pro-loquio, pro-lusion, pro-mesa, pro-mision, pro-mover, pro-nosticar, pro-nunciar, pro-pagar, pro-palar, pro-pasar, pro-pender, pro-poner, pro-veer, pro-visto, pro-venir, pro-vento, pro-videncia, pró-vido, pro-vocar, pro-yeccion, pro-yectil, pro-yecto.

2° Comunica aumento de fuerza al simple.

Ejemplos: Pro-clamar, pro-clividad, pro-fundizar, pro-fusion, pro-hombre, pro-lapso, pro-lijo, pro-longar, pro-mediar, pro-minente, pro-miscuar, pro-montorio, pro-mulgar, pro-porcion, pro-pugnáculo, pro-pulsor, pro-secucion, pro-seguir, pro-tervia, pro-testar, pro-tuberancia, pro-verbio, pro-vincia.

3° Indica movimiento propicio ó sea á favor.

Ejemplos: Pro-comun, pro-curacion, pro-duccion, pro-fecticio, pro-ficuo, pro-ficiente, pro-hijar, pró-nuba, pro-picio, pro-teccion, pro-teger, pro-vecho.

4° Implica la idea de reemplazo ó sostitucion, equivaliendo á *por*.

Ejemplos: Pro-cónsul, pro-cuéstor, pro-nombre, pro-nominal, pro-prétor, pro-tutor.

Cuando á *pro* sigue *r* ésta se pronuncia siempre fuerte y escribe no obstante sencilla.

Ejemplos: Pro-rata, pro-ratear, pro-rateo, pró-roga, pro-rogar, pro-rumpir.

II

Pros. La *s* pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos: Pro-scenio, pro-scribir, pro-scripcion, pro-scrito, pro-scriptor, pro-specto, pro-sperar, pró-spero, pro-sternarse, pro-stitucion, pro-stituír.

III

Po. Variante de *pro* ó de *pros* que se encuentra en los compuestos

Po-stracion, *po-strador*, *po-strar*.

Antiguamente se decía *pro-strar*; mas despues por razon de la eufonía, para evitar la concurrencia de tres eres que hacían dura la pronunciacion, se suprimió la *r* de *pro*.

Tambien figura esta forma en *po-seer*, *po-seído*, *po-sesion*, *po-sesivo*, etc.

IV

Prod. Variante de *pro*, que en virtud de la figura llamada epéntesis, toma una *d* eufónica, en los

Ejemplos: Prod-igalidad, prod-igar, pród-igo, prod-igio, prod-igiosidad, prod-igioso.

V

Pru. Variante de *pro* que se encuentra en *Prudencia*, *prudente*, etc., que son contracciones de *providencia*, *pro-vidente*, etc.

VI

Pro se usa separadamente en algunas frases, tales como las que siguen.

Buena pro. Modo de hablar con que se saluda al que está comiendo ó bebiendo, y equivale á decirle *buen provecho.* Tambien se usa en los remates de ventas, arrendamientos, etc.

Hombre de pro. Principal, honrado, sabio, ó útil á la sociedad.

En pro. Modo adverbial que significa *en favor*, como contrapuesto á *en contra.*

Quid pro quo. Expresion latina que usamos para indicar que una cosa se sustituye ó entiende por otra, que se tiene por equivalente.

Pro témpore. Equivale á interinamente.

VII

Obsérvese que entre *pre* y *pro* hai alguna analogía ó semejanza: ambas indican anterioridad; pero con la diferencia de que la primera implica fijeza, y la segunda continuidad, movimiento hacia adelante, progresion.

Comparándose el significado respectivo de los compuestos que á continuacion se expresan, notaremos esta diferencia;

Pre-ceder y proceder, pre-ferir y pro-ferir, pre-mocion y pro-mocion, pre-poner y pro-poner, pre-posicion y pro-posicion, pre-pósito y pro-pósito, pre-rogativa y pro-rogar, pre-scribir y pro-scribir, pre-ver y pro-veer, pre-venir y pro-venir, pre-vision y pro-vision, pre-visor y pro-visor.

Hai no obstante algunos casos en que se confunden los significados de estas dos partículas, como en los siguientes:

Pre-ámbulo, pre-facio, pre-ludio y pró-logo; pre-decir, pre-sagiar y pro-nosticar; pre-eminente y pro-minente; pre-venido y pró-vido; pre-lusion y pro-lusion.

VIII

Se dice con toda propiedad *pre-fijo*, *pre-fijar*, porque *pre* implica fijeza; mas no podría decirse *pro-fijo*, *pro-fijar*, porque la idea de continuidad de accion que implica *pro* choca con la de fijeza que signi-

fica el simple; y estos dos elementos reunidos producirían un compuesto absurdo.

Otro ejemplo: En *pre-parar* armoniza perfectamente el significado de la partícula con el del simple: mas no así en *pro-parar*, como viciosamente dicen muchos; porque se contrarían entre sí la idea de movimiento que implica *pro*, con la de quietud que denota *parar*.

A la inversa, en *pro-seguir* tenemos un compuesto lógico, lo mismo que en *pro-pasar*.

IX

Esta partícula no es propensa á anteponerse á otras; pero sí se encuentra pospuesta.

Ejemplos: Com-pro-meter, des-pro-visto, im-pro-porcion, re-pro-ducir, vice-pro-vincia, des-po-seimiento, des-a-po-se-sionar.

Pro es tambien una partícula griega, y como tal volveremos á encontrarla en el lugar correspondiente.

ARTICULO DECIMO NOVENO.

RE y sus variantes RED, RES, REM, REN, RIM.

I

Re. Partícula inseparable, tanto en latin de donde proviene, como en castellano. Es pura y esencialmente prepositiva y de uso tan comun y frecuente en nuestra lengua que á cada paso la encontramos antepuesta á nombres sustantivos y adjetivos, y á verbos.

Añade á las palabras en cuya formacion entra diversos valores, á saber:

1° Comunica la idea de reiteracion ó reduplicacion.

2° Comunica simplemente aumento de fuerza, equivaliendo á *mui* ó *mucho*.

3° En oposicion al caso anterior, hai veces en que léjos de aumentar la fuerza del simple, mas bien la disminuye ó atenúa.

4° En algunos compuestos es adversativa é implica contrariedad, oposicion, rechazo.

5° Tambien denota movimiento hacia atras, equivaliendo entónces á *retro*.

6° Finalmente, hai casos en que esta partícula fija su significacion de un modo particular y anómalo.

Ejemplos del primer caso:

Re-animar, volver á animar; RE-ARAR, volver á arar; RE-BAUTIZAR, reiterar el bautismo; RE-BOTAR, volver á dar bote; re-caída, re-calentar, re-cambio, re-capitular, re-ceñir, re-cobrar, re-cuperar, re-edificar, re-ensayar, re-generar, re-habilitar, re-herrar, re-hollar, re-hoyar, re-integrar, re-iterar, re-juvenecer, re-lapso, re-leer, re-llenar, re-manecer, re-marcar, re-nacimiento, re-novacion, re-organizacion, re-pasar, re-pensar, re-pesar, re-poblar, re-sacar, re-sellar, re-sembrar, re-sorber, re-tallar, re-tasar, re-temblar, re-tentar, re-teñir, re-validar, re-vender, re-ver, re-verdecer, re-vivir.

Ejemplos del segundo caso:

Re-agudo, mui agudo; RE-ALZAR, alzar mucho; RE-BAJAR, bajar mas; RE-BULLICIO, mucho bullicio; re-belarse, re-beldía, re-calcitrante, re-cepcion, re-ceta, ré-cipe, re-cipiente, re-cinto, re-citar, re-clamar, re-cluír, re-cordar, re-crecimiento, re-criminar, re-chifla, re-ferir, re-finar, re-forzar, re-frenar, re-frescar, re-frigerante, re-frigerio, re-fulgente, re-gocijar, re-gordete, re-hartar, re-hundir, re-lativo, re-lajacion, re-lámpago, re-levar, re-lieve, re-ligion re-lucir, re-mecer, re-mediar, re-molinar, re-mover, re-munerar, re-negar, re-nombrado, re-partir, re-pechar, re-peor, re-pleto, re-posar, re-postería, re-presion, re-querir, re-quisa, re-quisito, re-quisitoria, re-sabido, re-sabiar, re-secar, re-servar, re-sidir, re-sobrar, re-solver, re-sollar, re-sonancia, re-soplido, re-tardar, re-tener, re-ticencia, re-torcer, re-trúecano, re-vejecer, re-viejo, re-volcar, re-voltillo, re-voltoso, re-zagar, re-zumarse.

A este caso deben agregarse algunos en que se produce un efecto onomatópico.

Ejemplos: Re-buznar, re-chinar, re-funfuñar, re-gañar, re-gañon, re-gañir, re-gruñir, re-linchar, re-tin, re-tin-tin, re-tiñir, re-tronar, re-tumbar, re-zongar.

Ejemplos del tercer caso :

Re-blandecer, re-bullirse, re-celar, re-clinar, re-correr, re-cortar, re-huír, re-sentirse, re-sentimiento, re-seña, re-sol, re-solano, re-sudacion, re-sudor, re-toque, re-union.

Ejemplos del cuarto caso :

Re-accion, re-activo, re-futacion, re-futatorio, re-gurgitar, re-nunciar, re-probar, ré-probo, re-prochar, re-proche, re-pudiar, re-pugnancia, re-pulsa, re-pulsion, re-sistencia, re-sistir re-traer.

Ejemplos del quinto caso :

Re-chazar, re-flectar, re-flejar, re-flexion, refluír, re-flujo, re-fraccion, re-fractario, re-fracto, re-fringir, re-golfar, re-gresar, re-mangar, re-sorte, re-surtir, re-tomar, re-traccion, re-tribuír, re-trucar, re-velar, re-verberacion, re-verbero, re-version, re-vocar, re-votarse, re-vulsion.

Re-flujo, es fluír hacia atras.

Re-gresar, volver hacia atras.

Re-mangar, echar las mangas hacia atras.

Re-surtir, significa retroceder.

Re-velar, echar moralmente hacia atras el velo que cubre alguna cosa.

Ejemplos del sexto caso :

Re-creacion, re-dicho, re-filon, re-matar, re-molon, re-ojo, re-panchingarse, re-pantigarse, re-papilarse, re-pelar, re-pelon, re- pizcar, re-pulgar, re-pulgo, re-puntar, re-signarse, re-portar, re-venirse.

En *re-botica*, *re-cámara*, *re-cocina*, la partícula *re* asume un valor equivalente á *tras*.

En *re-bozar*, *re-bozo*, *re-corvar*, *re-mendar*, *re-miendo*, *re-pinarse*, lo asume equivalente á *en*.

En *re-saludar*, *re-salutacion*, comunica la significacion de corresponder al saludo ó salutacion ; y no la de volver á saludar.

En *re-convenir*, comunica una significacion contraria á convenir.

En *re-camar*, *re-camo*, y *re-cóndito*, está suprimida la sílaba *es* de los simples ; pues equivalen á *re-escamado* y *re-escondido*.

Se escribe *re-vólver* y en plural *re-vólveres*, para designar la pistola giratoria; y no *re-wolver* y *re-wolvers* ó *re-volvers*, como generalmente lo acostumbran en este país.

II

Compuestos hai que pertenecen á la vez á dos ó mas de las clases que acabamos de enumerar, porque teniendo diversas acepciones, en cada una de ellas le comunica la misma partícula valor distinto.

Ejemplos:

Re-batir, en el sentido de rechazar ó contrarestar, está en el 4° caso; en el de volver á batir, en el 1°; en el batir mucho en el 2°.

Re-bramar, en el sentido de volver á bramar está en el 1°; y en el de bramar fuertemente en el 2.°

Re-bufar, por volver á bufar en el 1°; y por bufar con fuerza en el 2.°

Re-cargar, por volver á cargar en el 1°; y por aumentarla en el 2.°

Re-cocer, por volver á cocer en el 1°; por cocer, con exceso en el 2°; y por atormentarse, consumirse interiormente en el 6.°

Re-freír, *re-frito,* por volver á freír en el 1°; y por freír mucho en el 2.°

Re-hervir, por volver á hervir en el 1°; y por hervir demasiado en el 2.°

Re-lamer, por volver á lamer, está en el caso 1°; y en otras aceptaciones, lo mismo que el adjetivo *re-lamido* están en el 2° y 6.°

Re-coger, está en el 1° y 2.°
Re-doblar, en el 1° y 2.°
Re-duccion, *ducir, ducto,* en el 1° y 6.°
Re-fundir, en el 1° y 2.°
Re-hecho, en el 1° y 6.°
Re-llanar, en el 1° y 2.°
Re-mirar, *re-mirado,* en el 1°, 2° y 6.°
Re-mojar, *re-mojo,* en el 1°, 2° y 6.°
Re-morder, en el 1° y 2.°
Re-parar, en el 2° y 6.°

Re-picar, en el 1°, 2° y 6.°
Re-plegar, en el 1° y 5.°
Re-poner, en el 1° y 5.°
Re-pudrir, en el 2° y 6.°
Re-pulir, en el 1° y 2.°
Re-quebrar, *re-quiebro,* en el 1° y 6.°
Re-quintar, *requinto,* en el 1° y 6.°
Re-saltar, en el 1° y 2.°
Re-tinto, en el 1° y 2.°
Re-tirar, en el 1° y 4.°
Re-tostar, en el 1° y 2.°
Re-vestir, en el 1° y 6.°
Re-volver, en el 1°, 2° y 6.°

III

Red. Variante de *re* que toma una *d* eufónica en algunos compuestos.

Ejemplos: Red-accion, red-actar, red-actor, red-argucion, red-argüír, red-encion, red-entor, red-imir, red-hibitoria, red-i-vivo, red-oliente, ant., red-undancia, red-undante, red-undar; red-ab-solver.

Red es tambien un sustantivo que no debe confundirse con esta partícula.

IV

Res. Variante de *re* que tambien por eufonía se le agrega una *s.*

Ejemplos: Res-balar, res-baloso, res-caldar, res-catar, res-cate, res-coldo, res-friado, res-friar, res-guardar, res-guardo, res-quebradura, res-quebrajadura, res-quebrajar, res-quebrajo, res-quebrar, res-quemar, res-quemazon, res-quemo, res-quicio.

Res es tambien un sustantivo.

Nótese la diferencia que hai entre *Res-catar* y *re-catar*, *res-guardar* y *re-guardar*, *res-quebrar* y *re-quebrar*, *res-quemar* y *re-quemar*, *res-quemazon* y *re-quemazon.*

Hai casos en que la *s* no es eufónica, sino que pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos: Re-scindir, re-scicion, re-scisorio, re-scripto, re-

scriptorio, re-spaldar, re-spaldo, re-spectivo, re-specto, re-speto, re-spetuoso, ré-scipe, re-spigar, re-spiracion, re-spirar, re-spiro, re-splandecer, re-splandor, re-sponder, re-sponsable, re-sponcion, re-sponso, re-spuesta, re-stablecer, re-stablecimiento, re-stallar, re-stañar, re-star, re-sta, re-stado, re-sto, re-stauracion, re-staurar, re-stinga, re-stitucion, re-stituír, re-stregar, re-stribar, re-striccion, re-strictivo, re-stringente, re-stringir, re-striñir.

En el Diccionario se encuentra *re-scision* y tambien *re-cision;* este último debiera suprimirse por incorrecto.

V

Rem, ren. Equivalen á *re-em* y *re-en*, suprimida una *e* por sinalefa.

Ejemplos: Rem-pujar, rem-pujo, rem-pujon; ren-dicion, ren-dir, ren-ta, ren-tista, ren-tístico, ren-valsar.

Rendija es síncopa de *re-hendija.*

Rencilla, *rencilloso*, no son compuestos de *ren*, sino derivados de *riña*, *reñir.*

Renco, *rengo*, derivan de *riñon.*

Ren-cor, *ren-coroso*, son compuestos de *ren*, derivado de rancio y *cor*, corazon: antiguamente se decía *rancor.*

VI

Rim. Es una variante onomatópica de *rem* que se encuentra en los ejemplos *Rim-bombante*, *rim-bombar*, *rim-bombo.*

VII

La partícula *re* se encuentra con frecuencia congregada con otras, ya antepuestas ya pospuestas á ellas.

Ejemplos de antepuestas:

Re-a-gravar, re-bis-abuelo, re-bis-nieto, re-co-leccion, re-com-pensar, re-con-centrar, re-con-stituír, re-du-plicar, re-e-leccion, re-em-bolsar, re-en-contrar, re-ex-portar, re-im-primir, re-

in-corporar, re-i-vindicar, re-per-cutir, re-pr-ender, re-pre-sentar, re-pro-ducir, re-su-rreccion, re-ex-a-minar.

Ejemplos de pospuestas :

A-rre-llanarse, a-rr-en-dar, a-rre-star, ab-re-nuncio, co-rre-lacion, co-rre-spondencia, contra-ré-plica, des-a-rre-bozar, i-rre-du-cible, i-rred-imible.

VIII

Re es una de las partículas que mas se prestan al uso discrecional, y que mas se conforman con la índole del idioma ; y esta es la razon de que la oigamos usar con mucha frecuencia.

Re-cua, parece un compuesto de *re* y *ecua*, del latin *equus* el caballo, y *equa* la yegua.

A-rre, parece tambien un compuesto de las dos partículas *a* y *rre;* y como derivados de *a-rre*, *a-rrear*, *a-rreo*, *á-rrea* ó *a-rria* y de éste *arriero*, que en rigor debiera ser *a-rreero ;* pero que por suavizar la pronunciacion se convirtió una *e* en *i*.

Debemos advertir que célebres etimologistas árabes traen estas palabras como procedentes de aquel idioma.

Re-pública, significa *res-pública*, esto es *cosa pública ;* el *re* no es aquí la partícula de que venimos tratando, sino un sustantivo de orígen latino.

Redingote, es una corrupcion del ingles *riding coat ;* tampoco figura aquí la partícula *re*.

ARTICULO VIGESIMO.

RETRO y sus variantes reta, redro, redo, roda.

I

Retro. Adverbio latino que significa *hacia atras*.

Como partícula compositiva conserva en castellano la misma significacion de su orígen.

Ejemplos :

Retro-activo, lo que obra sobre el tiempo anterior, esto es, hacia atras.

Retro-ceder, *retro-cesion, retro-ceso,* volver hacia atras.

Retro-gradacion, *retro-gradar, retró-grado,* ir hacia atras.

Retro-pilastra, la pilastra que se pone detras de otra.

Retro-traccion, *retro-traer,* traer ó sea llevar una cosa á un tiempo anterior, esto es, hacia atras.

Retro-vender, *retro-venta,* vender con la condicion de volver atras, ó sea á su anterior dueño la cosa vendida.

Retro-spectivo, que mira hacia atras.

II

Reta. Variante de *retro.*

Ejemplos :

Reta-guardia, guardia ó cuerpo de tropa que marcha detras ; al contrario de la *vanguardia* que va adelante.

Reta-hila, el conjunto de cosas que se suceden ahiladas unas tras otras.

III

Redro, redo, roda. Variantes de *retro.*

Ejemplos :

Redro-pelo, redo-pelo, roda-pelo, la pasada que se hace contra la caída natural del pelo ; y por extension ir contra el curso natural de cualquier cosa.

IV

Retro se usa fuera de la composicion en las frases siguientes .

Ut retro, adverbio latino que en castellano significa *como detras* ó como *á la vuelta.*

Vade-retro, expresion latina que vale *quita allá,* ó *anda atras.*

En la partícula *re* hemos visto que ésta en algunos casos equivale á *retro.*

DERIVACIONES.

A-rredramiento, a-rredrar.

ARTICULO VIGESIMO PRIMERO.

SA ó ZA y sus variantes SAL, SAN, SAR, ZAM, ZAN, ZAS.

I

SA ó ZA. Parece que hasta ahora no ha podido fijarse el orígen y valor de estas partículas; quizá no sean otra cosa que variantes anómalas de la preposicion *so*: induce á creerlo así la analogía que existe entre sus significados respectivos; pues se notará que aquellas comunican al compuesto un valor semejante al de esta proposicion, en el sentido de atenuar ó moderar la fuerza del simple, como aparece en los siguientes:

Ejemplos: Sa-coime, sa-cudida, sa-cudimiento, sa-cudir, sa-hornarse, sa-horno, sa-humar, sa-humerio; za-borda, za-bordar, za-bucar, za-bullidura, za-bullir, za-herir, za-hondar, za-humar, za-humerio, za-marra, za-marro, za-pata, za-patear, za-pateta, za-pato, za-puzar.

II

SAL, SAN, SAR. Variantes de *sa.*

Ejemplos: Sal-cochar, sal-picar, sal-picadura, sal-pullido, sal-pullir; san-cochar, san-cocho; sar-pullido, sar-pullir.

No debe confundirse la partícula *san* variante de *sa*, con *san* apócope de *santo*, que tambien entra en la formacion de muchos compuestos, como lo veremos en la seccion correspondiente.

Como efecto de esta confusion es que se oye decir en Venezuela en la conversacion familiar: "En este país hai dos santos uno bueno y otro malo, *san-cocho y san-cudo.*"

Este juego de palabras, que no carece de gracia, no puede existir sino es atropellando y despedazando atrozmente la etimología y la ortografía de la lengua.

Ni el uno ni el otro nada tienen que hacer con la santidad: en el primero *san* es una variante de la partícula *sa* combinada con *cocho*, participio pasivo anómalo del verbo cocer y en el segundo no hai tal *san*, sino que es *zancudo*, derivado de *zanco*, por tener grandes zancos el insecto zumbador y punzante que lleva este nombre.

III

ZAM, ZAN, ZAS. Variantes de ZA.

Ejemplos: Zam-bomba, zam-bucar, zam-buco, zam-bullida, zam-bullir, zam-puzar, zam-puzo, zan-garrear, zas-candil.

IV

El cambio de *sa* en *za* no es mas que una adulteracion, proveniente de la tendencia mui marcada en el idioma castellano á convertir la *s* en *z*, quizá por parecer mas elegante y sonora la *z* que la modesta *s*; cuando no es sino mas afectada y pretenciosa.

Esta tendencia se observa en otros muchos casos, pues en el Diccionario de la Academia encontramos *irrizar* como derivado de *iris*; *nariz*, que proviene del latin *nasus*; *avizor* de *aviso*; *azucar* de *sacarino*; *zurcir* por *surcir*, que deriva de *sutura*; *des-liz*, *deslizar*, de *liso*; *biz-cocho* por *bis-cocho*; *biz-nieto* por

bis-nieto; y tambien se encuentran *zi-zigia*, que por su etimología griega debe ser *si-zigia*.

V

CHA parece tambien una variante de *za* ó *za*, que se encuentra en algunos compuestos.

Ejemplos: Cha-faldita, cha-falditero, cha-fallar, cha-fallo, cha-fallon, cha-marra, cha-marreta, cha-marrar, cha-morro, cha-podar, cha-puzar, cha-pucero.

CHÁCHARA, *chacharear*, *chacharero*, etc, son combinaciones onomatópicas.

ARTICULO VIGESIMO SEGUNDO.

SATIS y su variante SAZ.

I

SATIS. Adverbio latino que significa *bastante*, *suficiente*, y con este valor entra en la composicion de unas pocas voces castellanas.

Ejemplos: Satis-faccion, satis-facer, satis-factorio, satisfecho.

En el lenguage forense se usa el compuesto *satisdacion*, que equivale á fianza.

II

SAZ. Variante de *satis* que se encuentra como pospositiva en el ejemplo *A-saz*.

DERIVACIONES.

Saciar, saciedad, sacio, sátira, saturar.

ARTICULO VIGESIMO TERCERO.

SE y su variante SED.

I

SE. Partícula compositiva inseparable, tanto en latin como en castellano: comunica al compuesto en cuya formacion entra la idea de separacion, alejamiento.

Ejemplos:

Se-creto, separado de la vista ó del conocimiento de los demas.

Se-duccion, se-ducir, separar del camino del deber.

Se-gregacion, se-gregar, separar una cosa de su grei ó gremio.

Se-leccion, se-lecto, separar una cosa de las demas eligiéndola entre ellas.

Se-paracion, se-parar, alejar una cosa de otras.

Y algunos mas como *se-crecion*, *se-cretar*, *se-cretario*, *se-guridad*, *se-guro*.

II

SED. Variante de *se*, á la cual se le agrega una *d* eufónica.

Ejemplos : Sed-icion, sed-iciosamente, sed-icioso.

Entre las partículas que provienen de pronombres hemos visto figurar *se* con un valor distinto; y mas

adelante volveremos á encontrarla como variante de semi y del numeral seis.

Tambien tiene uso separadamente; pero es como pronombre personal y como inflexion de los verbos ser y saber.

ARTICULO VIGESIMO CUARTO.

SEMI y su variante SE.

I

SEMI. Palabra latina que significa *mitad, medio;* y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos: Semi-breve, semi-circular, semi-corchea, semi-cromático, semi-diámetro, semi-fusa, semi-gola, semi-hombre, semi-lunio, semi-pedal, semi-plena, semi-recto, semi-tono, semi-vivo, semi-vocal.

Algunas veces esta partícula sin apartarse mucho de su significado primitivo, asume un valor equivalente á *casi.*

Ejemplos: Semi-dea, semi-deo, semi-dios, semi-diosa, semi-difunto, semi-doble, semi-dormido.

II

SE. Variante de *semi*, que la encontramos en *se-mínima.*

Aunque *semi* se encuentra en el Diccionario en mui pocas voces, es no obstante de aquellas partículas que se usan con frecuencia discrecionalmente, anteponiéndola á nombres y á verbos.

En la parte griega encontraremos *Hemi* que significa *semi.*

ARTICULO VIGESIMO QUINTO.

SESQUI y su variante SES.

I

SESQUI. Voz latina formada por la contraccion de *semis que*, equivalente á vez y media, ó á una cantidad y su mitad mas. Entra en la composicion de algunas voces, usadas solo en el lenguage científico, especialmente en la química y en las matemáticas.

Ejemplos :

Sesqui-áltero. Adjetivo que se aplica á la razon de tres á dos, ó sea una vez y media, que tiene una cosa con otra : por consiguiente, *proporcion sesqui-áltera* es aquella en que una de las cantidades es vez y media mayor que la otra, como sucede entre el cuatro y el seis.

Sesqui-carbonato de soda. Sal compuesta de un tanto y medio de ácido carbónico y un tanto de soda.

Sesqui-doble, la proporcion en que una cantidad contiene á otra dos veces y media.

Sesqui-modio, medida que contiene un modio y la mitad de otro.

Sesqui-pedal, lo que mide un pié y medio.

Sesqui-amoniaco, se dice de una sal amoniaco que contiene un tanto y medio de base y un tanto de sal neutra.

Y lo mismo *sesqui-arseniato*, *sesqui-óxido*, *sesqui-sal.*

Unido á numerales partitivos vale por un entero y mas la parte que este numeral indica.

Ejemplos:

Sesqui-tercio, se dice de dos números ó de dos líneas, de los cuales el uno contiene al otro una vez y un tercio mas.

Sesqui-cuarto, una cantidad y una cuarta parte mas de ella.

II

Ses. Variante de *sesqui* que se encuentra en el ejemplo *ses-tercio*, nombre de una moneda de plata que tuvieron los romanos, equivalente á la cuarta parte de un dinero, y valía dos y medio de la de cobre que llamaban as: se calcula que un sestercio equivalía á veinte céntimos de franco.

No estamos ciertos de que *ses* sea variante de *sesqui*.

La definicion que trae *sesqui* en el Diccionario de la Academia, requiere á nuestro ver alguna correccion.

ARTICULO VIGESIMO SEXTO.

SOTA y su variante soto.

I

Sota. Partícula compositiva proveniente de la preposicion latina *subter*, que significa *debajo*, *bajo de*.

Entra en la composicion castellana con este mismo valor; y tambien sirve para designar el subalterno inmediato ó sostituto en algunos oficios.

Ejemplos del primer caso :

Sota-coro, la pieza que está debajo del coro.

Sota-vento, lo contrario de barlovento que es la parte de arriba de donde viene el viento.

Y otros como *sota-banco*, *sota-cola*, *sota-gola*, *sota-lugo*.

Ejemplos del segundo caso :

Sota-caballerizo, el jefe inmediato al caballerizo mayor.

Sota-cochero, el que suple al cochero mayor.

Sota-cómitre, el segundo cómitre.

II

Soto. Variante de *sota* que se encuentra en *soto-ministro*, que tambien se dice *sota-ministro*.

Es de uso corriente *soto voce*, expresion tomada del italiano.

Esta partícula en rigor no es mas que una variante de *sub*; y si la hemos tratado aparte, es para mayor claridad y siguiendo la costumbre establecida por buenos maestros.

DERIVACIONES.

Sotana, sotaní, sótano.

ARTICULO VIGESIMO SEPTIMO.

SUB y sus variantes SU, SUC, SUBS, SUS, SOB.

I

Sub. Preposicion latina que significa *bajo*, *debajo de*; y con este valor entra en la composicion caste-

llana, marcando una posicion inferior, sea física, sea moral, relativamente al lugar, al tiempo ó al órden.

Ejemplos :

Sub-alternar, sub-alterno, lo que está debajo de otro, ó de otra cosa.

Sub-cinericio, adjetivo que se aplica al pan cocido debajo de la ceniza.

Sub-lunar, lo que está debajo de la luna.

Sub-ordinacion, sub-ordinar, sujetar una persona ó cosa bajo la órden de otro.

Y algunos mas como *súb-dito*, *sub-lacustre*, *sub-polar*, *sub-sidiario*, *sub-sidio*, *sub-sistencia*, *sub-sistir*, *sub-solano*, *sub-tender*, *sub-tenso*, *sub-terráneo*, *sub-urbano*, *sub-urbio*, *sub-yugar*.

Esta partícula es usada en muchos términos de la anatomía.

Ejemplos :

Sub-clavio, voz que se aplica á la parte del cuerpo que está debajo de la clavícula.

Sub-abdominal, sub-costal, sub-cutáneo, sub-diafragmático, sub-dorsal, sub-espinal, sub-garganta, sub-lingual, sub-maxilar, sub-occipital sub-ocular.

Tambien en términos matemáticos.

Ejemplos :

Sub-duplo, el número que es contenido dos veces en otro.

Y en esta proporcion, *sub-triple*, *sub-cuádruplo*, *sub-quíntuplo*, *sub-décuplo*, etc.

En el lenguage vulgar el *sub-duplo* de una cantidad es la mitad de ella, el *sub-triple* la tercera parte, etc., etc.

Sub-múltiple, la cantidad que es contenida en otra cierto número de veces ; así siete es *sub-múltiplo* de veintiuno.

En términos de química es tambien usado, indicando cantidad ó proporcion inferior, en mayor base del elemento positivo.

Ejemplos: Sub-acetato, sub-carbonato, sub-cloruro, sub-fosfato, sub-óxido, sub-sal.

En lenguage didáctico sirve tambien para atenuar ó disminuír el valor del simple á que se antepone, equivaliendo á *casi.*

Ejemplos: Sub-calcáreo, sub-cilíndrico, sub-cónico, sub-cordiforme, sub-delírium, sub-elíptico, sub-globuloso, sub-inflamacion, sub-lujacion, sub-parásita.

La idea de posicion inferior que marca *sub*, aplicada á nombres que denotan autoridad, empleo, etc.; designa el subalterno inmediato que reemplaza ó suple al principal, viniendo *sub* de este modo á ser equivalente de *vice* ó de *sota.*

Ejemplos: Sub-alcaide, sub-clavero, sub-comisario, sub-diácono, sub-director, sub-prefecto, sub-teniente.

En algunos compuestos *sub* implica la idea de volver á hacer, ó de hacer despues.

Ejemplos: Sub-arrendar, sub-dividir, sub-division, sub-intracion, sub-intrar, sub-secuente, sub-seguirse, sub-siguiente.

Tambien *sub* comunica á veces la accion ó movimiento de abajo para arriba.

Ejemplos: Sub-asta, sub-astar, sub-ido, sub-ir, sub-levacion sub-levar.

En los compuestos que siguen ejerce su accion de una manera especial.

Ejemplo: Sub-itáneo, súb-ito, sub-limacion, sub-limar, sub-lime, sub-sanar.

Cuando el segundo componente principia por *r*, esta se pronuncia siempre fuerte y escribe sencilla.

Ejemplos: Sub-rayar, sub-repcion, sub-repticio, sub-rogacion, sub-rogar.

II

Su. Variante de *sub*, que pierde la *b* por facilitar la pronunciacion en los casos siguientes:

1° Cuando el segundo componente principia por *b*, á fin de evitar la repeticion de esta letra.

Ejemplos: Su-brigadier.

2° Cuando principia por alguna de las consonantes *f*, *g* fuerte, *j*, *m*, *p*.

Ejemplos: Su-ficiencia, su-ficiente, su-fijo, su-focacion, su-focar, su-fragáneo, su-fragar, su-fragio, su-frir, su-fumigacion, su-fusion, su-gerir, su-gestion, su-jecion, su-jetar, su-jeto, su-mergir, su-mersion, su-ministrar, su-ministro, su-mision, su-miso, su-monte, su-pedáneo, su-peditar, su-plantacion, sú-plica, su-plicatorio, su-plicio, su-plir, su-poner, su-posicion, su-pósito, su-puesto, su-primir, su-preso, su-prior, su-priorato, su-purar, su-purativo, su-puracion.

No obstante la regla que antecede, son frecuentes los casos en que se escribe *sub* ántes de las consonantes indicadas.

Ejemplos: Sub-fijo, sub-juntivo, sub-ministracion, sub-ministrar, sub-múltiple, sub-polar, sub-prefecto.

3.° Cuando sigue *c fuerte* tenemos tambien algunos casos en que se elide la *b;* aunque no es lo mas comun.

Ejemplos: Su-cumbir, su-cursal.

4.° Cuando sigue *v* el uso admite indistintamente *sub* ó *su.*

Ejemplos: Sub-version y su-version, sub-versivo y su-versivo, sub-vertir y su-vertir.

Y aunque el Diccionario de la Academia trae solamente *sub-vencion*, y *sub-venir;* nos parece que no hai dificultad ninguna para que pueda decirse tambien *su-vencion* y *su-venir.*

III

Suc. Variante de *sub* que solo se usa en algunos compuestos cuyo segundo elemento principia por *c* suave; del mismo modo y por la misma razon que hemos visto convertir *ad* en *ac*, y *ob* en *oc.*

Ejemplos: Suc-ceder, suc-cesion, suc-cesor.

Aunque tambien se dice *su-ceder*, *su-cesion*, *su-cesor*, etc., y *su-cinto.*

IV

Subs y sus. Son las mismas partículas *sub* y *su* á las que se les agrega una *s* eufónica, en algunos casos en que el simple principia por *t.*

Ejemplos : Subs-traccion, subs-traendo, subs-traer; sus-traccion, sus-traer, sus-tenido, sus-tentacion, sus-tentáculo, sus-tentador, sus-tentar, sus-tento.

Debe advertirse que tambien hai compuestos en que la *s* pertenece como líquida al segundo componente.

Ejemplos : Sub-scapular, sub-scribir, sub-scripcion, sub-stancia, sub-stancial, sub-stancioso, sub-stantivar, sub-stantivo, sub-stitucion, sub-stituír, sub-stituto ; su-scribir, su-scripcion, su-scriptor, su-scrito, su-stancia, su-stancial, su-stancioso, su-stantivar, su-stantivo, su-stitucion, su-stituír, su-stituto.

Obsérvese que en los más de estos compuestos se dice indistintamente *subs* ó *sus*, *sub* ó *su*.

Hai casos en que *sus* ó *su* no son variantes de la partícula *sub ;* sino que provienen del adverbio latino *sursum*, que tiene una significacion contraria, como puede verse en el artículo correspondiente á la preposicion *sobre*, donde figuran en este sentido.

Los compuestos *sus-tentar*, *sus-tento* y sus afíneos, que hemos presentado como provenientes de *sub*, quizá lo son mas bien de *sursum*.

V

Sob. Variante de *sub* que se encuentra en los ejemplos *sob-ajadura*, *sob-ajamiento*, *sob-ajar*, *sob-ornacion*, *sob-ornar*, *sob-orno*.

VI

La partícula *sub* tiene analogía con la preposicion *so* y con la partícula inseparable *sota;* y áun puede decirse que éstas no son mas que variantes de aquella.

Hai compuestos en que se emplea indistintamente *sub* ó *so* con igual valor.

Ejemplos : Sub-terráneo y so-terráneo, su-flar y so-flar, su-focar y so-focar, su-portar y so-portar, su-monte y so-monte, sus-tenido y sos-tenido, su-stituír y so-stituír, su-mision y so-meter.

Sub es opuesta á la preposicion *sobre*.

En la seccion griega encontraremos *Hipo* que equivale á *sub*.

Las palabras *succino*, *sucino*, *succion*, *sucoso*, *suculento*, no son compuestas de la partícula *su;* sino derivados del sustantivo *suco* que significa jugo.

Susurracion, *susurrador*, *susurrante*, *susurrar*, *susurro*, *susurron*, tampoco son palabras compuestas, sino combinaciones onomatópicas.

VII

Sub se encuentra antepuesta á otras partículas.

Ejemplos: Sub-co-lector, sub-co-mendador, sub-con-servador, sub-de-legado, sub-de-legar, sub-di-stincion, sub-di-stinguir, sub-ter-fugio, sub-a-rr-en-dar.

Tambien se encuentra pospuesta á otras.

Ejemplos: Con-su-stancial, de-su-stanciar, in-sub-ordinar, in-sub-sistencia, in-su-ficiencia, in-su-stancial, pre-su-poner, pre-su-puesto, tran-sub-stanciacion.

ARTICULO VIGESIMO OCTAVO.

ULTRA y su variante ULTR.

I

ULTRA. Preposicion y adverbio latino que significa *mas allá de* ó *de la otra parte;* y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos:

Ultra-mar, ultra-marino, mas allá ó de la otra parte de los mares.

Ultra-montano, lo que está mas allá ó de la otra parte de

los montes. Se dió este nombre al partidario del mas lato poder y amplias facultades del Papa; por haber tenido orígen esta denominacion en países respecto de los cuales Roma se halla situada *ultra montes.*

Ulrta-puertos, lo que está mas allá ó de la otra parte de los puertos.

En algunos compuestos esta partícula sirve para designar lo que está mas allá de los límites razonables; y tambien se antepone á epítetos calificativos de partidos políticos, ó de cualquier otra parcialidad ó idea, para indicar que la persona á que se refiere lleva al extremo las tendencias del partido ó idea que sostiene.

Ejemplos: Ultra-liberal, ultra-liberalismo, ultra-realista, ultra-republicano, ultra-republicanismo, ultra-revolucionario.

II

En los compuestos *ultr-ajar*, *ultr-aje*, *ultr-ajoso*, etc., está suprimida la *a* de *ultra* en virtud de la figura gramatical llamada sinalefa.

Ultra se usa separadamente en algunas locuciones castellanas, y en la expresion latina *Non plus ultra.*

Esta partícula es opuesta á *cis*, *citra;* y por el contrario guarda analogía con *tras*, *trans;* pero excluyendo la idea de movimiento que implica *trans.*

DERIVACIONES.

Ulterior, ulteriormente, ultimar, ultimátum, ultimidad, último.

ARTICULO VIGESIMO NONO.

VAN y su variante VAM.

I

VAN. Esta partícula proviene del adverbio de lu-

gar y tiempo anticuado *avante*, que equivale á *adelante;* y con este valor entra en la composicion.

Ejemplo :

Van-guardia, la parte de un ejército que va adelante.

II

Precedida de las partículas *a* ó *de* se encuentra en algunos compuestos, anticuados los mas de ellos.

Ejemplos: A-vam-brazo, a-vam-piés, a-van-dicho, a-van-guardia ; de-van, de-van-dicho.

Como pospositiva se encuentran algunas derivaciones de *van* ó *avante.*

Ejemplos: A-vantren, a-vanzar, a-vanzo, de-vantal ; boga-vante, bota-vante, pasa-vante, puja-vante.

AVANTE es un compuesto de *ab* y *ante*, que por uno de esos cambios frecuentes en la ortografía, convirtió la *b* en *v.*

DERIVACIONES.

Ventaja, a-ventajado, a-ventajar, des-ventaja, des-ventajoso, des-a-ventajado.

ARTICULO TRIGESIMO.

VE.

I

VE. Partícula latina inseparable tanto en aquel idioma como en castellano ; denota *negacion, contrariedad*, y con este valor entra á formar el compuesto

VE-SANIA, que significa falta ó privacion de juicio, igual á *in-sania.*

Tambien la encontramos en las dicciones *ve-dar*, *ve-rruga*, *ve-rrugoso*, *ve-stigio*, *ve-stiglo*, *in-vestigacion*, *in-vestigar;* pero no tenemos certeza que sea la partícula expresada la que figura en ellas. En *ve-stigio*, y *ve-stiglo*, parece mas bien una apócope de *vejez* ó *viejo.*

ARTICULO TRIGESIMO PRIMERO.

VICE y sus variantes VIZ, VI.

I

VICE. Esta partícula es tomada del latin y significa *en vez de;* cuando concurre á la formacion de un compuesto es dando la idea de que una cosa sustituye á otra, ó hace sus veces.

Por lo regular se antepone á nombres que denotan autoridad ó empleo, designando el grado inferior inmediato en la categoría respectiva, y que como tal el sujeto á que se refiere hace las veces del principal.

Ejemplos:

Vice-almirante, el jefe que posee el grado inferior inmediato al de almirante, y que por consiguiente hace las veces de tal.

Lo mismo se observará en los que siguen y otros equivalentes: *vice-canciller*, *vice-consiliario*, *vice-cónsul*, *vice-gerente*, *vice-presidente*, *vice-rector*.

II

Viz. Variante de *vice:* la conversion de la *c* en *z* es en virtud de una regla trivial de la ortografía castellana.

Ejemplos: Viz-condado, viz-conde, viz-condesa.

III

Vi. Es *vice* apocopado.

Ejemplos: Vi-rei, vi-reina, vi-reino, vi-reinato.

Antiguamente se decía tambien *viso-rei*, *viso-reina*, *viso-reino*, *vise-reinato.*

IV

Es oportuno advertir que las palabras *visi-godo* ó *viso-godo* no son compuestos de variantes de la particula *vice;* sino corrupcion del aleman WUEST-GOTHA; que significa *godo del Oeste*, ó sea el natural de la Gocia Occidental: del mismo modo que OSTRO-GODO significa *godo del Este*, ó sea el natural de la Gocia Oriental.

Tampoco *vis-lumbrar*, *vis-lumbre* son compuestos de *vice;* el *vis* que aparece en ellos es apócope de *viso* ó *vision.*

Cuídese de no confundir *vi*, *viz*, variantes de *vice;* con *bi*, *bis*, *biz*, variantes del numeral dos, como lo veremos mas adelante.

V

La partícula *vice* se usa fuera de la composicion en la frase adverbial VICE VERSA, tomada del latin, y que significa *al contrario* ó *por lo contrario* recíprocamente.

Cuando se usa esta frase no hai necesidad de repetir el concepto á que ella se refiere; por consiguiente bastará decir, por ejemplo, "Hai personas en las

cuales la figura atrae y el carácter rechaza y vice versa.'' Sin embargo, hai casos en que es permitida la repeticion, para dar pleonásticamente mayor fuerza al discurso.

Algunos acostumbran escribir unido *viceversa* como si fuera una palabra compuesta; pero este uso es incorrecto.

Vice no admite reunion de otras partículas.

DERIVACIONES.

Vecero, vez, vezar, vezo; vicaría, vicariato, vicario; vicisitud, vicisitudinario; a-vezar, re-vezar, re-vezo, re-vecero.

ARTICULO TRIGESIMO SEGUNDO.

YUXTA.

I

YUXTA. Proviene de la preposicion ó adverbio latino *juxta*, que significa *cerca de*, y con este valor entra en la composicion castellana.

Ejemplos: Yuxta-poner, yuxta-posicion.

Esta partícula es contraccion del latin *jugista*, superlativo de *jugis*, continuo, y en nuestro idioma solo tiene uso en los dos compuestos mencionados.

Los franceses tienen ademas *yuxta-lineario*, para indicar la traduccion hecha en columna al lado de la original.

II

En el discurso de esta obra repetidas veces se hace

mencion de las *yuxta-posiciones* ; y ya que en el presente artículo aparece esta palabra traída como ejemplo, creemos oportuno y conveniente decir algo sobre ella, en el sentido gramatical.

Ademas de los compuestos propiamente dichos, se usan tambien frecuentemente las *yuxtaposiciones*, que aunque se les asemejan, no son en rigor sino una combinacion de dos ó mas voces, unidas entre sí, es verdad ; pero no tan estrechamente como en los compuestos.

Entre las unas y los otros existen las diferencias siguientes :

1.ª La yuxtaposicion suele escribirse interponiendo el guion entre sus partes integrantes ; y el compuesto forma una sola palabra que se escribe siempre de seguida uniendo sus diversos elementos.

2.ª La yuxtaposicion se pronuncia dando á cada una de sus partes el acento prosódico que le corresponde; y el compuesto, como una sola palabra que es, se pronuncia con un solo acento.

3.ª La yuxtaposicion se considera como varias palabras para los efectos gramaticales del número y género, lo mismo que para la acentuacion gráfica ; y el compuesto se considera como una sola.

4.ª En la yuxtaposicion se conservan por lo regular íntegras las formas de sus elementos ; y en el compuesto asumen multitud de variaciones.

Como sucede siempre en casos análogos, estos dos órdenes confíneos hai veces que se confunden ; y llegan ocasiones en que es difícil decidir á cuál de ellos pertenece un ejemplo dado. Así, muchas de las que figuran en esta obra y áun en el Diccionario de la Academia como compuestos, no son sino verdaderas yuxtaposiciones.

En todo abundan, como podrá el lector notarlo en las diferentes secciones y capítulos de esta obra ; siendo de advertir que á veces entran compuestos como partes integrantes de ellas, y que es permitido formarlas discrecionalmente, tanto ó mas que los compuestos.

III

Hai tambien otra especie de yuxtaposiciones que se apartan de los compuestos y se aproximan ó asemejan á las frases ó locuciones. Estas son aquellas combinaciones de dos ó mas palabras, que en conjunto forman el nombre de una cosa; y que se escriben y pronuncian, no obstante, separadamente.

Ejemplos: Agua blanca, agua fuerte, año nuevo, campo santo, cardo santo, casa fuerte, casa santa, Espíritu santo, mapamundi, media naranja, noche buena, pasado mañana, primo hermano, semana mayor, semana santa, tierra santa, tierra firme.

Obsérvese el diferente valor ó sentido que tienen estas frases como yuxtaposiciones; y el que presentan como voces aisladas.

Para evitar toda confusion acostumbran algunos interponer el guion en el primer caso, de este modo: *año-nuevo*, cuando se designa el primer día del año; y *año nuevo*, cuando simplemente se quiere indicar un año nuevo: *media-naranja*, equivaliendo á cúpula; y *media naranja*, por la mitad de una naranja: *noche-buena*, la de la víspera de navidad; y *noche buena*, cualquiera que lo sea: *tierra-firme*, por continente, y en especial el sud-americano; y *tierra firme*, la que no está falsa.

Las frases ó expresiones prepositivas, adverbiales, conjuncionales é interjectivas, no son mas que otros tantos ejemplos de esta especie de yuxtaposicion; y de ahí proviene esa tendencia que se nota á escribir unidas algunas de ellas como si fueran compuestos, así: *nomas*, *noobstante*, *sinembargo*, *verbigracia*, *viceversa*, lo cual es un error.

En igual caso consideramos las frases formadas con el adverbio *recien* antepuesto á participios pasivos, de que hicimos mencion en el parágrafo IV, artículo primero del capítulo segundo; y que tambien algunos acostumbran escribir interponiendo el guion, lo cual nos parece acertado.

CAPITULO OCTAVO.

DE LOS NUMERALES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

ADVERTENCIAS.

1.ª Como estas partículas no comunican al compuesto otro valor que el numeral que en sí tienen, se hace innecesario entrar en explicaciones por este respecto; así pues, casi nos limitaremos á señalar las variantes que asumen en sus formas y á presentar los ejemplos.

2.ª Apartándonos del órden alfabético observado en los demas, seguiremos en este capítulo el numeral por ser mas cónsono con su naturaleza.

ARTICULO PRIMERO.

UNO ó sus variantes UN, UNI, ON.

Ejemplos de UN:

Un-ánime, un-ánimemente, un-animidad, un-décimo, un-décuplo.

Ejemplos de UNI:

Uni-cornio, uni-ficacion, uni-ficar, uni-formar, uni-forme, uni-formidad, uni-génito, uni-personal, uní-son, uni-sonancia, uní-sono, uni-valvo, uni-versal, uni-versalidad, uni-versidad, uni-versitario, uni-verso, uni-vocacion, uni-vocarse, uní-voco.

Ejemplos de ON:

On-ce, on-ceno, on-z-avo.

En el artículo 9.° del capítulo 2.° que trata de las síncopas, se encontrará la explicacion de *once*; y de ahí es fácil deducir tambien la de sus derivados *onceno* y *onzavo*.

Igual cosa es aplicable á *doce*, *trece*, *catorce*, *quince*, y sus derivados; y algunas otras síncopas que aparecen en los artículos subsiguientes.

Obsérvese que en *on-z-avo*, *do-z-avo*, *cator-z-avo*, etc., el numeral diez está representado tan solo por una *z*.

En la seccion griega encontraremos MONO que equivale á *uno*.

V. UNAR en la coleccion de simples.

DERIVACIONES.

Unible, únicamente, único, unidad, unida-mente, union, unir, unitario, unitivo.

ARTICULO SEGUNDO.

DOS y sus variantes DO, DUO, DU, BI, BIS, BIZ, BIN, BA.

Ejemplos de DOS:

Dos-albo, dos-añal, dos-cientos.

Ejemplos de DO:

Do-ce, do-cena, do-cenario, do-cientos, do-z-avado, do-z-avo, do-bladillo, do-blar, do-ble, do-blegar, do-blete, do-blez, do-blon.

Ejemplos de DUO:

Duo-décimo, duo-décuplo, duo-denal, duo-denario, duo-deno, duo-mesino.

Ejemplos de DU:

Du-centésimo, du-pla, dú-plica, du-plicacion, du-plicar, vú-plice, du-plicidad, du-plo, du-un-vir, du-un-viro, du-undirato.

Ejemplos de BI :

Bi-corne, bi-dente, bi-enal, bi-enio, bi-forme, bi-fronte, bi-furcacion, bi-furcarse, bi-gamia, bí-gamo, bi-gornia, bi-lateral, bi-lítero. bi-locarse, bi-llon, bi-membre, bi-mestre, bi-nomio, bi-partido, bí-pede, bí-pedo, bi-reme; bi-rreme, bi-sextil, bi-siesto, bi-sílabo, bi-sulco, bi-valvo.

BI se aplica tambien en el lenguaje científico indicando duplicidad, como se ve en estos ejemplos:

BI-BÁSICO, que tiene doble base.

BI-CAPSULAR, que tiene cápsulas dobles.

BI-CARBONATO, sal en la cual el ácido carbónico es doble que en el carbonato neutro.

BI-CAUDO, BI-CAUDAL, que tiene doble cola .

Ejemplos de BIS :

Bis-abuelo, bis-nieto, bis-ojo, bis-torta.

Ejemplos de BIZ :

Biz-co, biz-cochar, biz-cocho, biz-cochuelo, biz-cotela, biz-nieto.

Ejemplo de BIN :

Bin-óculo.

Ejemplos de BA :

Ba-lance, ba-lancear, ba-lanza.

En la seccion griega encontraremos DI que vale dos.

DERIVACIONES.

Dual, dualidad, dualismo, dubio, dubitacion, duda, duerno, dueto, a-docenar, a-decenar; binar, binario, binazon, biribis, bisbis, com-binar, com-binacion.

ARTICULO TERCERO.

TRES y sus variantes TRE, TRI, TREINTA, TERCIO.

Ejemplos de TRES :

Tres-albo, tres-añal, tres-añejo, tres-bolillo, tres-cientos, tres-doblar, tres-doble, tres-mesino, tres-tanto.

Ejemplos de TRE :

Tré-bedes, tré-bol, tre-ce, tre-ce-mesino, tre-centésimo, tre-cientos, tre-mes, tre-mesino.

Ejemplos de TRI :

Tri-angular, tri-ángulo, tri-cenal, tri-centésimo, tri-césimo, tri-cípite, tri-clinio, tri-color, tri-corne, tri-cornio, tri-dente, tri-duano, tri-duo, tri-enal, tri-enio, tri-eñal, tri-fauce, trí-fido, tri-folio, tri-forme, tri-lingüe, tri-llon, tri-membre, tri-mestre, tri-nomio, tri-partir, tri-partito, tri-ple, trí-plica, tri-plicar, trí-plice, tri-plo, trí-pode, tri-reme, tri-sagio, tri-secar, tri-seccion, tri-sulco, trí-tono, tri-un-virato, tri-un-viro, tri-vial, tri-vío.

TRI se aplica tambien en el lenguage científico indicando triplicidad, como en estos ejemplos :

Tri-ácido, tri-amoniaco, tri-básico, tri-plómbico, tri-potásico, tri-sódico.

Ejemplos de TREINTA :

Treint-añal, treint-avo.

Ejemplo de TERCIO :

Tercio-décuple.

Tres-seis para designar el alcohol de treintiseis grados es yuxtaposicion, no compuesto.

Tritíceo no es compuesto de tres, sino un derivado de trigo.

En la seccion griega volveremos á encontrar esta partícula.

DERIVACIONES.

Tercena, tercer, terceramente, tercería, tercerilla, tercero, tercerol, tercerola, terceto, tercia, terciado, terciana, tercianario, tercianela, terciar, terciario, tercio, terna, ternario, terno, terzon, terzuela, terzuelo, trecenario, trecenato, trecenazgo, treceno, trecésimo, treinta, treintanario, treintena, treinteno, tremis, trena, trenado, trencilla, trenza, trecillo, triario, tribon, trigésimo, trinado, trinar, trinca, trinidad, trinitario, trino, trío.

ARTICULO CUARTO.

CUATRO y sus variantes CUATR, CUATRI, CUADR, CUADRI, CUADRU, CATOR, CUARTO.

Ejemplos de CUATRO :

Cuatro-cientos, cuatro-doblar, cuatro-pea, cuatro-peado, cuatro-tanto.

Ejemplos de CUATR :

Cuatr-albo, cuatr-añal.

Ejemplos de CUATRI :

Cuatri-duano, cuatri-enio, cuatri-mestre, cuatri-sílabo.

Ejemplos de CUADR :

Cuadr-angular, cuadr-ángulo, cuadr-iga.

Ejemplos de CUADRI :

Cuadri-c-enal, cuadri-enio, cuadri-forme, cuadri-lateral, cuadri-látero, cuadri-longo, cuadri-llon, cuadri-mestre, cuadri-nieto, cuadri-sílabo, cuadri-vío, cuadrí-yugo.

Ejemplos de CUADRU :

Cuadru-mano, cuadru-pedal, cuadru-pedante, cuadrú-pedo, cuádru-ple, cuadru-plicacion, cuadru-plicar, cuádru-plo.

Ejemplos de CATOR :

Cator-ce, cator-cena, cator-ceno, cator-z-avo.

Ejemplos de CUARTO :

Cuarto-decimano, cuarto-génito.

En la seccion griega encontraremos TETRA que vale cuatro.

DERIVACIONES.

Cuadernal, cuaderno, cuadra, cuadrado, cuadragenario, cuadragesimal, cuadragésimo, cuadral, cuadrantal, cuadrante, cuadrar, cuadrático, cuadratura, cuadricenal, cuadrícula, cuadringentésimo, cuadrilla, cuadrito, cuadro, cuarenta, cuarentena, cuaresma, cuarta, cuartal, cuartana, cuartanario, cuartar, cuartear, cuartel, cuarterola, cuarteron, cuarteta, cuartilla, cuartillado, cuarto, cuarton, cuaternario, cuaterno, cua-

tratuo, cuatrero, cuatrillo, cuatrin, cuatrinca; a-cuadrillar, a-cuartillar, be-cuadro, des-cuartizar, des-cuadernar, des-cuadrillarse, en-cuadernar, es-cuadra, es-cuadron, re-cuadrado; chiquili-cuatro.

ARTICULO QUINTO.

CINCO y sus variantes QUIN, QUINQUE, QUINQU, QUINTU, QUINT.

Ejemplos de CINCO:
Cinco-añal, cinco-mesino, cinco-en-rama.
Ejemplos de QUIN:
Quin-ce, quin-cena, quin-ceno, quin-décima, quin-decinviro, quin-d-enio, quin-ientos.
Ejemplos de QUINQUE y QUINQU:
Quinque-follo quinque-nervia, quinque-viro; quinqu-enal, quinqu-enio.
Ejemplos de QUINTU y QUINT:
Quíntu-plo, quint-añon.
En la seccion griega encontraremos PENTA que vale cinco.
La palabra *quinqué* ó *quinquet*, tomada del frances para designar una especie de lámpara, no es compuesta, sino el nombre del fabricante QUINQUET, que fué quien primero las hizo y presentó al público.

DERIVACIONES.

Cincuenta, cincuenteno, cincuenton, cinqueño, cinquillo, quinario, quincuagenario, quincuagésimo, quingentésimo, quinta, quintal, quintalero, quintar, quintería, quinterno, quinteto, quintil, quintilla, quinto; re-quintar, re-quinto.

ARTICULO SEXTO.

SEIS y sus variantes SE, SEX, SEXTU.

Ejemplos de SEIS :
Seis-avado, seis-avo, seis-cientos.
Ejemplos de SE :
Se-mestral, se-mestre.
Ejemplos de SEX :
Sex-ángulo, sex-centésimo, sex-enio.
Ejemplos de SEXTU :
Séxtu-plo, sextu-plicar.
En la seccion griega encontraremos HEXA que vale seis.

DERIVACIONES.

Seise, seisen, seiseno, seisillo, sena, senario, sesen, sesenta, sesenton, sesma, sexagenario, sexagésimo, sexma, sextante, sextario, sextil, sextilla, sextina, sexto, siesta, sesteadero, sestear, sestero.

ARTICULO SEPTIMO.

SIETE y sus variantes SEPT, SEPTEN, SEPTU, SETE.

Ejemplos de SIETE :
Siete-levar, siete-mesino, siet-eñal.
Ejemplo de SEPT :

Sept-enio.
Ejemplos de SEPTEN:
Septen-trion, septen-trional, septen-viro.
Ejemplos de SEPTU:
Septu-plicar, séptu-plo.
Ejemplo de SETE:
Sete-cientos.
En la seccion griega encontraremos HEPTA que vale siete.

DERIVACIONES.

Semana, semanal, semanario, septenario, septeno, septengentésimo, Septiembre, séptimo, septuagenario, septuagésimo, setena, setenta, setenton; mata-siete.

ARTICULO OCTAVO.

OCHO y sus variantes OCH, OCT, OCTO.

Ejemplo de OCHO:
Ocho-cientos.
Ejemplos de OCH;
Och-ava, och-avado, och-avar, och-avo.
Ejemplos de OCT:
Oct-ava, oct-avar, oct-avario, oct-avin, oct-avo.
Ejemplos de OCTO:
Octo-sílabo, octo-silábico.
En la seccion griega volveremos á encontrar OCTO.

DERIVACIONES.

Octante, octogenario, octogentésimo, octogésimo, Octubre, ochenta, ochenton; re-octava, re-octavar.

ARTICULO NOVENO.

NUEVE ó sus variantes NOVE, NOVEN, NONA.

Ejemplo de NOVE:
Nove-cientos.
Ejemplo de NOVEN:
Noven-dial.
Ejemplos de NONA:
Nona-gonal, nonó-gono.
En la seccion griega encontraremos ENNEA que vale nueve.

DERIVACIONES.

Nonagenario, nonagésimo, nonagentésimo, nono, novena, novenario, noveno, noventa, Noviembre.

ARTICULO DECIMO.

DIEZ y sus variantes DIEC, DEC, DECEN, DECI, DECU.

Ejemplo de DIEZ:
Diez-mesino.
Ejemplos de DIEC:
Diec-i-ocheno, diec-i-seis-avo, diec-i-seiseno.
Ejemplos de DEC:
Dec-enal, dec-enio, dec-uria, dec-uriato, dec-urion.
Ejemplos de DECEN:

Decen-virato, decen-viro.
Ejemplos de DECI:
Deci-área, deci-gramo, deci-litro, decí-metro.
Ejemplos de DECU:
Décu-plo, décu-pla.
El Diccionario trae ademas los siguientes:
Décimo-tercio, décimo-cuarto, décimo-quinto, décimo-sexto, décimo-séptimo, décimo-octavo, décimo-nono ó décimo-noveno.

En nuestro sentir, estas combinaciones debieran desaparecer del Diccionario de la lengua, pues no son verdaderos compuestos, ni pueden sujetarse á las reglas de tales por ningun respecto; bien sea en cuanto al género y número gramatical, ni en cuanto al acento prosódico y gráfico. A lo más podrían considerarse como una yuxtaposicion de dos voces, escribiéndolas separadas é interponiéndoles el guion; y dándoles el género, número y acentuacion que respectivamente corresponda á cada una de sus partes, como se hace con los demas numerales ordinales de vigésimo primero en adelante.

En la seccion griega encontraremos DECA que vale diez, y DODECA que vale doce.

DERIVACIONES.

Dean, década, decano, decena, decenario, deceno, décima, decimal, décimo, denario, dezmar, dezmero, Diciembre, diezmal, diezmar, diezmero, diezmo; a-decenar, a-decenamiento co-dezmero, re-diezmar, re-diezmo, sobre-diezmo.

ARTICULO UNDECIMO.

VEINTE y su variante VEINT.

Ejemplos de VEINTE:
Veinte-doseno, veinte-ocheno, veinte-seiseno.
Ejemplos de VEINT:

Veint-avo, veint-eñal; veint-i-uno, veint-i-dos, veint-i-tres, veint-i-cuatro, veint-i-cinco, veint-i-seis, veint-i-siete, veint-i-ocho, veint-i-nueve; veint-i-doseno, veint-i-cuatreno, veint-i-cuatría, veint-i-seiseno, veint-i-ocheno.

En el Diccionario encontramos *bicenal*, por lo que tiene ó dura veinte años; pero nos parece que debiera ser *vicenal*.

Veinte proviene de *bis*, que en latin significa dos veces; de manera que *veinte* equivale á dos veces diez, lo mismo que treinta á tres veces diez, y así sucesivamente hasta noventa.

La conversion de la *b* de *bis* en *v* es una anomalía en que ha incurrido varias veces nuestro idioma, como sucede en *vendar* que deriva de *banda*, *avante* de *ab-ante;* y á la inversa en *abogado* que viene de *voz*, *bellaco* de *vil*.

Segun hemos visto en el presente artículo, se forman compuestos de *veinte* unido á los números dígitos de uno á nueve; y aunque el Diccionario de la Academia no autoriza igual cosa con los otros decenarios, nos parece que ningun inconveniente hai para que pueda decirse tambien con toda propiedad, *treintiuno* y así sucesivamente hasta *noventinueve*.

En la seccion griega encontraremos ICOSA que vale veinte.

DERIVACIONES.

Veinten, veintena, veintenar, veintenario, veinteno, vicesimario, vicésimo, vigésimo.

ARTICULO DUODECIMO.

CIENTO y sus variantes CIEM, CENT, CENTI, CENTU.

Ejemplo de CIENTO:
Ciento-piés.

Ejemplo de CIEM :
Ciem-piés.
Ejemplos de CENT :
Cent-avo, cent-uria, cent-urion.
Ejemplos de CENTI :
Centi-área, centí-grado, centi-gramo, centi-litro, centi-loquio, centí-mano, centí-metro, centi-nodia, centi-plicar.
Ejemplo de CENTU :
Céntu-plo.
Enla seccion griega encontraremos HECTO que vale ciento.
No se dice *centagenario* para designar el que tiene cien años, sino *quintañon*, que es como si dijéramos un quintal de años.

DERIVACIONES.

Centen, centena, centenada, centenar, centenario, centesimal, centésimo, céntimo, cien.

ARTICULO DECIMO TERCERO.

MIL y su variante MILI.

Ejemplos de MIL :
Mil-en-rama, mil-flores, mil-hojas, mil-piés.
Ejemplos de MILI :
Mili-área, mili-gramo, mili-litro, milí-metro.
En la seccion griega encontraremos KILO que vale MIL y MIRIA que vale diez mil.

DERIVACIONES.

Milenario, mileno, milésimo, miliar, miliario, milicia, militar, milla, millar, millarada, millon, millonario, millonésimo ; bi-llon, tri-llon.

SECCION TERCERA.

COMPUESTOS DE SIMPLES PRINCIPALES UNIDOS ENTRE SÍ.

PRELIMINARES.

I

Ademas de los compuestos en cuya estructura entran partículas, tenemos otros que constan solamente de simples principales unidos entre sí; y estos son los que ocuparán la presente seccion.

Para el mejor órden empezaremos dividiéndolos en tres clases, que serán otros tantos capítulos, el primero destinado á aquellos cuyo primer simple es un sustantivo: el segundo para los que principian por un adjetivo; y el tercero para los que principian por un verbo.

Despues, en el capítulo siguiente, trataremos sobre muchos compuestos que tiene nuestro idioma designando nombres geográficos; en el otro entrarán los apellidos formados de compuestos; y finalmente, el último presentará la coleccion de compuestos que constituye la rosa náutica ó aguja de marear.

II

Esta serie de compuestos no presenta tantos pormenores, ni ofrece el interes gramatical que los de la seccion anterior; por consiguiente, pasaremos rápidamente sobre ellos, pues casi basta al objeto de esta obra dar á conocer los de mas frecuente uso.

Con los contenidos en la seccion anterior, los de

la presente, y los comprendidos en la coleccion de simples á que se anteponen partículas, que constituirá la seccion cuarta y última de esta parte, tendremos casi todos los compuestos que trae el Diccionario de la Academia, pertenecientes al órden latino-castellano, y áun algunos mas; y tambien la base para cualesquiera otros que nuevamente necesiten formarse.

NOTA. En obsequio de la brevedad, cuando en las citas sea necesario referirse á los tres primeros capítulos de esta seccion, diremos simplemente: VÉASE EN LOS SUSTANTIVOS, EN LOS ADJETIVOS, Ó EN LOS VERBOS.

CAPITULO NOVENO.

SUSTANTIVOS QUE ENTRAN DE PRIMER COMPONENTE.

AGUA. *Agua*–chinar, chirle, goma, mala, manil, manos, mar, marina, melado, miel, nafa, nieve, pié, verde, vientos.
Agu–ardentería, ardentero, ardiente.
Acue–ducto.
Gua–chapear.
DERIVACIONES. Acuario, acuático, acuátil, ácueo, acuosidad, acuoso.
V. AGUAR en la coleccion de simples.

ALA. *Ali*–abierto, caído, quebrado.
Alí–gero, pede.

ANCA. *Anqui*–boyuno, seco.

ARISTA. *Aris*–blanco, negro, prieto.

ARMA. *Arma*–toste.
Armí–gero.
Armi–potente, sticio.
V. ARMAR en la coleccion de simples.

ARTE. *Arte*–facto.
Artí–fero, fice, fico.
Arti–ficial, ficio, ficioso, maña.

DERIVACIONES. Arteramente, artería, artero, artesano, artista, artísticamente, artístico.

V. ERTE en la coleccion de simples.

BARBA. *Barbi*-blanco, cano, espeso, hecho, lampiño, lindo, lucio, negro, poniente, rubio, rucio, taheño.

Barbo-quejo.

BOCA. *Boca*-calle, manga, teja.

Boqui-abierto, ancho, angosto, conejuno, duro, fresco, fruncido, hendido, hundido, muelle, natural, negro, rasgado, roto, rubio, seco, sumido, torcido, tuerto.

CABEZA. *Cabeci*-ancho.

Cabiz-bajo.

Capi-scol, scolía.

Ca-tastro.

V. CABEZAR en la coleccion de simples.

CABRA. *Cabra*-higal, higar, higo.

Cabre-stante.

Capri-cornio.

V. CABRA en la coleccion de simples.

CACHO. *Cachi*-cuerno, diablo, follar, gordete, gordito, polla, porra, vache.

DERIVACIONES. Cachada, cacharrería, cacharro, cachas, cachaza, cachazudo, cachera, cachetas, cachete.

CALOR. *Cale*-faccion, factorio.

Calo-friarse, frío.

Calos-friarse, fríos.

Calorí-fero, fico, metro.

Calori-ficacion, metría, métrico, motor.

DERIVACIONES. Calórico, caloroso, caluroso.

V. CALDAR en la coleccion de simples.

CAÑA. *Caña*-fístula, miel.

Cañi-hueco, lavado, vano.

DERIVACIONES. Cañada, cañal, cañar, cañareja, cañariego, cañarroya, cañavera, cañaveral, cañazo, cañería, cañizo, cañizar, caño, cañon, cañonera, cañutaza, cañutillo, cañuto; canal, canaleja, canalizar, canela, canilla, canutillo, canuto.

CAPA. *Copel*-ardente.

Capi-alzado, gorrista, gorron, sayo.

V. CEPTAR en la coleccion de simples.

CARA. *Cari*–acontecido, aguileño, ancho, del-antero, doliente, fruncido, gordo, harto, largo, lucio, lleno, negro, parejo, raído, redondo.
Cara–sol.

CARNE. *Carnes*–tolendas.
Carni–ficacion.
Carní–voro.
Carn–aval.
Caro–momia.
Car–roña, roñar, roñoso.
Car–coma, comer.
Ca–da-ver.

CASA. *Casa*–mata, muro, puerta, quinta, teniente, tienda.
DERIVACIONES. Casar, casamiento, casero, caserío, caserna, casillas, casino, casucha.

CASCO. *Casqui*–acopado, blando, derramado, lucio, muleño, vano.
V. CASCAR en los verbos.

CLASE. *Clasi*–ficacion, ficar.
DERIVACIONES. Clasisismo, clásico.

CRUZ. *Cruci*–ferario, ficado, ficar, fijo, fixion, forme.
Crucí–fero, gero.

CUELLO. *Cuelli*–corto, degollado, erguido, largo.
DERIVACIONES. Collar, collerin, collera.
V. COLLAR en la coleccion de simples.

CUERNO. *Corna*–musa.
Corni–cabra, forme.
Corní–gero.
Cornu–copia.
Cornú–peta.
V. CORNIO en la coleccion de simples.

DIOS. *Dei*–cida, cidio, ficacion, forme.
Deí–fico, para.
DERIVACIONES. Deidad, deísmo, deísta, diosa, divinal, divinamente, divinidad, divino; a-divinar, a-divino, en-diosar, en-diosamiento, por-diosear, por-diosero.

FILI por *hilo*. *Fili*–forme, grana, péndula.
Filo-seda.

DERIVACIONES. Fila, filáciga, filamento, filástica, filatería, fil-derretor, filete, filetear, filo.

V. HILAR en la coleccion de simples.

FRUTO. *Fructí*-feramente, fero.
Fructi-ficacion, ficador, ficar.
Fructuosa-mente.
Frugí-fero, voro.
Frutí-fero.
Fruti-ficar.

V. FRUTAR en la coleccion de simples.

HORROR. *Horrí*-fico, sono.
Horri-pilacion, pilar, pilativo.
Horrible-mente.
Horrenda-mente.
Horrorosa-mente.

V. ORRECER en la coleccion de simples.

JURA. *Jurí*-dicamente, dico.
Juris-consulto, diccion, diccional, perito, prudencia, prudente.
Ju-dicatura, dicial.

DERIVACIONES. Jurado, juramentar, juramento, jurar, juratorio, juri, jurista, juro.

V. JURAR en la coleccion de simples.

LITIS. *Litis*-consorte, contestacion, expensas, pendencia.
Lit-igante, igar, igio, igioso.

LOCO. *Loco*-mocion, motor, movible.
Lugar-teniente.

V. LOCAR en la coleccion de simples.

MADRE. *Madre*-clavo, perla, selva.
Madré-pora.
Matri-cida, cidio.

DERIVACIONES. Madrastra, madraza, madrero, madrigado, madriguera, madrina, maternal, maternidad, materno, matrícula, matrimonio, matriz, matrona; comadre, co-madrear, co-madrero, co-madron, pia-máter, pia-madre.

MAESTRO. *Maestre*-escuela, sala, scolía, scuela.
Maestra-mente.

MANO. *Mam*-para, postear, postería, postero, puesto.
Man-cebo, cipacion, cipar, comun, comunar, co-

munidad, cornar, cuerda, doble, levar, salva, sueto, suetud, tel, telería, teleta, tener, teniente, tenimiento, ubrio.

Mani-atar, cordio, corto, facero, factura, festacion, festar, fiesto, largo, luvios, obra, obrar, pulacion, pular, puleo, roto, vacío.

Maní-pulo.

Manu-factura, facturero, mision, mitir, scrito, tencion, tener.

DERIVACIONES. Manea, manear, manejar, manejo, maneota, manera, manero, manezuela, manfla, manga, manga-jarro, manganilla, mango, mangonada, mangonear, mangorrero, mangueta, manguito, manija, manilla, maniota, manjolar, manojo, manopla, manosear, manotada, manoteo, mansedumbre, manso, manta, manuable, manual, maña.

V. MANO en la coleccion de simples.

MARIA. *Mari*-macho, manta, morena, perez, sabidilla, tórnes.

DERIVACIONES. Marial, mariano, marica, maricon, marihuela, marion, mariquita, maruja.

MIEL. *Mel*-cocha, cochero.

Melí-fero, voro.

Meli-ficar, fluamente, fluidad, fluo, loto.

Melindrí-fero.

DERIVACIONES. Melado, melar, melaza, melero, melindre, melindroso, melosidad, meloso, melote, merengue; cara-melo, dulcé-mele, oji-mel, oji-miel, remiel.

MUNI. *Muni*-cipal, cipalidad, cipio, ficencia, ficentísimo.

Muní-cipe, fico.

V. MUNERAR en la coleccion de simples.

OJO. *Oji*-alegre, enjuto, moreno, negro, zaino, zarco.

V. OJO en la coleccion de simples.

ORO. *Orí*-fice.

Ori-flama.

Oro-pel, pelero, péndola, pimente.

Auri-calco.

Aurí-fero.

DERIVACIONES. Aureo, aureola oriol.

PALMA. *Palma*-cristi.
Palmí-fero, pedes.
Palmi-tieso.
DERIVACIONES. Em-palmar, des-palmar, es-palmar.

PAN. *Pam*-porcino, posado, pringada.
Pani-aguado, ficacion, ficar.
V. PAN en la coleccion de simples.
En la parte griega encontraremos *Pan* significando *todo*.

PATA. *Pati*-abierto, albillo, cojo, estevado, hendido, tieso, tuerto, zambo.
DERIVACIONES, Pataleta, patan, patarata, patatus, pateta, patin, patinar, patochada, patojo; des-patarrada, des-patarrarse, es-parrancado, es-parrancarse.

PECHO. *Pechi*-blanco, colorado, gonga, rojo,
Peci-luengo.
V. PECHO en la coleccion de simples.

PEJE. *Peje*-muller, palo, rei, sapo.
Pisci-cultura.
DERIVACIONES, Pez, píceo, piscatoria, piscina, píscis; cola-pez, cola-píscis.

PELO. *Peli*-agudo, blanco, blando, cano, corto, largo, negro, rojo, rubio, tieso.
Pel-aire, airía, de-febre, echar.
V. PELAR en los verbos.
V. PELO en la coleccion de simples.

PIE. *Ped*-estal.
Pedi-coj, curo, luvios.
Perni-abierto, quebrar, tuerto.
Pierni-tendido.
V. PEDIR en la coleccion de simples.

PIEDRA. *Petri*-ficacion, ficante, ficar.
Petrí-fico.
Petr-óleo.
DERIVACIONES. Pedernal, pedrada, pedrea, pedregal, pedregoso, pedrejon, pedreñal, pedrera, pedrería, pedrero, pedriscal, pedrisco, pedriza, Pedro, pedruzco, pétreo, petroso; em-pedrar, des-em-pedrar.

PUNTA. *Punta*-pié.
Punti-agudo.
Pun-d-onor, d-onoroso.

V. PUNGIR en la coleccion de simples.

RABO. *Rabi*-atar, cano, corto, horcado, largo, salsera.

DERIVACIONES. Rabear, rabera, rabiza, rabon, rabosear, raboso, rabotear, rabudo.

RAZON. *Racio*-cinacion, cinar, cinio.
Rati-ficacion, ficar, habicion.

DERIVACIONES. Racional, racionalismo, razonable, razonar; pro-rata, pro-ratear.

ROSA. *Rodo*-dafne, miel.
Rosi-cler.
Ros-marino.

DERIVACIONES. Rosáceo, rosado, rosal, rosario, róseo, rosero, roseta, reseton, rosillo; Rosalvina, Rosalía, rozagante; son-rosar, son-rosear, son-roseo.

SAL. *Sali*-ficable.
Sal-itre, itrería, itrero, itroso, picon, pimentar, pimienta, presar, preso.

DERIVACIONES. Salacidad, salada-mente, saladar, saladero, saladillo, salado, salador, saladura, salar, salariar, salario, salaz, salazon, salchicha, salchichon, salegar, salera, salero, saleroso, salin, salina, salinero, salino, salmorero, salmuera, salobre, salobreño, salsa, salsedumbre, salsera, salsero.

SIGNO. *Signí*-fero.
Signi-ficacion, ficado, ficador, ficante, ficar, ficativamente, ficativo.

V. SIGNAR en la coleccion de simples.

TIERRA. *Terra*-plen, plenar, pleno, teniente.
Terr-áqueo.
Terre-moto.
Terrí-cola, geno.
Terro-montero.

TUMOR. *Tune*-faccion.
Tu-multo, multuante, multuar, multuariamente, multuario, multuoso.

V. TUMAZ en la coleccion de simples.

VATE. *Vati*-cinar, cinio, cinador, cinante.
Vatí-dico.

VENENO. *Venení*-fero.
Vene-ficiar, ficio.

Vené-fico.

VINO. *Vin*-agre, agrera, agrero, agrillo, agroso.
Viní-cola.
Vini-ficacion.
Vití-cola.
Viti-cultura.
Ven-dimia, dimiador, dimiar.

DERIVACIONES. Vid, vinajera, vinariego, vinario, vinatería, vinatero, vinático, vinaza, vinazo, vinico, vinolencia, vinolento, vinosidad, vinoso, viña, viñadero, viñador, viñedo, viñero, viñita, viñuela.

VOZ. *Voci*-feracion, ferador, ferante, ferar.
V. VOCACION en la coleccion de simples.

ZANCO. *Zanqui*-largo, tuerto, vano.

ZARZA. *Zarza*-mora, parrilla, parrillar, perruna, rosa.

Obsérvese que es frecuente la práctica de convertir en *i* las finales de los sustantivos al entrar en composicion como primer elemento.

CAPITULO DECIMO.

ADJETIVOS QUE ENTRAN DE PRIMER COMPONENTE.

CIERTO. *Certi*-ficacion, ficador, ficar, ficatorio.
Cierta-mente.

CLARO. *Clara*-boya, mente.
Cari-ficacion, ficar, ficativo.
Clarí-fico.

Claro-scuro.

DERIVACIONES. Clara, clarear, clarecer, clarete, claridad, clarin, clarinada, clarinete, clarisa, clarol, clarucho; a-clarar, de-clarar.

CULTO. *Culta*-mente.

Culti-parlar, parlista, picaño.

DERIVACIONES. Culteranismo, culterano, cultero, cultísimo, cultivar, cultivo, cultura.

V. CULTO en la coleccion de simples.

DULCE. *Dulc*-amara.

Dulcé-mele.

Dulce-mente.

Dulci-ficante, ficar.

Dulcí-sono.

Dulz-amara.

DERIVACIONES. Dulcedumbre, dulcera, dulcería, dulcero, Dulcinea, dulcísimo, dulzaina, dulzarron, dulzor, dulzura.

FALSO. *Falsa*-braga, mente, regla, rienda.

Falsi-ficacion, ficador, ficar.

Falso-peto.

Fa-bordon.

DERIVACIONES. Falsario, falsear, falsedad, falsete, falsía, falsilla, falsísimo.

En la seccion griega encontraremos *pseudo* ó *seudo* que significa falso.

FUERTE. *Forte*-piano.

Forti-ficacion, ficante, ficar,

Fuerte-mente.

DERIVACIONES. Fortachon, fortalecer, fortalecimiento, fortaleza, fortezuelo, fortin, fortísimo, forzadamente, forzado, forzal, forzamiento, forzar, forzosa, forzosamente, forzoso, forzudo, fuertezuelo, fuerza; con-fortar, con-fortativo, contra-fuerte, es-forzado, es-forzar, es-fuerzo, re-forzar, re-fuerzo.

GRATO. *Grata*-mente.

Grati-ficacion, ficador, ficar.

Gratis-dato.

DERIVACIONES. Grátis, gratísimo, gratitud, gratuitamente, gratuito, gratulacion, gratular, gratulatorio, gracia, gracias, graciable, gracioso.

V. Grado en la coleccion de simples.

IGNEO. *Igní*-fero, vomo, cola.
Igni-potente.
Derivaciones. Ignicion, ignito.

JUSTO. *Justa*-mente.
Justi-ficacion, ficadamente, ficado, ficador, ficante, ficar, ficativo, preciar, precio.
Derivaciones. Justa, justedad, justicia, justiciero, justillo, justisimo.
V. Justar en la coleccion de simples.

MIXTO. *Mixta*-mente.
Mixti-fori, líneo.
Mista-mente.
Misti-fori, líneo.
Derivaciones. Mesclar, mescolanza, meztizo, mezcla, mezclar, mezcolanza, miscelánea, mistar, mistela, mistion, misto, mistura, misturar, misturero, mixtion, mixto, mixtura, mixturar, mixturero.
V. Miscuír en la coleccion de simples.

NUEVO. *Nueva*-mente.
Novi-lunio.
Neo-latino.
Derivaciones. Novacion, noval, novar, novato, novedad, novel, novela, novelería, novelero, novicio, novillo, novio; in-novar, re-novar.

En la seccion griega volveremos á encontrar *neo* y *palin* que tienen significados análogos.

PLENO. *Plea*-mar.
Plena-mar, mente.
Pleni-lunio, potencia, potenciario.
V. Pleto en la coleccion de simples.

RECTO. *Recta*-mente.
Rect-ángulo, angular.
Recti-ficacion, ficar, ficativo, líneo.
V. Regir en la coleccion de simples.

RICO. *Rica*-dueña, hembra, hombría, mente.
Rico-hombre, home.

SACRO. *Sacri*-ficador, ficante, ficar, ficio, legio.
Sacrí-lego.
Sacris-mocho.
Sacro-santo.

Sacer-docio, dotal, dote, dotisa.

DERIVACIONES. Sacramental, sacramentalmente, sacramento, sacratísimo, sacristan, sacristía, sagrado, sagrario; con-sagrar.

V. ECRABLE en la coleccion de simples.

SANTO. *Sam*-benito.

San-juanero, juanista, luqueño, migueleño.

Santa-bárbara, mente, santórum.

Sant-elmo, iago, iaguero, iagueño, iagues, iaguista.

Santi-amen, ficacion, ficador, ficante, ficar.

SIMIL *Simil*-or.

Simili-cadencia.

Simula-cro.

Simulada-mente.

V. SÍMIL en la coleccion de simples.

VANO. *Vana*-gloria, gloriarse, gloriosa-mente, glorioso, mente.

Vani-locuencia, locuo, loquio, storio.

V. VANAR en la coleccion de simples.

VERDE. *Verde*-celedon, gai, montaña, scuro, vejiga.

Verdi-negro, seco.

VERO. *Vere*-dicto.

Verí-dico.

Veri-ficacion, ficar, ficativo, símil, similitud, símil-mente.

Vero-símil, similitud, símilmente.

Verdadera-mente.

DERIVACIONES. Véras, veracidad, veraz, verdad, verdadero, verísimo; a-se-verar, in-veri-símil, in-vero-símil, a-veriguar.

Obsérvese que es frecuente la práctica de convertir en *i* las finales de los adjetivos al entrar en composicion como primer elemento.

CAPITULO UNDECIMO.

VERBOS QUE ENTRAN DE PRIMER COMPONENTE.

ALZAR. *Alza*-cuello, paño, pié, prima, primar, puertas.

DERIVACIONES. Alza, alzada, alzadamente, alzado, alzadura, alzamiento.

V. ALTO en los adjetivos adverbiales.

V ALTAR en la coleccion de simples.

BOTAR. *Bota*-fuego, silla, vante, vara,
boti-voleo.

BUSCAR. *Busca*-pié, piés, ruidos, vidas.

CASCAR. *Casca*-ciruelas, nueces, piñones, ruletas, treguas.
Casc-araña, arañado.

V. CASCO en los sustantivos.

CATAR. *Cata*-caldos, léjos, ribera, viento, vino, vinos.

En la seccion griega se encontrará *Cata* con mui distinto significado.

CORTAR. *Corta*-bolsas, frío, fuego, mente, piés, pisa, plumas.

ESCARBAR. *Escarba*-dientes, orejas.

ESPANTAR. *Espanta*-lobos, nublados, villanos.

V. PAVORIR en la coleccion de simples.

GUARDAR. *Guarda*-aguas, aguja, almacen, amigo, bosque, brazo, brisa, cabras, calada, canton, cartuchos, costas, cuños, damas, fuego, humo, infante, joyas, lado, mano, materiales, monte, mujer, pelo, piés, polvo, puerta, río, ropa, ruedas, sello, sol, timon, vela, vida, viento.
Guad-arnes.
Gu-arnes.

DERIVACIONES. Guarda, guardador, guardia, guardian,

guardilla, guardin, guardoso, guarecer, guarentigio, guarescerse, guarida, guarnecer, guarnicion, guarniel, guarnir, guarte.

LIMPIAR. *Limpia*-botas, chimeneas, dientes, mente.

DERIVACIONES. Limpiadura, limpieza, límpido, limpio, limpion, limpísimo, lirondo, lindeza, lindo, lindura.

MATAR. *Mata*-candelas, candil, fuego, humos, judíos, lobos, rrata, sanos, siete.

MONDAR. *Monda*-dientes, oídos, orejas.

Mundi-ficacion, ficar, ficativo, novi.

V. MUNDO en la coleccion de simples.

PAPAR. *Papa*-figo, higo, huevos, moscas, natas, rrabias, sal.

DERIVACIONES. Papa, papada, papandujo, páparo, paparrasolla, paparrucha.

PARAR. *Para*-caídas, dislero, huso, petarse, peto, rayo, sol.

Para-stade.

Par-aguas.

V. PARAR en la coleccion de simples.

V. PARA en las preposiciones.

PASAR. *Pasa*-caballo, calle, gonzalo, juego, manar, manería, manero, mano, pan, pasa, porte, tiempo, toro, volante, voleo.

Pasi-corto, largo, trote.

Pas-avante, pié.

V. PASAR en la coleccion de simples.

PELAR. *Pela*-fustan, gallos, gatos, mesa, ruecas.

V. PELO en los sustantivos.

V. PELO en la coleccion de simples.

PICAR. *Pica*-cureba, figo, gallina, grega, maderos, mulo, pedrero, pleitos, porte, poste, puerco, relincho, toste.

V. PICAR en la coleccion de simples.

PISAR. *Pisa*-uvas, verde.

PORTAR. *Porta*-almizcle, bandera, carabina, cartas, estandarte, folio, fusil, guion, manteo, moneda, paz, pliegos.

QUITAR. *Quita*-i-pon, manchas, motas, pelillos, pesares, pon, sol.

Quit-aguas.

RAPAR. *Rapa*-piés, polvos.

DERIVACIONES. Rapacejo, rapacería, rapacidad, rapador, rapadura, rapagon, rapamiento, rapaz, rapazuelo, rapé, rapidez, rápido, rapiego, rapiña, rapiñar, rapto, raptor, raudal, raudo; a-rrapar.

ROMPER. *Rompe*-coches, galas.

V. ROMPER en la coleccion de simples.

SACAR. *Saca*-bala, balas, bocado, buche, corchos, dinero, filásticas, tiña, manchas, mantas, molero, muelas, nabo, nete, pelotas, sillas, tapon, trapos.

V. SACAR en la coleccion de simples.

SALTAR. *Salta*-banco, bancos, bardales, barrancos, charquillos, paredes, regla, terandate, tumbas.

Salt-am-barca, im-banco, im-bánquis.

V. SALTAR en la coleccion de simples.

SALVAR. *Salva*-guardia, mente, tierra, vida.

Salvo-conducto, honor.

TAJAR. *Taja*-mar, plumas.

TAPAR. *Tapa*-balazo, boca, funda, piés.

TIRAR. *Tira*-bala, beques, buzon, col, cuello, fondo, mira, mollar, pié.

TORNAR. *Torna*-bodas, guía, punta, sol, solado, solar, viaje, viron, voz.

V. TORNAR en la coleccion de simples.

TRAGAR. *Traga*-fees, hombres, leguas, luz, mallas.

Trag-aldabas.

USAR. *Usu*-capion, capir, fructo, fructuar, fructuario, frutuario, r-par.

V. USAR en la coleccion de simples.

VIVIR. *Vivi*-ficacion, ficador, ficante, ficar, ficativo, seccion.

Viví-fico, paro.

V. VIVIR en la coleccion de simples.

ZAFAR. *Zafa*-rrancho.

DERIVACIONES. Zafarse, zafiedad, zafio, zafo.

ZAMPAR. *Zampa*-bodigos, bollos, pollos, limosnas, palo, tortas.

DERIVACIONES. Zambucar, zambuco.

Obsérvese que estos verbos son mas propensos á anteponerse á sustantivos plurales que á singulares; y tambien que raras veces se anteponen á adjetivos, y eso sustantivados.

CAPITULO DUODECIMO.

NOMBRES GEOGRÁFICOS COMPUESTOS.

I

Tenemos una multitud de nombres compuestos que denotan países, estados, ciudades, villas, pueblos, lugares y otros puntos geográficos; y de los cuales se forman por derivacion los gentilicios y demas que indican circunstancias ó condiciones peculiares de cada uno.

Estos compuestos son combinados de diferentes modos: unos se forman de nombres de diversos lugares; otros de un nombre de lugar agregándole un adjetivo que lo califica ó distingue, como *alto*, *bajo*, *nuevo*, etc.; otros de nombres de cosas distintas reunidos; y otros finalmente, de nombres propios de persona ó apellidos combinados entre sí, ó precedidos del adjetivo *Santo* ú otro calificativo.

Ejemplos del primer caso:

Anglo-americano, Anglo-sajon, Celt-iberia, Celt-ibérico, Celt-íbero, Greco-latino, Hispano-América, Hispano-americano.

Ejemplos del segundo caso:

Alto-Rhin, Austral-Asia, Norte-América, Nueva-Granada, Nueva-York ó New-York, Sud-América.

Ejemplos del tercer caso:

Bajo-Imperio, Buena-Esperanza, Buenos-Aires Cabo-Blanco, Costa-Rica, Estados-Unidos, Monte-video, Países-Bajos, Puerto-Cabello, Puerto-Rico, Sierra-Leona, Sierra-Morena, Terra-nova, Val-paraíso, Vera-cruz.

Ejemplos del cuarto caso:

San-Fernando, San-Thomas, Santa-Cruz, Santa-Marta, Santo-Domingo, Sant-iago, Ciudad-Bolivar.

NOTA. Muchas de estas combinaciones no son sino yuxtaposiciones de dos voces, que se escriben interponiéndoles el guion.

II

En España hai muchos nombres geográficos que son compuestos provenientes de palabras árabes ó vascuences; y en América los hai tambien provenientes de los idiomas que hablaban los aborígenes de estos países ántes de la conquista española: de unos y otros se tratará en la parte segunda de esta obra.

III

El castellano ha adoptado tambien, ora íntegros, ora con leves alteraciones, muchos nombres geográficos extranjeros, que en sus respectivos idiomas son palabras compuestas. Tales son los siguientes ejemplos:

Amster-dam, que invertido significa Dique (del río) Amstel.

Augs-burgo=Augusto-burgo.

Austria, del aleman *Oster-reich,* reino del Oeste.

Bel-grado, que invertido significa en el idioma eslavo Ciudad blanca.

Bom-bay, del ingles: Buena bahía.

Bós-foro, que en griego significa *buei-paso,* esto es, paso del buei.

Burdéos, del frances *Bord-eaux,* borde de las aguas.

Cal-cuta, del hindo, *Kali,* diosa del tiempo y *Cuta,* templo.

Cam-bridge, del ingles : Puente sobre el Cam.

Cartagena, deriva de *Cartago,* que viene del nombre púnico *Chartada,* que significa Nueva Ciudad ; y el gentilicio *Cartagines,* se aplica tanto al natural de Cartagena como al de Cartago.

Ce-landia ó *Ze-landia,* invertido : País del mar.

Cir-casia, del tártaro : Corta cabezas.

Civita-Vecchia, del italiano : Ciudad Vieja.

Co-blenza, del latin *Con-fluencia,* llamada así por su situacion en la confluencia del Rhin y el Mosela.

Constantino-pla, del griego : ciudad de Constantino.

Copen-hague, del danes : Comercial puerto.

Chang-chow-foo, del Chino : Suprema ciudad grande.

Charles-town ó *Charles-ton,* del ingles: Ciudad de Cárlos.

Cher-burgo=Burgo de César.

Dant-zic=Ciudad de los daneses.

Dina-marca=Marca ó territorio de los daneses.

Edim-burgo=Ciudad de Edwin ú Odin.

Fil-adelfia, del griego : Amor fraternal.

Franc-fort=Franco fuerte.

Fri-burgo=Libre burgo.

Gar-ona, del celta, invertido : Boca rápida.

Green-wich, del ingles : Verde aldea.

Greno-ble, del griego, invertido : Ciudad de Gracian.

Groen-landia, del danes : Verde país.

Hang-chow-foo, del chino : Amarilla Ciudad grande.

Heles-ponto, *Heles* fué hijo de un rei de Tebas, y *ponto* es mar en griego.

Hima-laya, del sanscrito, invertido : Cima de nieves.

Hindo-stan, del persa : País de los hindos.

Hoang-hai, del chino invertido : Puerto Amarillo.

Hoang-ho, del chino, invertido : Mar Amarillo.

Ho-landa, invertido : País bajo.

Ingla-terra, invertido : Tierra de los ingleses.

Ir-landa, invertido : País de Erin.

Is-landa, invertido : País de hielo.

Jeru-salen=Sagrada Salem.

Jut-landia, del danes, invertido : País de gigantes.

Kings-ton, del ingles, invertido : Ciudad del Rei.

Lorena, del frances *Lorraine* síncopa de *Lotha-ringia,* Reino de Lotario.

Mala-bar, del sanscrito, invertido : País montañoso.
Mari-landia=País de María.
Mauri-tania=País de moros.
Nan-kin, del chino, invertido : Capital Sur.
Nántes, síncopa de *Nan-terre*, del celta, invertido : Tierra de arroyos.
Ná-poles, del griego : Nueva Ciudad.
Narbona, corrupcion de Narbo Martius.
Neer-landia ó *Neder-landia*, invertido : Países Bajos.
Nicó-polis, del griego, invertido : Ciudad de Victoria.
Nor-folk, invertido : Pueblo del Norte.
Nor-mandía, invertido : Hombre del Norte.
O-porto, del portugues : El Puerto.
Pamplona, corrupcion de *Pompeyo-polis*, Ciudad de Pompeyo.
Pei-ho, del chino, invertido : Rio blanco,
Pe-kin, del chino, invertido : Capital Norte.
Penj-aub, del persa : Cinco ríos.
Penj-shehr, del persa : Cinco villas.
Penn-silvania=Selva de (Benjamin) Penn.
Pia-monte=Pié del monte.
Ply-mouth, del ingles, invertido : Boca del Plym.
Poli-nesia, del griego : Muchas islas.
Popoca-tapetl, del azteca, invertido : Montaña del humo.
Roche-fort, del frances : Roca fuerte.
Roter-dam, del holandes, invertido : Dique (del río) Roter.
Salz-burgo, del aleman : Burgo de sal.
Salz-grub, del aleman : Mina de sal.
Sand-wich=Ciudad sobre el Sand.
Seran-pore, del hindo, invertido : Ciudad próspera.
Sevasto-pol, del ruso, invertido : Ciudad de Augusto.
Shang-hai, del chino : Supremo puerto.
Suther-land, del ingles, invertido : País del Sud.
Ta-kiang, del chino : Gran río.
Ta-shan, del chino : Gran montaña.
Tchang-Kooe, del chino, invertido : Reino del medio. (Nombre nativo de la China.)
Tolon, corrupcion de Telo Martius.
Trí-poli, del griego : Tres ciudades.
Trujillo, corrupcion de Turris Julia.
Turqui-stania, del persa: País de los turcos.

U-trecht, sìncopa del latin *Ultra trajectum,* ultra trayecto, dicho así por estar de la otra parte del Rhin.

Weissen-burgo, del aleman, invertido : Burgo blanco.

Weissen-feld, del aleman, invertido : Roca blanca.

West-minster, del ingles, invertido : Monasterio del Oeste.

Yang-tse-Kiang, del chino : Hijo del Océano.

Yuca-tan. Los españoles llamaron así este país, porque cuando preguntaron á los indígenas cuál era su nombre ; ellos no entendiendo lo que se les decía, contestaron *Yuca-tan,* que en su lengua significa "qué dice usted."

Zar-agoza, contraccion de *César-Angusta ;* y así el natural de esta ciudad y lo que pertenece á ella se llama *Cesar-augustano* y tambien *Zaragozano.*

CAPITULO DECIMO TERCERO.

APELLIDOS COMPUESTOS.

I

Entre los apellidos castellanos se encuentran muchos que son compuestos.

Los hai formados de dos palabras ó sean nombres de cosas unidas entre sí, ó bien combinados con un adjetivo ó con un verbo.

Tenemos tambien algunos formados con nombres propios de persona precedidos del adjetivo *santo.*

Ejemplos del primer caso :

Campo-amor, Campo-manes, Casa-nueva, Casa-nova, Cien-

fuegos, Mal-donado, Mata-moros, Monte-mayor, Monte-negro, Monte-verde, Oro-pesa, Peña-losa, Rio-bueno, Rio-santo, Soto-mayor, Tor-quemada, Torr-alba, Torre-alba, Vill-alba, Villa-lobos, Villa-nueva, Villa-real.

Ejemplos del segundo caso:

Santa-Ana, Sant-ana, Santa-María, Santo-Domingo, San-Juan, San-Martin.

II

Muchos apelidos españoles son provenientes del vascuense; y los mas de ellos ó quizá todos, son voces compuestas de este idioma.

Algunos de los apellidos mencionados en el párrafo I no son compuestos, sino yuxtaposiciones.

CAPITULO DECIMO CUARTO.

ROSA NÁUTICA.

I

En la rosa náutica ó aguja de marear entra una coleccion de compuestos, formados en los nombres de los cuatro vientos, cardinales, que se llaman *Norte*, *Sud*, *Este* y *Oeste*.

La primera division de estos cuatro vientos trae cuatro medios vientos cuyos nombres se forman combinando los de dos cardinales; de suerte que constan de dos simples.

Hélos aquí:

Nord-este, nor-oeste; sud-este, sud-oeste.

La segunda division, ó sea subdivision, trae ocho cuartos de viento, cuyos nombres se forman con los de los vientos unidos á los medios vientos; de suerte que constan de tres simples.

Hélos aquí:

Nor-nord-este, nor-nor-oeste; sud-sud-este, sud-sud-oeste; es-nord-este, es-sud-este; oes-nor-oeste, oes-sud-oeste.

Obsérvese que el nombre de cada uno de estos rumbos intermediarios, se compone de los dos que se encuentra á uno y otro lado equidistantes de él.

La rosa náutica tiene todavía una última subdivision que trae diez y seis octavos de viento; y aunque los nombres que se dan á esta parte no son ya verdaderos compuestos sino yuxtaposiciones de varias voces, unas simples y otras compuestas; los mencionaremos tambien, separando con el guion sus partes integrantes, de la manera cómo acostumbra escribirse estas combinaciones.

Hélos aquí:

Norte-cuarto-nordeste, norte-cuarto-noroeste; nordeste-cuarto-norte, noroeste-cuarto-norte; nordeste-cuarto-este, nor-oeste-cuarto-oeste; este-cuarto-nordeste, oeste-cuarto-noroeste:

Sur-cuarto-sudeste, sur-cuarto-sudoeste; sudeste-cuarto-sur, sudoeste-cuarto-sur; sudeste-cuarto-este, sudoeste-cuarto-oeste; este-cuarto-sudeste, oeste-cuarto-sudoeste.

Debemos advertir que autores competentes escriben estas combinaciones tambien bajo esta forma:

Norte-cuarta-al-nordeste, *norte-cuarta-al-noroeste*, *etc.*

II

Obsérvense las alteraciones que sufren en sus formas los nombres de los cuatro vientos cardinales, para adaptarse mejor á la composicion.

NORTE se convierte en *nord* y *nor*.
SUD en *sur*.
ESTE en *es*.
OESTE en *oes*.

El Diccionario de la Academia trae tambien *ueste* y *ues* como variantes de *oeste*; pero es inconcebible cómo haya podido incurrirse en este error, que da por resultado autorizar con la sancion suprema de tan respetable obra, un vicio de los mas vulgares que se cometen en el habla de la lengua castellana, cual es el de convertir la *o* en *u* en las combinaciones *oa*, *oe*.

En nuestro concepto *ueste* y todos los compuestos y derivaciones en que figura esta voz, deben eliminarse del Diccionario de la lengua; pues de lo contrario, quedaríamos tambien autorizados para decir *Juaquin Güenaga* en vez de *Joaquin Goenaga*, *herue* en vez de *héroe*, y así en otras muchas análogas.

Las palabras *lest*, *leste*, *lesnordeste*, *lessueste* y *nordovestar*, que tambien se encuentran en el Diccionario, creemos que debieran igualmente suprimirse.

III

Obsérvese tambien que en los compuestos *es-sudeste* y *oes-sudeste* se encuentra duplicada ó repetida la *s*; cosa mui rara en nuestra lengua, pues siempre se elide una de ellas; y quizá sean estas dos palabras las únicas en que no deba hacerse la elision.

IV

Los puntos cardinales del horizonte tienen otros nombres ademas de los que se dan á los cuatro vientos de la rosa náutica; y aunque esto ya se aparta en algo del plan y objeto de nuestra obra, los presentaremos por curiosidad.

El Norte se llama tambien *Septentrion*; el Sur, *Mediodía*; el Este, *Oriente* y *Naciente*; y el Oeste, *Occidente*, *Poniente* y *Ocaso*.

Septen-trion proviene del compuesto latino *Septem-trionem*, que significa siete bueyes, nombre de las

siete estrellas que forman la constelacion llamada Osa ó Ursa menor, situada en aquella parte.

Al polo septentrional se le aplica el adjetivo *ártico*; y al meridional *ant-ártico.*

ARTICO es una palabra griega que significa *osa* ó *ursa*, de donde viene el nombre de la constelacion mencionada; y *ant-ártico* es un compuesto de *ant* variante de la partícula ante y *ártico;* de modo que equivale á si dijéramos "contrario al ártico."

O-ESTE parece tambien compuesto de *o*, variante de la partícula inseparable ob, y *este;* mas el señor E. Littré en su Diccionario de la lengua francesa no lo presenta como tal.

V

El lenguaje poético tiene tambien sus voces especiales para designar los cuatro vientos cardinales.

Hélas aquí junto con algunas otras que no son poéticas:

Aquilon, Bóreas, Cierzo y Tramontana para el Norte.

Austro y Noto para el Sur.

Aurora, Euro, Levante, Solano y Sub-solano para el Este.

Céfiro, Coro y Favonio para el Oeste.

Y para los intermediarios tiene:

Brisa y Gregal para el Nordeste.

Cauro, Galérico y Maestral para el Noroeste.

Vendaval para el Sudoeste.

Los nombres *Norte*, *Sud*, *Este* y *Oeste* señalan propiamente el punto geográfico exacto del horizonte; y los demas indican todo el lado en general. Por esto es que en la rosa náutica se usa única y precisamente de aquellos.

DERIVACIONES.

Nordestal, nordestear, noroestear, nortada, nortear; septentrional; meridiana, meridiano, meridional; oriental, orientar, des-orientar, ortivo, orto; occidental; ponentino, ponentisco, ponientada; aquilonal, aquilonar, aquilonario; boreal, bóreo; austral, australia, austeridad, austero; levantino, levantisco.

OBSERVACIONES.

El señor Andres Bello en su obra titulada: "Cosmografía ó Descripcion del Universo," reprueba el uso de la voz *Mediodía* como sinónimo de *Sur* en estos términos:

"En las zonas extratropicales del hemisferio norte el sol se ve siempre hacia el sur, y lo señala exactamente en el instante del mediodía; de lo que provino el llamarse en ellas *mediodía* el sur. Por la misma razon, el *mediodía* de las zonas extratropicales del sur sería el norte, y en los países intertropicales ya el norte ya el sur. Esta denominacion y su derivado *meridional* son por consiguiente equívocos, y en el uso comun (en esta acepcion) impropios..... Lo mejor es no usar nunca estas palabras para sign ficar el sur."

Observacion análoga hace el señor Andres Bello respecto á la denominacion de los equinoccios que se llaman *vernal* ó *de primavera* el uno, y *autumnal* ó *de otoño* el otro. Oigámosle:

"Refiérense estos nombres al hemisferio norte, donde tuvo orígen la astronomía, y se formó el lenguaje de esta ciencia; pero son enteramente impropios respecto de nuestro hemisferio; por lo cual llamaremos al equinoccio de primavera *equinoccio de Aries*, y al equinoccio de otoño *equinoccio de Libra:* denominaciones que convienen á cualquiera parte del globo."

Y en cuanto á las denominaciones de *solsticio de estío* y *solsticio de invierno*, dice:

"Términos adecuados al hemisferio norte; pero

que no convienen al nuestro. Llamaremos al primero *solsticio de Cáncer* y *solsticio de Capricornio* al segundo."

SECCION CUARTA.

COLECCION DE SIMPLES Á QUE SE ANTEPONEN PARTÍCULAS Y TAMBIEN OTROS SIMPLES.

Esta coleccion constituirá la última seccion de la parte latino-castellana de nuestra obra, y viene á ser como el corolario y síntesis de las anteriores.

Su objeto es presentar desentrañado, por decirlo así, el mecanismo ó estructura de las voces que se forman de dos ó mas elementos.

En ella podrán notarse fácilmente las variantes que asumen en sus formas los simples, á veces tan anómalas y extrañas, que se hace casi imposible reconocer sus afinidades.

Mui distante está de ser completa, tanto por lo que respecta á la cantidad de simples que contiene, como tambien por lo que hace á los derivados de estos que entran en la composicion; pues con frecuencia hemos omitido los de escaso interes.

Tambien hemos omitido á veces la repeticion de todas las partículas en los derivados que admiten las mismas del primitivo.

Todo esto lo hemos hecho así, por no prolongar demasiado este trabajo; pues el llevarlo á la perfeccion deseada, es tarea que requiere mas tiempo del que podemos disponer por ahora, y quizá tambien mas estudios y extensos conocimientos que los limitados que poseemos.

NOTA. Para formar esta coleccion, á falta de un Diccionario etimológico castellano, nos hemos valido del de la lengua francesa por el señor E. Littré.

A

ACCION.
Co, ex, in por *no*, re, red, trans
activo. Retro
acto. Ex, in-ex
actor. Ex
AGERACION, AGERAR del lat. *agere*, agitar, mover. Ex.
ages, *agioso.* Amb
agio. Ad
iga. Cuadr
igar. Cast, fat, fum, fust, host, lit, mit, prod
igio, *igioso.* Lit, prod
igo. Pród, vért
igente, *igir.* Ex, trans
igú. Amb
iguo, *igüedad.* Amb
iguo, *igüidad.* Ex
ámen, *aminar.* Ex
gitar, *gitable.* A, co, ex-co
gitabundo, *gitacion*, *gitativo.* Co
DERIVACIONES. Agencia, agenciar, agente, ágil, agilidad, agilitar, agitacion, ajetreo, eje.
AGUAR, AGUADERO, AGUADOR, AGÜE.
Des
aguado. Pani
aguachar. En
aguazar. Des, en
egar. An por *en*

áqueo. Terr
guazar. Es
guada. Va
juagar. En
V. AGUA en los sustantivos.

AJAR.

Sob por *sub*, ultra

ALBO.

Dos, tres, cuatr

DERIVACIONES. Alba, albar, albarino, albear, albenda, albino, albor, alborada, alborear, albugíneo, álbum, albúmina.

ALTAR, ALTACION.

Ex, per
altecer. En
alto. Contr
alzar. Ens, ex, re, sobre
alzado. Capi
V. ALTO en los adjetivos adverbiales.
V. ALZAR en los verbos.

ALTERAR del lat. *alter*, otro.

Des.
alterable. In por *no*
alternar, *alterno.* Sub
áltero. Sesqui
alienable. In por *no*
ajenar, *ajenado.* En
ulterar. Ad
iteracion, *iterar*, *iterativo.* Re
V. OTRO en los adjetivos adverbiales.

AMBOS.

Entr, d-entr
ámbulo. Noct por *noche*, pre, son y somn por *sueño*
V. AMBOS en los adjetivos adverbiales.

ANGULO. ANGULAR.

Tri, cuadr, sex, sept, oct, acut por *agudo*, equi, obtus, rect

ANIMO.

Long, magn
ánime. Ex, in por *no*, un, pusil

animidad. Ecu por *equi*, long
animacion. Ex
animar. Des, re
animado. In por *no*
almado, *almamiento*, *almarse.* Des

DERIVACIONES. Anima, animal, animoso; alma, almilla.

AÑO.

Ant, ante-ant, hog
añal. Dos, tres, cuatr, cinco, seis, treint, cincuent, sobre
añon. Quint por *quintal*, ó *ciento*
añejo. Tras, tres
eñal. Bi, tri, cuadri, quinqu, dec, vic, cuadric
enio. Bi, tri, cuadri, cuatri, quinqu, sex, sept, dec, quind
eñal. Tri, sept, veint
ennal, *enne.* Per
emne, *emnidad*, *emnizar.* Sol por *solo*
años. Cumple

DERIVACIONES. Añalejo, añinos, añojal, añojo, añoso, anales, anata, anuo, anual, anuario, ani-versario.

APTAR.

Ad
aptable. In-ad
epcia, *eptitud*, *epto.* In por *no*

ARMAR.

Al, des
arme. Des, gend
erme. In por *no*

V. ARMA en los sustantivos.

ASTRE, ASTRADO, ASTROSO=infeliz, infausto, mal astro, mal estrella.

Des por *de*

AVO, AVA.

Seis, och, oct, onz, doz catorz, veint, cent
avado, *avar*, *avario*, *avin.* Oct

B

BALAR de bala.
Em, des-em, res
baladero, *baladizo*, *balon*, *baloso*. Res
balear. Tam por *tras*
balazo. Tapa.

BARATAR.
A, des, mal
DERIVACIONES. Baratería, baratero, baratijas, baratillo, baratista, baratura.

BATIR.
A, com, contra, de, re
bate. Com, de, em, re
batería. Contra
DERIVACIONES. Batacazo, batahola, batalla, batallar, batallon, batidera, batidura, batiente, batihoja, batintin.

BELAR del lat. *bellum*, guerra.
De por *des*, re
Belde, *beldía*, *belion*. re
DERIVACIONES. Bélico, belicoso, beli-gerante, belí-gero, Belona.

BENDA de *haber*.
Pre

BORNAL.
Em, im, so

BOSAR.
Re

BOZO, BOZAR
Em, des-em, es, re, a-rre, des-a-rre

BRASAR de *brasa*, fuego.
A, so

BRAZO.
A, guarda, rode-a, so ant.
brazar. A, em
brazarse. Des
barcar. A, so, a-so
baco. So

BRIO del lat. *bria*, vaso de medida.

E, so
briedad. E, so
briagar, *briaguez.* Em
BUCAR.
Tra, za, zam
BUJAR.
Em, re, a-rre
burujar em, re
BULLIR.
Za, zam
bullirse, *bullicio.* Re
bullicion, *bulicion.* E por *ex.*

DERIVACIONES. Bulla, bullaje, bullanga, bullanguero, bulle-bulle, bullente, bullicio, bulliciosa-mente, bullicioso, bullidor; burbuja, burbujear.

C

CABAL.
Des
cabalar. A, des
cabable. A, in-a
cabar, *cabo.* A, menos, re
cabos. Apura
CABEZAR.
Des, en
cabestrar. En, des-en, des
capitacion, *capitar.* De por *des*
capitulacion, *capitular.* Re
cipital, *cipucio.* Oc por *ob*
cipicio, *cipitar*, *cipuo.* Pre
cípite. Pre, tri
caudalar. A.
caudalado. Des
caudillar. A

DERIVACIONES. Cabecera, cabezada, cabezal, cabildo, cabo, cabotaje, capataz, capitacion, capital, capitan, capitel, capitolio, capiton, capitulacion, capitular, capítulo, caporal; caudal, caudaloso, caudillo, chapitel, chabeta, cautivo, cabilar.

V. CABEZA en los sustantivos.

CABRA.

Cervi, corni, chota, rupi
cabron, capro. Semi
caprichar. En, des-en
cabriar, cabritarse. En
cabritar. Des

DERIVACIONES. Cabreía, cabrería, cabrerizo, cabrero, cabria, cabrilla, cabrío, cabrio, cabriola, cabriolé, cabrita, cabritilla, cabritillo, cabron, cabruno ; capricho, caprichoso, caprichudo, caprino.

V. CABRA en los sustantivos.

CABULLAS.

Hala
cabullirse. Des, es

DERIVACIONES. Cabo, cabulla, cabullería, cable.

CALDAR.

Es, res
caldado, caldafar, carfar, calfador,
calofrío. Es
coldo. Res
calentar, calentamiento. Re
calorar, caloramiento. A
calorarse. A, des-a
calenturarse. A

DERIVACIONES. Calda, caldear, caldera, caldereta, caldero, calderon, caldo, caldoso, calducho ; calentura, cálido, caliente.

V. CALOR en los sustantivos.

CALZAR.

Des, re, so
calcar. Re, des, des-en
calcitrante, calcitrar. Re
culcar. Con, es, in por *en*
canzar. Al
cance. Al, per
calzo, calzon. Re

DERIVACIONES. Calcañal, calcañar, calcaño, calce, calceta, calcetin, calza, calzada, calzador, calzar, calzon.

CANDECER.

En, es
candecencia, *candecente*. Es
candescencia candescente. In por *en*
candilar, *candilado*. En
candelas. Mata
cender, *cendido*, *cendimiemto*. En
cendiar, *cendiario*, *cendio*. In por *en*
censar, *censario*, *cienso*. In por *en*

DERIVACIONES. Candeal, candela, candelabro, candelada, candelaria, candelero, candelilla, candente, candencia, candidato, candidez, cándido, candil, candileja, candor, candoroso.

CASO del lat. *cadere*, caer.
A, o por *ob*, fra por *frágil*
casion. O
cidental, *cidente*. Ac por *ad*, oc por *ob*
cidir, *cidente*. In por *en*, co-in, re-in
cidio. Estili
cadencia. De, simili, inter
caídas. Para por *parar*
caído. Ali, de
caer. De, re
caecer. A, des, en ant.

DERIVACIONES. Cadente, caducar, caduco, cascada, casual, casualidad, casuísta.

CAULE del lat. *caulis*, tallo.
longi, multi

DERIVACIONES. Caulícolo.

CAVAR.
Entre, ex, re, so
cavarse. En
cavacion. Ex, so
cavidad. Con
cavo. Cón
cavon. So
covadura, *covar*. En
cova, *coveco*, *covero*. Re

DERIVACIONES. Caverna, covacha, cueva.

CAVER del lat. *cavere*, guardarse.
Pre

caucion, *caucionarse*, *cautelar*. Pre
cauta-mente, *cauto*. In por *no*
cautarse. In por *en*
caudo. Re

CEDER.

Ac, ante, con, ex, inter, pre, pro, retro, sobre-ex, su y suc por *sub*
cedencia, *cedente*. Im-pro
cesar. Pro
ceso. Abs, re
cesor. Pre-de
cesible. Ac, in-ac
cesario, *cesidad*. Ne
cesion. Ac, pre, pro, su, suc
cesorio. Ac.
césit. Ac, re

CENTO del lat. *canere*, cantar.

A, con
cinar, *cinio*. Racio, vati
cinidad, *cino*. Con, in-con

DERIVACION. Canoro.

CENTRAR.

Con, re-con
centralizar. Des
céntrico. Con, ex

DERIVACIONES. Centrí-fuga, centrí-peta.

CEÑIR.

Des, re
cinto. Des, re, su por *sub*
cintar. En, des-en, pre
cintarse. Su por *sub*
cinta. En por *no*, pre
cincha. Sobre
cinchar. Des, re

DERIVACIONES. Cimbra, cimbrar, cimbronazo, cincho, cíngulo, cinta-gorda, cintarazo, cintura, cinturon, chincharazo.

CEPTAR del lat. *capere*, tomar.

A, dis, inter, re
cepcion. A, con, de por *des*, ex, per,

re, intu-sus
ceptible. Per, im-per, sus por *sursum*
ceptor. Pre, re
cepto, ceptuar. Con, ex, pre
ceptáculo, cipiendario, cipiente. Re
cebir, cebido. Con, pre-con
cebible. Con, in-con
cibir. Per, a-per, des-a-per, re
ceta, cetario. Re
cipe. Ré
cipacion, cipar. Anti, parti, man por *mano*, e-man
cipal, cipe, cipio. Muni, prin por *primero*
cipiar, cipio. Prin
cipiencia, cipiente. In por *en*
cipuo. Pre
cépitres. Ac
capacidad, capaz. In por *no*
capacitar. In por *no*, re
caparrarse. A
capion, capir. Usu
cupativo, cupatorio. Num por *nombre*
cesa. Prin
cupar. O, des-o, pre-o, des-pre-o
cebo. man por *mano.*

DERIVACIONES. Capa, caparazon, capear, capel-ardente, capelo, capellada, capellan, caperuza, capilla, capillo, capirotada, capirote, capote, capotear, capotudo, captar, captura, capturar, capucha, capuchino, capullo, capuz, capuzar, cautiverio, cautivo, capcion, capcioso, cacería, cazar.

V. CAPA en los sustantivos.

CERNIR del lat. *cernere*, juzgar, resolver.

Con, dis
certar, cierto. A, con
cretar. Con, de, ex, se
creto. Con, de, dis, in-dis, ex, se
crecion. Dis, in-dis, ex, se
crímen. Dis
certidumbre, cierto. In por *no*

cremento. Ex, in por *en*

DERIVACIONES. Certámen, crísis, criterio, crítica, crítico.

CIDAR del lat. *cædere*, cortar, matar.

Circun, tru

cida, *cidio.* Ex, sui, dei, fratri, homi, infanti, liberti, matri, parri ó patri, regi, tirani, uxori, etc.

cision, *ciso.* Circun, in-circun, con, de, in-de, in por *en*, oc, pre

cisivo, *cisorio.* In por *en*

cisar. Circun, pre

CITAR.

Con, ex, in por *en*, re, sus por *sursun*, re-su, soli

citado. Pre

citante. Febri por *fiebre*

centivo. In por *en*

CLINAR del lat. *clinare*, inclinar.

De, in por *en*, de-sin, re

clítico. En

clito. In por *no*, per-ín

clive, *clividad.* Pro

clive, *clivio.* De

clenque. En

clinio. Tri

DERIVACIONES. Clivoso.

CLUIR del lat. *claudere*, cerrar.

Con, ex, in por *en*, re

cluso. Con, in-con

clusa. Es

cluyente. Con, in por *en*

clusion, *clusive*, *clusivo.* Ex, in

DERIVACIONES. Cláusula, clausura.

COCER.

Es, re

cochar. A-biz, sal y san por *sa*

cocho. Biz, re

cocha, *cochero.* Mel por *miel*

coccion. De

cocidad, coz. Pre
cocina. Re
cozor. Es

DERIVACIONES. Cocáneo, cocedero, cocedizo, cocedura, cocimiento, cocinar, cochi-frito, cochura, coquinario.

COGER síncopa de *co-legere.* V. Leccion.

A, ante, des, es, en, des-en, re

COLLAR.

A-per, des por *de*
collarar. A
cuello. Des, torce
cuezo, cozon. Pes
col, cuello. Tira

V. CUELLO en los sustantivos.

CORIAR, CORIACION de cuero, cútis.

Ex
corar, corazado, corachar, corecer,
coriacion. En
corazar. A

DERIVACIONES. Coráceo, coracero, coracha, coraza, coriáceo, correa, corambre, corezuelo, cuerezuelo.

CORDAR del lat. *cor, cordis,* corazon.

A, con, des-a, dis, re, tras
cordia. Con, des-con, dis, miseri
cuerdo. A, des-a, re
cor, coroso. Ren por *rancio*

DERIVACIONES. Corage, coraznada, cordal, cordato, cordial, cordura, cuerdo.

CORNIO.

Uni, tri, capri
corne. Bi, tri, multi
cornar. Des, man
cornear. A
cuerno, cuerna-cabras, cuerna-padrastros. Des
cornado, cornadura, cornudar. En
gornia. Bi

DERIVACIONES. Cornada, cornadura, cornal, cornil, cornamenta, cornear, córneo, corneta, cornetin, cornezuelo, cornial, cornudo, cuernezuelo.

V. CUERNO en los sustantivos.

CORRER.

A, des, re, so

currir. Con, dis, es, in por *en*, o, re, trans

cursal. Su por *sub*

cursion. Id por *en*, ex

curso. Con, dis, in por *en*, re

cursor. Pre

cursas. De

currente. Pro

DERIVACIONES. Carrera, corredera, corredor, correo, corretaje, corretar, corre-ve-i-dile, corsario, corso, cursar.

CORVAR.

A, en, des-en, re

DERIVACIONES. Corva, corvadura, corvaza, corvejon, corvejos, corveta, corvo, curva, curvaton, curvatura, curvi-líneo, curvo, corcova, corcovar, corcovear, corcoveta, corcovo, corona, corola, corolario.

CREAR, CREACION.

Pro, re

creado. In por *no*

criado. Mal

cre, cle. Re

cro. Simula

criarse. Des

CRECER.

A, de por *des*, des, re

crecencia. A, des, ex

crescencia. Ex

cremento. De por *des*, in por *en*

crecentar. A

CREPAR del lat. *crepare*, chocar.

Dis, in por *en*

crepitar. De

CRIMINAR, CRIMINACION.

A, in por *en*, re

CUDIR del lat. *cudere*, batir, golpear.

A, per, re, re-per, des-per, sa

cutir. Dis, re-per

cusion. Con, dis, ex, per, re-per

cusionario. Con
cuso. In-con

CULTO.

In por *no*, o por *ob*
cultura. Agri, arbori, flori, horti, pisci, selvi ó silvi, viti.
cola. Agrí, ín por *en*, planetí, regní, terrí, viní, vití

DERIVACIONES. Colonia, colono.
V. CULTO en los adjetivos.

CUIDAR.

Des
curador, *curar.* Pro
curable. In por *no*
curo. Pedi
curia, *curioso.* In por *no*
guridad, *guro.* Se

DERIVACIONES. Cura, curatela, curato, curia, curiosidad.

CUSAR de causa.

A, ex, re
cusable. In-ex, i-rre
cusado. Co-a

D

DAR.

A–rr-en, co-a-rr-en, des-a-rr-en, sub-a-rr-en
dante. Poder
dato. Gratis
dicion. A, con, e, per, pro, r-en, tra, ex-tra
ditorio. Pro
dito. Ré, súb, in-é
der, *didizo*, *don.* Per
donar. Con, per, galar

DERIVACIONES. Dádiva, dadivoso, dacion, data, datario, dativo, dato, don, donar, donatario, donativo, dotal, dote.

DECIR.

Ben, contra, des, mal, pre
diccion. Contra, inter, juris, pre
dicto. A, e, inter, vere
dicion, dito. Ben, mal
dicar. Ab, ad-ju, de, in por *en*, per-ju, pre
dice. Có, ín por *en*
dico. Fatí, jurí, vatí, verí
dicio. In por *en*
dicho. Ante, sobre, suso
dicatura, dicial. Ju

Derivaciones. Diccionario, dicacidad, dicaz, dictado, dictador, dictámen, dicterio.

DENAR del latin *damnare*, dañar.

Con
demne, demnidad, demnizar. In por *no*

Derivaciones. Damnificar, dañino, daño.

DEREZAR, de derecho.

A, en
derezo. A
destrar, diestrar. A
dextro. Ambi

Derivaciones. Derecera, derechera, derechura, destral, destreza, diestra, diestro, ducho.

DIA.

Medio
diano. Coti por *cada*, cuatri, meri por *medio*, ante-meri, post-meri
dial. Cuatri, noven
duano, duo. Cuatri, tri

Derivaciones. Diario, diarista, diana, diurno, diuturnidad, diuturno; jornal, jornalero.

En la seccion griega volveremos á encontrar *dia* con un significado mui diverso.

DIGNO.

Con, in por *no*, fide
dignar, In por *no*
deñar, deño, den. Des

DUCIR del lat. *ducere*, llevar, guiar.

A, con, de, e, in por *en*, pro, re, re-con re-pro, se, tra

ducente. Contra-pro
ducto. Acue, re, via
ducar, *ducacion.* E
ducho. Agua.
DERIVACIONES. Dúctil, ductor, ductriz, duque, duquesa.

E

ECRABLE de *sacro*, *sagrado*, suprimida la *s*.
Ex
ecracion, *ecrando*, *ecrar.* Ex
V. SACRO en los adjetivos.
EGRINO del lat. *ager*, *agri*, campo, territorio.
Per
egrinacion, *egrinar*, *egrinidad.* Per
DERIVACIONES. Agrario, agreste, agrí-cola, agri-cultura, agri-mensor, agro-nomía.
ER, EDERO del lat. *edere*, comer.
Com
estible. Com
esidad, *eso.* Ob
ERCER del lat. *arcere*, contener, detener.
Ej por *ex*
ercicio, *ercitar*, *ército.* Ej por *ex*
ercion, *ercitivo.* Co
ERTE, ERCIA del lat. *ars*, *artis*, arte.
In por *no*
erta, *ertar.* Al
ertar, *ertacion*, *erto.* Dis
V. ARTE en los sustantivos.
EVO del lat. *œvum*, edad, tiempo.
Co, grand, long
evidad. Long
etáneo. Co
eterno. Co
terno. Evi, sempi.

F

FAMAR de *fama*.
A, di, dis, in por *no*
famatorio, *fame*, *famia*. In por *no*
FANTE del lat. *fari*, hablar.
In por *no*
fando, *fario*, *fas*, *fasto*. Ne
fando, *fausto*. In por *no*
facio, *facion*. Pre
fable. In-e
facundo. In por *no*
DERIVACIONES. Fábula, facundia, fatal.
FENDER del lat. *fendere*, tocar, herir.
De por *des*, o por *ob*
fenso. In-de
fensivo. In-o
festar. In por *en*, mani
FERAR de fiero, feroz.
Voci
feracion, *ferador*, *ferante*. Voci
furecer, *furiarse*. En, des-en.
DERIVACIONES. Furia, furibundo, furiente, furente, furor, furioso, fiera, fiereza, ferocidad, feróstico, feroz.
FERIR del lat. *ferre*, llevar.
Con, de, di, in por *en*, pre, pro, re, trans
ferencia. Circun, in-di
frecer, *frenda*. O por *ob*
ferente, *ferta*, *fertorio*. O por *ob*
fran. Re
frir. Su por *sub*
fero. Aquilí, argentí, artí, astrí, aurí, calorí, coní, corní, crucí, estelí, florí, fructí, frugí, in-frugí, fumí, igní, lactí, laní, lucí, mamí, melí, melindrí, metalí, mortí, nubí, odorí, oliví, ombrí, ostrí, palmí, pestí, plumí, pomí, prolí, quilí, salutí, sanguí,

saporí, signí, somní, soporí, sudorí, umbrí, venení.

fer. Luci

ferario. Cero, cruci

DERIVACIONES. Feracidad, fértil.

FICAR del latin *ficare*, de *facere*, hacer.

Ampli, beati, boni, cali, certi, clari, clasi, dei, digni, diversi, dulci, edi, ejempli, especi, falsi, forti, fructi, glori, grati, identi, justi, lapidi, leni, leti, lubri, magni, meli, metri, modi, momi, moli, morti, mundi, nidi, noti, ori, osi, paci, pani, personi, petri, planti, polvi, puri, quili, quimi, rami, rari, rati, recti, re-edi, rubi, sacri, sangui, santi, signi, simpli, testi, tra, uni, veri, versi, vitri, vivi.

ficial, *ficialía*, *ficialidad*, *ficiar*, *ficina*, *ficio*, *ficionario*, *ficioso*. O por *ob*

ficiencia. Bene, grandi, muni, su por *sub*

ficiente. E, co-e, de por *des*, pro, su, in-su

ficentísimo. Bene, magni, muni

fice. Artí, orí, pontí

fícil, *ficultad.* Di

ficit. Dé

fico, beatí, bené, calorí, cientí, deí, especí, honorí, horrí, magní, malé, mirí, morbí, muní, prolí, sudorí, terrí, vené, viví, trá

ficacia, *ficaz.* E, in-e

ficat. Magní

fecto. A, de por *des*, des-a, e, in por *en*, per, im-per, plus-cuam-per, pre

fecticio, *ficuo.* Pro

faccion. Cale, estupe, licue, putre, rare, re, satis, torre, tume

facto. Arte, de

factura. Manu

facero. Mani

fato. Ol por *olor*

fagar. Tra, a-trá, a-ta por *tras*

faga. Rá por *re-a*

FICIAL, FICIE de *faz*.
Super
faz, *haz*. Sobre
DERIVACIONES. Facial, fachada, fachenda.
FIDO del latin *findere*, hender.
Bí, trí, cuadrí
FIGIE del lat. *fingere*, fingir.
E
DERIVACIONES. Ficcion, ficticio, ficto.
FIN de *final*, término.
A, con
finacion, *finamiento*, *finante*, *finar*. Con
fine. A
finidad. A, in por *no*
finicion, *finir*. De, pre, pre-de
finidor, *finitiva-mente*, *finitorio*. De
finitivo. De, in por *no*
finible, *finida-mente*, *finido*. De, in-de
finita-mente, *finitesimal*, *finito*. In por *no*
finio. Arci
fíneo. A, con
DERIVACIONES. Finado, final, finalizar, final-mente, finamiento, finar, finible, fini-quitar, fini-quito, finitorio. finito.
FINAR de *fino*, *finura*.
A, des-a, re
finacion, *finado*, *finador*, *finadura*, *finamiento*.
A, re
fino. Entre, extra, re, super
finadera. Re.
DERIVACIONES. Fina-mente, fineza, finísimo.
FLAR del lat. *flare*, soplar.
In por *en*, su por *sub*, in-su
flon. Gordi
plar. So, re-so
llar. Re-so.
DERIVACIONES. Flato, flatulento, flauta, flautos.
FLEXION del lat. *flectere*, doblar, doblegar.
In por *en*, re, i-rre, genu por *rodilla*
flexibilidad, *flexible*. In por *no*
flejo. Circun, re

flectar, *flejar*, *flexion*, *flexivo*. Re

FLIGIR del lat. *fligere*, herir, golpear.

A, in por *en*

fliccion, *flctivo*. A

flicto. A, con

FLUIR.

A, con, in por *en*, re

flujo. Re

fluo. Meli, super

fluvio, *fluccion*. E

DERIVACIONES. Fluvial, fluxion.

FOCACION. FOCAR de *fauces*.

So, su

FORME.

Bi, con, de, dis, in por *no* y por *en*. multi, tri, uni, coni, conqui, corni, cruci, dei, ensi por *espada*, fili, gasei

forma. Plata por *plana*

FRADE del lat. *frater*, hermano.

Co

fradía. Co

fraternidad. Con

frailar. En, des-en.

DERIVACIONES. Frai, fraile, fraternal, fraternidad, fratri-cidio, fraterno, frei, freila, freile, freire.

FRICO del lat. *fricare*, frotar, fregar.

Dentí

fregar. Re, trans

DERIVACIONES. Friccion, friega, frotacion.

FRINGIR del lat. *frangere*, quebrantar, quebrar.

In por *en*, re

fraccion, *fractor*. In por *en*

fracto, *frangible*. In por *no*

fraccion, *fractar*, *fractario*, *fracto*. Re

fraga. Osí por *hueso*, saxí por *piedra*

fragio. Nau por *nave*.

DERIVACIONES. Fracaso, fractura, frágil, fragmento, fragor, fragoso, frangible, frangollo.

FRUTAR de fruto, fruta.

Dis

fructí-fero, *fructuosa-mente*, *fructuoso*, *frugí-fero*. In por *no*
fructo, *fructuar*, *fructuario*. Usu
DERIVACIONES. Frugal, frugalidad, frútice, fructidor.
V. FRUTO en los sustantivos.
FUGIO del lat. *fugere*, fugar, huír. V. *Huír*.
E, re, subter
fuga. Tráns
fugo. Centrí, febrí, lucí, pró, tráns, vermí por *gusano*.
DERIVACIONES. Fugacidad, fugaz, fugitivo.
FUNCION del lat. *functionem*.
De
funto. Di por *de*
DERIVACIONES. Funcionar, funcionario.
FUNDIR del lat. *fundere*.
Con, di, e, in por *en*, re, trans
fusion. A, pro, su por *sub*
fuso. Con, di, e, in por *en*, pro
fusorio. In por *en*
FUNDO del lat. *fondus*, fondo.
Pro
fundar, *fundidad*. Pro
FURCACION, FURCAR del lat. *furca*, horca, horquilla.
horcon.
Bi, tri, cuadri.

G

GENCIA, GENTE del lat. *egere*, carecer, necesitar.
Indi por *dentro* ó *entre*
GENERACION, GENERAR.
de por *des*, re
gendrar. En, re-en
génere, *genial*. Con
geniar. Con, in por *en*
génito. Con, in por *no* y por *en*, primo, segundo, uni
genio. In por *en*, per, primi
geniero, *genioso*, *genio*. In por *en*

geñar, *geño*. Per
gañar, *gaño*. En
genie. Pro
genitor, *genitura*. Primo, pro
gena. Indí por *dentro* ó *entre*
geno. Terrí por *tierra*.

DERIVACIONES. General, género, generoso, génesis, genetliaca, genital, genitivo, gente, gentil, gentileza, gentilicio, yerno.

GERIR del lat. *gerere*, llevar.
Di, in por *en*, su por *sub*
gerie. Con
gestion. Con, di, in-di, su
gesto. Di, in-di
gertar, *gerto*. In por *en*
gistrar, *gistro*. Re
gerante. Beli por *guerra*
gerar, *geracion*, *gerado*. Mori
gero. Alí, armí, belí, corní, crucí flamí, florí, pení por *alas*, serpentí.

DERIVACIONES. Gerencia, gerente, gesta, gestacion, gestatorio, gesticulacion, gestionar, gesto, gestor.

GRADO del lat. *gratus*, grato, agradable.
A, des-a
graciar, *gradable*, *gradar*. A, des-a
graciar. A, con
gradecer, *gradecimiento*. A, des-a
gratitud, *grato*. In por *no*
gratulacion, *gratular*, *gratulatorio*. Con

V. GRATO en los adjetivos.

GREGAR del lat. *gregare*, de *grex*, *gregis*, grei, gremio.
A, con, des-a, dis, se
gregacion. A, con, se
gres, *gresía*. Feli por *hijo*
grimo. In por *no*
gregio. E por *ex*

DERIVACIONES. Gregal, gregario, gremio, grei.

GRESO del lat. *gradus*, de *gradi*, marchar, andar.
Con, e, in por *en*, pro, re

gresion. A, di por *des*, pro, re, trans
gresor, *gredir.* A, trans
grediente. In por *en*
gradar. De por *des*, retro
gradacion, *gradante.* De por *des*
grado. Centí, retró
gruo, *gruencia*, *gruente.* Con, in-con
DERIVACIONES. Grada, graduacion, gradual, graduar.

H

HALAR del lat. *halere*, hálito, aliento.
Ex
halacion, *halador.* Ex
helar, *hélito*, *helo*, *heloso.* An por *ambos*
aliento. Des, sobre.
HAUSTO del lat. *haurire*, *haustum*, consumir, agotar.
Ex, in-ex
HERIR del lat. *hærere*, estar unido.
Ad
herencia, *herente.* Ad, co, in por *en*, in-co
hesion, *hesivo.* Ad, co
HIBICION, HIBIR del lat. *habere*, haber.
Co, ex, in por *en*, pro
hibitorio. In por *en*, pro, red
habicion. Rati por *razon*
habiente. Poder
hábil, *habilidad.* In por *no*
habilitacion, *habilitar.* In por *no*, re
habitable, *habitado.* In por *no*
avérunt. Vol
ávit. Super
HILAR de hilo.
A, des, en, re
hila. Reta
hilachar. Des
DERIVACIONES. Hilácha, hiladillo, hilador, hilandero, hilaza, hilera, hil-van.
V. FILI en los sustantivos.
HUIR, HUÍDA. V. FUGIO.

Re
huyentar, *huyentador*. A
HUMAR, HUMACION del lat. *humos*, tierra.
Ex, in por *en*
humar, *humante*. Tras
humano. In por *no*, sobre
homo. Ecce
DERIVACIONES. Humildad, humilde, humillar.
HUMAR de humo.
A, des a, sa, za
humerio. Sa, Za
humo. Guarda
humos. Vende
fumar, *fume*, *fumería*. Per
fumigacion. Su por *sub*.

I

IMIR del lat. *emere*, tomar, recibir.
Dir, ex, red
encion, *entar*, *ento*. Ex
encion, *entor*. Red, co-rred
entorio. Per
emplar, *emplo*. Ej por *ex*
ITO del lat. *eo*, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, ir.
Amb, circu, éx, intró, ób, pretér. súb, tráns
ir. Circu, peter, sub
icion, *ido*, *itar*, *itivo*, *itorio*. Trans
itable. Trans, in-trans
icion, *icioso*. Sed por *se*, amb
icial, *iciar*, *iciativa*. In por *en*
icio. Ab-in
ituario. Ob
iente. Amb
eat, *eunte*. Trans
ecer. Per
tor, *torio*, *toriano*. Pre
DERIVACIONES. Itinerario, itineraria.

J

JETAR del lat. *jacere*, echar. V. *Yectar*.
Ob, su por *sub*
jecion, *jeto*. Su, ob
jetivo. Ad, sub, ob
jetura, *jeturar*. Con
jeccion, *jectivo*. Inter
DERIVACIONES. Jactancias, jaculatorio.
JUGAR del lat. *jugum*, yugo. V. *Yugar*.
Con
JUNTO. V. *Yuntar*.
Ad, con, ceji
juntamiento, *juntar*. Des
juncion. Con
juntivo. Con, sub
JURAR.
Ab, con, per
jurio, *juro*. Per
juria, *juriar*. In por *no*
V. JURA en los sustantivos.
JUTOR del lat. *juvare*, ayudar. V. *Yutor*
Ad, co-ad
jutoría. Co-ad
JUSTAR, justiciar.
A, des-a
justo, *justicia*. In por *no*
yustar, *yuste*. A
V. JUSTO en los adjetivos.
JUZGAR, síncopa de *ju-dicar*.
Pre
judicar. Ad, per
judicial. Extra, per, pre
juez, *yúdice*. Con
juicio. Per
juiciar, *juiciamiento*. En

L

LACION del lat. *latio*, *lationis*, la accion de llevar.
Ante, co, de, di, e, i por *en*, ob, pre, pro re, co-rre, trans, tras
lativo. Ab, ambu, re, super
lada, *lata*. Ob
lacía, *lado*, *latura*. Pre
LAPSO del lat. *lapsus*, caída.
Pro, re
lapsario. Infra, sub
LATERO del lat. *latus*, *lateris*, lado.
Cuadri, equi, multi
lateral. Bi, co, cuadri
lado. Guarda
DERIVACIONEES. Ladear, ladera.
LECCION del lat. *legere*, coger, tomar, leer.
Co, di, e, inte, pre-di, re-e re-co, se
lecto. E, de, di, pre-di, inte, se
lecta, *lectar*, *lecticio*. Co
lector. Co, sub-co
legir. Co, e, re-e
legible. I é in por *no*, inte, in-inte
legio. Co, flori, privi, sacri, sorti
lega. Co, con-co
legancia, *legante*. E
ligencia, *ligente*. Di, neg, in-di
legar. A, de, re, sub-de
leyo. Legu
legítimo. I por *no*
DERIVACIONES. Lectura, leer, legendario, legion, leyenda, legacion, legado, legal, legatario.
LETARIO del lat. *alere*, alimentar.
Pro
LICUAR.
Co
licuacion, *licuante*. Co
licuescente. De
líquido. I por *no*

licadez, *licadeza*, *licado*. De.

DERIVACIONES. Licor, licue-faccion, licue-factible, licuor, liquidacion, liquid-ámbar, liquidar, líquido.

LIDIR del lat. *lædere*, chocar.

Co, e por *ex*

lision. Co, e por *ex*

DERIVACIONES. Lesion, lesivo.

LIGAR.

A, co, des, ob, re

ligacion ligatorio. Ob

licion. Co-a

liar. A, des

ligion, *ligioso*. Re, i-rre

LIJO de *laxo*.

Pro

lajacion lajar. Re

DERIVACIONES. Lasitud, laso, laxacion, laxar, laxo.

LIMINAR de *límen*.

E por *ex*, pre

liminio. Post.

LOCAR del lat. *locare* de *locus*, lugar.

Co. dis

locarse. Bi

locacion. Co, dis

V. Loco en los sustantivos.

LOCUCION.

A, circun, e

locuo. Altí, grandí, magní, vaní, ventrí

locuencia, *locuente*. E, alti

locutorio, *locutor*. Inter

loquio. Co, centi, pro, soli, vani

loquía. Ventri

loquiar. Soli

DERIVACIONES. Locuacidad, locuaz, locucion, locuela.

LONGO del lat. *longus*, largo.

Cuadri, ob, pro

longar. Per, pro

luengo. Barco, peci

largo. Cari, cuelli, mani, pasi, zanqui.

V. LARGO ó LUENGO en los adjetivos adverbiales.

LUDIR del lat. *ludere*, jugar, burlarse.

A, e, co
ludiar, *ludio*. Pre
lusion. A, co, i por *en*, pre, pro
lusorio. De, i por *en*
DERIVACION. Ludibrio.

LUZ.

Traga, tras
lucir. Des, en, entre, pre, re, tras, trans
lucinacion, *lucinar*. A
lucidacion. Di, e
lúcido. Trans
lucio Barbi, cari, casqui
luminacion, *luminar*. I por *en*
lustrar. A, des, i por *en*
lustre. I por *en*, per-i
lustrecer. En
lusorio. De
luca. Noctí
lumbrar. A, co, des, re, vis
lumbrado, *lumbramiento*. A, des-a.
DERIVACIONESS Lucerna, lucérnula, lucero, lucidez, luciérnaga, Luci-fer, lucí-fero, lucí-fugo, lucu-bracion, e-lucu-bracion, Luz-bel.

M

MANECER del lat. *manere*, permanecer.

Per, re
manencia, *mansion*. Per
manente. In por *en*, per, re
DERIVACIONES. Mansion, menaje.

MANO.

Ante, besa-la, centí, cuadru, longí
manos. Agua, besa, lava, pasa
manil. Agua
man-cipar. E por ex
V. MANO en los sustantivos.

MAR.

Agua, baja, estrella, plea, plena, taja, ultra

marina. Agua

MAR del lat. *meatus*, la accion de pasar.

Tra

mite. Trá

meable. Per, im-per

MARRA de *marroquin* ó tafilete.

Cha ó za

marreta. Cha

marro. Za

MARRA, cuerda.

A

marrar. A, des-a

DERIVACION. Maroma.

MEDIAR del lat. *mederi*, medicinar.

Re

medio. Re

DERIVACIONES. Medicacion, medicamento, medicar, medicastro, medicina, médico.

MEDIO, MEDIAR de mitad.

Co, inter, pro

medias, *mes.* Entre

mediario. Inter

mediacion, *mediato*, *mediata-mente.* In por *no*

midiar. Di.

V. MEDIO en los adjetivos adverbiales.

MEDIR.

Co, re

medirse. Des, des-co

medido, *medida-mente.* Co, des, des-co

mensurar, *mensuracion*, *mensurativo.* Con

mensurable. Co, in por *no*, in-con

mension, *mensional.* Di por *de*

mensidad, *mensamente*, *menso.* In por *no*

mensor, *mensura.* Agri por *tierra*

mesurar, *mesura*, *mesuradamente*, *mesurado.* Des

metro. Alcalí, altí, colorí, centí, decí, gasó, milí, pluví ó pluvió

metría. Alti, calori, longi

mestría. Altis

En la seccion griega volveremos á encontrar METRO.

MEMBRE de miembro.

Bi, tri

membrar, *membracion*, *membrador*. Des

DERIVACIONES. Miembro, membrana, membrete, membrudo.

MEMORAR de *memoria.*

Con, re

memoracion, *memorativo*, *memoratorio.* Con

memorial. In por *no*

membranza. Re

miniscencia. Re

DERIVACIONES. Memento, memorando, memorándum, memorable, mencion, mencionar.

MENDAR del lat. *menda*, *æ*, error, falta, mentira.

E por *ex*, en por *ex*, re

mentir. Des

DERIVACIONES, Mendaz, mendoso.

MENSAL del lat. *mensa*, mesa, comida.

Co, con

MENTE, MENCIA del lat. *meas*, *mentem*, mente, entendimiento.

De por *des*

mentar. Co, de por *des*

A *mente* se anteponen casi todos los adjetivos en la terminacion femenina, formando adverbios.

MERCIO, MERCIAR del lat. *merce*, *mercis*, mercadería.

Co

mercial, *merciante.* Co

merciable. Co, in-co

DERIVACIONES. Marchante, merca-chifle, mercadante, mercader, mercadería, mercado, mercancía, mercante, mercantil, mencantil-mente, mercar, mercería, mercero, Mercurio, mercurial, merchaniego, miércoles, mercenario, merced.

MERGIR del lat. *mergere*, hundir, sumergir en el agua.

Su por *sub*

mergencia, *mergente.* E por *ex*

mersion. E por *ex*, in por *en*, su por *sub*
morgujar, *mormujar.* So
MIGRAR del lat. *migrare*, pasar de un lugar á otro.
E por *ex*, in por *en*, trans
migracion. E, in, trans
MINAR del lat. *minare.* amenazar.
Con
minacion, *minatorio.* Con
minencia, *minente.* In por *en*
MINENCIA, MINENTE del lat. *minere*, sobresalir, elevarse, avanzarse.
E por *ex*, pre-e, pro, super-e
MISCUIR del lat. *miscere*, mezclar.
In por *en*
miscuar, *miscuo.* Pro
mistion, *misto*, *mistura*, *mixtion*, *mixto.* Con
mistion. Per
mezclar, *mezcladura.* Entre
V. MIXTO en los adjetivos.
MITIR del lat. *mittere*, enviar.
Ad, di, e por *ex*, inter, o por *ob*, per, preter, re, trans, manu
meter. Co, a-co, entre, pro, com-pro, re, a-rre, so
mision. Ad, co, di, e por *ex*, inter, o, per, preter, pro, re, re-pro, su por *sub*, trans, manu
misible. Ad, in-ad, re, i-rre
mitente. Co, di, inter, per, re
mitencia. Inter
miso. Co, de-co, o, per, pre, com-pro, re, su por *sub*, manu
misivo, *misiva-mente.* Per, re
mesa, *misorio.* Pro, re
misor. Per, manu
misorias. Di, re
mesar, *meson.* Re
misa. Pre
misar. Co, de-co
misario. Co, e, com-pro

misionado, *misionar*, *misionario*, *misionista*, *mitiva*. Co

DERIVACIONES. Mensage, mensagería, mensagero.

MONICION del lat. *monere*, aviso, advertencia.

Ad

monitorio. Ad, con, pre

monitor. Ad

monestacion, *monestar*. A

DERIVACIONES. Monicion, monitor, monitorio, monstruo, monstruoso, monumental, monumento, mostrar, muestra.

MONTE.

So, su por *sub*, guarda

montano. Cis, citra, tra, tras, trans, ultra

montar. Re

montero. Terro por *tierra*

montana. Tra

montaña. Verde

montonar. A

montorio. Pro

DERIVACIONES. Monta, montar, montaraz, montazgo, montera, montesino, monton, montonero, montuoso, montura.

MOVER.

A, con, pro, re

mocion. Con, e, pre, pro, re, loco

motor. Pro, loco, calori

moto. In por *no*, re, terre

moble, *móvil*, *mueble*. In por *no*

movible. A, in por *no*, in-a, in-con, loco

movilidad. In por *no*, in-a

moblar, *mueblar*. A, des-a

DERIVACIONES. Menear, meneo, momento, motivar, motivo.

MUDAR.

De, re, trans

mutar. Con, in por *en*, per, trans

mutable. Con, in por *no*, in-con, trans, in-

trans
mutacion. Con, in por *en*, per, trans
muta. Per
muda. Re
MUNDO del lat. *mundus*, limpio, puro.
In por *no*
mundicia. In por *no*
mondar. Esca
DERIVACIONES. Mondo, morondo, mundano.
V. MONDAR en los verbos.
MUNERAR del lat. *munerare*, gratificar, proveer.
Re
muneracion, *muneratorio.* Re
munerado. In-re, i-rre
mun, *munal.* Co, pro-co
munion. Co, des-co, ex-co, post-co
municacion, *municar*, *municatorio.* Co
mulgar. Co, des-co, ex-co.
DERIVACIONES. Municion, municionar, munitoria.
V. MUNI en los sustantivos.

N

NACER, NACIMIENTO. Re
nacion. Ag, cog, im-pre-g
nado. Ag, al y ente por *ántes*, cog
naticio. Ag, cog
nato. Co, in por *en*, no
ñado, *ñez.* Pre.
DERIVACIONES. Nacido, naciente, nacional, natal, natalicio, natío, natividad, nativitate, nativo, navidad, navideño, natural, naturaleza.
NEGAR del lat. *neg-are.*
Ab, de, re
negable. In por no
negacion. Ab, de
negado, *negador.* Re
DERIVACIONES. Negante, negativa, negativamente.
NEXION, NEXO, nudo, union.
A, co, in-co

nejo. A
nectar. Co.
NICIOSO del lat. *nex*, *necis*, muerte.
Per
NITENCIA, NITENTE del lat. *niti*, hacer esfuerzo.
Re
NIVENCIA, NIVENTE del lat. *nivere*, guiñar.
Con
NOCENCIA, NOCENTE del lat. *nocens*, nocivo.
I por *no*
nocuo. In por *no*
noxio. Ob
NOCER del lat. *gnoscere*, saber, conocer.
Co, des-co, pre-co, re-co
nicion. Ag, cog, pre-cog
nito. In-cóg
noscitivo. Cog
nocion. Pre
norancia, *norar*, *noto.* Ig por *no*
NOCHE.
A, ante, ante-a, ante-ante
nochar, *nochador.* Tras
noctar. Per
noccio. Equi.
DERIVACIONES. Noctí-luca, noctí-vago, nocturnar, nocturnancia, nocturno, nocharniego, noche-buena.
NOMBRE.
Ante, pre, pro, re, sobre
nombrar. Re, tras
nomento. Ag, cog
nominacion. Ag, de, tras
nominal. Pro
nominado. De, in por *no*
nominia, *nominioso.* Ig por *no.*
DERIVACIONES. Nombrada-mente, nombradía, nombramiento, nomen-clatura, nómina, nominal, nominativo, nómino, nun-cupativo, nun-cupatorio.
NUBIAL, NUBIO, del lat. *nubere*, velarse.
Con
nuba. Pró

DERIVACIONES. Núbil, nupcial, nupcias.
NUNCIAR del lat. *nuncius*, nuncio, mensagero.
A, de, e, pre, pro, re
nuncio. A, ab-re, de, inter, pre, re

O

OIR del lat. *audire.*
Des, entre, re, tras
audito. In por *no*
edecer. Ob, des-ob
ediencia, ediente. Ob, des-ob, in-ob
OJO del lat. *oculus.*
A, ant, ante, bis, en, des-en, re, tapa
ojar. A, ant, des, en, des-en
ojado. Tras
ocular. In por *en*
óculo. Bin
co. Biz.
DERIVACIONES. Ojal, ojear, ojeo, ojera, ojeriza, ojete, ocular, oculista.
V. OJO en los sustantivos.
OLIR del lat. *olescere*, crecer.
Ab
olescencia, olesciente. Ad
ulto. Ad
OLLA, OLLAR, OLLETA, vasija redonda.
Amp por *ambos*
ulosidad, uloso. Amp
OMINACION, OMINAR del lat. *omen*, presagio.
Ab
OPIA del lat. *opes, opum*, riqueza, abundancia.
In por *no*, c por *con*
opiar, opio. A-c
DERIVACIONES. Opimo, opíparo, opulencia.
ORAR del lat. *orare*, hablar, de *or, oris*, boca.
Ad, des-ad, per
orable. Ad, ex, in-ex
DERIVACIONES. Oracion, oráculo, orador, oral, oratoria, oratorio.

ORDIAL del lat. *ordiri*, urdir, empezar.
Prim por *primero*.
DERIVACIONES. Urdidera, urdidor, urdiembre, urdir.
ORRECER de *horror*.
Ab
urrir. Ab.
DERIVACIONES. Horrendo, horrible, hórrido, horror, horrorizar, horroroso.
V. HORROR en los sustantivos.
ORTO del latin *ortus*, nacimiento.
Ab
ortar, *ortivo*, *orton*. Ab
orígenes. Ab
orientar. Des
DERIVACIONES. Oriente, oriental, orígen, original, oriundo.

P

PAGAR del lat. *pacare*, de *pax*, paz.
A, ante, des, re
pagable. In-a
pacible. A, des-a
paciguar. A
DERIVACIONES. Pacato, paci-ficar, pací-fico, paga, pagador, pagaré, pago, paz, pazguato, pachon, pachorra, apaga-penoles.
PAGAR, PAGANDA del lat. *pagere* ó *pangere*, fijar.
Pro
paginar, *paginacion*. Com
pacto. Com
PAN.
Gana, pasa
panar, *panada*. Em
panage. Com
pañero, *pañía*. Com
pañar, *pañamiento*. A-com, des-a-com
pandillar. A, em
DERIVACIONES. Pampirolada, pamplina, panadería, panadero, panal, panarra, panática, pandorga, panela,

panera, panetela, paneteria, paniego, panizo, panocha, panoja, panza.

V. PAN en los sustantivos.

PARAR del lat. *parare.*

A, am por *en*, com, de, des-am, dis, equi, pre, re, se, pinti

parable. Com, re, se, in-com, i-rre, in-se

parato, parador. A

paratar, parate. Dis

paratorio. Dis, pre

paro. Am, dis, pre, re

para. Mam

DERIVACIONES. Paradero, paradeta, paraje, paral, paramentar, paramento.

V. PARAR en los verbos.

PARECER del lat. *parescere* de *parere.*

A, com, des, des-a, re-a

parentar, pariencia. A

parecencia, pareciente, parendo, paricion, parsa. Com

parencia, parente. Trans

parecido, paricion. A, des-a

pertorio. Re

PARIR.

Mal

parto. Mal, pos, post, sobre

para. Deí, primí, uní

paro. Oví, viví

pera, peral, perio. Puer por *puericia.*

DERIVACIONES. Parentela, pariente.

PARTIR.

Com, de, des, im por *en*, re, tri

partar, partamiento, parte. A

partimiento. Com, de, re

partícipe. Co

partamento. De

parcería, parcero. A

parcial, parcialidad Im por *no*

partible. In-com, re

partito. Pluri, tri

partida, *porcion*. Pro
parto. Re

PASAR.

Com, pro, re, tras
pasado. A-com, des-com, ante
pasada-mente. Com, des-com
pas. Com, contra
paso. Re, tras
V. PASAR en los verbos.

PAVORIR.

Des por *de*
pavorido. Des por *de*, es
pavida-mente, *pavidez*, *pávido*. Im por *no*
paviento. As, es
panto, *pantoso*. Es.
DERIVACIONES. Pavor, pavorosa-mente, pavoroso, pavura.
V. ESPANTAR en los verbos.

PECHO.

Ante, re
pechar. Des, re
pechugar. A, des
pectoracion, *pectorar*. Ex
peto. Valso, para por *parar*.
DERIVACIONES. Pechera, pechuga, peto, pezon, pretal, pretil, pretina.
V. PECHO en los sustantivos.

PEDIR del lat. *pedire*, de *pes*, *pedis*, pié.

Des, ex, im por *en*
pedicion, *pedicionario*, *pediente*, *peditivo*, *pedito*. Ex
pedal. Cuadru, semi, sesqui
pedante. Cuadru
pede. Alí, bí, cuadrú
pedo. Bí, cuadrú, longí, plumí, velocí
poda. Antí
peda. Hexá
pode. Trí
pear. A, so
pearse, *peadura*, *peamiento*. Des
pezar, *pezon*, *piezo*. Tro por *tras*

pié. Agua, alza, busca, hinca, pas, punta, roda, sobre, tira, tras, vola
piés. Busca, ciem, ciento, corta, guarda, mil, rapa, tapa
pedáneo, peditacion, peditar. Su por *sub*
pierna. Pos
pernar. A, des
bedes. Tré

DERIVACIONES. Peaje, peal, peana, peaña, pedaje, pedal, pedáneo, pedante, pedestre, peon, peonza, perna, pernear, pernetas, pernil, pierna, podio.

V. PIÉ en los sustantivos.

PELO.

Contra, guarda, porci por *puerco*, pos, re, redo, redro, roda
pelotar. Des, em
peluzar, peluzo. Des, es
peluznar. Des, es
pelar. Em, entre
pelechar. Em
pel, pelero. Oro
pelillos. Quita
pelon, peloso. Re
pellas. Echa
pelliz. Sobre
pilar. Ex, horri por *horror*
pilacion, pilatorio. Horri
pillarse. Tras
pellejar. Des, em

DERIVACIONES. Pelado, peladura, pelaje, pelambre, pelámen, pelanduzca, pelaza, pelazga, pelèle, pelete, peletería, pelgar, película, pelilloso, pelitrique, pelon, pelonía, pelota, pelotero, peloton, peluca, peluquero, peluza, pellejo, pelletería, pellica, pelliquero, pelliza, pellizcar, pellon, pelluzgon, piel, pielgo, piezgo, píleo, piloso.

V. PELO en los sustantivos.

V. PELAR en los verbos.

PENTIRSE del lat. *pœnitere*, tener pena.

A-rre
pentimiento. A-rre

penado. A
penitencia, *penitente.* Im por *no*
pune, *punidad.* Im por *no*
DERIVACIONES. Pena, penal, penalidad, penitencia, penitente, penoso, punible, punicion, punir.

PETIR del lat. *petere*, pedir.
Com, re
peticion, *petidor.* Com, re
peter. Com
petencia, *petente.* A, com, in-a, in-com
petecer, *petecible.* A
petitivo, *petito*, *petitoso.* A
peta. Centrí, cornú
petu. Im por *en*
petuosidad, *petuoso.* Im por *en*
petuar, *petuidad*, *petuo.* Per
DERIVACIONES. Peteretes, petitorio, petulancia, petulante.

PETRAR del lat. *patrare*, hacer, ejecutar.
Im por *en*, per
petracion, *petrador.* Im por *en*, per
petra, *petrante.* Im por *en*

PICAR.
Des, em, re, sal, trom
picarazar. Des por *de*
pique. Des, re
piquete, *piquetear*, *piqueteo.* Re
picon. Sal, trom
V. PICAR en los verbos.

PLACER.
Con, des, dis
placencia, *placiente.* Com
plácito. Bene
plicencia, *plicente.* Dis

PLAUDIR, PLAUSO del lat. *plaudere*, dar palmadas.
A
plosion, *plosivo.* Ex
DERIVACION. Plausible.

PLETO del lat. *pletus*, pleno, lleno.
Con, in-com, re

pletar, *pletas*, *plementario*. Com
plemento, *pletorio*. Com, su
pletivo. Com, ex
plido, *plir*. Cum, su
plimentar, *plimiento*. Cum
plecion. Re
plente. Su
plena. Semi
plen, *plenar*, *pleno*. Terra
pulacion, *pular*. Mani
pulo. Maní
lleno. Cari, re, sobre.

DERIVACIONES. Plebe, plebí-scito, plenario, plenitud, poblacion, poblar, popular, populoso, público, pueblo.

V. PLENO en los adjetivos.

PLEXO del lat. *plexus* de *plectere*, entrelazar.
Com, in-com
plexion. Com
plexionado. A-com
plejo. Com, per

PLICAR del lat. *plicare*, plegar.
A, centu, com, cuadru, du por *dos*, ex, im por *en*, multi, re, septu, sextu, tri
plicacion, *plicidad*. Com, du, ex, multi, tri
plica. Dú, ré, trí
plice. Cóm, dú, multí, trí
plícito. Ex, im por *en*
pliar, *plio*, *plitud*. Am por *ambos*
plear, *pleo*. Em
ple. Cuádru, múlti, sim, tri
plo. Céntu, cuádru, décu, du, múlti, quíntu, séptu, séxtu, tri, sub-du, un-décu, duodécu, tercio-décu
plegar. Des, re
blar Do por *dos*, des-do
ble, *blete*, *blez*, *blon*. Do por *dos*
blegar. Do por *dos*

PLORAR del lat. *plorare*, llorar.
De, ex, im por *en*
plora. Cantim por *canto*.

POLLO del lat. *pollus*, pequeño de animal.

Re, pim por *pino*, ram por *ramo*, pavi

pollar. Em, re

DERIVACIONES. Pollino, potranca, potro, puericia, pueril, puer-perio, pulular.

PONER.

Ante, com, contra, de por *des*, des-com, dis, ex, im por *en*, in-dis, inter, o por ob, pos, pre, pre-su, pro, re, re-com, sobre, su por *sub*, tras, trans, yuxta

poniente. Barbi

posicion. A, in-com, super

pósito. A, de, ex, inter, pre, pro

puesto. Des-a, mam por *mano*, peri

puesta. A, res

postor. Im por *en*

postura. Des-a

bustero. Em por *en*

PRAVAR del lat. *pravus*, málo, vicioso.

De

pravacion, *pravador*. De

DERIVACIONES. Pravedad, pravo.

PRECAR del lat. *precari*, rogar.

De, im por *en*

precacion. De, im

precativo, *precatorio*. De

DERIVACIONES. Precario, preces, plegaria.

PRENDER, síncopa de *pre-hender*.

A, com, des, des-a, em, re, sor por *sobre*.

prensibilidad, *prensible*. Com, in-com

prension. A, com, re

prensivo. A, com

presa. Em, inter, re, sor

presar. A, re

presalia. Re

presario. Em

prendiz, *prendizaje*. A

prensor. Com, re

prisionar. A

PRIMIR del lat. *premere*, oprimir, apretar.
Com, de, ex, im por *en*, o por *ob*, des-o, re, re-im, su por *sub*
presion, *preso*. Ex, im por *en*, o por *ob*
presor. De, im, o
presa. Com, re
presibilidad, *presible*, *presivo*. Com
presionar. Im, des-im
presar, *preso*. Ex, re
premiar, *premio*. A
premijo. Ex
primenda. Re
prenta. Im
pretar. A, des-a, re-a
pretadero, *pretadizo*, *prieto*. A
presible, *presibilidad*. Com
presurar. A
prensar, *prensador*. A, des-a, re

PUGNAR del lat. *pugnare*.
Ex, im por *en*, o por *ob*, re
pugnacion, *pugnador*. Ex, im, o
pugnable. Im por *en*, in-ex
pugnancia, *pugnante*. Re
pugnáculo. Pro
puñar, *puñear*. A
puñar, *puñadura*, *puñidura*. Em
pañar, *pañascar*. A

Derivaciones. Pigmeo, púgil, pugilar, pugilato, pugilista, pugna, pugnacidad, puñada, puñal, puñalada, puñetazo, puño.

PUJAR.
Em, r-em, a-rr-em, sobre

Derivaciones. Puja, pujámen, pujante, pujanza, pujavante.

PULSAR del lat. *pulsare*, de *pulsum*, *pellere*, herir, batir, empujar.
Com, ex, im por *en*, pro, re
pulsa. Com, pro, re
pulsion, *pulsivo*, *pulso*, *pulsorio*. Com, ex, im, re

pulsor. Im por *en*, pro
peler. Com, ex, im por *en*, re
pellar, *peller*, *pellon*. Em
PUNGIR del lat. *pungere*, punzar.
Com
puncion, *pungivo*. Com
punta, *puntar*. A, re
DERIVACIONES. Púa, puncha, pungente, pungumiento, pungitivo, punta, puntacion, puntada, puntal, puntar, puntear, puntería, puntero, punto, puntoso, puntuacion, puntual, punzar, punzon.
V. PUNTA en los sustantivos.
PUTAR del lat. *putare*, pensar.
Com, di por *de*, dis, im por *en*, re, su
puto. Cóm
PUTAR del lat. *putare*, cortar.
Am por *ambos*
PURAR de puro.
A, de
purgar. Com
DERIVACIONES. Pureza, purgatorio, puridad, puri-ficar, purista, puritano, puro.
PURAR de pus.
Su por *sub*
puracion, *purativo*, *puratorio*. Su
podrir, *pudrir*. Re
DERIVACIONES. Podre, podrecer, podredumbre, podricion, podrigorio, pudricion, purulento, putre-faccion, pútrido.

Q

QUERER.
Bien, mal
querencia, *queriente*, *quisto*. Bien, mal
querenciarse. A
querir. Re
quirir. Ad, im por *en*, per
quier, *quiera*. Cual, do por *donde*, quien, si
quisa. Pes por *per*, re

quisidor. Im por *en*, pes
quisicion. Dis
quisitoria. Im por *en*, re
quisitivo, *quisitorial.* Im por *en*
quisito. Ad, ex, re
quista, *quistador*, *quistar.* Con, re-con
quistable. Con, in-con
cuesta, *questa*, *questar.* Re

DERIVACIONES. Querencia, querendon, cuestionar, cuestor, cuestuoso, cuestura.

QUIESCENCIA del lat. *quiescere*, estar quieto.
A
quietar. A, im por *no*

R

RADIAR, RADIACION.
I por *en*
rayo. Para

DERIVACIONES. Radiante, radio, radioso, raya, rayar, rayo.

RAIGAR de raíz.
A, des-a
rrancar. A

DERIVACIONES. Radicacion, radical, radicar, raigal, raigambre, raigon, raíz.

REGIR del lat. *regere.*
Co
rreccion. Co, in-co, in-su, re-su
rrecto. Co, in-co, in-su, semi
rrector, *rregencia*, *rregente*, *rregidor*, *rregimiento.* Co
rregible. Co, in-co
reccion, *rectivo*, *rector.* Di, e
réctil. E
recto. Di, in-di
rectorial, *rectorio*, *rectriz.* Di
recho, *rechura.* De
rezar, *rezo.* A-de, en-de
rigir. Di, e

gir. Sur por *sursum*, in-sur
gente. In-sur
rreglar. A, des-a
rreglarse. Des
rregular, *rregularidad.* I por *no*
regno. Inter
regnante, *reinar.* Con

DERIVACIONES. Rectitud, régimen, regimiento, regio, region, regla, reglamento, regní-cola, régulo, rei, reino, renglon, ringlera

V. RECTO en los adjetivos.

ROBORAR del lat. *roborare*, robustecer.

Co
rroboracion, *rroborante*, *rrobra.* Co
robrescido. En

DERIVACIONES. Roblar, roble, robledad, robledo, roblizo, roblon, robre, robredad, robredo, robustez, robusto.

ROGAR.

A, ab, de, e por *ex*, i por *en*, inter, pro, sub
rrogacion, *rrogancia*, *rrogante.* A
rogacion. Ab, de, e, inter, pro, sub, supr-e
rogatorio. De, e, inter
rogativa. Inter, pre
roga. Pró
rogable. Pro, im-pro.

ROMPER.

Co, inter
rrompedor, *rrompiente*, *rrompimiento*, *rrumpente*, *rruptela*, *rruptible*, *rruptivo*, *rrupto*, *rruptor.* Co
rrupcion. Co, i por *en*
rrota, *rrotar.* De
rota. Banca
rotar. Mal
roto. Boqui, inter, mani
rotura. Contra
rumpir. Inter, pro
rupcion, *ruptivo.* E por *ex*, inter
rupto. Ex-ab

V. ROMPER en los verbos.

RUDICION, RUDITO de rudeza.
E por *ex*
rudecer. En
rudo. Testa.
DERIVACIONES. Rudeza, rudimento, rudimentario.

S

Recuérdese que cuando precede la partícula *ex* se elide la *s* inicial del simple.

SACAR, SACA.
Entre, re, son
sacador, *sacamiento*. Son.
V. SACAR en los verbos.

SALTAR, SALTO del lat. *salire*, *saltum*.
A, re, sobre
sultar, *sultante*, *sultado*. In por *en*, re
sorte, *surtir*. Re
ultacion. Ex
salir, *saliente*. Re, sobre.
V. SALTAR en los verbos.

SECAR del lat. *secare*, cortar, separar.
Di, tri, inter
seccion. Di, inter, tri, vivi
secto. In por *en*
secacion, *secador*, *sector*. Di
sexual. Bi, uni
DERIVACIONES. Secta, sectario, sector, segmento, seide, sexo; serrucho, sierra, serranía, serrano, serrar, a-serrar, serrin, a-serrin, serrátil, serrato.

SECAR de sequedad.
De, re
seco. Boqui, re, verdi
sequido. De

SEGUIR.
Con, per, pro, sub
siguiente. Con, sub, in-con
secucion. Con, per, pro
secuente. Con, in-con, ob, sub
secuencia, *secutivo*. Con

sequible. A, in-a, ex
sequiar, sequio, sequioso. Ob
seco. Extr-ín, for-ín, intr-ín
socio. Con
sociar. A
equátur, equial, equias. Ex
ecucion, ecutar, ecutor. Ej por *ex.*

DERIVACIONES. Secuaz, secuela, secuestro, secuencia, secundar, secundaria-mente, secundario, secundinas, seguidillas, seguimiento, segun, segundar, segundaria-mente, segundario, segundilla, segundo, segundogénito, segundon; séquito, sociedad, socio.

SENTAR del lat. *sedere,* estar sentado. V. *Sistir* y *Star.*

A, des, a
sentador, sentadura, sentamiento, siento. A
seer, seído, seimiento. Po por *pro,* des-po, sobre
sesivo, sesorio, seyente. Po
sesionar. Po, a-po, des-a-po
sesion, seso. Ob, po
sesor. A, ob, po
sesorarse, sesoría. A
sidencia, sidente, sidir. Di por *des,* pre, re
sidiario, sidio. Pre, sub
seder, sidional. Ob
sidia, sidioso. De, in por *en*
siduo. A, re
siduidad. A
sediar, sedio. A

DERIVACIONES. Sedativo, sede, sedentario, sediente dimento, silla, silleta, sesion.

SENTIR, SENTIMIENTO.

A, con, di por *dis,* pre, re
sentista. A
sentido. Con, contra
senso. A, con, di
sension. Di
sensual, senciente. Con

sensatez, *sensato*. In por *no*
sensibilidad, *sensible*. In por *no*
DERIVACIONES. Sensacion, sensatez, sensibilidad, sensitiva, sensorio, sensual, sentencia.

SERTAR del lat. *serere*, entrelazar.
De por *des*, di por *dis*, in por *en*
sercion. A, de, in
serto. A, di, in, pre-in
sertor, *sierto*. De por *des*
sertivo, *sertorio*. A
sartar. En
DERIVACIONES. Sarta, sartal, sartalejo, serie.

SERVAR del lat. *servare*, salvar, guardar.
Con, ob, pre, re
serva. Con, re
servador. Con, ob, pre, re, sub-con
servancia, *servante*. Con, ob, in-ob
servativo. Pre, re
servatorio. Con, ob

SIDERAR del lat. *sidus*, *sideris*, astro, estrella.
Con, re-con
siderada-mente, *siderado*. Con, des-con, in-con
siderable, *sideracion*, *siderando*, *siderativo*. Con
DERIVACIONES. Sideral, sidéreo.

SIGNAR.
A, con, de, per, re
signable. A, de, in-de
signa, *signatario*. Con, re
signacion, *signador*. A, con, de, re
signatura. A
signe, *signe-mente*, *signísimo*, *signia*. In por *en*
signi-ficante. In por *no*
signio. De
señar. En, des-en, di, re
seña. Contra, en, entre, re
señanza, *señamiento*. En
señador, *seño*. Di, en

señal. Sobre
señalador, *señalar.* Tra
sellar, *sello.* De por *des*, re
DERIVACIONES. Seña, señal, señaladamente, señalamiento, señalar, señaleja, señera, señero, señolear, señuelo, sigilacion, sigilar, sigilo, signáculo, signatura, signo.
V. SIGNO en los sustantivos.

SIMIL, SIMILITUD.
Di, veri, vero, in-veri, in-vero
similar, *similacion*, *similativo.* A
símile. Fac
simulable, *simulacion*, *simular*, *simulo.* Di
semejar. A, de por *des*
semejante, *semejanza.* De por *des*
samblar, *samblador*, *sambladura.* En
samblea. A
semblar. A, re
DERIVACIONES. Samblaje, semblante, semblanza, semeja, semejable, semejante, simultaneidad, simultáneo.
V. SÍMIL en los adjetivos

SINUAR, SINUACION del lat. *sinus*, seno,
In por *en*
senada, *senar.* En
DERIVACIONES. Seno, sinuosidad, sinuoso,

SISTIR del lat. *sistere*, de *stare*, estar en pié. V. *Star.*
A, con, de por *des*, ex, co-ex, in por *en*, per, pre-ex, re, sub
sistencia, *sistente.* Co-ex, in-a, in-con, in-ex, in-sub
sistible. Re, i-rre
sistimiento. De por *des*
sistero, *sistidor.* Re
sito. In por *en*
sistorial, *sistorial-mente.* Con
sistorio. Con
sencia. Au por *ab*, e, pre, omni-pre
sentar. Au, pre, re-pre
senciar, *sentalla.* Pre
sentacion, *sentador*, *sentante.* Pre, re-pre
seres. En

esar, *esante*. Inter
es. Inter, des-inter
esado. Inter, co-inter, des-inter
DERIVACIONES. Ser, ente, entidad.

SOLAR del lat. *solari*, *solatium*, solaz.
Con, de, des-con
solacion. A, con, de, des-con
solazar. A
suelo. Con, des-con
solable. Con, in-con
DERIVACIONES. Solacear, solaz, solazaso.

SOLAR del lat. *solum*, suelo.
A, sobre
sola. Con
suelo. Entre, sobre
sólida, *solidacion*, *solidar*. Con
DERIVACIONES. Solada, soladura, solar, solariego, soldada, soldado, soldadura, soldar, sóleo, solera, soleta, solidar, solidario, solidez, sólido, suela, sueldo; in sólidum, saldar, saldo.

SOLAR de sol.
In por *en*, torna
solacion. In por *en*
solanar, *solear*. A
solano. Re, sub
sol. Cara, gira, guarda, mira, para, quita, re, torna
solado. A-para, torna
DERIVACIONES. Solana, solano, solazo, solejar, sol-sticio.

SOLENTE del lat. *solens*, de *solere*, soler, acostumbrar.
In por *no*
solentar, *solencia*. In por *no*
sólito In por *no*
soleto. Ob
sueta. Con
sueto. A, con, man por *mano*,
suetud. Con, de por *des*, man
suetudinario. Con

sedumo.

DERIVACIONES. Sol. Man

SOLVER del lat. *solvere*, lercia.

Ab, di, re, re-ab desligar.

solucion, *soluto*, *suelto*. Ab, di,

solutismo, *solutista*, *solutorio*. Ab, i-rre

solutivo. Di, re

soluble. Di, in por *no*, in-di, re, i-rre

solvencia. In por *no*

solvente. Di, in por *no*, re

DERIVACIONES. Soltar, soltero, soltura, soluble, solucion, solventar, solvente.

SONAR.

A, con, di, mal, re

sonancia. A, con, di, re, uni

sonante. A, alti, con, di, mal, re, tipli

sonantar. A, a-con

son. Dí, uní

sono. Altí, cón, dí, dulcí, horrí, undí, uní

sonoro. In por *no*

sonete. Son

suno. Con

DERIVACIONES. Son, sonable, sonada, sonadero, sonadilla, sonado, sonaja, sonajero, sonata, soneto, sonido, sonoridad, sonoro, sonoroso.

SORBER del lat. *sorbere*.

Ab, re-ab

sorbencia, *sorbente*. Ab

sorcion, *sortar*, *sorto*. Ab

DERIVACIONES. Sorbete, sorbeton, sorbo.

SORDAR de sordo.

A

sordecer, *sordecimiento*. En

DERIVACIONES. Sorda-mente, sordera, sordez, sordina, sordísimo, sorna, sorna-viron.

SUMAR del lat. *summa*, suma.

Con

sumacion, *sumado*, *sumador*, *sumativo*, *sumo*. Con

súmen, *sumida-mente*, *sumidas*. Re

DERIVACIONES. Suma. suma-mente, sumando, sumulas, sumulista.

SUMIR del lat. *sumere*, tomar, re-a

A, con, pre, con, pre, re-a

suncion, *sumivo*. Con, pre

sumidor, *sumiente*, *sumimiento*, *sumitivo*. Con

sumido. Boqui, rabi

suntuosidad, *suntuoso*. Pre

suntar, *suntiva-mente*, *sunto*. Tra

DERIVACIONES. Sumidero, suntuario, suntuosidad, suntuoso.

S LÍQUIDA.

ADVERTENCIAS.

I. Cuando precede la partícula *ex*, se elide la *s* inicial del simple.

II. La *e* antepuesta á los simples que principian por *s* líquida, es una próstesis ó aumento que no comunica ningun valor, y que en realidad no forma compuestos.

SCENDER del lat. *scandere*, subir.

A, de por *des*, con-de, tra

scendencia, *scendente*. A, de, con-de, tra

scendental. Tra

scension, *scenso*. A, de

DERIVACIONES. Escandir, escancion.

SCIENCIA del lat. *scientia*, ciencia.

Ne, omni, pre

sciente. Con, in-con, ne, omni

scio. Omni

ciencia, *ciente*. Con

cedad, *cio*. Ne

DERIVACIONES. Ciencia, científica-mente, científico.

SCINDIR del lat. *scindere*, cortar, romper.

Pre, re

scision. Ab, e, re

scisorio. Re

scindible. Pre, im-pre

DERIVACIONES. Cision, cisura.

SCRIBIR del lat. *scribere*, escribir.

Ad, circun, de, e, in por *en*, pre, pro, sobre, sub, su, tran

scripcion. Circun, de, in, pre, pro, sub, su, tran

scripto. Con, circun, in-circun, in, infra, pre, pro, re

scriptor. Pro, su

scriptorio. Re

scriptible. In-de, im-pre, pre

scriptivo. De

scriptum. Post

scrito. Circun, in-circun, e, infra, manu, post, pre, pro, sobre, su

escrito. Infra

escritura. Contra

SPECTO del lat. *specere*, ver.

A, circun, in-circun, pro, re

spectivo. De por *des*, intro, per, re, retro

speccion. Circun, in por *en*

speccionar, *spector.* In por *en*

spicacia, *spicaz.* Per, su por *sursum*

spicuidad. Per

spicuo. Con, per

spetabilidad, *spetable*, *spetar*, *speto.* Re

spetuoso. Re, i-rre

spicio. Au por *ave*, fronti

spice. Arú ó aurú

spicina. Aru

specha, *spechar*, *spechoso.* So por *sursum.*

specho. De

pectable, *pectacion*, *pectativa.* Ex

Derivaciones. Especia, especial, especie, especiería, especi-ficar, especí-fico, espécimen, especioso, espectable, espectáculo, espectador, espectro, especulacion, espéculo, espejar, espejear, espejismo, espejo, espejuelos, espiar.

SPIRAR del lat. *spirare*, soplar.

A, con, e, ex, in por *en*, re, su por *sursum*, tra, trans

spiracion, *spirante*, *spirador*. Con
spirable, *spiradero*, *spiratorio*. Re
spirativo. In por *en*
spiro. Re, su por *sursum*
sperar, *speridad*. Pro
spero. Pró

DERIVACIONES. Espíritu, espiritual, espirituoso.

SPONDER del lat. *spondere*, prometer.
Re, co-rre.
spondencia, *spondiente*, *sponsal*. Co-rre
spondon, *sponsabilidad*, *sponsable*, *spuesta*. Re
sponsar, *sponsear*, *sponseo*, *sponsion*, *sponso*, *sponsorio*. Re
sposado, *sposar*, *sposorio*. De

DERIVACIONES. Espondeo, esponsales, esponsalicio, esposado, esposo.

STAR del lat. *Stare*, estar en pié. V. *Sistir*.
Con, contra, di, e, in por *en*, ob, pre, a-pre, em-pre, re, a-rre, contra-re
stancia. Circun, con, di, e, in por *en*, in-con, ob, pre, su, sub
stante. Circun, con, di, e, in por *en*, in-con, ob, pre, sobre, cabre
stancial. Su, in-su, sub, con-sub, super-sub, tran-sub
stanciar. Su, de-su, sub, tran-sub
stancialidad. In-su
stanciacion. Tran-sub
stancioso. Su, in-su, sub
stantivar, *stantivo*. Su, sub
stantáneo. In por *en*
stable. Conde, e, in por *no*, in-contra, im-pre
stablecer, *stablecimiento*. E, re
stabilidad. In por *no*
stacion. E, pre
stado. E, pre, re, a-rre
stadizo, *stador*, *steza*, *stimonio*. Pre
stamera, *stameria*, *stamero*, *stamista*. Pre
stamo. Pré

sticio. Armi, inter, sol
sticion, sticioso. Super
stite. Supér
stito. em-pré
stitor. In por *en*
sta. Re
ste. Contra
sto. Pre, a-pre, re, a-rre, contra-re
statura. E, ante
stáculo. Ob
stetrical, stetricia, stétrico. Ob
stina. Media, supra
stino. Clan-de, de
stinar. De, pre-de, ob
estar. Bien, mal

DERIVACIONES. Estabilidad, estable, establecer, establecimiento, establo, estacion, estacionario, estada, estadal, estadía, estadista, estadística, estadizo, estado, esta-fermo, estamento, estancia, estante, est-antigua, estantío, estática, estatua, estatura.

STELLAR, STELLO del lat. *stella*, estrella.
De
stelacion. Con

DERIVACIONES. Estrella, estrella-mar, estrellar ; estela, este-lífero.

STERNAR del lat. *sternere*, echar, estender en el suelo.
Con, pro
sternacion. Con
stracion, strar. Po por *pro*
sternio. Lecti por *lecho*, medi

DERIVACIONES. Estrada, estrado.

STINCION, STINGUIR del lat. *stinguere*, de *stigma*, estigma, marca.
Di, ex, sub-di
stinguible. Di, ex, in-di, in-ex
stinto. Di, ex, in por *en*, in-di, in-ex
stintivo. Di, in por *en*
stigacion, stigar. In por *en*
stigiar, stigio, stigioso. Pre

DERIVACIONES. Estigma, estigmatizar, estimular, estímulo.

STITUIR del lat. *statuare*, estatuír.

Con, de por *des*, in por *en*, pro, re, re-con, so, su, sub

stitucion. Con, de, in, pro, re, su, sub

stitucional, *stitutivo*. Con

stituente, *stituyente*. In por *en*

stituto. In por *en*, pro, su, sub

stitutor. In

stitutorio. Re

DERIVACIONES. Estatuír, estatuto.

STRINGIR del lat. *stringere*, estrechar, cerrar.

A, ad, con, re

striccion, *stringente*. A, ad, con, re

strictivo. A, con, re

stricto. A, e, re

strito. Di

streñir. Con, e, ex

striñir. Re

streñimiento, *strictor*. Con

trechería, *trecho*. Re

DERIVACIONES. Estrechar, estrechez, estrecho, estrechura.

STRUIR del lat. *struere*, construír.

Con, de por *des*, in por *en*, ob, des-ob, re-con

struccion. Con, in, ob

structor. Con, in

structivo. In, de

structible. De, in-de

struíble, *struidor*, *struyente*. De

strumental, *strumento*. In por *en*

stria, *strial*, *strioso*. Indu

DERIVACION. Estructura.

T

TACTO del lat. *tangere*, tocar.

Con, in por *no*

tangible. In por *no*

tagiar, tagio, tagioso. Con
tiguilas, tiguo. Con
tingencia, tingente, tingible. Con
DERIVACIONES. Tangente, tangible, tangir.

TAMINAR del lat. *taminare*, manchar.
Con
taminado. In-con

TEGER del lat. *tegere*, cubrir.
Pro
teccion, tector, tectriz, tegido. Pro
techadura, techar. Des
techado. So
tejar. Des, re, tras
tejador, tejadura, tejo. Tras
DERIVACIONES. Techo, techumbre, tegumento, teja, tejado, tejaroz, tejo, tejoleta, tejon, tejuela, Tullerías.

TEMBLAR.
Re
terrador, terramiento, terrar, terrorizar. A
tremecer, tremecimiento. Es
trepidez, trépido, trépida-mente. In por *no*
térrito. Im-per
DERIVACIONES. Tembladal, tembladera, tembleque, temblequear, tembletear, temblor, tembloroso, terrible, terrí-fico, terror, tremadal, tremar, tremebundo, tremedal, tremendo, tremer, tremo, tremolar, tremolina, tremor, tremulento, trémulo, trepidacion, trepidar, trépido.

TENDER.
A, con, des-a, en, des-en, ex, co-ex, pre, re, re-ex, sobre-en, sub
tendiente. Con, pre
tendencia, tendente. In por *en*, super-in
tendedor, tendederas, tendimiento. En
tendor. Con
tendido. En, des-en, pre, pierni
tendalarse, tendible. A
tienda. Con, tras
tencion. A, con, des-a, in por *en*
tencionado. In por *en*, mal-in

tension. Ex, in por *en*, os por [illegible]
tensivo. Ex, in por *en*
tenso. Ex, in [illegible], sub
tensida[illegible] in por *en*
tesa. Sub
tentar. A, des, in, os, re
tento. A, des-a, in, os, por
tentado. A, des-a
tentona. In
tensible, *tentacion*, *tentador*, *tentativo.* Os
tentosamente, *tentosísimo*, *tentoso.* Os, por

DERIVACIONES. Tendajo, tendal, tendalera, tendalero, tendedero, tendejon, tendel, tenderete, tendero, tendido, tendinoso, tendon, tenducha, tienda, tono, tónico.

TENER.

A, abs, con, de, man por *mano*, ob, re, sos
tenido. Con, de, sos, sus
teniente. Con, sos, sub, lugar, terra
tentar. Con, de, des-con, sus
tenta, *tentadizo.* Con
tentamiento. Con, des-con
tentacion, *tentador.* De, sus
tento. Con, des-con, re-con, ob, sus
tentor. De, ob
tentiva, *tentriz.* Re
ten. Re, sos
tentáculo, *tentamiento*, *tentante.* Sus
tencion. Abs, de, manu, ob, re
tenimiento. de, man, re, sos
tenecer, *teneciente*, *tenencia.* Per
tinencia, *tinente.* Abs, con, in-con, per, imper
tinental, *tinuacion*, *tinuar*, *tinuo.* Con
tinacia, *tinaz.* Per

DERIVACIONES. Tenacidad, tenante, tenaz, tenaza, tenedor, teneduría, tenencia, tenor, tenuta, tenutario.

TERGACION, TERGAR, del lat. *tergum*, la espalda.

Pos

DERIVACIONES. Tergi-versacion, tergi-versar.

TERGENTE del lat. *tergere*, limpiar.

Abs, de

terger, *tersion*, *tersivo*. Abs

tersion, *tersorio*. De

DERIVACIONES. Tersar, tersidad, terso, tersura.

TESTAR del lat. *testari*.

A, con, de, pro

testacion. A, con, de, ob, pro

testable. Con, de, in-con

testado. A, in por *no*

teste. Con

testa, *testante*, *testantismo*, *testativo*, *testo*.

Pro

testiguacion, *testiguamento*, *testiguar*. A

DERIVACIONES. Testado, testador, testa-ferro, testamentaría, tentamento, testi-ficacion, testi-ficar, testigo, testimonio.

TEXTO del lat. *textus* de *texere*, tejer.

Con, pre

textura. Con

texta, *textar*. Pre

tejer. Des, re

DERIVACIONES. Textil, textorio, textual, textualista, textual-mente, textura; teje-maneje, tejedera, tejedura, tejido.

TICENCIA del lat. *tacere*, callar.

Re

ticinio. Con.

DERIVACIONES. Tácito, taciturnidad, taciturno.

TORCER del lat. *torquere*.

Con, des, re

torcion. Con

torcha. An por *en*

torchado, *torchar*. En

torcedura, *torcido*, *torcimiento*. Re

torcijar, *torcijo*, *torcijon*. Re

torsion. Con, ex, re

tortar. En

torta, *tortero*. Re

tortijar, *tortijon*. Re

tuerto. En, pati, re, rostri, zanqui

DERIVACIONES. Torce, torce-cuello, torcedura, torcido, torcijon, torculado, tórculo, tormentario, tormento, tormentoso, torta, tortera, tortícero, tortilla, tortor, tortozon, tortuga, tortuosidad, tortuoso, tortura, torzal, torzon, tuerca, tuerto, turnio, torvo.

TORNAR del lat. *tornare.*

Con, en, des-en, re, tras

torno. Con, re, tras

tornado, tornear. Con

tornable, tornador, tornadura, tornamiento. Tras

tornamiento, tornante, tornelo. Re

tornillar. Des, en, des-en

tornillado, tornillador. Des

tórnes. Mari.

DERIVACIONES. Torna, tornada, tornadera, tornadizo, tornadura, tornátil, tornear, torneo, tornera, tornes, tornillo, torniquete, torniscon, torno, turnar, turno, turista.

V. TORNAR en los verbos.

TRAER.

A, abs, con, de, des-a, dis, ex, mal, re, retro, subs, sus

traccion. A, abs, con, de, dis, ex, re, subs, sus

traimiento. A, de, dis, re

tracto. Abs, ex, re

tractar, tractor. De, ex, re

traído. Abs, con, dis, ex, re

traente. Ex

traendo. Subs

trayente, tractable, tractacion. Re

trecho. Mal, per

TRUSO del lat. *trudere,* empujar.

Abs, in por *en*

trusarse, trusion. In por *en*

TUICION del lat. *tueri,* ver, mirar.

In por *en*

tuitivo, tuito. In por *en*

TUMACIA, TUMAZ, de tumor.

Con
tumecer, *tumecimiento*, *tumir*. En, des-en
tumescencia, *tumescente*. In por *en*
tuberancia, *tuberante*. Pro.

DERIVACIONES. Tume-faccion, túmido, tumor, túmulo, tumulto, tumultuante, tumultuar, tumultuario, tumultuoso, turgencia, turgente, túrgido, tubérculo, tuberculoso, tuberosidad, tuberoso.

V. TUMOR en los sustantivos.

TUNDIR del lat. *tondere*.

Con, re
tundente, *tusion*, *tuso*. Con
tuso, *tus-ángulo*. Ob
tonso. In por *no*
tusar. A

DERIVACIONES. Tonsura, tonsurar, tontería, tonto, tontuna, tunda, tundente, toison, tusar, tuson.

U

ULTO del lat. *ultio*, venganza.

In por *no*

DERIVACION. Ultriz.

UMBRA del lat. *umbra*, sombra.

Pen
umbracion. Ad
sombrar, *sombro*, *sombroso*. A

DERIVACIONES. Umbral, umbralar, umbrático, umbrátil, umbría, umbrío, umbroso, ombría, sombra, sombraje, sombrajo, sombrear, sombrerería, sombrero, sombrilla, sombría, sombríc, sombroso.

UNAR de *uno*.

A, ad, co-ad
union, *unir*. Des, re

V. UNO en las partículas numerales.

UNDAR de onda.

Ab, in por *en*, red, sobre-ab, super-ab
undancia, *undante*. Ab, red
undacion. In por *en*
undo, *undoso*. Ab

onda, *ondalesa*, *ondar*, *ondear*. S por *so*
ondable. In-s
ondo, *ondado*, *ondadura*. Or por *ob*

DERIVACIONES. Onda, ondeante, ondear, ondulacion, undante, undí-sono, undí-vago, undoso, undulacion, undular, undulatorio.

UÑA.

Gat, pes, pez
uñar. Ar, des, a-pez, des-pez, rasc, rasg
añar, *añazo*, *año*. Ar

DERIVACIONES, Uñarada, uñate, uñero, uñeta, uñoso.

URBIO del lat. *urbs*, ciudad.

Sub
urbano. In por *no*, sub
urbanidad. In por *no*

URIR del lat. *urere*, quemar.

Ad
ustible. Ad, comb, in-comb
ustion. Ad, amb, comb
usto. Ad

DERIVACIONES. Ustorio, aurora.

USAR, USO.

Ab, des
usadamente. Des
usitado. In por *no*
usivo. Ab
usurio. Inter.

DERIVACIONES. Usanza, usual, usuario, usura, usurario, usurero, usurpacion, usurpar, utensilio, útil, utilidad, utilitario.

V. USAR en los verbos.

V

VADIR, VASION del lat. *vadere*, vadear.

E por *ex*, in por *en*
vadeable. In por *no*
vadarse. A
vasivo. E por *ex*
vasor. In por *en*

vado. Mal

DERIVACIONES. Vadeable, vadear, vado, vadoso, vade, vade mécum ; voi, vas, va, vamos, vais, van y demas inflexiones análogas del verbo *ir*.

VAGAR del lat. *vagari.*

Di

vagancia, *vagante.* Extra

vago. Giró, noctí, undí

DERIVACIONES. Vagabundo, vaga-mundo, vagaroso, vago, vagueacion, vaguear.

VALAR del lat. *vallare.*

Circun, contra, de por *des*

valacion. Circun, contra

valo. Inter

DERIVACIONES. Valar, valla, vallador, vallado, vallar.

VALER.

Equi, pre

valecer. Con, pre, re-con

valeciente. Con, pre

valencia, *valente.* Equi

validacion, *validar.* In por *no*, re

valido, *valimiento.* Des

válido. In por *no*

válida. Re

valentonamiento, *valentonar.* En

valorar, *valuar*, *valúo.* A

valuacion. A, e

DERIVACIONES. Vale, valedero, valentía, valenton, valeroso, valetudinario, valía, valido, valiente, valimiento, valioso, valor, valorar, valorear, valoría.

VANAR.

Dè, des-de, hil por *hilo*

van. Des, hil

vanadera, *vanador*, *vanear*, *vaneo.* De

vanecer, *vanecimiento.* Des, en

vano. Cañi, casqui, denti, zanqui

DERIVACIONES. Vanear, vanidad, vanidoso, vano.

V. VANO en los adjetivos.

VARICAR del lat. *varicare*, de *varus*, patituerto.

Pre
varicacion, *varicato*. Pre
DERIVACIONES Varice, várice, varicoso.
VALVO del lat. *valva*, concha, cubierta.
Bi, coni, multi, pluri, poli, uni
DERIVACION. Válbula.
VECTIVA del lat. *vectum* supino de *vehere*, llevar, conducir
In por *en*
vecto. Pro
DERIVACIONES. Vectacion, vehemencia, vehemente, vehículo, vejámen, vejar, veterinaria, vagon, vereda, veredero.
VELER del lat. *vellere*, arrancar, tirar.
Con, re
vulsion, *vulsivo*. Con, e, re
vulso. Con
vulsorio. Re
beltez, *belteza*, *belto*. Es
DERIVACIONES. Velicacion, velicar.
VENCER del lat. *vincere*.
Con
vencimiento, *vincente*. Con
vencible. In por *no*, in-con
viccion. Con, e por *ex*
victo. Con, in por *en*
vincia. Pro, vice-pro
DERIVACIONES. Vencedor, víctima, víctor, victoria, victorioso.
VENIR.
A, con, contra, des-a, des-con, dis-con, inter, por, pre, pro, re, re-con, sobre, super, sub
venencia. A, des-a
veniencia, *veniente*. Con, des-con, dis-con, in-con, super
venida. A, bien, sobre
venido. A, des-a, mal-a, pre, des-pre
venimiento. A, ad, des-a
venedizo, *venticio*, *viento*. Ad

vencion. Con, contra, in por *en*, inter, ob, pre, des-pre, re-con, sub, super
vencional, *venible*, *venio.* Con
vento. Con, e por *ex*, in por *en*, pro
ventual, *ventualidad.* Con, e por *ex*
ventar, *ventiva.* In por *en*
ventivo. In por *en*, pre
ventor. Contra, in por *en*, inter
ventariar, *ventario.* In por *en*
ventura. A, buena, des, mala
venturado. Bien-a, des, mal-a
venturanza. Bien-a, mala
venturar, *venturero.* A
ven. Va-i

VENTAR de viento.
A, des, re, re-a
ventador, *ventadura*, *ventario.* A
ventazon, *venton.* Re
vento. Barlo, sota
ventear. Barlo
ventarse. Sota
viento. Cata, sobre
vientos. Agua
ventana. Contra, entre, puerta
ventanero. Porta

DERIVACIONES. Ventalla, ventana, ventarron, ventear, ventilacion, ventilar, ventisca, ventiscar, ventiscoso, ventisquear, ventisquero, ventolera, ventolina, ventor, ventorrero, ventosa, ventosidad, ventoso; vendaval.

VER.
Ante, entre, pre, re
visar. A, des-a, di, im-pro, re
visado. A, des-a
vision. Pre, im-pre, pro, re
viso. A, pro, im-pro
visibilidad, *visible.* In por *no*
vista. Entre, re, sobre
vistar. A, re
visto. Ante, pre, im-pre, pro, des-pro, im-

pro, re
vidia, vidiar, vidioso. En
videncia, videncial, vidente. E, pro
vido. Pró, im-pró
visional. Pro
visor, visorato, visoría. Pro
vizor, vizorar. A
veer, veimiento. Pro, des-pro
veedor. Pro, re, sobre
veeduría, veído. Pro
boya. Clara

DERIVACIONES. Visage, visionario, visera, visita, vislumbrar, vistoso, visual, visura.

VERSION.

A, ad, con, di, e, in por *en,* per, re, su, sub ; anim-ad
verso. Ad, an por *ante,* con, di, in por *en,* per, re, tras, trans, uni
versar, versacion. Con, mal, tergi
versable. Con, des-con, in-con
versador. Con, mal
versal. Tras, trans, uni
versa. Tra
versa-mente, versativa. Ad
versario. Ad, ani
versalidad, versitario. Uni
versidad. Ad, di, per, uni
versible. Re
versivo. Con, di, su, sub
versia, versista. Contro
versi-ficar, versi-forme. Di
verter. Re, sobre, tras
vertir. Ad, des-ad, con, contro, di, in por *en,* per, su, sub
vertencia. Ad, in-ad, anim-ad
vertido. Ad, des-ad, in-ad, di
vertimiento. Ad, des-ad, con, di, per
vertible. Con, contro, in-con, in-contro
ves. En, re, tra
vesar. Re, tra, a-tra, des-a-tra

vesado. A-tra, en, re, en-re
vesaño. Tra, a-tra
vesear, vesero, vesía, vesío, vesura, viesa. Tra
vesino. Re
vieso. A, tra
vorciar, vorcio. Di

DERIVACIONES. Versado, versal, versalilla, versar, versátil, versatilidad, versícula, versicularío, versículo, versi-ficacion, versi-ficar, version, verso, vértebra, vertebral, vertedero, vertedor, vertello, verter, vertibilidad, vertible, vertical, vértice, verticidad, vertiente, vert-iginoso, vért-igo, vórtice, vortiginoso, vice versa.

VIAR.

A, a-ta, des, des-a, des-a-ta, en, extra, ob
vío. A, a-ta, cuadri, des, des-a, des-a-ta, en, extra, tri
vio. Ob, pre
vía. Escampa, tran, trans
viaje. Torna
vial, vialidad. Tri
voi, voyante, voyar. Con.

DERIVACIONES. Vía, viable, via-crúcis, viadera, viador, via-ducto, viajar, viaje, viajero, vial, viático.

VIRO, VIRATO del lat. *vir*, varon.

Duun, triun, septen, decen, quindecen
uria, uriato, urion. Quinc, dec, cent

DERIVACIONES. Viril, virilidad, virtual, virtud; varon, varonil.

VIVIR.

Des, re, sobre
vidar. Con, des-con, en
vida. Por, salva
vidas. Busca, perdona
vidado, vidante. Con
vivar. A, en
vivador, vivamiento. A
-vivo. Redi, semi
viviente. Con, sobre
vivencia. Super

vivi-ficar. Re
victor, victorio. Con
vite. Con, en

DERIVACIONES. Vida, vital, vitalicio, vitualla, viva, vivac, vivacidad, vivandero, vivaque, vivar, vivaz, víveres, vivero, viveza, vívido, vividor, vivienda, vianda.

V. VIVIR en los verbos.

VOCACION, de voz.

A, ad, con, e, equi, in por *en*, pro, re, uni
vocar. A, con, e, equi, in por *en*, pro, re, uni
vocable. Re, i-rre
voco. Equí, in-equí, uní
voz. Torna
bogacía, bogado, bogar. A

DERIVACIONES. Vocablo, vocabulario, vocal, vocativo, vocear, vocería, vocero, vocinglería, vocinglero, voz, vozarron, voznar.

V. Voz en los sustantivos.

VOLENCIA de voluntad.

Bene, male
volo. Bené, malé
voluntariedad, voluntario. In por *no*
boya. Buena

DERIVACIONES. Veleidad, veleidoso, volicion, volitivo, voluntad, voluntariedad, voluntario, voluntarioso.

VOLVER.

De, des, en, des-en, des-a-rre, entre, re
volvedor. Des, en, des-en, re, a-rre
volvimiento. En, des-en, re
voltorio. En
volvedero. En, re
voltillo, volton, voltoso. Re
voltura. En, des-en
volucion. Circun, de, e, re
volutivo. De
vuelto. De, en, des-en, re
volta. Archi, arqui
vólvulo. Con

volucrar. In por *en*
volcar, *vuelco.* Re
vólver. Re
balumar. Em
DERIVACIONES. Voltariedad, voltario, voltear, voltejear, voltereta, volteta, volubilidad, voluble, volúmen, voluminoso, voluta; balumba, balumbo, balume ant, bulto.

VORAR del lat. *vorare*, comer.
De
voro. Carní, frugí, graní, herbí, omní
DERIVACIONES. Voracidad, vorágine, voraginoso, voraz.

Y

YECTAR. V. *Jetar.*
In por *en*, pro
yeccion. Ab, in por *en*, pro
yecto. Ab, ob, pro
yectil, *yectista*, *yectura.* Pro
yectoria. Pro, tra
yacente. Ad, inter
DERIVACIONES. Yacer, yaciente, yacija, yactura.

YUGAR. V. *Jugar.*
En, des-en, sub
yugal. Con
yuges. Cón
yugo. Cuadrí
yunda. Co
yundar. A-co
DERIVACIONES. Yugada, yugo, yuguero, yugular.

YUNTAR. V. *Junto.*
A, des-a, des-co, en
yuntamiento. A, des-a, des-co
yuntable, *yuntador.* A
yuntivo, *yuntiva.* Ad, dis
yuncion, *yunta.* Dis
yuntura. Co
DERIVACIONES. Yunta, yuntería, yuntero, yunto.

YUTOR, YUTORIO. V. *Jutor.*

Co-ad
yuvador, *yuvante*, *yuvar*. Co-ad
yudar. A, des-a
yuda, *yudante*. A

Z

ZUMAR de zumo.
A, des
zumarse. Re, tra
zumadero. Re
DERIVACIONES. Zumiento, zumillo, zumoso.

OBSERVACIONES.

I. Una gran parte de los simples que contiene esta coleccion, no se usan por sí solos en castellano; y para ellos es especialmente que se ha formado, pues para los otros casi sería innecesaria; y áun entre los derivados de los últimos hai muchos que tampoco tienen uso separadamente, no obstante de tenerlo el primitivo.

Entre los que no tienen uso fuera de la composicion, unos son por anticuados, como *ínsula*, que no se emplea hoi sino en el compuesto *península*; y los mas porque nunca han figurado como palabra del idioma castellano.

II. Algunos simples figuran á la vez como partes prepositivas; y como tales se encuentran tambien en sus respectivos lugares entre los diversos órdenes de partículas, sustantivos, adjetivos, ó verbos que

hacen de primer componente: cada vez que esto ocurre se han puesto las referencias necesarias para llamar la atencion del lector.

III. Otros hai que ademas del carácter de partes componentes, como simple principal, asumen tambien el de desinencias ó terminaciones de derivados: en este caso se hallan *ajar*, *cinar*, *cinio*, *ir*, *itar*, *mentar*, *mente*, *uno*, *undo*, y algunos mas.

Es necesario, pues, no confundir cuándo la palabra en que se encuentran sea compuesta y cuándo derivada.

IV. Aparecen como simples en esta coleccion algunas voces que son ya compuestas; pero que ha sido conveniente colocarlas como están, para mayor claridad. Tales son: *coger*, *derezar*, *juzgar*, *negar*, *prender*.

V. Algunos simples, primitivos ó derivados, tienen dos ó mas significaciones por provenir de distintas raíces; como DICCION que viene de *dar* y de *decir*; HUMAR del latin *humus*, tierra y de *humo*; PRESA de *prender* y de *oprimir*; PUTAR de *pensar* y de *cortar*; PURAR de *puro* y de *pus*; SECAR de *sequedad* y del latin *secare*, separar, cortar; SOLAR de *sol*, de *suelo* y de *solaz*; TENTAR de *tener* y de *tender*, y otros muchos que se encontrarán colocados en dos ó mas lugares de esta coleccion, segun les corresponda.

VI. Ocurren casos en que por irregularidades ó anomalías del idioma aparece un simple con una forma engañosa; como sucede con BOYA, que en el compuesto de *clara-boya*, no representa el sustantivo *boya*, sino que es un derivado anómalo del verbo *ver*; de modo que debiera escribirse *clara-voya*: y en *buena-boya* proviene del italiano *voglia* que significa voluntad, y por lo cual debiera ser *buena-volla*.

VII. Es de notarse que hai algunos simples á los cuales una partícula, de las varias que pueden agregárseles, concierta ó ajusta de una manera tan especial con ellos, que puede decirse que no les produce modificacion ninguna; sino que identificándosele,

en virtud de cierta analogía que los liga, cerciora y refuerza el valor y significado del simple.

Los ejemplos siguientes se encuentran en este caso:

A-scender, ab-solver, co-nocer, con-ducir, con-stituír, construír, di-stinguir, in-clinar, in-flexion, o-primir, per-manecer, pos-tergar, prim-ordial, pro-sternar, re-sponder, re-tornar, revolver, su-mergir.

VIII. Aunque solo se haga referencia en los verbos al infinitivo latino; debe observarse que en muchos compuestos son tomados del supino, del presente de indicativo, ó de otros tiempos.

Igualmente en los nombres, aunque se haga referencia al nominativo latino, muchos son tomados del ablativo.

IX. En cuanto á las derivaciones que aparecen al pié de cada artículo, aquí como en las demas secciones de esta obra, se han puesto solamente las principales, ó las que tienen alguna particularidad respecto de sus formas, por apartarse mucho de las primitivas; prescindiendo muchas veces de aquellas que son obvias.

Estas particularidades en las formas dependen unas veces de caprichos del idioma, y otras de que van buscando las de su orígen latino.

Para que este trabajo fuera completo y pudiera reportarse de él todo el provecho de que es capaz; habría sido necesario agregar á cada artículo algunas notas explicativas referentes á los puntos que anteceden, y á otros varios sobre los cuales ocurren multitud de observaciones mui curiosas é interesantes.

Ya hemos apuntado las razones que nos impiden entrar en el desempeño de esta tarea; pero confiamos en la esperanza de que no faltarán otros que la acometan con mejor éxito del que pudiéramos nosotros, para utilidad y con aplausos del mundo español.

APENDICE.

I

En los preliminares, parágrafo VII, (página 8) se hace mencion de voces que tenemos provenientes de idiomas extranjeros, antiguos y modernos; vamos á dar brevemente una idea del significado etimológico de algunas de las que fueron presentadas como ejemplos. á reserva de tratar la materia con mas detenimiento en la parte segunda de esta obra.

Algunos de los que omitimos están ya explicados en las síncopas, ú otros artículos, y tambien los hai de significacion obvia.

Del griego.

ALFA-BETO, es el nombre de las dos primeras letras del abecedario griego.

CATA-CLISMO, literalmente significa, grande inundacion.

HELIO-TROPIO, invertido, torna-sol.

NIGRO-MANCÍA, invertido, adivinacion por medio de muertos.

PAN-ORAMA, invertido, vista de todo.

RAPS-ODIA, invertido, canto de costuras, ó de remiendos.

Del árabe.

ABD-ALAS, servidor ó siervo de Dios.
BEN-JUÍ, incienso javanes, ó de Java.
CAI-MACAN, invertido, lugar-teniente.
MAR-FIL, diente de elefante.
OJ-ALÁ, quiera Dios.
ORO-ZUZ, invertido, raíz del sous.
TAMAR-INDO, dátil indio, ó de Indias.
REJ-ALGAR, polvo de minas.

Del hebreo.

ALELU-YA, alabad á Dios.
GABRI-EL, hombre del Señor.
HOSA-NNA, salud, ó salve ahora
MELQUI-SEDEC, rei de la justicia.
URI-EL, luz del Señor.

Del frances.

O-BOE, Alta madera.
PATA-GRAS, pasta grasa.
PETI-METRE, pequeño maestre.

Del italiano.

FAR-NIENTE, hacer nada.
PALA-FITO, palo ó estaca fija, ó clavada en el suelo.

Del aleman.

BRÍN-DIS, te lo traigo, ó te lo dedico.
FELD-MARISCAL, invertido, Mariscal de Campo.
FELD-ESPATO, invertido, espato de campo.
LAND-GRAVE, invertido, Conde del país.
MAR-GRAVE, marca ó frontera del Conde.
POT-ASA, pote ó pila de ceniza.
SENE-SCAL, antiguo servidor.
WAGUE-MAESTRE, maestre de vagones.
ZOLL-VEREIN, aduanas unidas.

Del ingles.

BA-LANDRA, por tierra, ó cerca de tierra.

BUL-DOG, invertido, perro-toro.
BIF-TEC, invertido, tajada de vaca.
COP-TEL ó *coc-tel*, invertido, cola de gallo.
ESTIM-BOTE, invertido, bote ó buque de vapor.
PLUM-PUDING, invertido, puding de ciruelas.
REDIN-GOTE, invertido, cota ó vestido de cabalgador.
ROS-BIF, invertido, vaca asada.

Del ruso.

ZARE-VITZ ó *zare-witz*, invertido, hijo del Czar.

Del persa.

BE-ZOAR, contra veneno.
ZEND-AVESTA, comentario de los libros sagrados.

Del malayo.

CAJE-PUT, árbol blanco
GUTA-PERCHA, goma de Sumatra.
ORANG-UTAN, hombre de la selva.
PACH-ULÍ, hoja de patchei.

II.

En los artículos segundo, tercero y cuarto del capítulo segundo (páginas 28, 30 y 34), que tratan del número y género gramatical, y de la acentuacion de los compuestos: se omitió hacer referencia de los procedentes de idiomas extranjeros: para suplir esta falta insertaremos aquí la regla siguiente:

Los compuestos que usamos en latin, lo mismo que los tomados de idiomas extranjeros, desde que se castellanizan, quedan sometidos á las reglas de la gramática castellana, en todo lo que concierne á los números, géneros, y acentuacion prosódica y gráfica; desentendiéndose de las de sus idiomas respectivos.

Así pues, en cuanto al número, los ejemplos que siguen forman sus plurales como se verá: *Bif-tec, bif-teques*; *di-letante, di-letantes*; *feld-espato, feld-espatos*; *pater-nóster, pater-nósteres*; *re-staurante, re-*

staurantes; re-vólver, re-vólveres; wague-maestré, wague-maestres.

Ya dijimos que *mi-lord* hace *milores;* análogos á este *plum-puding* hace *plum-pudines; sei-bord, sei-bores.*

Ejemplos del género: *Feld-mariscal, feld-mariscala; lom-bardo, lom-barda; neer-landes, neer-landesa; nor-mando, nor-manda; ostro-godo, ostro-goda; peti-metre, peti-metra; visi-godo, visi-goda.*

Ejemplos de la acentuacion:

Berbiquí, bríndis, etcétera, factótum, macádam, tedéum.

Nota. Esta regla es igualmente aplicable á las palabras simples que provienen de idiomas extranjeros; lo mismo que para la formacion de los derivados, tanto de ellas como de los compuestos.

Al artículo que trata del número gramatical debemos añadir, que cuando *cualquiera* se toma en sentido de hombre de poco mas ó ménos, hace el plural *cualquieras.*

Ejemplos: *Tales hombres son unos cualquieras.*

III.

En la nota 3.ª de la página 20 se dijo que *son-sonete* no era compuesto, pues que *son* era, en este caso, una repeticion eufónica del primer sonido de la palabra; y en la página 101 aparece *son-sonete* como un compuesto. Para obviar esta implicacion diremos que puede considerársele tanto de un modo como de otro; aunque nos inclinamos mas á creer lo último esto es, que es una palabra compuesta.

IV.

En el artículo trigésimo segundo del capítulo séptimo (página 219) debe agregarse á la enumeracion de las diferencias que existen entre los compuestos y las yuxtaposiciones, la siguiente:

5.ª En la yuxtaposicion se escribe con letra ma-

yúscula la inicial del segundo componente, siempre que por las reglas de ortografía, sea necesario; y en el compuesto solo la del primer elemento.

ADVERTENCIA FINAL.

Como la acentuacion ortográfica de esta obra no está del todo conforme con las reglas establecidas en nuestro "Prontuario de la Acentuacion castellana;" debemos advertir que esto es en virtud de correcciones que hemos hecho, de acuerdo con las últimas prescripciones de la Academia Española; las cuales aparecerán en la segunda edicion de dicho Prontuario que nos proponemos dar á luz dentro de poco.

INDICE.

PÁGINA.

Prólogo..... III

SECCION PRIMERA.

IDEAS GENERALES SOBRE LOS COMPUESTOS.

Preliminares..... 1

CAPITULO PRIMERO.

DE LAS PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

Artículo I. De las partículas en general..... 10
Artículo II. Partículas separables que provienen de preposiciones..... 15
Artículo III. Partículas separables que provienen de adverbios..... 16
Artículo IV. Partículas separables que provienen de adjetivos adverbiales..... 17
Artículo V. Partículas separables que provienen de conjunciones, pronombres, artículos y contracciones..... 18
Artículo VI. Partículas inseparables..... 19
Artículo VII. Partículas numerales..... 20
Observaciones 21
Artículo VIII. Partículas griegas..... 23

CAPITULO SEGUNDO.

OBSERVACIONES Y REGLAS VARIAS SOBRE LAS PARTÍCULAS Y LOS COMPUESTOS QUE CON ELLAS SE FORMAN, EXTENSIVAS ALGUNAS Á TODOS LOS COMPUESTOS EN GENERAL.

Artículo I. De la union y separacion de las partes constitutivas de un compuesto..... 24
Artículo II. Del número gramatical de los compuestos..... 28
Artículo III. Del género gramatical de los compuestos. 30
Artículo IV. Del acento prosódico y gráfico de los compuestos..... 34
Artículo V. De la conjugacion de los verbos compuestos..... 38
Observaciones 42
Artículo VI. Partes de la oracion á que pertenecen los compuestos 43
Artículo VII. Del silabeo de los compuestos..... 45
Artículo VIII. Alteraciones en las formas de los simples..... 46
Artículo IX. Síncopas de los compuestos 49
Artículo X. Valor de las partículas..... 52
Artículo XI. Modificaciones en las formas de las partículas..... 58
I. Las terminadas en B..... 58
II. Las terminadas en D 58
III. Las terminadas en L..... 59
IV. Las terminadas en N..... 59
V. Las terminadas en R..... 60
VI. Las terminadas en S 60
VII. Las terminadas en X..... 61

SECCION SEGUNDA.

COMPUESTOS EN CUYA FORMACION ENTRAN PARTÍCULAS UNIDAS Á SIMPLES PRINCIPALES.

Preliminares..... 63

CAPITULO TERCERO.

DE LAS PREPOSICIONES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

Artículo I. A..... 65
Artículo II. Ante..... 73
Artículo III. Con..... 76
Artículo IV. Contra..... 80
Artículo V. De..... 84
Artículo VI. En..... 87
Artículo VII. Entre..... 91
Artículo VIII. Para..... 95
Artículo IX. Por..... 96
Artículo X. Sin..... 99
Artículo XI. So..... 100
Artículo XII. Sobre..... 102
Artículo XIII. Tras y trans..... 105

CAPITULO CUARTO.

DE LOS ADVERBIOS QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

Artículo I. Bien..... 110
Artículo II. Cuasi..... 112
Artículo III. Do..... 113
Artículo IV. Fuera..... 113
Artículo V. Mal..... 114
Artículo VI. Mas..... 116
Artículo VII. Ménos..... 117
Artículo VIII. Mucho..... 118
Artículo IX. No..... 119
Artículo X. Sí..... 128
Artículo XI. Siempre..... 128
Artículo XII. Tan..... 129
Artículo XIII. Ende é Hi..... 130

CAPITULO QUINTO.

DE LOS ADJETIVOS ADVERBIALES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

Artículo I. Alto..... 131

Artículo II. Ambos..... 133
Artículo III. Bajo..... 134
Artículo IV. Cada..... 135
Artículo V. Grande..... 136
Artículo VI. Largo ó luengo..... 137
Artículo VII. Medio..... 138
Artículo VIII. Otro..... 139
Artículo IX. Petí..... 140
Artículo X. Presto..... 141
Artículo XI. Primo..... 142
Artículo XII. Solo..... 143
Artículo XIII. Todo..... 143

CAPITULO SEXTO.

DE LAS CONJUNCIONES, PRONOMBRES, ARTÍCULOS Y CONTRACCIONES QUE FIGURAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

Artículo I.—Conjunciones.—I. Y..... 144
II. Que..... 145
III. Si..... 146
Artículo II.—Pronombres.—I. Mí..... 146
II. Tú..... 147
III. El..... 147
IV. Se..... 147
V. Nos..... 148
VI. Vos..... 148
VII. Este, ese, aquel..... 148
VIII. Cual, quien..... 149
Artículo III.—Pronombres enclíticos..... 149
Artículo IV.—Artículos.—El y La..... 153
Artículo V.—Contracciones.—Al y Del..... 154

CAPITULO SEPTIMO.

DE LAS PARTÍCULAS COMPOSITIVAS INSEPARABLES.

Artículo I. Ab..... 154
Artículo II. Arce..... 156
Artículo III. Círcun..... 158
Artículo IV. Cis y citra..... 160

Artículo V. Des 161
Artículo VI. Equi 170
Artículo VII. Es 172
Artículo VIII. Ex 174
Artículo IX. Extra 178
Artículo X. Infra 180
Artículo XI. Ob 181
Artículo XII. Omni 183
Artículo XIII. Pen 184
Artículo XIV. Plus 184
Artículo XV. Pos ó post 186
Artículo XVI. Pre 187
Artículo XVII. Préter 189
Artículo XVIII. Pro 190
Artículo XIX. Re 193
Artículo XX. Retro 199
Artículo XXI. Sa ó Za 201
Artículo XXII. Sátis 203
Artículo XXIII. Se 204
Artículo XXIV. Semi 205
Artículo XXV. Sesqui 206
Artículo XXVI. Sota 207
Artículo XXVII. Sub 208
Artículo XXVIII. Ultra 213
Artículo XXIX. Van 214
Artículo XXX. Ve 215
Artículo XXXI. Vice 216
Artículo XXXII. Yuxta 218

CAPITULO OCTAVO.

DE LOS NUMERALES QUE FUNCIONAN COMO PARTÍCULAS COMPOSITIVAS.

Artículo I. Uno 221
Artículo II. Dos 222
Artículo III. Tres 223
Artículo IV. Cuatro 225
Artículo V. Cinco 226
Artículo VI. Seis 227
Artículo VII. Siete 227
Artículo VIII. Ocho 228
Artículo IX. Nueve 229

Artículo X. Diez..... 229
Artículo XI. Veinte..... 230
Artículo XII. Ciento..... 232
Artículo XIII. Mil..... 132

SECCION TERCERA.

COMPUESTOS DE SIMPLES PRINCIPALES UNIDOS ENTRE SÍ.

Preliminares..... 233

CAPITULO NOVENO.

Sustántivos que entran de primer componente..... 234

CAPITULO DECIMO.

Adjetivos que entran de primer componente..... 241

CAPITULO UNDECIMO.

Verbos que entran de primer componente..... 245

CAPITULO DUODECIMO.

Nombres geográficos compuestos..... 248

CAPITULO DECIMO TERCERO.

Apellidos compuestos..... 252

CAPITULO DECIMO CUARTO.

Rosa Náutica..... 253
Observaciones..... 257

SECCION CUARTA.

Coleccion de simples á que se anteponen partículas y tambien otros simples..... 258
Observaciones..... 328
Apéndice..... 331

ERRATAS NOTABLES.

Página.	*Línea.*	*Dice.*	*Léase.*
2	14	PRO-CELOSO	PROCELOSO
13	6	indepedendientes	independientes
14	24	por interes	por el interes
25	25	; Medio día	; y Medio día
31	16	como ; en	como en
34	6	plá-ceme	pláce-me
35	16	fruc-tificar	fructi-ficar
53	10	las poseen	los poseen
58	13	decir	decirse
65	22	e las	ellas
68	22	reb tar	rebatar
69	27	ad-ole cente	ad-olescente
86	1	des-pejar	de-spejar
104	28	variante inseparable de *sub*	variante de la inseparable *sub*
118	24	las composiciones	la composicion
125	24	*in-signe* é *in-significante*	*in-significante* é *in-signe.*
193	15	des-a-po-se-sionar	des-a-po-sesionar
202	17	Cocer y	Cocer ; y
214	5	Ulrta-puertos	Ultra-puertos
247	27	Traga-fees	Traga-fées.
253	18	formados en los nombres	formados con los nombres.
264	19	*Carfar*	*Calfar*
305	15	des, a	des-a